MÚSICA CLÁSICA • OCIO • CULTURA • INFORMACIÓN • MÚSICA CLÁSICA

RITMO

Nº 786 • MAYO 2006 • AÑO LXXVII • 7.50 € - CANARIAS 8 €

RENAUD y GAUTIER CAPUÇON

Artistas de Virgin

Entrevista
Rolando Villazón

Tema del mes
Mozart (II)

Intérpretes
María José Montiel

Ópera Viva
"Don Pasquale", de Donizetti

Voces
Raina Kabaivanska

Compositores
Nikolai Kapustin

8 413042 120018 00786

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

www.naxos.com

NOVEDADES mayo 2006

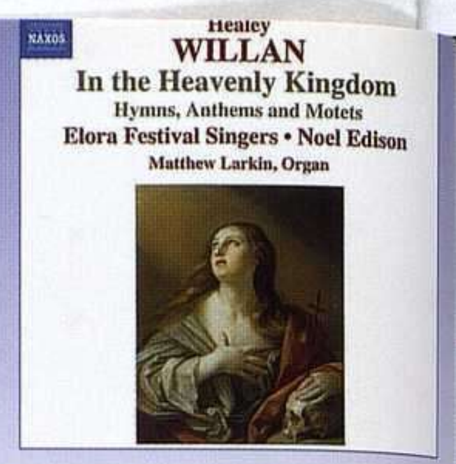
En la variedad está el gusto, reza el dicho popular, una máxima que NAXOS aplica con puntualidad y exactitud a cada uno de sus lanzamientos de novedades mensuales. Fíjense en el listado de al lado: comienza por algo tan clásico y definitivo como *El arte de la fuga*, la última gran joya de la música polifónica, pero al poco nos regala obras de Healey Willan, Arnold Bax, Avner Dorman, Ivan Yevstalfevich Khandoshkin, Dan Welcher, Gerald Finzi o Roger Sessions, sabiamente entremezcladas con partituras maestras de todos los tiempos, como *La condenación de Fausto* de Berlioz o las sinfonías de Joseph Haydn, o con músicas no tan frecuentes pero igualmente inmortales: el *Concierto* de Bruch, las canciones de Joseph Martin Kraus, las páginas religiosas de Vivaldi o las sonatas para laúd de Weiss.

Por otro lado y en series específicas, podemos encontrar un magnífico disco dedicado a la música cinematográfica de Benjamin Frankel; o tres excelentes grabaciones en la serie de música de autores judíos, o los ya habituales momentos gloriosos de los más grandes intérpretes del pasado: un Yehudi Menuhin, un Andrés Segovia o un Beniamino Gigli.

En fin, otra fiesta discográfica, que como siempre se nos entrega en espléndidas presentaciones, en registros cien por cien digitales o espectaculares reprocesados, y al más razonable de los precios.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR

www.ferysa.com
Email:correo@ferysa.com
Fax: 91.358.89.14



BACH: El arte de la fuga. Sébastien Guillot, clave.

NAXOS, 8.557796

BAX: Sonatas para clarinete. Trío con piano. Trío en un movimiento. Robert Plane, clarinete. Gould Piano Trio.

NAXOS, 8.557698

BERLIOZ: *La condenación de Fausto.* Marie-Angie Todorovitch, Michael Myers, Alain Vernhes, René Schirrer. Coro Filarmónico eslovaco. Orquesta Nacional de Lille. Dir.: Jean-Claude Casadesus.

NAXOS, 8.660116-17. 2 CDs.

BRUCH: *Concierto para violín núm.1. Konzertstück. Romance.* Maxim Fedotov, violín. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitry Yablonsky.

NAXOS, 8.557689

DORMAN: *Sonatas para piano núms.1 al 3. Momentos musicales. Azerbaijani Dance.* Eliran Avni, piano.

NAXOS, 8.579001

FINZI: *Intimations of Immortality. For St Cecilia.* James Gilchrist, tenor. Coro y Orquesta Sinfónica de Bournemouht. Dir.: David Hill.

NAXOS, 8.557863

HAYDN: las *Sinfonías,* vol.30. *Sinfonías núms. 14 al 17.* Toronto Camerata. Dir.: Kevin Mallon.

NAXOS, 8.557656

KHANDOSHKIN: *Música virtuosística para violín de la Corte de Catalina La Grande.* Anastasia Khitruk, violín; Dmitry Yakubovsky, viola; Kyrill Yevtushenko, violonchelo.

NAXOS, 8.570028

J.M. KRAUS: las *Canciones alemanas: "An das Klavier", "Das Rosenband", "Anselmiccio",* etc. Birgid Steinberger, soprano; Martin Hummel, barítono; Glen Wilson, piano.

NAXOS, 8.557452

SESSIONS: *Cuarteto de cuerda núm.1. Quinteto de cuerda. Canons (a la memoria de Stravinsky).* The Group for Contemporary Music.

NAXOS, 8.559261

VIVALDI: *Laudate pueri Dominum RV 600. Stabat Mater RV 621. Canta in prato RV 623.* Tracy Smith Bessette,soprano; Marion Newman, contralto. Aradia Ensemble. Dir.: Kevin Mallon.

NAXOS, 8.557852

WEISS: las *Sonatas para laúd,* vol.7. ***Sonatas núms. 15 al 48.*** Robert barto, laúd.

NAXOS, 8.557806

WELCHER: *Haleakala: How Maui Snared the Sun. Concierto para clarinete.* Bil Jackson, clarinete. Honolulu Symphony. Dir.: Donald Johanos.

NAXOS, 8.559287

WILLAN: *In the Heavenly Kingdom.* Himnos, Anthems, Motetes. Elora Festival Singers. Matthew Larkin, órgano. Dir.: Noel Edison.

NAXOS, 8.557734

DAS PARTITURBUCH. Música de las cortes alemanas del siglo XVII. Ensemble Echo Du Danube. Dir.: Christian Zincke.

NAXOS, 8.557679

SERIE CLÁSICOS DEL CINE

FRANKEL: *Curse of the Werewolf. The Prisoner. So Long at the Fair. The Net.* Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Dir.: Carl Davis.

NAXOS,8.557850

SERIE MÚSICOS JUDÍOS

BERNSTEIN: *Sinfonía núm.3 "Kaddish". Chichester Psalms.* Ivonne Kenny, soprano; Willard White, narrador. Coro y Orquesta Royal Liverpool Philharmonic. Dir.: Gerard Schwarz.

NAXOS, 8.559456

WEINBERG: *Concierto para piano núm.2.* Jorge Federico Osorio,piano. Barcelona Symphony. Dir.: Karl Anton Rickenbacher. ***Cuarteto de cuerda op.55.*** Bingham Dtring Quartet. ***Shabbat Ba´aretz.*** Patrick Mason, barítono. BBC Singers. Dir.: Kenneth Kiesler.

NAXOS, 8.559457

CUARTETOS DE CUERDA JUDÍOS. Obras de MILHAUD, WOLF BINDER, SCHONTHAL, ZORN y SECUNDA. Juilliard String Quartet. Bingham String Quartet. Bochmann String Quartet.

NAXOS, 8.559451

SERIE HISTÓRICOS DE NAXOS

BEETHOVEN: *Concierto para violín.* MOZART: *Sinfonía núm.40.* Yehudi Menuhin, violín. Orquesta Filarmónica de Viena. Orquesta del Festival de Lucerna. Dir.: Wilhelm Furtwängler. Registros: 1947-48.

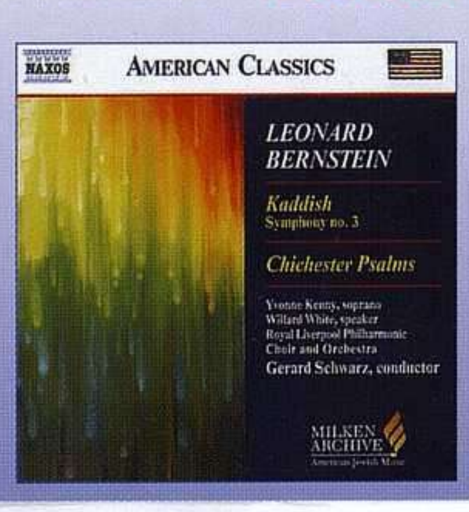
NAXOS, 8.110996

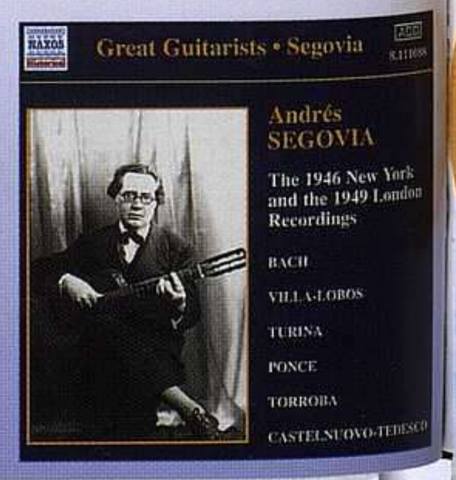
GIGLI, Benianino, tenor. **Las grabaciones de Londres, 1947-1949. Obras de MOZART, HAENDEL, MONTEVERDI, MASCAGNI, GIORDANO, HERBERT,CALDARA,** etc. Varios acompañantes.

NAXOS, 8.111102

SEGOVIA, Andrés, guitarra. **Las grabaciones de Nueva York de 1946. Las grabaciones de Londres de 1949. Obras de BACH, VILLA-LOBOS, TURINA, PONCE, MORENO TORROBA y CASTELNUOVO-TEDESCO.**

NAXOS, 8.111088





Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO

Sumario

José Antonio Ruiz Rojo prosigue la serie que dedica a Mozart. En este número se ocupa de los Conciertos, y como en el primer capítulo con las correspondientes recomendaciones discográficas.

Tema del mes
Mozart (II) 6

Entrevista
Rolando Villazón 16

El tenor mexicano hizo su debut en el Teatro Real, de Madrid. Horas antes del recital tuvimos la ocasión de charlar con él.

Actualidad

Magazine 23
Sabía que... 32
Vamos de concierto 34
No se lo pierda 37
Hemos escuchado 38

Discos

Sumario 51
De la A a la Z 52
Ópera 69
Grandes ediciones 76
RITMO Parade 99

Intérpretes 20

La cantante madrileña María José Montiel vuelve a cantar *Carmen* en la Ópera de Colonia. Nos habla de su nueva experiencia con la gitana y de sus proyectos futuros.

Magazine 23

La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical.

Ópera Viva 81

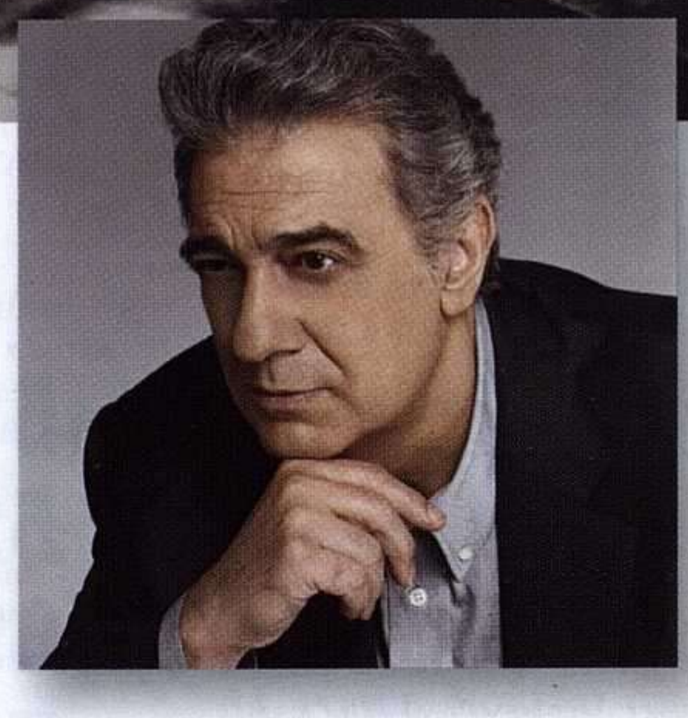
En Voces, la soprano Raina Kabaivanska, y en Una Ópera, *Don Pasquale*, de Donizetti, que se verá en la Las Palmas. Además, un puñado de recensiones nacionales y extranjeras.

Compositores 96

El Festival Internacional de Música de Toledo dedica un monográfico al autor ucraniano Nicolai Kapustin, con varios estrenos mundiales. Era una buena ocasión para traerlo aquí.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La última aventura de Plácido Domingo se llama Pepita Jiménez.



Patrocinador del Equipo Olímpico Español

En esta grabación Plácido Domingo vuelca toda su capacidad lírica, acompañado por un elenco de cantantes mayoritariamente españoles. Una excelente obra para disfrutar del Albéniz más colorista, en una ópera que se estrenó en el Liceo de Barcelona en 1896. La encontrará en su **espacio de música de El Corte Inglés**.

www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Seguimos de sequia

Gracias a las buenas artes de las principales multinacionales del sector, ni las discretas lluvias de esta primavera están aliviando la sequía fonográfica que estamos sufriendo los aficionados. Las grandes marcas de toda la vida, que antaño nos tenían acostumbrados a contundentes lanzamientos mensuales de novedades, ahora se refugian en reediciones de fondo de catálogo y nuevas producciones, que sirven con cuentagotas.

Y las pequeñas compañías independientes, por otro lado, siguen su trepidante camino de abultados lanzamientos mensuales de novedades, unas veces justificados por el interés de obras o intérpretes –en los menos casos– y otras solamente por la necesidad imperiosa de "colocar" nuevo producto en el mercado para ver qué pasa Esta política sólo es justificable si el precio del disco es bajo, pero si éste está en el rango más alto del mercado, la justificación de esa política comercial ya no está tan clara. Los experimentos en música, desde el punto de vista del consumidor, deben realizarse a precios razonables.

A la vista de todo ello, el mercado se encuentra en una situación muy paradójica: existe una gran recesión de ventas por el cambio de hábitos de consumo de la música (Internet, piratería, competencia de otros entretenimientos culturales...), y como resultado de ello las tiendas de discos van despareciendo o, en el mejor de los casos, reduciendo sus espacios de exposición drásticamente. Empequeñecidos los espacios, el hueco que las multinacionales precisan en las tiendas para exponer sus campañas de reediciones –sobre todo– también se reduce, así como también el que precisan las independientes. Resultado: quien sale perdiendo es el consumidor que cada vez encuentra menos oferta –y menos interesante– en los puntos directos de venta

¿Se acuerdan ustedes de aquellos años en los que cada primavera y cada otoño disfrutábamos de grandes lanzamientos de novedades? ¿de aquellas estupendas campañas especiales de precio de las grandes marcas del sector? ¿y de esos tiempos en los que a una revista especializada le faltaba espacio para reseñar y comentar las novedades mensuales que los grandes intérpretes ponían en el mercado?. Pues todo eso parece que ha pasado a mejor vida o, en el mejor de los casos, espera a que surjan nuevas ideas en los despachos de marketing de las centrales del disco para poner remedio al problema.

Este año se va a presentar en el mercado un nuevo sistema informático que quizá consiga poco a poco orientarnos en los designios futuros de la industria del disco y del entretenimiento; se llama "Windows Media Center". Este nuevo sistema se va a implementar en una nueva generación de pequeños-grandes ordenadores domésticos, de alta tecnología, de diseño atractivo (por aquello de la decoración), y que va a permitir ser el puente organizador entre las diferentes entradas digitales del hogar (televisión, radio, ADSL, cable...) y nuestro televisor y/o equipo de sonido e imagen multimedia "home theatre". Quizá con este nuevo sistema y las "maquinitas" que se incorporen se conseguirá ordenar un poco más el acceso al mundo digital y, por ello, el acceso directo a la música desde las plataformas de distribución que ahora se están montando. Si ello es así, bien venido sea el "Windows Media Center", pues ayudará a que las grandes firmas del disco vuelvan a mostrar, en todo su esplendor, su capacidad creativa.

Pero por el momento, querido lector, seguimos de sequía de novedades discográficas interesantes, aunque somos conscientes de que todo ello se debe a la revolución de la era digital y sus cambios en la distribución de la música en el mercado: nadie quiere invertir mientras no esté claro el modelo comercial para el presente-futuro digital.

Sólo nos queda, por ello, seguir esperando, estar atentos a los próximos nuevos avances tecnológicos (le recomendamos "enchufe" ya mismo una buena conexión ADSL en su hogar) y, mientras todo eso llega, armarse de paciencia y seguir esta pequeña "travesía del desierto musical grabado" que nos está tocando vivir.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXXVII • NÚMERO 786
MAYO DE 2006

Fundador:
Fernando Rodríguez del Río

Director:
Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:
Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:
Elena Trujillo Hervás

Colaboran en este número:
Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco-Bazán, Esther Calvo Martínez, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Mónica Climent, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, Néstor Echevarría, José Feito Benedicto, Luis Gago, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Javier Horno Gracia, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Gerardo Leyser, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín,Luis Mazorra Incera, Miguel Morate Benito, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, A. Presmanes, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Juan Francisco Román Rodríguez, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Antonio Soria, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, Antonio Vidal Guillén, Francisco Villalba y Carlos Villasol

EDITA
LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
28050 MADRID
Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44
Internet: http://www.revistaritmo.com
E-mail Administración: correo@revistaritmo.com
E-mail Documentación: infopress@revistaritmo.com

Presidente: Antonio Rodríguez Moreno
Editor: Fernando Rodríguez Polo
Publicidad: Julio Martínez Fernández
Olga Pérez Calvo (Secretaria)
Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio
Ana M.ª González (Secretaria)
Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:
España: Suscripción por un año (11 números) 82,50 €
Número suelto del mes 7,50 €. Números atrasados 8,50 €.
Precio número suelto en Canarias 8 €. Sobreprecio para envíos certificados en suscripción anual, carta: 65 €.

Extranjero: *Vía terrestre*: 120 €.
Por avión: Europa, 160 € / Resto mundo: 260 €.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: RAPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.
Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.

RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

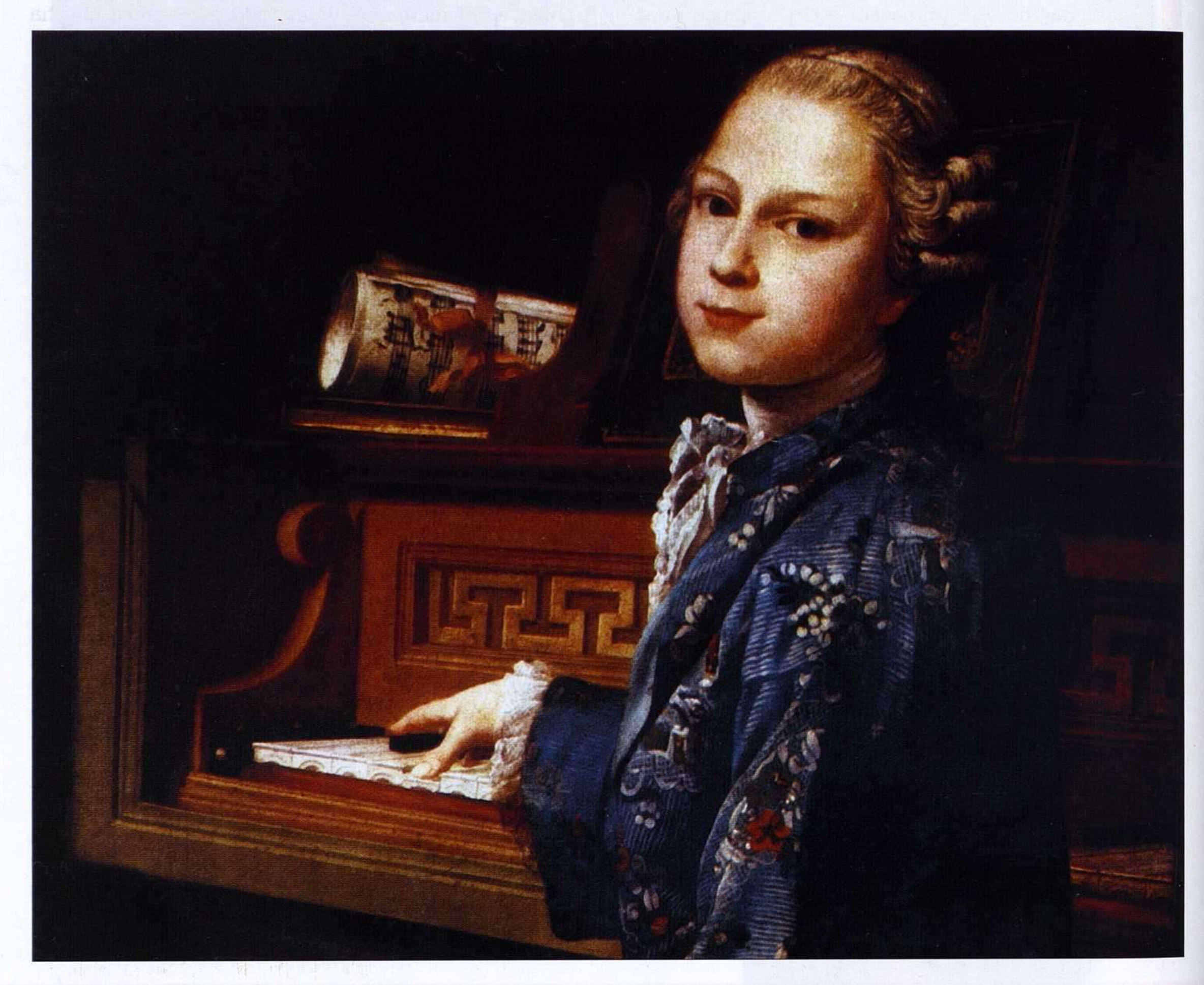
Publicación subvencionada por el Ministerio de Cultura

Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Mozart (II) Los conciertos

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



Según una opinión muy extendida, la más firme aportación de Mozart a la historia de la música se halla en sus óperas, sinfonías y conciertos para piano. Por nuestra parte, tras dedicar el primer capítulo de esta serie sobre el compositor austriaco a las obras para orquesta, y en espera de hacer lo propio con su teatro musical, repasamos este mes los numerosos conciertos y partituras concertantes nacidos de su mente privilegiada. Digamos para empezar que, al margen de los dispares resultados obtenidos, Mozart escribió conciertos para casi todos los instrumentos que en la época se consideraban susceptibles de funcionar como solistas. Así, junto a las conocidas partituras que comentaremos en seguida, su catálogo incluye un concierto para trompeta hoy perdido (*K 47c*), un concierto para violonchelo en fa mayor compuesto en Salzburgo en 1775 y del que se conserva sólo un fragmento (*K 206a*) y un raro concierto doble para piano y violín, de 1778, del que apenas subsisten un centenar de compases pertenecientes al movimiento inicial (*K 315f*). Señalemos también que, con excepción de los pianísticos, los conciertos de Mozart, por obedecer a impulsos creativos específicos, se agrupan en periodos tan breves de tiempo (circunstancia muy llamativa en el caso de los conciertos para violín y para trompa) que de poco sirve el estudio separado de las distintas colecciones a la hora de trazar los cambios de estilo del autor a lo largo de su vida.

Sinfonías concertantes

La *Sinfonía concertante en mi bemol mayor, K 297b*, escrita para oboe, clarinete, fagot, trompa y orquesta, es una obra cuya autenticidad ha sido con frecuencia discutida, hasta el punto de que la última edición del catálogo Köchel la sitúa definitivamente entre las partituras muy dudosas, designándola como *K Supl. C 14.01*. Obra espléndida, se suponía que esta sinfonía (cuya copia se descubrió hacia 1868) era la misma compuesta en París en 1778 con destino a los Conciertos Espirituales de Joseph Le Gros, aunque en tal caso debería figurar una flauta en lugar de un clarinete. Hay quien, yendo más lejos,

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

sostiene que Mozart mintió a su padre ("Hace cuatro días que entregué la partitura a Le Gros", le dice) y que en realidad la mencionada sinfonía parisiense nunca existió.

En cambio, no hay problemas de atribución con la magistral *Sinfonía concertante para violín y viola, K 364 (320d)*, que, armada en la misma tonalidad y escrita en Salzburgo en el verano de 1779, representa la cima absoluta de este género a medio camino entre el "concerto grosso" y el concierto con solista. En ella se funden las influencias de la escuela de Mannheim y de la música francesa con el estilo salzburgués. Las expresivas y nobles melodías entonadas por el dúo de instrumentos solistas y la profundidad del *Andante* (que inspiraría a Michael Nyman una de sus mejores bandas sonoras: *Drowning by Numbers*) convierten la escucha de esta obra en una gratificante experiencia.

Los conciertos para piano

Una carta de 1792 del trompetista Andreas Schachtner nos informa sobre el primer intento de Mozart de componer un concierto (en concreto un concierto para teclado) a la edad de cuatro años. Pero los primeros conciertos que conservamos de su mano son los siete conciertos para piano que, escritos en Salzburgo en 1767 (al menos los *K 37*, *K 39*, *K 40* y *K 41*), consisten en arreglos de sonatas de diversos autores, incluido Johann Christian Bach. El primer concierto pianístico que no es un mero pastiche, el *K 175*, quinto de la serie según la numeración tradicional, no llegó hasta 1773. Tras un paréntesis de dos años, le siguieron otros cuatro, fechados en el bienio 1776-1777, dos de los cuales presentan indudable interés: el *K 242*, que es el único concierto de Mozart para tres pianos, y el *K 271*, noveno de la serie y una demostración de ingenio exuberante. La obra que cierra este primer grupo de conciertos para teclado salzburgueses es el *Concierto para dos pianos en mi bemol mayor, K 365 (316a)*, de 1779, el más notable de todos ellos aunque sólo fuera por detalles como la entrada del solista antes del primer tutti orquestal, un procedimiento que hará suyo Beethoven veinticinco años después. El solista ha aprendido a dialogar con la orquesta y, en consecuencia, el alejamiento mozartiano del concierto galante al uso (con el solista exhibiendo su virtuosismo en oposición a una orquesta obligada a desempeñar un papel de mero acompañamiento) es ya completo.

Tanto en cantidad como en calidad, el periodo 1782-1791 constituye la edad de oro de la producción para piano y orquesta de Mozart. Los *Rondós K 382* y *K 386* dan paso a una sucesión de diecisiete conciertos extraordinarios, divididos todos en tres movimientos, todos escritos en Viena y casi todos estrenados por el propio compositor. En estas obras de carácter sinfónico el pianoforte se revela un instrumento rico y poderoso que parece pedir a gritos la introducción de las mejoras técnicas que le transformarán en vehículo privilegiado del "pathos" romántico. La abundancia temática, la expresividad de los motivos secundarios (con frecuencia cromáticos), las sorpresas de todo tipo, la poliédrica interacción entre solista y orquesta y las cualidades distintivas de cada concierto (aquí el compositor se copió poco a sí mismo) justifican el lugar de honor que ocupan estas partituras desde siempre. Y eso que Mozart sólo buscaba complacer a la aristocracia vienesa, como se desprende de la lectura de una carta redactada en diciembre de 1782 a propósito de los conciertos núms.11 a 13: "Son la exacta vía intermedia entre lo demasiado difícil y lo demasiado fácil. Son muy brillantes, agradables al oído y naturales, sin caer en la vacuidad. Aquí y allá deberán satisfacer también a los entendidos, pero siempre de manera que los no entendidos puedan quedar satisfechos, aun sin saber por qué". Los conciertos *K 453*, *K 467* (popular gracias a su elegíaco *Andante*) y *K 491* son incuestionables obras maestras, pero a mi juicio supera a todos el *K 595*, en la tonalidad de si bemol mayor, un concierto (vigésimo séptimo de la serie y último concierto para piano de Mozart) que seduce por su búsqueda de esencialidad y por el clima de tranquila resignación. A su autor sólo le quedaban once meses de vida.

Los conciertos para violín

Compuestos en Salzburgo entre abril y diciembre de 1775, los cinco conciertos para violín y orquesta, mucho menos innovadores que los conciertos para piano, tienen el aire radiante de las serenatas de esos años y son magníficos ejemplos, sobre todo el tercero y el cuarto (*K 216* y *K 218*), de estilo galante incrustado en un esquema formal de corte italiano. El último de la serie (*KV 219*, impropiamente apodado *Turco* por el pasaje en ritmo de czarda húngara del *Allegro* final) trasciende en realidad toda herencia y constituye la página más lograda de Mozart en el terreno de la literatura concertante para violín. A estas obras debemos sumar el *Concertone para dos violines K 190 (186E)*, de 1774, un segundo *Adagio* para el *K 219* y los *Rondós K 269 (261a)* y *K 373*, de 1776 y 1781. Decir también que el *Concierto para violín K 268* es casi con seguridad apócrifo (hoy se cataloga como *K Supl. C 14.04*), que el *Concierto núm.7* (*K 271i*) nació de una revisión decimonónica de un original mozartiano y que en 1977 el violinista Marius Casadesus, después de engañar durante cuarenta años a casi todos los expertos, confesó haber escrito el *Concierto KV 294a* (hoy *K Supl. C 14.05*).

Los conciertos para instrumentos de viento

En los fecundos años salzburgueses que siguieron a los viajes por Italia y Alemania vieron la luz el *Concierto para fagot en si bemol mayor, K 191 (186e)*, encargado en 1774 por el barón Von Dürnitz, y el hoy perdido *Concierto para oboe* de 1777, compuesto a instancias de G. Ferlendis, oboísta de la orquesta del arzobispo Colloredo. Del año 1778 datan el precioso *Concierto para flauta y arpa en do mayor, K 299 (297c)*, escrito en París, y los más convencionales *Conciertos para flauta en sol mayor* y *Re mayor*, *K 313 (285c)* y *K 314 (285d)*, contratados ambos, al igual que el *Andante para flauta y orquesta K 315 (285e)*, por un rico holandés residente en Mannheim. Apuntemos que el segundo de los conciertos para flauta no es sino una transcripción del aludido concierto de 1777 y, de hecho, hoy suele tocarse con oboe. Son, todos ellos, trabajos ocasionales, hechos para agradar y están muy condicionados por las limitaciones de los instrumentos. Justo al revés de lo que sucede con el maravilloso *Concierto para clarinete en la mayor, K 622*, que, terminado en Viena en octubre de 1791, es una de las últimas obras de Mozart y a mi juicio el más importante concierto para clarinete jamás escrito. Dedicado a su amigo Anton Stadler, clarinetista y masón, siempre se han alabado su delicada sencillez, su transparencia sonora, su luminosa expresión y los efectos de contraste entre los diferentes registros del instrumento. Concebido para el más grave clarinete "di bassetto", la versión para clarinete moderno fue dada a la imprenta en 1801.

Con los cuatro conciertos para trompa, compuestos entre los años 1782 y 1786, su autor sólo pretendía divertir al público y ofrecer oportunidades para el lucimiento del intérprete. El destinatario de estas obras, Ignaz Leutgeb, era un trompa de la orquesta de Salzburgo establecido en Viena (donde había abierto una tienda de quesos) y al que Mozart hizo objeto de toda clase de burlas. El primer concierto, en la tonalidad de re mayor, consta de dos movimientos, en tanto los demás, en mi bemol mayor, presentan la habitual estructura tripartita. Más elaborados que sus hermanos, el tercero (*K 447*) destaca por la rica coloración de la escena de caza del *Allegro* conclusivo y el cuarto (*K 495*) por su carácter introspectivo y melancólico. Mozart escribió otras obras para tan menospreciado instrumento: entre ellas, el *Rondó para trompa y orquesta K 371*, de 1781.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Sinfonía concertante para instrumentos de viento (+ otra). Hansjörg Schellenberger/Alois Brandhofer/Norbert Hauptmann/Daniele Damiano/Orquesta Filarmónica de Berlín/Carlo Maria Giulini. Sony 48064. DDD.

No conozco mejor versión comparable de esta sinfonía concertante que seguramente no es debida a Mozart. La grabación data de febrero de 1991.

Conciertos para piano núms. 9 y 17. Daniel Barenboim/Orquesta Filarmónica de Berlín. Teldec9031731282. DDD.

Éste es sólo uno de los discos de la segunda integral de los conciertos para piano de Mozart elaborada en los noventa por uno de los intérpretes más importantes de nuestra época.

Sinfonía concertante para violín y viola (+otra). Issac Stern/Pinchas Zukerman/Orquesta Inglesa de Cámara/Danueo Barenboim. Sony 66475. ADD

He aquí la versión de referencia de la otra sinfonía concertante asignada a Mozart (ésta sí que es pata negra). El registró salió al mercado en el año 1971.

Conciertos para piano núms. 19-23. Mitsuko Uchida/Orquesta Inglesa de Cámara/Jeffrey Tate. Philips 4685402. 2 CD. DDD.

La cuasi integral de la pianista japonesa y el especialista Tate (años ochenta y noventa) es, en mi opinión, una contribución fonográfica fundamental a este repertorio.

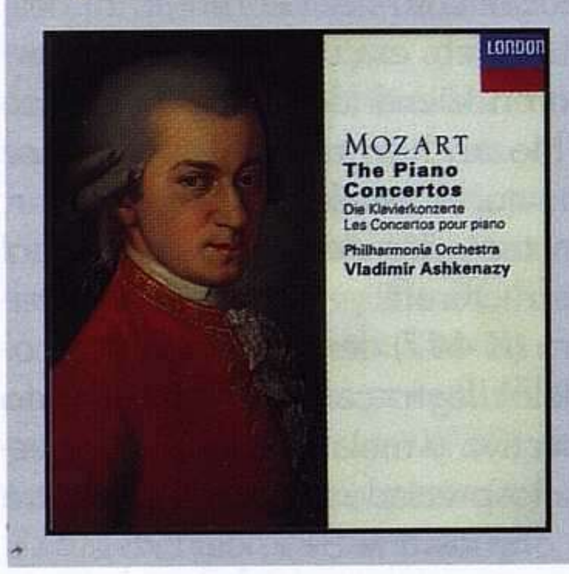
Los conciertos para piano. Rondó para piano y orquesta KV 382. Orquesta Inglesa de Cámara /Daniel Barenboim. EMI 7628252. 10 CD. ADD.

La mejor integral de los conciertos para piano del genio de Sazburgo fue llevada al disco entre los años 1967 (*Conciertos núms. 9, 13, 17, 20, 23 y 27*) y 1974.

Concierto para piano núm. 27. Concierto para dos pianos (+ otras). Emil Gilels/Elena Gilels/Orquesta Filarmónica de Viena/Karl Böhm. D.G. 4493222. 2 CD. ADD.

He aquí, junto a un extraordinario *Concierto núm. 27*, la más afortunada plasmación discográfica del *Concierto para dos pianos*. El gran pianista ucraniano y su hija lo grabaron en 1973.

Los conciertos para piano. Los conciertos para dos y tres pianos. Los rondós para piano y orquesta. Vladimir Ashkenazy/Daniel Barenboim/Fou Ts'ong/Orquesta Inglesa de Cámara /OrquestaFilarmonía/Orquesta Sinfónica de Londres/István Kertész. London 4437272. 10 CD. ADD/DDD.



De los años 1966-1987 data la más recomendable y casi única integral con los conciertos para uno, dos y tres pianos y los dos rondós para piano y orquesta.

Concierto para piano núm. 20. Los conciertos para dos y tres pianos. Daniel Barenboim/Georg Solti/András Schiff/Orquesta Inglesa de Cámara. Decca 4302322. DDD.

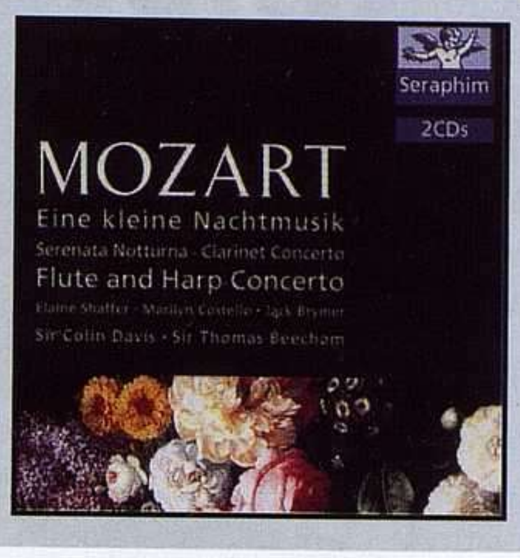
La unión de dos pianistas de primera línea y el famoso director húngaro metido en otras harinas (un acontecimiento musical) bien merece la escucha de este registro de 1989.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Concierto para piano núm. 25 (+ otras). Daniel Barenboim/Nueva Orquesta Filarmonía/Otto Klemperer. EMI 7636202.ADD.

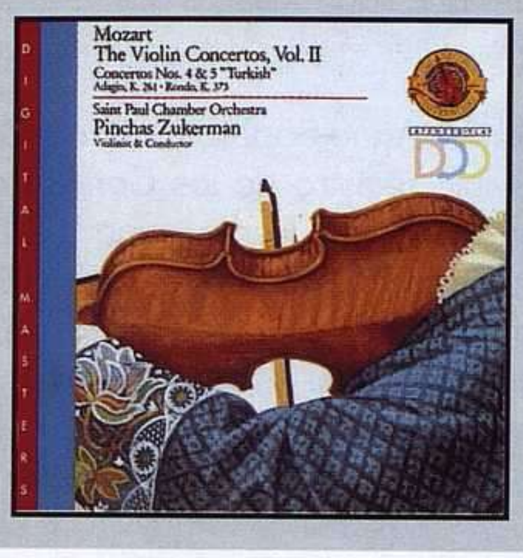
Otro trabajo mozartiano de Barenboim, en esta ocasión acompañado por toda una leyenda de la dirección de orquesta. El registró se publicó en el año 1968.

Concierto para flauta y arpa. Concierto para clarinete (+ otras). Elaine Shaffer/Marilyn Costello/Orquesta Filarmonía/Yehudi Menuhin/Jack Brymer/Royal Philharmonic Orchestra/Thomas Beecham. Seraphim 5685332. 2 CD. ADD.



Este *Concierto para flauta y arpa* es una buena opción. También el *Concierto para clarinete*, pero en esta obra la competencia es muy fuerte (véase más abajo). Tomas de los sesenta.

Conciertos para violín núms. 4 y 5. Adagio para violín y orquesta. Rondó para violín y orquesta K 373. Orquesta de Cámara Saint Paul/Pinchas Zukerman. CBS-Sony 44654. DDD.



Esta integral, para mí referencial, de los conciertos para violín y obras para violín y orquesta de Mozart la lanzó el sello CBS (hoy Sony) en dos volúmenes en 1982-1984.

Concierto para clarinete. Concierto para oboe. Concierto para fagot. Alfred Prinz/Gerhard Turetschek/Dietmar Zeman/Orquesta Filarmónica de Viena/Karl Böhm. D.G. 4298162. ADD.

Reunidas en un solo compacto, estas versiones, registradas a mediados de los años setenta, se hallan entre las mejores disponibles. La presencia de Böhm es todo un aval.

Conciertos para violín núms. 3 y 5. Anne-Sophie Mutter/Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. D.G. 4577462. ADD.

Una jovencísima Anne-Sophie Mutter (con catorce primaveras) grabó estos conciertos en febrero de 1978 (todavía en tiempos analógicos) de la mano de don Heriberto.

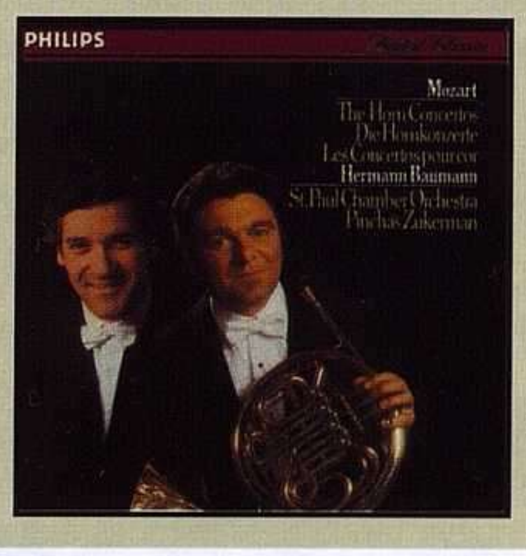
Concierto para clarinete. Sinfonía concertante para violín y viola. Gervase de Peyer/Orquesta Sinfónica de Londres/Peter Maag/Igor Oistrakh/David Oistrakh/Orquesta Filarmónica de Moscú/ Kiril Kondrashin. Decca 4526452. ADD.

Estimable *Sinfonía concertante para violín y viola* y mi versión favorita del formidable *Concierto para clarinete* de Mozart. A pesar de los cuarenta años transcurridos desde su grabación.

Los conciertos para flauta. Concierto para flauta y arpa. Samuel Coles/Naoko Yoshino/Orquesta Inglesa de Cámara/Yehudi Menuhin. Virgin 5624602. DDD.

Versiones de campanillas de estos encantadores conciertos mozartianos en registros efectuados a comienzos de los años noventa.

Los conciertos para trompa. Baumann/Orquesta de Cámara Saint Paul/Pinchas Zukerman. Philips 4127372. DDD.



Quizás sigan siendo estos registros de 1984 la traducción más adecuada de estas partituras en las que tan poco esfuerzo aplicó su autor. Hasta sin proponérselo le salían páginas admirables.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Muchas y buenas versiones

Si ya me costó trabajo seleccionar grabaciones el mes pasado, este mes, dada la abundancia de discos con conciertos de Mozart, he sudado tinta. Una cosa tengo a favor: sinceramente pienso que, hoy por hoy, para estos géneros mozartianos, no hay competencia posible entre los dos grandes enfoques interpretativos en liza, ya que los mejores registros historicistas se sitúan, con alguna excepción, bastante por detrás de las mejores versiones con instrumentos modernos, razón por la cual he prescindido casi por completo de ellos. Por supuesto, es sólo una humilde opinión que no fundamento por falta de espacio. Tampoco haré amigos en el otro bando cuando comprueben que no cito (salvo en este momento) a la idolatrada pianista Maria Joâo Pires, pues, reconociendo su solvencia técnica y bonito sonido, se me antoja que la portuguesa nunca caló hondo en los pentagramas de Mozart. Ahí van, pues, mis recomendaciones.

Sinfonías concertantes

La versión de Schellenberger (oboe), Brandhofer (clarinete), Hauptmann (trompa), Damiano (fagot) y la Filarmónica de Berlín, todos bajo la impecable dirección de Giulini, es a mi juicio la mejor plasmación discográfica de la *Sinfonía concertante para instrumentos de viento*, sea o no sea ésta una obra de Mozart, que pinta que no. Tampoco he vacilado a la hora de escoger un registro de la *Sinfonía concertante para violín y viola*, porque no conozco ninguno que se aproxima siquiera a la sublime versión (uno de los grandes discos Mozart) de tres intérpretes en estado de gracia: Stern (violín), Zukerman (viola) y Barenboim al frente de la Orquesta Inglesa de Cámara. Aunque ya digo que a su lado cualquier otro registro palidece, no perderán el tiempo si escuchan y ven el DVD de EMI con la histórica interpretación de esta obra a cargo de Igor Oistrakh (violín), David Oistrakh (viola) y Menuhin a los mandos de la Filarmónica de Moscú en una grabación de televisión del año 1963 (los mismos solistas y orquesta del disco Decca reseñado en la página precedente).

Conciertos para piano

Como integral de referencia aconsejo la del especialista Barenboim (en el doble papel de pianista y director) con la Orquesta Inglesa de Cámara, una agrupación que en los años en que fueron grabados estos discos lograba magníficos resultados a las órdenes del argentino-israelí y no sólo con la música de Mozart. Aunque no constituye una verdadera integral de los conciertos para teclado, puesto que no incluye los conciertos para dos y tres pianos, la considero globalmente superior a las propuestas similares de, por ejemplo, Brendel y Marriner con la Academia de St. Martin in the Fields (Philips) y Perahia (como pianista y director) con la Orquesta Inglesa de Cámara (Sony). Si se desea adquirir una auténtica integral, donde, además de los conciertos para más de un piano, tampoco falten los dos rondós para piano y orquesta (Barenboim en EMI sólo ofrece el *K 382*), entonces la opción obligada (casi no hay otras) es la integral dirigida por Ashkenazy al frente de la Orquesta Filarmonía. No obstante, dentro de su alto nivel, este álbum de Decca, con el pianista ruso como solista y colaboraciones puntuales de Barenboim, Ts'ong y la Orquesta de Cámara Inglesa, sólo en algunos conciertos roza la excelencia interpretativa. En cuanto a las cuasi integrales, debo recomendar sin reservas dos: las lecturas de la pianista Mitsuko Uchida y el director Jeffrey Tate con la Orquesta de Cámara Inglesa (como ven, la orquesta número uno en estos quehaceres), versiones elegantes y expresivas que poco tienen que ver con el Mozart aseado y "light" que tanto me incomoda, y la segunda incursión de Barenboim en el repertorio, esta vez con la Filarmónica de Berlín, para ofrecer una nueva tanda de versiones extraordinarias, menos frescas quizás que las fabricadas años antes, pero también más analíticas (creo que se equivocan los que las tachan de opulentas). Tanto a una como a otra colección les faltan únicamente los cuatro primeros conciertos de la serie, además de los escritos para dos y tres pianos.

Existen asimismo estupendas versiones sueltas, sobre todo de los conciertos vieneses. No puedo sino mencionar las que considero indispensables: Pollini y Böhm con la Filarmónica de Viena en Deutsche Grammophon (*Conciertos núms. 19 y 23*), Emil Gilels, Elena Gilels y Böhm con la Filarmónica de Viena también en D.G. (*Conciertos núms. 10 y 27*), Brendel y Mackerras con la Orquesta de Cámara Escocesa en Philips (*Conciertos núms. 12 y 17*), Schiff y Végh con la Camerata Academica del Mozarteum en Decca (*Conciertos núms. 22 y 23*), Barenboim, Schiff y Solti (como director y avezado pianista) con la Orquesta de Cámara Inglesa (*Conciertos núms. 7, 10 y 20*) y Barenboim y Klemperer con la Nueva Orquesta Filarmonía (*Concierto núm. 25*). No estarán todas las que son, pero les aseguro que son todas las que están.

Conciertos para violín

Aquí el magisterio se lo reparten Anne-Sophie Mutter y Zukerman. La primera por el increíble registro de los *Conciertos núms. 3 y 5* con Karajan y la Filarmónica de Berlín, aunque aclaremos que la Mutter tiene en disco todos los conciertos para violín de Mozart y también la *Sinfonía concertante para violín y viola*; el segundo por los *Conciertos 1-5*, el *Adagio K 261* y el *Rondó K 373*, donde su lucimiento es total. Tanto en el aspecto puramente técnico (la ejecución) como en el musical (la interpretación), considero estas últimas versiones, con la Orquesta de Cámara Saint Paul y dirección del mismo violinista, las más redondas de cuantas han salido al mercado. A cierta distancia de Mutter y Zukerman, registros como los de Lin (Sony) y Oistrakh (EMI) también pueden y deben disfrutarse. Por otro lado, un disco recomendable con el *Concertone para dos violines* y la *Sinfonía concertante para violín y viola* es el de Perlman y Zukerman con la Filarmónica de Israel bajo la dirección de Mehta (en D.G.).

Conciertos para instrumentos de viento

Vayamos por partes. Los conciertos para flauta y para flauta y arpa tienen importantes valedores en Coles (flauta), Yoshino (arpa) y Menuhin con la Orquesta de Cámara Inglesa; Shaffer (flauta), Costello (arpa) y Menuhin con la Orquesta Filarmonía (sólo *Concierto para flauta y arpa*); Galway (flauta y dirección) y Robles (arpa) con la Orquesta de Cámara de Europa en RCA, y, para no alargar la lista, Schulz (flauta), Zabaleta (arpa) y Böhm con la Filarmónica de Viena en D.G. (sólo *Concierto para flauta y arpa*). Un estupendo *Concierto para oboe* es el de Turetschek y Böhm con la Filarmónica de Viena, y en el mismo disco de D.G. encontramos un *Concierto para fagot*, protagonizado por Dietmar Zeman, tan bueno como el de Thunemann y Marriner con su Academy en Philips. Los conciertos para trompa los sirven de maravilla Baumann y Zukerman con la Orquesta de Cámara Saint Paul, Clevenger y Rolla con la Orquesta Franz Liszt (Sony), Civil y Klemperer con Filarmonía (EMI) o Tuckwell con la Orquesta de Cámara Inglesa (Decca). Contamos igualmente con varios registros del mayor nivel de una de las más fabulosas partituras mozartianas, el *Concierto para clarinete en la mayor*, por lo que es complicado decidirse por una, pero para mí Gervase de Peyer ha sido el mejor intérprete de esta obra (grabación con Maag y la Sinfónica de Londres), si bien le pisan los talones, entre otros, Leister (con Marriner y sus chicos) en Philips, Prinz (con Böhm y Filarmónica de Viena) en D.G. y Pay (con el historicista Hogwood y la Academy of Ancient Music) en el sello L'Oiseau-Lyre.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

EL CAMINO
EN CASTILLA Y LEÓN

Tenebrae
Nigel Short, *Director*

"EL CAMINO DE LOS MILAGROS"

Joby Talbot: The Path of Miracles
(estreno en España)

Tinieblas: Cinco siglos de canto y plegarias

JULIO 2006

Jueves 20 San Juan de Ortega
IGLESIA DE SAN NICOLÁS

Viernes 21 Burgos
IGLESIA DE LA MERCED

Sábado 22 Frómista
IGLESIA DE SANTA MARÍA DEL CASTILLO

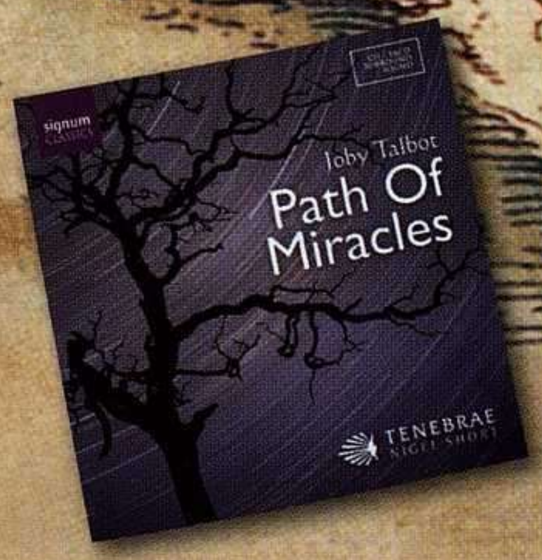
Lunes 24 Carrión de los Condes
MONASTERIO DE SAN ZOILO

Martes 25 León
SANTA IGLESIA CATEDRAL

Miércoles 26 Ponferrada
IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA ENCINA

Todos los conciertos comenzarán a las 20.30 hs.
Entrada libre hasta completar el aforo

Información: www.fundacionsiglo.org
Tel. 983 213 886



Joby Talbot. Path of miracles • Tenebrae / Nigel Short • Signum Classics SIGCD 078
Lanzamiento previsto mayo 2006

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RENAUD y GAUTIER CAPUÇON

Crónica de una madurez anunciada

PEDRO GONZÁLEZ MIRA

El mayor está en los treinta, y el otro le sigue a distancia, contemplándolo desde su condición de veinteañero de lujo: sí, son jóvenes y atractivos, y tocan muy bien, e interpretan a los grandes maestros sin el más mínimo complejo. Ambos resuelven su trabajo de solistas, situándose al frente de las grandes agrupaciones, pero los dos tienen una especial afinidad con un género del que los más capaces de hacer el gran repertorio sinfónico se suelen alejar: la música de cámara. Los hemos visto ya alguna vez en vivo (desde luego los hemos escuchado muchas más en disco) y siempre nos han causado la misma impresión: parecen instalados en una madurez prematura.

Como solemos decir desde esta página, fíjense en los discos que aparecen en la página de al lado, o en lo que han dicho algunos críticos asiduos de la revista. Músicas de enorme vuelo poético y siempre necesitadas de lecturas esenciales, pues ellas mismas son eso, pura esencia; y de discursos de gran equilibrio para desenmarañar las complejidades estructurales que les dan vida. Los Capuçon dan la talla, se sienten a gusto en esos mundos hechos de pequeños-grandes diálogos, claros, sencillos, razonables y civilizados. Hay quien piensa que canto y camerismo alcanzan el máximo exponente de lo musical; por eso mismo ambos géneros requieren traductores habilitados, músicos que además de ser tañedores o ejecutantes varios tengan alma, alma para establecer mensajes puenteados entre el compositor y el receptor: los Capuçon parecen entender muy bien estas cosas, para situarse, y todavía jovencísimos, en el deseado olimpo de los escogidos.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MILHAUD: El buey sobre el tejado (+ Obras francesas para violín y orquesta). Dir Deutsche Kammerphilharmonie Bremen. Dir.: Daniel Harding. Virgin, 5454822

DUTILLEUX: Tout un monde lontain. L´Arbre des songes. 3 Strophes sur le nom de Sacher. Truls Mork, violonchelo; renaud Capuçon, violín. Orquesta Filarmónica de Radio Francia. Dir.: Myung-Whun Chung. Virgin, 5455022

MENDELSSOHN: Trío con piano núm.1 (+BRAHMS: Sonata para dos pianos op.34b). Renaud Capuçon, violín; Gautier Capuçon, violonchelo; Martha Argerich, Liya Zilberstein, pianos. EMI, 5574682

SCHUBERT: Quinteto "La trucha". Renaud Capuçon, violín; Gautier Capuçon, violonchelo; Gérard Caussé, viola, Alois Posch, contrabajo; Frank Braley, piano. Virgin, 5455632

Datos biográficos

- Renaud Capuçon nació, como su hermano Gautier, en Chambéry, en 1976, es decir, cinco antes que su hemarmo, y como él se graduó en el Conservatorio Superior de París.
- Renaud estudió con Gérard Poulet, Thomas Brandis e Isaac Stern, y Gautier con Philippe Muller y Heinrich Schiff, entre otros.
- Tras los consabidos premios internacionales (Renaud el de la Academiade las Artes de Berlín, y Gautier el André Navarra de Toulouse), ambos trabajaron en la Gustav Mahler Jungendorcheste con directores como Benard Haitink, Pierre Boulez, Seiji Ozawa o Claudio Abbado
- En fin, comienzan pronto una carrera internacional que les lleva a las más prestigiosas salas de concierto del mundo y a trabajar con las mejores orquestas y directores.

Algunas referencias

Una lectura, esta de *La trucha,* ágil, fresca, elegante y con mucho aliento. Aliento poético y gracilidad. También, hay que decirlo, tensa y aristada en los escasos momentos que así lo demanda la partitura. Estos chicos saben lo que hacen y lo hacen muy, pero que muy bien. Inestimable la colaboración del contrabajista Alois Posch (que también grabó la obra con los miembros del Hagen para Decca; hace ya años de esto). La obra para violín y piano que completa el disco es en realidad para flauta y piano. Son unas variaciones sobre un tema de *La bella molinera.* En concreto el lied titulado "Flores secas" cuyo ambiente es de una tristeza contenida. Los dos instrumentistas, Renaud Capuçon al violín y Krank Braley al piano, consiguen dara a cada variación su propio color y transmitirnos toda la riqueza virtuosística y ornamental de la que no está exenta esta hermosa composición schubertiana que finaliza en un estadillo de júbilo, como si el dolor íntimo del comienzo fuera agua pasada.

P.S.J.D.
RITMO N.º 774

Los hermanos Capuçon son dos de los jóvenes instrumentistas franceses de moda. Es justo que así sea, porque la escuela francesa de cuerda, que nunca ha cesado de producir instrumentistas de gran calidad, hacia tiempo que no daba dos solistas de esta talla. Renaud se enfrenta aquí a la totalidad de la producción brahmsiana para violín y piano, incluido el juvenil Scherzo de la *Sonata F.A.E.* Ya desde los primeros compases de la *Sonata op. 78* se ponen de manifiesto la madurez y la excelente escuela de Capuçon, cuyo sonido se aviene a las mil maravillas a esta música, por lo general introvertida, reflexiva y lírica. No menos afín al mundo brahmsiano se muestra Nicholas Angelich, un pianista que comprende no sólo el sonido sino también el alma de estas *Sonatas.* Ambos hacen música de cámara en plenitud: escuchándose, apoyando, sugiriendo, creando. Todo el disco irradia entendimiento entre ambos, camaradería bien entendida, espontaneidad, algo no siempre frecuente en el mundo camerístico, cada vez más tendente a los emparejamientos de grandes solistas (que no siempre hablan el mismo lenguaje) o a los solistas secundados por meros comprimarios. Capuçon y Angelich tocan de igual a igual y el gran beneficiado es Brahms, cuya música se reviste aquí de un encanto y un poder de atracción irresistibles.

L.G.
RITMO N.º 782

BRAHMS: los Tríos con piano. Renaud Capuçon, violín; Gautier Capuçon, violonchelo; Nicholas Angelich, piano. Virgin, 54565532

RAVEL: Trío con piano. Sonata para violín y piano. Reanud Capuçon, violín; Gautier Capuçon, violonchelo; Frank Braley,piano. Virgin, 5454922

SAINT-SAËNS: El carnaval de los animales. Septeto. Renaud y Gautier Capuçon, Emmanuel Pahud, Paul Meyer, Frank Braley, Michel Dalberto, Florent Jodelet, Marie-Pierre Langlamet, David Guerrier, Esther Hope, Béatrice Muthelet, Janne Saksala. Virgin, 5456022

BRAHMS: las Sonatas para violín y piano. Reanud Capuçon, violín; Nicholas Angelich, piano. Virgin, 5457312

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

temporada 06/07

OCNE 1 – 20, 21 y 22 de octubre de 2006
CICLO I
Orquesta y Coro Nacionales de España
Josep Pons, director
Ana Ibarra, soprano
Marina Pardo, mezzosoprano
César Hernández, tenor
Gustavo Peña, tenor
Enrique Baquerizo, barítono
José A. López, barítono
Carmen Linares, cantaora
Miguel Ochando, guitarrista
Manuel de Falla *El amor brujo (suite de ballet), versión de 1925*
Manuel de Falla *La vida breve, versión de concierto*

OCNE 2 – 27, 28 y 29 de octubre de 2006
CICLO II
Orquesta Nacional de España
Philippe Herreweghe, director
Sarah Connolly, mezzosoprano
Gustav Mahler *Kindertotenlieder (Canciones a la muerte de los niños)*
Anton Bruckner *Sinfonía núm. 7, en Mi mayor, Cahis 13*

OCNE 3 – 3, 4 y 5 de noviembre de 2006
CICLO I
Orquesta Nacional de España
Marc Minkowski, director
Jérôme Pernoo, violonchelo
Carl Maria von Weber *Obertura de "Der Freischütz", (El cazador furtivo)*
Jacques Offenbach *Gran concierto para violonchelo y orquesta (Primera vez ONE)*
Albert Roussel *Sinfonía núm. 3, en Sol menor, opus 42*

OCNE 4 – 17, 18 y 19 de noviembre de 2006
CICLO II
Orquesta y Coro Nacionales de España
Josep Pons, director
Christiane Oelze, soprano
Endrich Wottrich, tenor
Detlef Roth, barítono
Attila Jun, bajo
Jan-Hendrik Rootering, bajo
Robert Schumann *Escenas de Fausto*

OCNE 5 – 24, 25 y 26 de noviembre de 2006
CICLO II
Orquesta Nacional de España
Dennis Russell Davies, director
Richard Wagner *Eine Faust Ouvertüre (Obertura Fausto)*
Anton Bruckner *Sinfonía num. 8, en Do menor, versión 1887, Cahis 14*

OCNE 6 – 1, 2 y 10 de diciembre de 2006
CICLO I
Orquesta Nacional de España
Josep Pons, director
Ofelia Sala, soprano
Tomás Marco *Del tiempo y la memoria, concierto para soprano y orquesta (Encargo OCNE. Estreno absoluto)*
Gustav Mahler *Sinfonía núm. 4, en Sol mayor*

OCNE 7 – 15, 16 y 17 de diciembre de 2006
CICLO II
Orquesta y Coro Nacionales de España
Josep Pons, director
Janine Jansen, violín
Franz Schubert *Gesang der Geister über den Wassern (Canto de los espíritus sobre las aguas), D 714 (Primera vez ONE)*
Felix Mendelssohn-Bartholdy *Concierto para violín y orquesta, en Mi menor, opus 64*
Wolfgang Amadeus Mozart *Sinfonía núm. 41, en Do mayor, K 551, "Júpiter"*

OCNE 8 – 12, 13 y 14 de enero de 2007
CICLO I
Orquesta y Coro Nacionales de España
Juanjo Mena, director
Solista a determinar
Piotr Ilyich Tchaikovsky *Obertura-fantasía de Romeo y Julieta*
Franz Liszt *Sinfonía Fausto, S 108*

OCNE 9 – 19, 20 y 21 de enero de 2007
CICLO I
Orquesta y Coro Nacionales de España
Pinchas Steinberg, director
Jennifer Larmore, mezzosoprano
A determinar, tenor y bajo
Hector Berlioz *La Damnation de Faust (La condenación de Fausto), opus 24*

OCNE 10 – 26, 27 y 28 de enero de 2007
CICLO II
Orquesta Nacional de España
Eliahu Inbal, director
Renaud Capuçon, violín
Gautier Capuçon, violonchelo
Johannes Brahms *Tragische Ouvertüre (Obertura Trágica), opus 81*
Johannes Brahms *Doble concierto para violín, violonchelo y orquesta, en La menor, opus 102*
Johannes Brahms *Sinfonía núm. 1, en Do menor, opus 68*

OCNE 11 – 2, 3 y 4 de febrero de 2007
CICLO II
Orquesta y Coro Nacionales de España
Paul McCreesh, director
Solistas a determinar
Franz Joseph Haydn *Die Schöpfung (La Creación), Hob XXI: 2*

OCNE 12 – 9, 10 y 11 de febrero de 2007
CICLO I
Orquesta Nacional de España
Christopher Hogwood, director
Thomas Zehetmair, violín
Felix Mendelssohn-Bartholdy *Die Hebriden (Las Hébridas), opus 26*
Antonin Dvořák *Concierto para violín y orquesta, en La menor, opus 53*
Felix Mendelssohn-Bartholdy *Sinfonía núm. 3, en La menor, opus 56, "Escocesa"*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

JOSEP PONS
DIRECTOR ARTÍSTICO Y TITULAR

OCNE 13 – 16, 17 y 18 de febrero de 2007
CICLO I
Orquesta Nacional de España
Josep Pons, director
Piotr Anderszewski, piano
Benet Casablancas *Alter Klang, Impromptu para orquesta (Encargo OCNE. Estreno absoluto)*
Wolfgang Amadeus Mozart *Concierto para piano núm. 24, en Do menor, K 491*
Johannes Brahms *Sinfonía núm. 3, en Fa mayor, opus 90*

OCNE 14 – 23, 24 y 25 de febrero de 2007
CICLO II
Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC)
Ernest Martínez Izquierdo, director
Daniel Hope, violín
Josep Maria Mestres Quadreny *Les demoiselles d'Avignon (Encargo OBC)*
Sergei Prokofiev *Concierto para violín y orquesta núm. 2, en Sol menor, opus 63*
Manuel de Falla *El sombrero de tres picos (ballet completo)*

OCNE 15 – 23, 24 y 25 de marzo de 2007
CICLO II
Orquesta Nacional de España
Josep Pons, director
Anne Schwanewilms, soprano
Richard Strauss *Vier letzte lieder (Cuatro últimas canciones)*
Arnold Schönberg *Pelléas und Mélisande, opus 5*

OCNE 16 – 30, 31 de marzo y 1 de abril de 2007
CICLO I
Orquesta Nacional de España
Salvador Mas, director
Han-Na Chang, violonchelo
Agustin Charles *Seven Looks*
Robert Schumann *Concierto para violonchelo y orquesta, en La menor, opus 129*
Johannes Brahms / Arnold Schönberg *Cuarteto para piano núm. 1, en Sol menor*

OCNE 17 – 13, 14 y 15 de abril de 2007
CICLO II
Orquesta Nacional de España
Dimitri Kitajenko, director
Elisabeth Leonskaja, piano
Rolf Liebermann *Furioso*
Ludwig van Beethoven *Concierto para piano y orquesta núm. 3, en Do menor, opus 37*
Piotr Ilyich Tchaikovsky *Sinfonía núm. 5, en Mi menor, opus 64*

OCNE 18 – 20, 21 y 22 de abril de 2007
CICLO I
Orquesta Nacional de España
Josep Pons, director
Hilary Hahn, violín
Bedrich Smetana *Vltava (El Moldava)*
Arnold Schönberg *Concierto para violín y orquesta, opus 36 (Primera vez ONE)*
Antonin Dvořák *Sinfonía núm. 8, en Sol mayor, opus 88, B 163, "Inglesa"*

OCNE 19 – 27, 28 y 29 de abril de 2007
CICLO II
Orquesta Nacional de España
Pablo González, director
Juana Guillem, flauta
Gonzalo de Olavide *Orbe-Variations (Primera vez ONE)*
Wolfgang Amadeus Mozart *Concierto para flauta y orquesta núm. 1, en Sol mayor, K 313*
David del Puerto *Variaciones in memoriam Gonzalo de Olavide (Encargo OCNE. Estreno absoluto)*
Ludwig van Beethoven *Sinfonía núm. 2, en Re mayor, opus 36*

OCNE 20 – 4, 5 y 6 de mayo de 2007
CICLO I
Carta blanca a Henri Dutilleux I
Orquesta y Coro Nacionales de España
Frank Ollu, director
Barbara Hannigan, soprano
Marina Rodríguez Cusí, mezzosoprano
Sergei Teslia, violín
Henri Dutilleux *L'Árbre des songes (Primera vez ONE)*
Claude Debussy *La damoiselle élue, para soprano, mezzosoprano y coro femenino (Primera vez ONE)*
Henri Dutilleux *Correspondances (Primera vez ONE)*
Maurice Ravel *La Valse, poema coreográfico para orquesta*

OCNE 21 – 11, 12 y 13 de mayo de 2007
CICLO II
Carta blanca a Henri Dutilleux II
Orquesta Nacional de España
Roberto Abbado, director
Jean-Yves Thibaudet, piano
Henri Dutilleux *Mystère de l'instant (Primera vez ONE)*
Franz Liszt *Concierto para piano núm. 2, en La mayor*
Henri Dutilleux *Sinfonía núm. 2, para gran orquesta y orquesta de cámara, "Le double" (Primera vez ONE)*

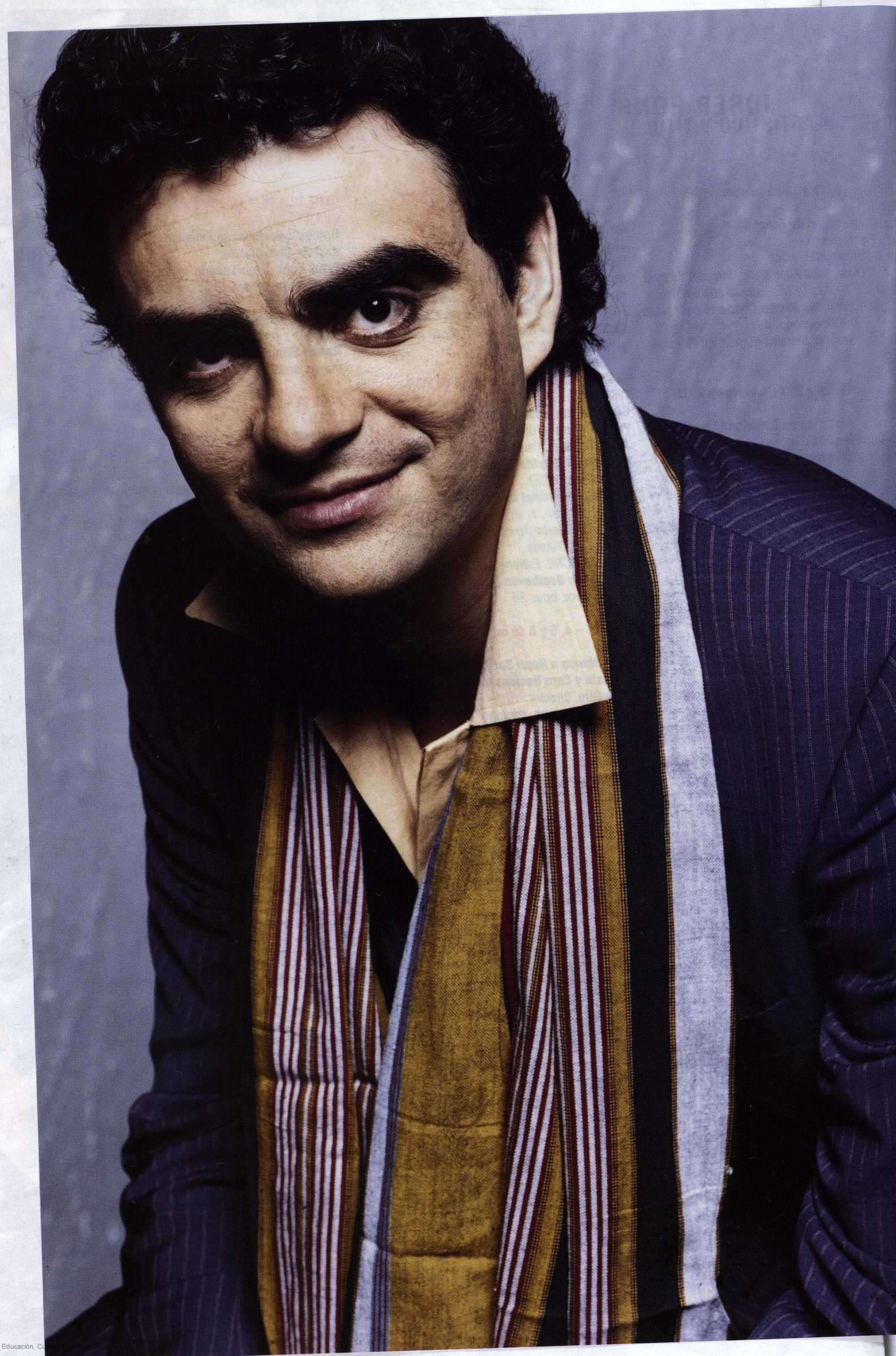
OCNE 22 – 18, 19 y 20 de mayo de 2007
CICLO I
Orquesta Nacional de España
Kazushi Ono, director
Frank Peter Zimmermann, violín
Karol Szymanowski *Concierto para violín y orquesta núm. 1, opus 35*
Karol Szymanowski *Concierto para violín y orquesta núm. 2, opus 61 (Primera vez ONE)*
Robert Schumann *Sinfonía núm. 1, en Si bemol mayor, opus 38*

OCNE 23 – 25, 26 y 27 de mayo de 2007
CICLO I
Orquesta Nacional de España
Vladimir Fedoseyev, director
Nikolai Lugansky, piano
Sergei Prokofiev *Concierto para piano y orquesta núm. 3, en Do mayor, opus 26*
Piotr Ilyich Tchaikovsky *Sinfonía núm. 4, en Fa menor, opus 36*

OCNE 24 – 1, 2 y 3 de junio de 2007
CICLO II
Orquesta y Coro Nacionales de España
Coral de Bilbao
Coro del Conservatorio de la Coral de Bilbao
Josep Pons, director
Turid Karlsen, soprano
Päivi Nisula, soprano
Isabel Monar, soprano
Iris Vermillion, alto
Susan Parry, alto
Mika Pohjonen, tenor
José A. López, barítono
Daniel Sumegi, bajo
Gustav Mahler *Sinfonía núm. 8, en Mi bemol mayor, "de los Mil"*

Veinticuatro programas de abono, en conciertos de viernes, sábado y domingo. Todos los conciertos se celebran en el Auditorio Nacional de Música de Madrid (C/ Príncipe de Vergara, 146. Tel. 91 337 01 40).
Venta de abonos: desde el 3 de mayo (renovación según días y ciclos). **Venta libre de abonos**: desde el 6 de junio.
Lugares de venta: Auditorio Nacional de Música, teatros del INAEM (Teatro de la Zarzuela, Teatro María Guerrero, Teatro Pavón y Teatro Valle-Inclán).
Venta para grupos: Mediante reserva telefónica (Tel. 91 337 02 64).
Información: E-mail: ocne@inaem.mcu.es Web: http://ocne.mcu.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Ministerio de Educación, Cu

Rolando Villazón

Un cantante de ópera

Puede parecer un títular obvio, pero es necesario recalcarlo, pues hoy por hoy el tenor mexicano encarna al típico animal escénico, por temperamento y entrega. Precisamente recibe críticas por ello (se habló mucho de su "hiperactivo" Alfredo de este verano en Salzburgo), pero claro, en la misma proporción que alabanzas por ello mismo. La de Villazón es –creo yo– una voz de tenor lírico de color bastante oscuro, que utiliza con inteligencia y una considerable técnica. Pero más importante es el cantante que la voz, me vuelve a parecer, pues no se trata de un repetidor de notas, sino de un señor que quiere poner su instrumento al servicio de ideas predeterminadas y claras. Entiendo que esas ideas puedan no gustar, pero también que ello no es razón para descalificarlo. Lo que quiero decir es que Villazón canta lo que le gusta, pero sobre todo como le gusta, que es con un sentido de lo "límite" que le acerca enseguida a aquellos para los que la música es emoción y sentimiento antes que nada, y le separa de "los otros", los que piensan que el Canto es una disciplina, incluso un producto del pensamiento académico y formal sobre todo.

Esta entrevista se produjo a la llegada a España del tenor, que al poco de aterrizar junto a su esposa e hijos en la ciudad del Manzanares ya estaba ensayando las obras que en principio iba a cantar al día siguiente en el recital que cerró el Ciclo de Cantantes del Teatro Real. Nada más presentarme ante él percibí su falta de divismo, su simpatía y ganas de agradar; me preguntó si creía que a las diez habríamos acabado la entrevista, pues estaba interesado en ver la última película de su admirado Pedro Almodóvar. En fin, me comentó que estaba preocupado porque no se encontraba en buenas condiciones vocales, y también que estaba preparando "sorpresas" –como así sucedió– para su recital. Fue tan encantador y cercano que si no le aviso, con seguridad se habría perdido "Volver". No fue así, afortunadamente para él.

Pedro González Mira

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La conversación comienza, casi obligadamente, comentando las razones por las que en los últimos años han surgido tantas voces importantes en América Latina. En Europa, y lo que es más grave, en España –le indico– no tenemos una idea muy clara de cómo funcionan las cosas en Hispanoamérica; se nos llena la boca al hablar desde la "madre patria", pero no somos conscientes del desarrollo cultural de esos países. "Bueno, unos vamos recogiendo el testigo de otros; primero fueron Francisco Araiza o Ramón Vargas, después los Giménez o Palacio, y ahora otros –ahí están Marcelo Álvarez, Aquiles Machado o Juan Diego Flórez– seguimos el camino. ¿Las razones de ese ´boom´? Mire, en México somos muy cantarines, nos gusta cantarlo todo. Y no creo que haya ese desconocimiento; lo que sucede es que el desarrollo de la ópera allá no es como en Europa; pero es lógico que surjan voces importantes, por esa afición que tenemos a cantar. Yo empecé así, cantando las canciones ligeras que le escuchaba a Plácido Domingo"

Surge así un nombre clave en la trayectoria de Rolando Villazón, pues como es sabido, la carrera internacional del tenor mexicano comenzó en aquel concurso, el Operalia de Plácido, cuyo segundo premio –entre otros– obtuvo Villazón en 1999. "Recuerdo aquello con mucho cariño; fue estupendo el conocer a ese genio que es Plácido Domingo, y para mí el concurso, además de abrirme puertas, constituyó una gran experiencia". También obtuvo el del público y el primero de Zarzuela. Le pregunto por ello. "Sí, es verdad que no canto zarzuela. Conozco poco; me sé *Luisa Fernanda* y, eso sí, muchas romanzas sueltas, y, como dice usted, no me ofrecen cantar más; hay un importante déficit de intérpretes en el género".

Poco tiempo después, Rolando Villazón debutó en Europa en el Carlo Felice de Génova con la *Manon* de Massenet, pero antes de su triunfo en Operalia y del Des Grieux, había tenido más de una importante experiencia. Le pregunto por los incios. "Ya le he dicho que comencé cantando canciones ligeras, de jovencito había estudiado música, interpretación, incluso danza, pero no tuve claro que quería ser cantante por lo menos hasta los veinte años. De hecho fue el barítono Arturo Nieto quien al escucharme cantar algo ligero me dijo que yo tenía que dedicarme a la música clásica; fue mi primer profesor. Pero me costó conseguir hacer lo que a mi me gustaba cantando, dentro de la disciplina del canto serio; y tuve dudas hasta que lo conseguí, hasta que logré el mismo placer que cuando cantaba canciones ligeras".

En aquella época ganó concursos de canto en México, antes de participar en EE.UU en programas de educación vocal de jóvenes artistas. En San Francisco asistió a unas Clases Magistrales impartidas por Joan Sutherland... "Es curioso que este dato aparezca en las biografías que se escriben sobre mí, y no, sin embargo, las que recibí de Renata Scotto... Sí, guardo un buenísimo recuerdo de todo aquello; eran dos artistas impresionantes, pero si usted me pregunta por lo que aprendí, no fue exactamente técnica; más bien su actitud ante la música, su manera de enfocar la interpretación, la forma en que dejaban volar la melodía. Yo he tenido tres profesores, el mencionado Arturo Nieto, Enrique Jaso y Gabriel Mijares, pero al final es uno mismo quien tiene que encontrar el camino; ésta es una profesión en la que la individualidad se hace vital. Es como un proceso de búsqueda continuo que no finaliza nunca"

Ni Massenet –la mencionada *Manon*– ni Puccini –su primera *Bohème* en la Ópera de Lyon– fueron aquí entre nosotros noticia; nuestro primer contacto con su voz y su manera de hacer –aunque las sesiones de Operalia lo anunciaban a gritos– fue el "pequeño" papel del Timonel de *El holandés errante* que grabó con Barenboim; nos quedamos asombrados... "Fue extraordinario; recuerdo el grado de confianza que me transmitió Barenboim en la primera audición que me hizo: me dejó cantar lo que yo quise, y cuando ya preparábamos el papel del Timonel fue increíble; lo canté un par de veces acompañado al piano, y me dijo, ya vale, ya está, el lunes a grabar... Yo le pregunté que cómo, con tan pocos ensayos, y él me contestó, que el lunes, que entonces es cuando haríamos música, que es lo importante. Su manera de afrontar la interpretación es muy libre, te da mucha libertad para hacer lo que quieras, aunque el todo lo tiene muy atado; es un equilibrio genial entre libertad y organización"

Villazón ha hecho en disco otro pequeño papel wagneriano, el Joven marinero de *Tristán e Isolda*. Le pregunto si le gusta y si conoce el repertorio wagneriano. Concretamente, si no le gustaría hacer el David de *Los maestros cantores de Nuremberg*... "No conozco la obra; ¿es un bufo?" No exactamente, le comento. "¿No es ése que se pasa todo el tiempo protestando? Bueno, sí, me lo ofreció Barneboim, pero no lo hice. ¿Que quiere saber si hay algún otro papel wagneriano que me interese? Pues sí, me interesa *Lohengrin*... Pero no escriba esto como titular; es un papel para más adelante, entiéndame; un día dije a un periodista que en el futuro podría llegar a cantar *Otello*, y escribió: ´Villazón va a cantar Otello´. Mire, yo en mi carrera no quiero negarme a nada. ¿Por qué lo iba a hacer?"

Con Barenboim ha hecho también Alfredo y Don José, le recuerdo. ¿Se pareció en algo ese Alfredo al de este verano en Salzburgo? "En nada. La producción berlinesa de *La traviata* fue mucho más radical y tremenda. Y en cuanto al Don José, le diré que ahí influyeron mucho las ideas de Barenboim, que siempre trabaja muy en contacto con el director de escena. Porque tiene una idea muy personal y original de la obra (tararea algún pasaje y explica como Barenboim acentúa en ciertos ataques). Su manera de hacer, de frasear, es muy intensa, muy fuerte. Y para mí Don José tiene un importante carácter lírico, que intento transmitir... bueno en el cuarto acto es muy dramático..."

Y llegamos al fondo: le interrogo acerca de su actual vocalidad, pues en ella conviven Alfredo, Rodolfo, el Duque de Mantua, Edgardo, Nemorino, Don Carlo, Don José, Hoffmann, Lensky, Romeo, Werther... ¿Un lírico, un spinto? "Insisto; yo no me niego a nada con lo que yo pueda estar a gusto. Canto lo que me satisface pero que creo que puedo cantar; porque si yo no estoy a gusto, es imposible que pueda comunicar. Claro, habrá a quien no le guste cómo hago este Don Carlo o este Nemorino, algo comprensible y lícito. Yo soy bastante autocrítico con lo que hago. Y escucho las opiniones y los consejos. Recuerdo al principio de mi carrera una ocasión que canté ante Ramón Vargas, y me dijo, magnífico, estás estupendo; y yo le contesté, vale, ya me has dicho lo que quería escuchar; ahora me dices lo que no quiero escuchar. Y fue providencial; había algún que otro problema técnico que resolví bien gracias a sus consejos. En fin, de todos se puede aprender, pero también es cierto que la autoestima es importante; que te digan también lo bueno que tienes, sobre todo en etapas cruciales de tu carrera"

Pero usted es muy abierto, le indico: esta temporada cantará *Il combattimento di Tancredi e Clorinda,* dirigiéndole Emmanuelle Haïm, y también el Oneguin... "Es fantastica; ya lo hemos grabado, y es una directora llena de fuerza, es como un volcán... Me dio mucha libertad, me dijo que no quería que cantara de manera especial, ´canta con tu voz´ me dijo, y el resultado fue toda una experiencia. Y en cuanto a *Eugene Onegin,* lo peor ha sido el idioma" (explica con ejemplos la vocalidad del ruso, la apertura de la cavidad bucal correcta para pronunciar las vocales, etc.). Usted ha llegado pronto a este repertorio; a Plácido le costó muchos años...

Ha vuelto a salir el nombre y es inevitable volver al manido y tópico tema de las comparaciones... "A mi nunca me va a molestar que se me hable de esto. He aprendido mucho con

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Domingo, que además me parece un cantante genial y un músico extraordinario; es un orgullo que se me diga que me parezco a él..." Le interrumpo: a mí me lo parece, pero también veo cosas que les separan, y muy considerablemente. "Hombre, a mi edad Plácido ya estaba cantando *Otello*..."

Cambiando de tercio, le comento que acabo de escuchar un precioso disco de su colega Juan Diego Flórez, llamado *Sentimiento latino,* con arreglos de canciones famosas. "Acabo de cancelar un proyecto similar. Mire, yo me llevo muy bien con Juan Diego, y no he querido que nadie pudiera pensar que existe algún tipo de rivalidad. Su disco es una maravilla, una preciosidad, de manera que no tenía ningún sentido que yo hiciera otro similar, pues además algunas de las canciones que tenía escogidas ya están en ese disco. Además, si hiciera el disco, también saldría perdiendo el propio repertorio. Por eso, mejor dejarlo, y que el disco de Juan Diego venda todos lo ejemplares que tiene que vender. Quizá más adelante... "

"He hablado con el maestro López Cobos para poder cantar una ópera completa en el Real", responde Villazón cuando le pregunto a tal efecto. Y prosigue: "Pero no tengo fechas hasta el 2010 o por ahí; seguiremos hablando de todas las maneras. Hoy estoy pendiente del recital de mañana, que no he querido cancelar porque me hace mucha ilusión, aunque no me encuentro del todo bien, y es posible que haya algún problema" .Pues los *Sonetos del Petrarca* no son precisamente un repertorio sencillo. "Sí, seguramente es la parte del recital que más me preocupa".

Hay preguntas que uno no sabe cómo hacer. Lo que quiero es que Villazón nos explique cómo –para él– se fundamenta el espectáculo operístico. En que orden de jerarquía han de actuar el director de escena, el director musical y los cantantes. "El director de escena manda en el escenario, el director musical en la obra y los cantantes en la interpretación de los personajes. Tiene que haber un equipo, y no jerarquías..." Sí, le interrumpo, pero en los últimos años estamos asistiendo a una verdadera dictadura de los directores de escena, que a veces violentan los libretos y la propia obra musical... "Sí, y estoy de acuerdo. Mire, la ópera es un espectáculo musical, pero gracias a las interpretaciones modernas ha atraído a otros públicos, y a públicos juveniles; está bien actualizar el espectáculo con nuevas puestas en escena; la música es la invariable, sólo hay un *Trovatore o una Traviata*... Estoy de acuerdo con renovar las ideas escenográficas. ¿El límite? Hay que ser tolerantes, nunca me he visto en la disyuntiva de tener que abandonar una producción, dejando 'tirados' a todos"

¿Y qué es antes, el sonido o el mensaje?, le planteo. "No estoy en contra de las escuelas que priman en lo vocal la belleza del sonido. Pero la fidelidad al mensaje debe ser total. No sólo se trata de cantar, hay que contar una historia, y cada recurso técnico tiene que estar al servicio de la descripción de los estados de ánimo del personaje".

Usted defiende con ahínco su propia personalidad como cantante, como es lógico, pero seguro que tendrá modelos; que admirará a unos más que a otros, y tanto entre los maestros del pasado como entre los de hoy. "A mí hay un cantante cuya forma de hacer siempre me ha emocionado; es José Carreras, un hombre admirable que además ha tenido que luchar contra circunstancias muy adversas; su canto, su estilo, me parecen modélicos. Y claro, ya en el pasado más lejano, pues admiro a Björling, ¡cómo le corría la voz! ; a Pertile, a Caruso, a Alfredo Kraus, a Gedda, a Bergonzi; claro está, a Domingo, la naturalidad de Pavarotti, cómo no. Y de los de hoy, hay muchos. Me gusta la determinación de un Shicoff, me gustan Ramón Vargas, Marcelo Álvarez, Juan Diego Flórez; también Roberto Alagna... Afortunadamente hay muchos. Pero también me encantan las voces femeninas; he visto en su revista un titular "Huracán Bartoli", con el que estoy en total acuerdo..."

Trovador, Tosca, Ballo... "Sí,van a ir llegando. Tengo ya firmados *Ballo* para dentro de dos años; también *Tosca,* en tres años, que haré con Barenboim, y que será su debut con la obra, y también llegará –dentro de cuatro– *Il trovatore,* un papel con algún viso dramático, pero de un fuerte contenido lírico, en cierta medida belcantista, que haré más como Björlig que como otros tenores más temperamentales. Y más adelante, veremos. No me pongo límites, sólo el estar a gusto con lo que canto.

Y hablando de discos, usted sigue siendo artista Virgin, ¿no? ¿Cuáles van a ser sus próximas grabaciones, le pregunto? "Sí, hay varios proyectos, y uno en particular de mucho interés". Obviamente, me lanzo en picado: ¿Cuál? "Imposible; no se lo puedo desvelar; o mejor..." Y en ese momento él mismo decide presionar el interruptor de la grabadora para decirme de qué va el asunto, no antes, por supuesto, de exigirme discreción total. Que evidentemente respeto, aunque haya podido comprobar que otros colegas, no. Sólo diré, por consiguiente, que constituirá una buena sorpresa y que, además, tiene algo que ver con alguno de los asuntos tratados durante la charla.

Nos despedimos, pero sólo hasta el día siguiente.

SE REPITE LA HISTORIA

No me extraña ese empeño en comparar a Rolando Villazón con Plácido Domingo. Déjenme que, tras asistir al recital que dio en el Teatro Real horas después de que se produjera nuestra charla y escuchar los comentarios generales de las más reputadas firmas críticas del momento, les comente algo. Yo escribí mis primeros artículos en RITMO a principios de los 70; y viví entonces más de una polémica abierta –y trasladada a las propias páginas de la revista a través de la consabida (y tantas veces, opaca) sección de Cartas– acerca de artistas, y muy particularmente de cantantes. Recuerden que por aquel entonces más de una voz española estaba situada en el candelero internacional; casos de la Caballé o Carreras y, muy concretamente Plácido Domingo, por ejemplo. Pues bien, en RITMO los tres nombrados, pero sobre el tercero, fueron objeto de los ataques más furibundos y de las alabanzas más ciegas por parte de grupos de opinión antagónicos. Con Villazón, tal cual: se empiezan a oír adjetivos gruesos de todas las especies, en un sentido u otro y bastante extremos; desde que no sabe cantar hasta que su voz es una maravilla, una bendición. En este mismo número aparece la crítica del mencionado recital, de manera que no es lugar aquí para que este comentarista tome partido; solo quiero hacer una apreciación, basada en el hecho de que estas historias se repitan asiduamente: algo tendrá este chico para suscitar tanta polémica entre los expertos. Y, si se me permite, hacer la última comparación con Plácido: cuando en el setenta y no muchos el tenor madrileño hizo su primer Otello, escuché exactamente el mismo comentario que ahora oigo, emitido a propósito de los Oneguin, Don José o Don Carlo de Villazón: ´este tío no dura ni dos telediarios´. ¡Qué cosas!

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

María José Montiel vuelve a ser Carmen en la Ópera de Colonia

María José Montiel se encuentra en uno de los momentos más dulces de su carrera. La mezzo madrileña sigue sumando éxitos en los teatros de ópera internacionales. Tras su reciente debut como Dorabella en la Monnaie de Bruselas y su participación en el prestigioso Festival Beethoven, donde cantó la *Octava* de Mahler en el Gran Teatro Nacional de Ópera de Varsovia; María José Montiel tuvo la amabilidad de concedernos una entrevista horas antes de interpretar el *Stabat Mater,* de Rossini, en Italia. Nos habló sobre sus próximas actuaciones en la Ópera de Colonia, donde interpretará a Carmen, los días 17, 19, 25 y 27 de este mes de mayo; un papel que conoce muy bien y por el que ha recibido no sólo las mejores críticas internacionales sino también el apoyo incondicional del público. "Siempre, interpretar Carmen, significa un evento en mi vida profesional muy importante e intenso. En este caso, al ser la primera vez que lo canto en un teatro alemán, me invade también una enorme expectación por relacionarme con un público como éste, que a mí me gusta mucho y al que me siento siempre muy cercana ya que es enormemente efusivo. Las últimas ocasiones en las que he cantado en Alemania o Austria, por ejemplo el *Requiem,* de Verdi, dirigido por R. Chailly, en la Alte Opernhaus de Frankfurt o, el mismo concierto en el Konzerthaus de Viena, la posterior reacción del público en los camerinos era de auténtica festividad".

Elena Trujillo Hervás

La última entrevista que concedió a RITMO, coincidió con su debut en el papel de Carmen en Italia. En su opinión, ¿cómo ha evolucionado su personaje de Carmen, desde entonces?

La evolución de todos los personajes va absolutamente, en mi opinión, ligada a la evolución de nuestra propia vida, del aprendizaje diario. No sólo en Carmen, en la Favorita, Dorabella, Giulietta, Rosina, en el recital de Lied o, en una sinfonía de Mahler. Por propia experiencia, profundizo más y más en mí misma y, encuentro cada vez, en cada representación, en cada concierto, nuevos momentos, instantes que llegan a lo más profundo de mi ser y que, asimismo, emanan de mi propio yo. Es algo fantástico. Es como si estuviera llegando a una madurez interpretativa que me hace disfrutar en el escenario más cada vez, de modo pleno y absoluto, en cada palabra, frase, siguiendo siempre lo que dicta la propia música. Siempre he sostenido que cantar, para mí, es un acto de amor y entrega. Continúa siendo así pero mucho más. Es un dejarse llevar y sentir una energía que te hace rozar la felicidad con la punta de los dedos. Esta temporada he debutado en noviembre en el *Barbero de Sevilla,* en Jerez, y en enero de este año, como Dorabella en la Monnaie de Bruselas y después he tenido tres recitales (Londres, Oviedo y Valencia) y esta sensación, ha ido a más en cada actuación de este año. En cuanto a Carmen, el personaje lo interpreto mucho más intensamente en todos los sentidos. Lo tengo en mi piel y ya forma parte de mí, cada frase, cada palabra, las siento con mucha más intención, más maduro, más insinuante y más profundo.

¿Cómo tiene que ser, en su opinión, el personaje de Carmen?

Carmen, para mí es, ante todo, una mujer de carácter, alegre, simpática, irresistiblemente seductora, femenina, sensual, apasionada, fuerte, luchadora, avasalladora, astuta, sagaz, ágil, rápida, en apariencia feliz, una mujer con un gran peso específico, llena de misterio, sólo dice justamente lo que quiere decir; buena colega de los suyos, amiga de sus amigos. Es el personaje psicológicamente más fuerte de la obra, lleva sus decisiones hasta las últi-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

María José Montiel junto al tenor Emil Ivanov, en el mismo montaje de "Carmen" (Suiza).

mas consecuencias y no hay nada que pueda mover su voluntad; es así y así será hasta la muerte... No hay que olvidar que Carmen es una trabajadora que se gana la vida en un mundo difícil y complicado, especialmente para la mujer. Esto le da una libertad inusual para la época en la que la hizo nacer Merimé. Carmen es un felino con inteligencia y fuerte instinto para atacar. Pisa fuerte y tiene una absoluta seguridad en sí misma. Es firme y sobre todo, valiente para afrontar la muerte. Carmen es reina cuando aparece en el escenario y transgresora en su vida real, va en contra de todo lo establecido, de las normas de aquel mundo que la imponen, pero que no es su mundo. Su bandera es y será siempre la libertad. Es un rol que toda cantante quisiera hacer y yo tengo la suerte de que haya sido para mí un talismán y de seguirlo interpretando.

La crítica internacional ha destacado unánimemente de su Carmen, no sólo la versatilidad y belleza de su voz, sino también la gracia, el carisma, el apasionamiento y sobre todo la elegancia con que llena el escenario.

Siempre es una satisfacción que a uno le premien su trabajo. De todos modos, yo no pienso especialmente en eso cuando salgo a escena, soy absolutamente espontánea y natural. Al igual que hay una técnica vocal o musical que se pone al servicio del propio arte durante la representación, el trabajo escénico es igualmente importante y el personaje se confecciona durante los ensayos y, por supuesto, con el propio bagaje personal y reflexión previa. Ahora bien, cuando salgo a escena, busco la naturalidad del propio personaje y pienso que, en cualquier caso, siempre trasciende la esencia de cada persona. Es más, tratar de hacer lo contrario es crear un conflicto entre persona y personaje que siempre puede percibir el público por carecer de autenticidad. Lo importante es no traicionarse y mantener siempre la propia personalidad, ser verdadero; trazar la verosimilitud a lo largo de todo el espectáculo pero con las herramientas de la propia personalidad. Este año, he debutado en Dorabella, el trabajo escénico fue largo, intenso y pormenorizado, el resultado fue una chiquilla muy alegre, desenfadada, hiperactiva y como un torbellino en escena. Una joven con una curiosidad por conocer la vida y un dejarse llevar por ella, aunque claro, el final del *Così* es verdaderamente trágico y ahí, cambian las tornas del personaje. Es donde ha salido mi parte dramática que es muy fuerte.

Otro de sus grandes éxitos como Carmen lo obtuvo en Suiza, a las órdenes de Miguel Ángel Gómez Martínez...

Ha sido una enorme satisfación interpretar Carmen en Suiza con el maestro Gómez Martínez. También con él he interpretado *Il Tramonto* de Respighi y las *Canciones Negras* de Motsalvatge. Es un grandísimo director al cual tengo un gran aprecio y admiración.

¿Cómo tiene que ser Carmen, la que creó Merimé o la de Bizet?

Creo que para afrontar un personaje hay que acudir a la literatura, por supuesto, y profundizar en el origen del porqué el libretista escribió esto o aquello, contextualizarlo en una época determinada, en un momento social, luego, hay que seguir la música. Es el secreto: la música lo dice todo. Hay a quienes pueda costar trabajo captar la sutileza de roles como el de Carmen, Favorita o Dorabella con los anteojos del momento actual ya que fueron papeles creados en un momento en el que la mujer no tenía nada que ver con nuestro actual presente. Se suele frivolizar sobre determinadas reacciones cuando, en realidad, la mayoría de las veces, no les quedaba ningún otro recurso. Por ejemplo, si entendemos que en el siglo XVIII y XIX el único futuro de la mujer pasaba por el matrimonio o por el convento, seguro que nos será mucho más fácil contextualizar a Dorabella. Carmen es un ser liminar, su vida se mueve al borde de la legalidad porque, en el fondo, quieren que acate una nueva sociedad que le viene impuesta, la norma de un nuevo orden social.

El recital sigue ocupando un lugar muy destacado en su trayectoria artística. Éxitos que se repitieron en el recital con arpa que ofreció en el St. John Smith Hall de Londres; más tarde en Oviedo y Valencia con piano, donde triunfó como liederista...

El concierto de Londres junto a Luisa Domingo ha sido mi primer recital con arpa, resultó de gran lirismo y una gran belleza. Los recitales con piano de la Filarmónica de Oviedo y en el Palau de Valencia del mes pasado han supuesto una satisfacción personal inmensa. Concibo el recital como una pequeña representación dramática de cada canción, como pequeñas óperas de efímera existencia. A veces se crean momentos de magia indescriptible. Comencé haciendo recital desde el inicio de mi carrera. Probablemente, he hecho más de 120 recitales, muchos de ellos junto a mi querido maestro Miguel Zanetti. Tener la cercanía y el calor del público proporciona una energía maravillosa y positiva así como una gran complicidad con él mismo. Un recital nuestro de Toldrá, grabado en directo, así como mi disco "Modinha", junto a Luiz de Moura, han tenido un significado muy especial en mi vida.

¿Qué ha significado para usted cantar la *Octava* de Mahler en el prestigioso Festival Beethoven en la Gran Ópera de Varsovia?

Ésta ha sido la primera vez que he interpretado la *Sinfonía núm.8*, de Mahler. Anteriormente, había cantado su *Segunda Sinfonía* así como los Lieder *Eines Fahrenden Gesellen*. La música de Mahler, así como la *Rapsodia*, de Brahms; *Shéhérazade*, de Ravel; *Nuits d'eté*, de Berlioz...en general, todo el gran repertorio sinfónico, resultan obras fundamentales en mi carrera y procuro compaginarlo al máximo junto al *Liederabend*, la ópera y el oratorio (esta Semana Santa interpetaré el *Stabat Mater*, de Rossini, con la Camerata de Prato, en Florencia). Fue un momento impresionante, sólo había música y amor en la sala. Un canto de la humanidad, la música puesta a favor de la paz y por encima de las diferencias. Es casi imposible describir con palabras la sensación al terminar

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Mayo/Junio 2006
XIII Edición

Música Antigua Aranjuez
Comunidad de Madrid

Conciertos 20:00 h. Paseos 17:00 h.
www.musicaantiguaaranjuez.net

Martes 2 de Mayo — Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid
Iglesia de Alpajés. 20:30 h.
J. S. Bach: Misa en Si menor BWV 232

Sábado 6 de Mayo — L'Opera Stravagante
Accademia di San Rocco di Venezia
Capilla de Palacio. Arias de Farinelli. Director: Angelo Manzotti

Domingo 7 de Mayo — Paseo Musical. Jardín de la Isla
Capilla de Palacio. Salida Puerta Plaza Rusiñol
Das Brot der Musik. El Esplendor del Barroco

Sábado 13 de Mayo — Paseo Musical. Jardín del Príncipe
Casa del Labrador. Salida Puerta Plaza Redonda
Pablo Esteve y Grimau: Zarzuela Los Jardineros de Aranjuez, 1768.Orquesta Madrid Barroco.
Director: Grover Wilkins

Domingo 14 de Mayo — Ara Malikian Ensemble
Concierto Infantil
Centro Isabel de Farnesio. 12:00 h.
Camille Saint-Saëns: El Carnaval de los Animales

Sábado 20 de Mayo — The English Concert
Capilla de Palacio. El joven Mozart.
Director: Andrew Manze

Domingo 21 de Mayo — Tafelmusik Baroque Orchestra
Capilla de Palacio. Directora: Jeanne Lamon.
Elizabeth Wallfisch, violín solista

Sábado 27 de Mayo — Los Mvsicos de sv Alteza
Capilla de Palacio. José de Nebra: Miserere
Director: Luis Antonio González.
Raquel Andueza y Olalla Alemán, tiples.

Domingo 28 de Mayo — Los Músicos del Buen Retiro
Capilla de Palacio. Rameau: Sextetos

Sábado 3 de Junio — Emilio Moreno y Silvia Márquez
Salón del Teatro.
Mozart y Martín y Soler. Sonatas para violín y clave

Domingo 11 de Junio — Paseo Musical. Jardín del Príncipe
Fuente de Apolo. Salida Puerta Principal
Els Sonadors de Martín i Soler. Mozart.
Vientos en los Jardines

Sábado 17 de Junio — Florilegium y Solistas Bolivianos
Capilla de Palacio.
Música Barroca en las Misiones de Chiquitos y Moxos. Bolivia. Director: Ashley Solomon

Domingo 18 de Junio — La Tempestad
Salón del Teatro.
Sopranos y Castrati en el tiempo de Farinelli

Información y Venta Anticipada
902 10 12 12 telentrada.com TEL·ENTRADA CAIXA CATALUNYA
Centro Isabel de Farnesio 91 892 43 86
FNAC Callao y FNAC Parque Sur

Canada · Sun Life Financial · British Council · Cadena SER · Radio Clásica

Ministerio de Cultura · Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música · Patrimonio Nacional · SM La Suma de Todos · Consejería de Cultura y Deportes Comunidad de Madrid · Aranjuez Ilustrísimo Ayuntamiento del Real Sitio y Villa

cuando la emoción que se vivía en el escenario se unió a la del público. Por eso, la evolución de mis personajes tiene tanto que ver con mi propia vida, con el conocimiento de mí misma, con el equilibrio y con la empatía con el prójimo y la búsqueda de la paz. Me siento más feliz y plena que hace unos años y me comprendo y conozco mucho más. Creo que ese es el secreto del artista, además de tener siempre pasión e ilusión por cantar y salir al escenario. No hay mejor regalo que cuando alguien del público se acerca al camerino para decirte que durante un par de horas ha sido feliz lejos de sus tristezas o sus problemas.

Tras el éxito en la Scala de Milán y la Ópera de Washington, por fin podremos disfrutar de *Luisa Fernanda* en el Real, compartiendo nuevamente escenario con Plácido Domingo. ¿Supongo que es todo un reto?

Volver a interpretar Luisa Fernanda con Plácido Domingo me llena de satisfacción. La experiencia de la Scala de Milán y Washington fue apoteósica. Ya había cantado con él algunos conciertos y eventos importantísimos, pero teatro propiamente dicho, ha sido ésta la primera obra que he interpretado con él. Plácido es un artista único en el mundo y un ser humano excepcional. Cantar con él supone salir a un escenario cargado de energía y fuerza positiva que contagia y transporta a todos los artistas. Un verdadero privilegio.

¿Qué proyectos tiene para la próxima temporada?

Grabaré para el sello RTVE, junto a mi amiga Ana María Sánchez, un recital de dúos dirigidas por el maestro García Asensio. También tengo proyectos con la Fundación de la Zarzuela que hace una magnífica labor y con quienes he repetido "Madrileña Bonita" en Chile el mes pasado. Para la próxima temporada cantaré entre otros proyectos, de nuevo, *Carmen* en el Gran Teatro del Capitolio de Toulouse; *Requiem*, de Verdi, con R. Chailly en la Ópera de Leipzig; *Dammnation de Fausto*, en Alemania y en los Ángeles junto a Plácido Domingo...Es maravilloso seguir disfrutando cada vez más de la música, de los viajes, conocer nueva gente, nuevos lugares, estudiar nuevos roles... Amar, cantar y dejar interpretar al alma.

En otro montaje de "Carmen", esta vez en Italia, en el Teatro Verdi de Trieste.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Descubriendo jóvenes talentos del piano

Hace ahora 24 años, Juventudes Musicales de Albacete puso en marcha el Concurso Nacional de Pianistas "Ciudad de Albacete", con un objetivo muy concreto: descubrir jóvenes talentos del piano y promocionarlos en su futura carrera artística. No en vano, son muchos los jóvenes pianistas que han pasado por este certamen y que hoy en día triunfan en los escenarios de todo el mundo, como Javier Perianes, Daniel del Pino, Eleuterio Domínguez, Miguel Ituarte, Ana Mª Labad, etc.

El alto nivel técnico y artístico de los participantes han sido las notas más destacadas de su XXV edición. El jurado, integrado por Julio García Casas, Julia Guigó, Antón García Abril, Luis Izquierdo, Carles Marín y Mª Luisa Villalba, todos ellos bajo la presidencia de Agustín Peiró, decidió otorgar el Primer Premio "Ciudad de Albacete", dotado con 5.000€, diploma acreditativo, una gira de conciertos organizada por Juventudes Musicales de España y una grabación monográfica por Radio Clásica, a Eva Mª Jiménez, quien también fue galardonada con el Premio Especial "Colegio de Arquitectos-Demarcación de Albacete" al mejor intérprete de Música Española, de 750€, y el Premio Especial "Pilar Amo Vázquez" al mejor intérprete de la música de Chopin, de 600€. El Segundo "Carmen Ibáñez", de 1.800€, le correspondió a José E.Moreno; mientras que el Tercero "Samuel de los Santos", de 600€, fue en ex-aequo para MªÁngel García y María del Hoyo. También se acordó que en el CD del Concurso intervengan MªÁngel García, con *Requiebros*, de Granados; María del Hoyo, con *Tarantella*, de Liszt; José E.Moreno, con *Fantasía op.49*, de Chopin, y *Nocturnos op.17 núms.l y 2*, de Chopin; *Ondine*, de Ravel, y *Sonatina del Guadalquivir*, de García Abril.

Imagen de los premiados.

VII Premio Internacional "Amics de la música"

Tras una reñida final, el pianista chileno y residente en Salzburgo, Javier Gutiérrez Rodríguez, de 28 años, se alzó con el Primer Premio del VII Premio Internacional de Interpretación "Amics de la Música" de Alcoy, dotado con 2500€ y diploma, que otorga el Ayuntamiento de la bella localidad levantina. El jurado, integrado por Josep Ruvira, director del Auditorio de Torrent; el pianista Alejandro Zabala, y el crítico Enrique Bonmatí lo tuvo difícil ante el alto nivel de los finalistas. Si bien, la magnífica interpretación de la *Kresleriana op. 16*, de Schumann, de Javier Gutiérrez fue lo que le hizo merecedor del máximo galardón y del Premio al mejor intérprete de piano, otorgado por Clemente Pianos, de 300€.

El Segundo Premio, dotado con 1200€, patrocinados por La Unión Alcoyana, S.A, fue para el flautista Samuel Muñoz, de 24 años, de Bétera. El Tercero, de 600 euros otorgados por el Círculo Industrial, le correspondió en exaequo a la pianista MªTeresa Sierra, de 24 años, de Arbucis (Girona), y a la violonchelista, de 25, Ángela Rubio Romero, de La Cañada (Paterna). El Premio al mejor intérprete nacido en Alcoy, de 300 €, patrocinados por las Tres Bandas de Música de Alcoy, fue para el guitarrista Joan Aracil.

Los premiados, con la concejala de Cultura del Ayuntamiento de Alcoy, Trini Miró, y los miembros de la Junta de los Amigos de la Música.

Un nuevo "Shakespeare Prize"

El cantante Bryn Terfel, artista exclusivo del sello Deutsche Grammophon, ha sido galardonado con el Alfred Töpfer Shakespeare Prize 2006, en reconocimiento a su labor de "difusión del patrimonio cultural europeo en los países británicos". Los miembros del jurado calificaron a Terfel como "uno de los más importantes bajos-barítonos de nuestro tiempo". Bryn Terfel pasa así a engrosar una larga lista de artistas distinguidos con este galardón, entre los que figuran Simon Rattle, Richard Attenborough y Matthew Bourne.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Actualidad Magazine

Nueva imagen del 7º Concurso Internacional de Piano "Compositores de España"

Gabriel Fernández Álvez es el autor homenajeado en el 7º CIPCE, que preside Leonel Morales. Este año incluye grandes novedades en su imagen, repertorio, premios...

Del 18 al 25 de noviembre se celebrará, en el Auditorio Joaquín Rodrigo de Las Rozas, el 7º Concurso Internacional de Piano "Compositores de España" (CIPCE), que este año estará dedicado al compositor Gabriel Fernández Álvez.

El certamen está dirigido a pianistas de cualquier nacionalidad, que no hayan cumplido 36 años, novedad en el CIPCE con respecto al repertorio a presentar por los participantes. Deberán superar 2 Primeras Fases, la semifinal y la gran final con orquesta, en la que participará la Filarmónica "Mihail Jora" Bacau. Rumania, a las órdenes de Ovidiu Balan. En la primera fase tendrán que interpretar un preludio y fuga del *Clave bien temperado*, de Bach, o una sonata de Scarlatti o dos sonatas del Padre Soler, un estudio de virtuosismo y una obra de libre elección. En la Segunda –a la que podrán acceder directamente todos los premiados de los concursos miembros de la Federación Internacional de Ginebra, los ganadores del Concurso Ciudad de Ferrol y los premiados de otros concursos previo estudio por la Dirección del CIPCE- deberán tocar una sonata a escoger entre Haydn, Mozart, Clementi o Beethoven; una obra de libre elección y una partitura del compositor homenajeado Fernández Álvez, elegida por el propio concursante. La semifinal consistirá en un recital de una duración máxima de 60 minutos. El jurado valorará al otorgar el Premio de Música Española al concursante que elija una obra española, entre las que deberá escoger de los siglos XIX, XX ó XXI. En cuanto a la final, cada pianista deberá tocar un concierto para piano y orquesta a elegir entre el amplio repertorio que se establece en las bases.

Una novedad importante es que la dotación de los premios se ha incrementado considerablemente. El PRIMER GRAN PREMIO Fundación Marazuela de las Rozas es de 12.000€, una Gira Internacional de Conciertos organizada por la dirección del CIPCE y una grabación de Radio Clásica; el SEGUNDO PREMIO Kawai-Polimúsica es de 6000 €; el TERCER PREMIO Calzados de Lujo G.B.Bravo alcanza los 3.000€; el PREMIO AL MEJOR INTÉRPRETE DE MÚSICA ESPAÑOLA Alza Abogados & Fiscalistas, S.A. es de 3000€, firma que patrocina también una bolsa de viaje de 250€ para los semifinalistas que no accedan a la final, y la MENCIÓN DE HONOR CREATUR, S.A. de 700 € para el semifinalista de más alta calificación que no obtenga ninguno de los tres primeros premios. El plazo de inscripción termina el próximo 16 de octubre. Información: cipce@cipce.org /www.cipce.org

Gira iberoamericana de la OSCyL

Durante el mes de mayo, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, a las órdenes de su director titular, Alejandro Posada, conmemorarán el V Centenario de la Muerte de Cristóbal Colón, con una gira de conciertos por Colombia y República Dominicana. La gira se iniciará el próximo día 16, en el Teatro Metropolitano de Medellín, donde interpretarán *Suite núm.2*, de *El sombrero de tres picos*, de Falla; *Concierto para flauta*, de Ibert, con Clara Andrada como solista, y *Sinfonía núm.2*, de Rachmaninov. El 17, actuarán en el Teatro Colón de Bogotá, con un nuevo programa en el que participará como solista el violinista Ara Malikian. Ofrecerán *Poema concertante para violín*, de Montsalvatge; *Carmen*, de Sarasate; la *Novena* de Dvorak, y una obra de encargo de Jesús Rueda; mientras que el 18, en el Teatro León de Greiff de Bogotá ofrecerán las mismas obras que en Medellín. El 19 viajarán a Cartagena de Indias. En el Teatro Heredia tocarán la *Suite núm.2*, de *El Sombrero de tres picos*, de Falla; el *Poema concertante para violín*, de Montsalvatge; *Carmen*, de Sarasate, y la *Novena* de Dvorak; mientras que el 20, en el Teatro Amira de la Rosa de Barranquilla, tocarán de nuevo la *Suite núm.2*, de *El sombrero de tres picos*, de Falla; el *Concierto para flauta*, de Ibert, y la *Novena* de Dvorak. Éste será el programa con que concluyan esta magnífica gira iberoamericana, el 24, en el Teatro Nacional de Santo Domingo.

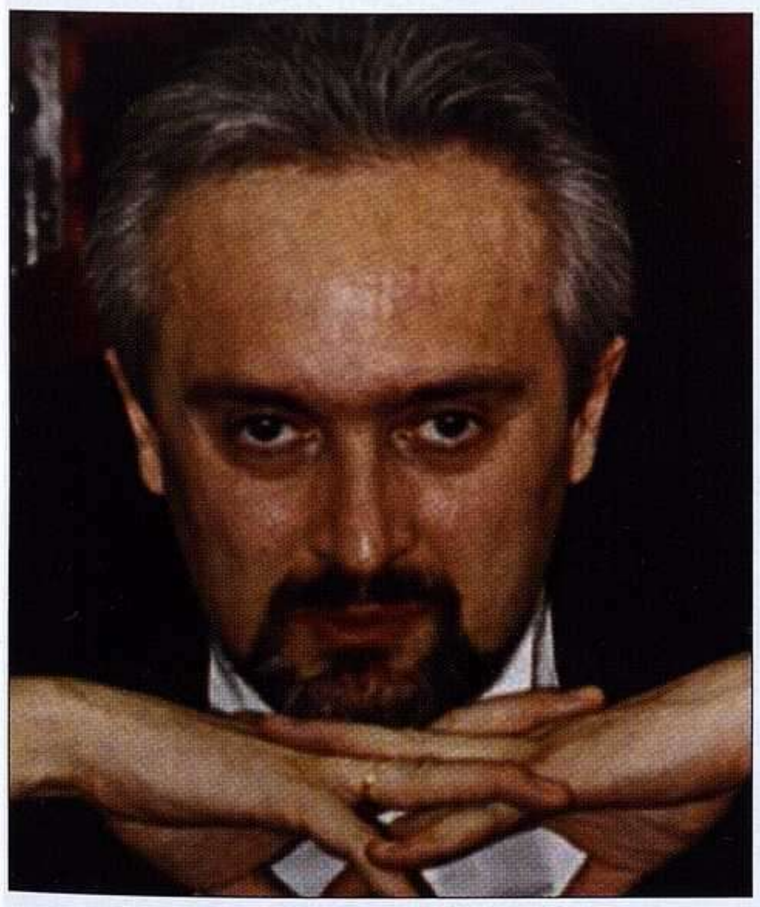
Alejandro Posada.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Antonio Soria, de gira

El pianista Antonio Soria ha concluido con éxito una gira por Italia. Su primer concierto fue en la Chiesa di San Antonio de Barletta, con un bello programa de música española, integrado por *Escenas Románticas,* de Granados; *Tres divertimentos para piano*, de Montsalvatge, y *Sinfonía Sevilla op. 23*, de Turina, entre otras. A continuación, en el Palau Robert de Barcelona, ofreció un recital de piano a cuatro manos, dedicado a Mozart y su entorno, con uno de sus discípulos de su cátedra en el Conservatorio Superior de Castellón, José Diego Ramos.

Ha sido invitado a formar parte del jurado internacional de uno de los concursos para piano más importantes de Europa, el "Clara Haskil". Y en cuanto a sus próximas actuaciones fuera de España, continúan el día 18, con un recital en Génova; el 20, celebrará el Año Mozart en Clavesana, donde actuará con Trío dell'Accademia dei Filarmonici di Verona; el 2 de junio, tocará en México la *Rapsodia sinfónica*, de Turina, con la Orquesta Sinfónica Estatal de México, a las órdenes de Colasanti; participará en prestigiosos festivales franceses, como el de Vexim de París, el de Chateneuf du Pape (Avignon) y en el Festival Academie des Arcs; para cerrar el 10 noviembre, con su debut en Sofia, donde actuará con la Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Clásica de Bulgaria.



Antonio Soria.

"Por amor"

José Bros.

La viceconsejera de Cultura de la Comunidad de Madrid, Isabel Martínez-Cubells, presidió el acto de presentación del CD "Por amor", del tenor José Bros y la soprano María Gallego. Este disco incluye la grabación del concierto que ofrecieron el año pasado en la inauguración del Festival Lírico. Acompañados por la Orquesta de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de David Giménez, interpretan una selección de fragmentos de zarzuela de los siglos XIX y XX, como *El Bateo*, de Chueca; *El niño judío*, de P.Luna; *El huésped del sevillano* y *La rosa del azafrán,* de J.Guerrero; *Luisa Fernanda*, de Moreno Torroba; *La canción del olvido* y *La boda de Luis Alonso*, entre otras.

MINISTER OF CULTURE- FRIULI VENEZIA GIULIA REGION - PROVINCE OF PORDENONE
MUNICIPALITY OF PORCIA- CASSA DI RISPARMIO DI UDINE E PORDENONE FOUNDATION
ASSOCIAZIONE AMICI DELLA MUSICA - SCUOLA DI MUSICA "SALVADOR GANDINO" - PORCIA

XVII CONCURSO INTERNACIONAL "CITTÀ DI PORCIA"

Noviembre - Diciembre 2006

TROMPETA

Miembro de la Federación Mundial de Concursos Internacionales de Música de Ginebra

Director artístico Giampaolo Doro

Podrán participar todos los músicos nacidos después del 01 de enero de 1976
El plazo de inscripción se cierra el 28 de octubre de 2006

Para más información:
Associazione Amici della Musica "Salvador Gandino"
Via De Pellegrini - 33080 Porcia (PN) - Italia Tel e fax ++39 0434 590356
e-mail: ass.gandino@iol.it website: www.musicaporcia

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Nueva temporada de la ORCAM

Un total de 18 conciertos conforman la temporada 2006-07 de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid; un programa que se articula en torno a dos líneas temáticas bien diferenciadas: por un lado, Johannes Brahms, de quien interpretarán –entre otras- sus dos conciertos para piano y orquesta, con dos solistas de talla Joaquín Achúcarro y Nikolai Demidenko, y Franz J.Haydn del que sonará una selección de seis de sus sinfonías. No faltarán otras obras claves del repertorio sinfónico, como *El Mesías*, de Haendel; *La pasión según San Mateo*, de Bach, o la *Missa solemnis*, de Beethoven, con la que abrirán la temporada el próximo 23 de septiembre. Contarán con la colaboración del Coro de RTVE y los solistas I.Siebert y H.Claessens, todos ellos bajo la dirección de S.Kuijken.

La Orquesta de la Comunidad de Madrid

Un apartado importante de la programación lo conforman los estrenos: 7 absolutos y 3 en España. Se trata de *Tres nocturns*, de Humet; *Concierto para piano y orquesta*, de F.Cano, con J.M.Pinzolas como solista; *Hauskor para octeto de violonchelos y orquesta*, de Lazkano, y el *Stabat marter*, de Lavista, en colaboración especial con el Octeto Ibérico de Violonchelos, a las órdenes de Elías Arizcuren; *Ni-Fe*, de F.Chaviano; Seven looks, de A.Charles Soler; *Concierto para clarinete y orquesta*, de J.Françaix; *Atalanta*, de E.Pérez Maseda; *Tres piezas para orquesta*, de F.Lacerda, y *Cuatro escenas de Castor and Póllux*, de S.Lanchares.

La ORCAM contará con la presencia de destacados directores y solistas, como Víctor Pablo Pérez, H. Rilling, L.Pesek, I.Karabtchevsky, J.Soriano o G.Garrido. Continuando con la política de intercambios, contará con la presencia de la Real Filharmonía de Galicia y el Orfeón Pamplonés, a las órdenes de Ros Marbà, con el *Requiem alemán*, de Brahms, el 31 de marzo.

La Orquesta contará con un incremento de su presupuesto de un 21% respecto al de año anterior. Según Santiago Fisas, consejero de Cultura y Deportes de la Comunidad, "esta mejora posibilitará que la ORCAM tenga un repertorio más amplio y que continúe en la línea de compromiso con nuestro patrimonio musical, tanto en la recuperación de obras como en la difusión de las de nueva creación".

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Festival de Música Antigua de Aranjuez

Entre el 2 de mayo y el 18 de junio, se celebrará el XIII Festival de Música Antigua de Aranjuez. Un total de 12 conciertos conforman el programa que girará en torno a varios temas. Por un lado el 250 aniversario del nacimiento de Mozart, con tres conciertos, uno a cargo de The English Concert con la música del joven Mozart, en la Capilla Real; otro con su música para viento dentro del programa de los Paseos Musicales, a cargo de Els Sonadors de Martín i Soler, y un tercero con el dúo Emilio Moreno y Silvia Márquez.

La herencia musical de Colón, de quién se celebra el V centenario de su muerte, permitirá presentar a partir de este año el rico patrimonio musical nacido de la evolución de las músicas europeas en el continente americano. Este año se ha programado el repertorio de las misiones de Chiquitos y Moxos de Bolivia, con el grupo inglés Florilegium, en colaboración con solistas bolivianos.

La figura de Farinelli será recordada con dos conciertos, uno protagonizado por L'Opera Stravagante de Venecia que nos presentará las arias más conocidas que interpretaba Farinelli, y el del joven grupo español La Tempestad, cuyas interpretaciones de Boccherini del año pasado sorprendieron enormemente.

La Tempestad.

Continuando con el objetivo de recuperar música española, mención especial merece la programación de la zarzuela barroca *También de Amor los Rigores Sacan Fruto entre las Flores* o *Los Jardineros de Aranjuez,* de Pablo Esteve. Grover Wilkins, al frente de la Orquesta Barroca de Madrid, presentará esta espléndida versión en los Jardines. También participan la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, el Ara Malikian Ensemble con un concierto infantil, Tafelmusik Baroque Orchestra, dirigidos por J.Lamon, y Los Músicos del Buen Retiro.

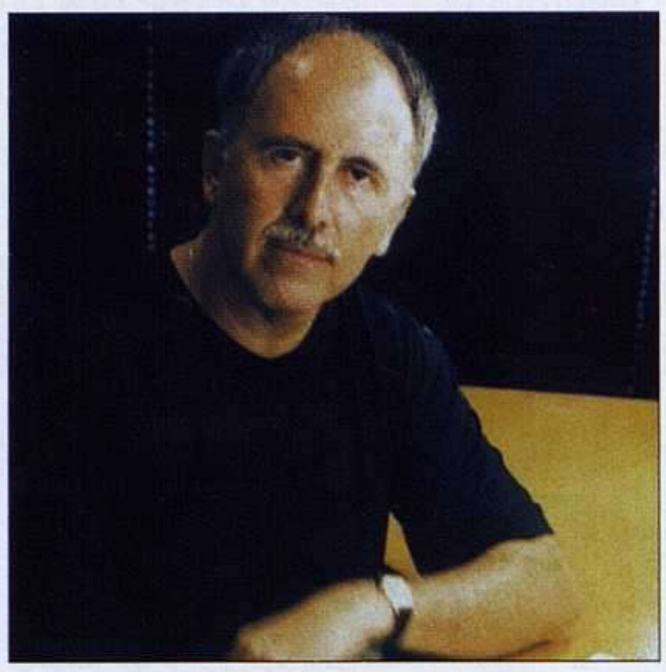
Continuando con su política de grabaciones, editarán el *Opus 9*, de Boccherini, por el Cuarteto Artaria; un CD de La Tempestad, y Los Mvsicos de sv Alteza grabarán el *Miserere,* de Nebra, bajo la dirección de Luis A.González, con R.Andueza y J.Pizarro como solistas.

8º
concurso de música de cámara
Montserrat Alavedra
premio Caixa Terrassa
del 10 al 12 de noviembre de 2006
en el Centre Cultural Caixa Terrassa
inscripciones hasta el 30 de septiembre de 2006
Amics de les Arts i Joventuts Musicals
Sant Pere, 46, 1er piso
08221 Terrassa (Vallès Occidental)
Tel. 93 731 22 32
(lunes y jueves de 10,30 a 12,30 h y miércoles de 17 a 19 h)
Fax 93 731 60 43
E-mail: joventutsmusic@caixaterrassa.net
www.caixaterrassa.es
organiza:
Amics de les Arts Terrassa
Joventuts Musicals
Catalunya Música
ct obra social caixaterrassa

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La Sinfónica de Madrid, de gira

La Orquesta Sinfónica de Madrid acaba de concluir con éxito una gira por Polonia. Su programa de actuaciones se inició, el pasado 12 de abril, en el Auditorio de la Filarmónica de Cracovia, con un concierto íntegramente patrocinado por la Comunidad de Madrid. A las órdenes de su titular Jesús López Cobos, interpretó *Concierto para violín,* de Beethoven, con la joven violinista Leticia Moreno como solista, y una selección de piezas de Wagner.



Jesús López Cobos.

Además, aprovechando su visita, la OSM fue invitada a participar en el prestigioso Festival Beethoven de Polonia en el que ofreció dos conciertos: el primero, en Gdansk, en la sede de la Filarmónica Báltica Polaca, y el segundo en Varsovia, en la Ópera Nacional. Interpretó la *Misa en Do mayor* de Beethoven y piezas de Wagner.

Festival de Músicas Sacras del Mundo

Jordi Savall y Montserrat Figueras.

El Festival de Músicas Sacras del Mundo de Fez celebra este año su XII edición coincidiendo con el 50 aniversario de la Independencia de Marruecos. Este Festival, que tendrá lugar entre el 2 y el 10 de junio en la ciudad de Fez, tiene como objetivo, fomentar la unión entre las diversas culturas a través de la música, del coloquio y demás actividades culturales.

El Gobierno regional, a través de la Dirección General de Promoción Cultural de la Consejería de Cultura y Deportes, participará en esta edición del Festival con la exposición *"Lo festivo y lo sagrado"*, de la fotógrafa madrileña Cristina García Rodero. Esta exposición ha sido producida por el Festival de Arte Sacro de la Comunidad de Madrid, que ha ido adquiriendo un gran prestigio y ha incrementado sus colaboraciones e intercambios con otros festivales de su mismo género, como es el caso del de Fez. Además de la exposición, España también estará presente a través del concierto *Llibre Vermel,* de la Capella de Ministres y el Coro de la Generalitat Valenciana, y el programa de Jordi Savall y Montserrat Figueras sobre las "Tres Culturas en la cuenca del Mediterráneo". También se podrá disfrutar de la contribución de otros países como Francia, Siria, Pakistán, India, Argentina, Japón, etc.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Nueva temporada del Real

El director general del Teatro Real, Miguel Muñiz, presentó junto a Antonio Moral y Jesús López Cobos, directores artístico y musical del coliseo, la temporada 2006-2007, cuyo objetivo es "aumentar las oportunidades para asistir a los espectáculos que en el Teatro se programan y renovar la confianza en los abonados". Muñiz anunció que "el Teatro pondrá a la venta algo más de 60.000 entradas de ópera fuera de abono –cerca de 20.000 más que en la presente edición– de las 170.000 entradas que de ese género se ofertarán en total". El Teatro Real sumará a esta elevada oferta su ya iniciada política de precios reducidos, que afectará a 23.800 entradas de ópera (el 13,5%). Asimismo, proseguirán los descuentos para jóvenes de hasta 26 años, entre los que destaca el de las entradas de "último minuto", que en su mayoría suponen un ahorro de hasta el 90% del precio de venta al público.

El repertorio operístico de los siglos XX y XXI protagonizarán la presente temporada, con un total de 13 títulos: *Ariadne auf Naxos*, de Strauss; *El amor de las tres naranjas y Semion Kotko*, de Prokofiev, (ésta última en versión de concierto); *Les contes d'Hoffmann*, de Offenbach; *el Wozzeck*, de Berg, y el de Manfred Gurlitt –también en concierto–; *Cavalleria rusticana*, de Mascagni; *I pagliacci*, de Leoncavallo; *La pietra del paragone*, de Rossini; *Ariodante*, de Haendel, también en concierto; el estreno absoluto de *El viaje a Simorgh*, de Sánchez Verdú; *Il Trovatore*, de Verdi; para cerrar con *Madama Butterfly*, de Puccini. Antonio Moral ha querido dar coherencia a la nueva temporada, convirtiendo el Teatro Real en un lugar de encuentro, con numerosas propuestas culturales y artísticas que servirán de apoyo lógico al núcleo de la programación. Con esta idea nace el ciclo *Contextos*, coincidiendo con la representación de las óperas *Ariadne auf Naxos*, *El amor de las tres naranjas* y *Wozzeck*, tres obras maestras del siglo XX, cada una de ellas representante a su vez de diferentes instancias estéticas.

Hay que destacar también la nueva edición del ciclo "Grandes voces en el Real", en el que participarán –entre otros– A.Scholl, B.Heppner, B.Frittoli, O.Borodina, A.Gheorghiu o Plácido Domingo; la ópera en familia, con *El gato con botas*, de Montsalvatge, e *Il tutore burlato*, de Martín y Soler; la danza; vuelven los Domingos de Cámara de la Orquesta Sinfónica de Madrid; los aniversarios de Mozart y Arriaga se conmemorarán con un ciclo de conciertos que se abrirán con una Gala Mozart, con los English Baroque Soloists, y que continuará con cuatro actuaciones de Al Ayre Español, con López Banzo. Otros espectáculos llenarán, igualmente, el Teatro Real, como la ópera en cine, el jazz, varias proyecciones con orquesta en directo, dos conciertos sinfónicos, cuatro conciertos de cámara, dos recitales y un concierto vocal, un ciclo de cine, conferencias, mesas redondas, etc.

Olga Borodina.

XII FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA DE TOLEDO

www.toledofestival.com

DEL 4 DE MAYO AL 8 DE JUNIO DE 2006

DIPUTACIÓN DE TOLEDO · Castilla-La Mancha

04/05/06
VIRTUOSI ITALIANI
Solistas:
Alexander Sitkovetsky, violín
Ludmil Angelov, piano
Director: Marco Boni

06/05/06
Integral de las sonatas para violín y piano de W. A. Mozart
Vesko Eschkenazy, violín
Ludmil Angelov, piano

07/05/06
Concierto Monográfico Jesús Villa Rojo. ORQUESTA DE CÁMARA REINA SOFÍA.
Concertino-Director:
Nicolás Chumachenco
Hansjörg Schellenberger, oboe
Asier Polo, violonchelo

11/05/06
PROYECTO GUERRERO
Lucrecia García, soprano
Director: Guillermo Bautista

13/05/06
ORQUESTA DE CÁMARA DE PRAGA
Solista: Enrica Ciccarelli, piano
Director: Christian Benda

14/05/06
Dúo de Saxofón y Piano
Francisco Martínez, saxofones
Kayoko Morimoto, piano

16/05/06
Recital de Guitarra:
MIGUEL ÁNGEL JIMÉNEZ

17/05/06
TALICH QUARTET

18/05/06
Recital de Canto y Piano.
Estefanía Perdomo, soprano

19/05/06
Concierto Monográfico
Nikolai Kapustin

20/05/06
Concierto de Canto y Piano.
Maia Planas, soprano
Antonio Aragón, tenor
Frédérique Sizaret, mezzosoprano
Tomeu Bibiloni, barítono
Piano a cuatro manos:
Dúo Blanco / Cortés

23/05/06
Integral de las obras para Violonchelo y Piano de L. Van Beethoven.
Amit Peled, Violonchelo
Daniel del Pino, piano

25/05/06
Integral de las sonatas para violín y piano de W. A. Mozart
Vesko Eschkenazy, violín
Ludmil Angelov, piano

27/05/06
ORQUESTA FILARMÓNICA DE SOFÍA
Solistas:
Ludmil Angelov, piano
Tuncay Yilmaz, violín
Gustav Rivinius, violonchelo
Director: André de Quadros

30/05/06
LIM: Solistas de Madrid.
Director: Jesús Villa Rojo

02/06/06
Integral de las obras para Violonchelo y Piano de L. Van Beethoven.
Michal Dmochowski, violonchelo
Graham Jackson, piano

03/06/06
Concierto Coral.
Coro del Conservatorio «J. Guerrero» de Toledo.
Coro «Sonidos del Danubio» de Ruse.
Director: Mikhail Anguelov

06/06/06
Recital de Piano:
JOANNA TRZECIAK

08/06/06
SÜDWESTDEUTSCHE PHILARMONIE (Alemania)
Director: Robert Carter Austin

CCM
SERVICIO TELEFÓNICO DE VENTA DE ENTRADAS (de 9 a 21 horas)
902 405 902
A TRAVÉS DE INTERNET (24 Horas al día)
www.ccm.es

TELÉFONO DE INFORMACIÓN DEL FESTIVAL
925 21 10 20 (sólo tardes)

CCM Obra Social y Cultural · gasNatural Castilla-La Mancha · Desarrollos Areas Logísticas · SOLIMAT · polimusica

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Una nueva etapa

La Fundació Teatre Principal de Palma de Mallorca ha puesto en marcha su XX Temporada de Ópera; un interesante programa integrado por títulos operísticos de gran repertorio, dirigidos no solo a los amantes de la ópera sino también a la creación de nuevos públicos. Durante los últimos años, la Fundació Teatre Principal ha presentado producciones propias de gran calidad que son el resultado de la dedicación de todo un equipo de especialistas, que encabeza el director musical del teatro Francecs Bonnín. A pesar de contar con pocos medios, los resultados artísticos han sido magníficos, como ha ocurrido con el montaje de F. Maestrini de *Tosca*, con un extraordinario Joan Pons como Scarpa. También han participado Amarilli Nizza, Mario Malagnini, Enric Serra y Vicens Esteve, acompañados por la Orquesta Sinfónica de Baleares y el Coro del Teatre Principal, dirigidos por Francesc Bonnín.

El programa se completa con *Los pescadores de perlas*, de Bizet, el próximo 10 de junio; *El rapto en el serrallo*, de Mozart, en una producción propia, los 29 de junio y 1 de julio; la zarzuela llegará los 4 y 5 de agosto, con *La tabernera del puerto*, de Sorozábal; para cerrar la temporada, los 4 y 5 de noviembre, con los denominados "Conciertos de ópera", en los que sonarán piezas de Saint-Saëns, Mozart, etc.

Joan Pons, interpretando a Scarpia.

Selección de Alumnos y Convocatorias de Becas

Grupos de Cámara de Viento, Cuerda y Piano

Curso académico 2006-2007

Con la Dirección Académica de la Escuela Superior de Música Reina Sofía

Departamento de Vientos
Profesor Hansjörg Schellenberger
Profesor Radovan Vlatković

Departamento de Cuerdas
Profesor Rainer Schmidt

Departamento de Grupos con Piano
Profesor Ralf Gothoni
Profesor Eldar Nebolsin

Artistas invitados
Bruno Canino
Walter Levin
Günter Pichler
Menahem Pressler
Karl-Heinz Steffens
Klaus Thunemann
Jacques Zoon

Programa de Iniciación Grupos con Piano
Profesora Marta Gulyas

El plazo de presentación de la documentación finalizará: 30 de mayo de 2006

Audiciones: 3 de julio de 2006

Información
Instituto Internacional de Música de Cámara de Madrid
Secretaría Académica / Calle Mártires Oblatos, 25
Pozuelo de Alarcón / 28224 Madrid, España
Teléfono 34 91 351 10 60 / Fax 34 91 351 07 88 E-mail: iimcm@albeniz.com

Excelente programa

El Auditorio y Palacio de Congresos de Castellón ha puesto en marcha un interesante programa de actividades musicales, en el que están representados los distintos géneros y estilos musicales. En el área de nuestra especialidad, durante este mes de mayo, hay que destacar varias citas obligadas para los aficionados. Comenzamos el día 5, con nada menos que la actuación de la Orquesta del Mozarteum de Salzburgo, a las órdenes de Christopher Moulds. Les seguirán, el 7, E.Martínez Fuertes y la Sociedad Musical Santa Cecilia de Vilanova d'Alcolea. El 9, en la sala de cámara, se celebrará una audición didáctica para colegios, sobre música de tecla, en la que participarán profesores y alumnos del Conservatorio Superior y Profesional de Castellón. Ya el día 11, le tocará el turno a la Orquesta Sinfónica de Castellón, a las órdenes de José Miguel Sánchez, con la pianista Diana Pérez como solista; para cerrar el mes, el 18, con Vladimir Valek y la Orquesta Filarmónica Eslovaca, con el violonchelista Jiri Barta.

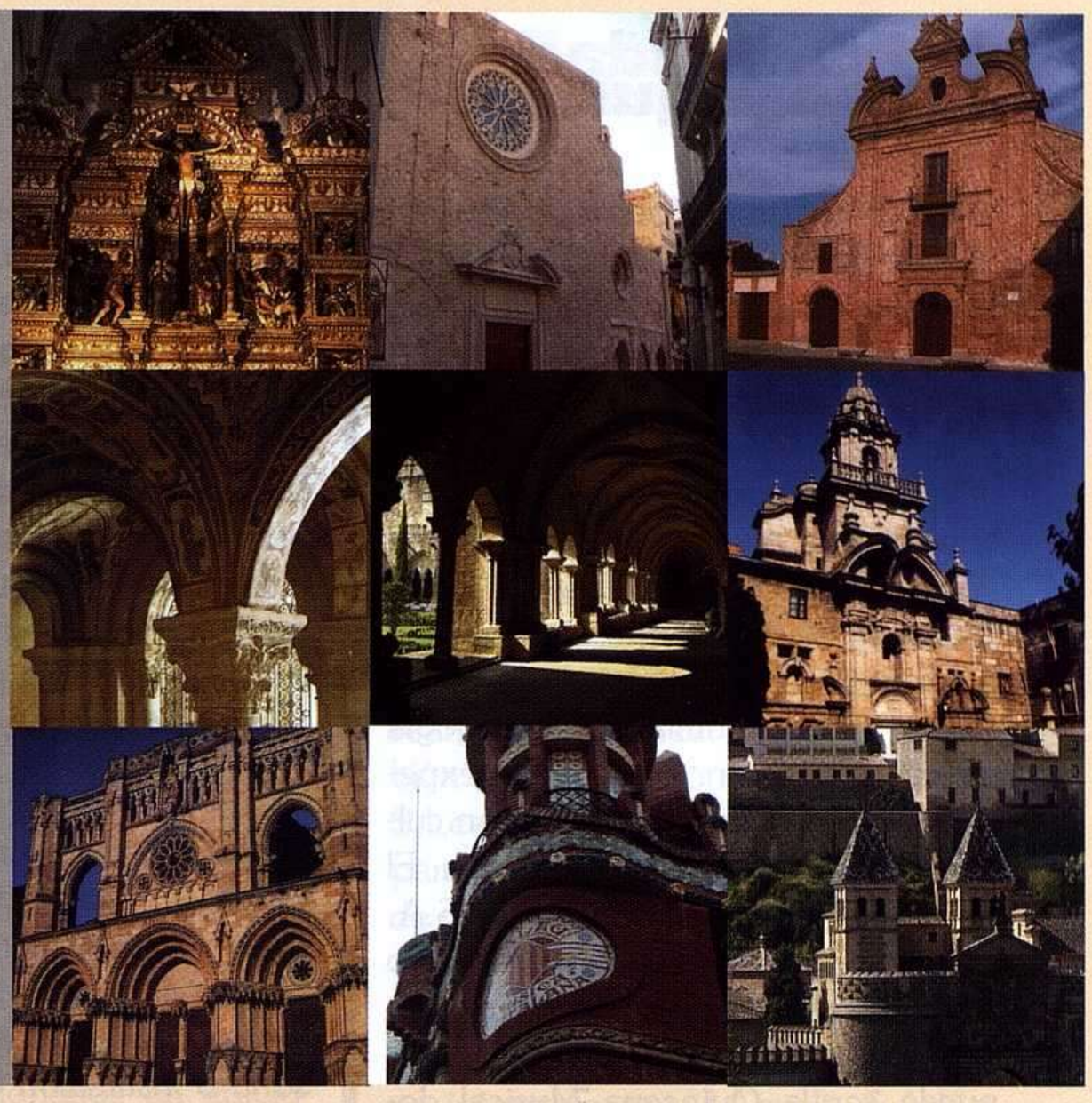
Jiri Barta.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

IV CICLO DE

MÚSICA Y PATRIMONIO

Conciertos 2006



1 **CAPILLA REAL DE GRANADA**
Miércoles, 8 de marzo. 20.00 horas (Granada)

Concerto Copenhagen
Emma Kirkby, soprano
Lars Ulrik Mortensen, director

Música religiosa de W. A. MOZART

2 **IGLESIA DE SANTA CATALINA**
Lunes, 10 de abril. 20.00 horas (Valencia)

La Compañía Musical
Josep Cabré, director

PERE RABASSA
La Gloria de los Santos (1715)

3 **IGLESIA DE SAN AGUSTÍN DE TALAVERA DE LA REINA**
Viernes, 19 de mayo. 21.00 horas (Toledo)

Forma Antiqua

Per basso solo...
Obras de FRESCOBALDI, GABRIELI...

4 **IGLESIA DE SAN ISIDORO**
Viernes, 9 de junio. 22.00 horas (León)

Ensemble Organum
Marcel Pérès, director

EL CANTO DE LOS TEMPLARIOS
El oficio de la Trinidad y de la Transfiguración (siglo XII)

5 **CATEDRAL DEL TUI**
Viernes, 14 de julio. 20.00 horas (Pontevedra)

Daniel Oyarzábal, órgano

Obras de M. WECKMANN y J. S. BACH

6 **IGLESIA DE SANTO DOMINGO**
Sábado, 2 de septiembre. 21.30 horas (La Coruña)

Cuarteto Mosaïques

JUAN CRISÓSTOMO DE ARRIAGA
Cuartetos

7 **CATEDRAL DE CUENCA**
Jueves, 28 de septiembre. 20.00 horas (Cuenca)

Ensemble Gilles Binchois
Les Sacqueboutiers de Toulouse
Jan Willem Jansen, órgano

Bendición e inauguración del órgano de Julián de la Orden, restaurado por los Hermanos Desmottes

8 **PALAU DE LA MÚSICA**
Domingo, 22 de octubre. 19.00 horas (Barcelona)

Il Giardino Armonico
Magdalena Kozena, soprano

WOLFGANG AMADEUS MOZART
Sinfonía nº 40 y otras obras

9 **MUSEO DE SANTA CRUZ**
Jueves, 17 de noviembre. 20.00 horas (Toledo)

Vittorio Ghielmi, viola da gamba
Lorenzo Ghielmi, fortepiano

JOHANN SEBASTIAN BACH
Sonatas para viola da gamba y tecla

Los horarios de los conciertos son susceptibles de modificación.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

✔ La Orquesta Sinfónica de Euskadi cuenta desde el pasado 3 de marzo con Iñigo Alberdi como nuevo director general. Alberdi sustituye a Germán Ormazábal que, tras casi diez años al frente de la dirección general, dejó su cargo en diciembre para abordar una nueva etapa profesional en el sector privado. Íñigo Alberdi (Soraluze-Placencia de las Armas,Gipuzkoa 1973) es licenciado en derecho y profesor titular de pedagogía musical y clavecín. Cuenta con experiencia en el campo de la gestión cultural y ha sido profesor de música. El nuevo Director General de la S.A. Orquesta de Euskadi ha colaborado en labores de músico y organización en diferentes eventos culturales como puede ser la Quincena Musical donostiarra. Íñigo Alberdi ha realizado también crítica musical en diferentes medios de comunicación.

Íñigo Alberdi.

✔ El madrileño Círculo de Bellas Artes ha sido galardonado con el Premio de Proyección Internacional de la Ciudad de Madrid "Benito Pérez Galdós", que otorga el Ayuntamiento de Madrid. Con este galardón se ha querido reconocer públicamente su aportación incesante a la cultura madrileña, en todos los órdenes, y su proyección internacional en el 125º aniversario de su fundación. El jurado ha estado presidido por Margarita Salas y compuesto por José Antonio Campos, César Antonio Molina y Andrés Ruiz Tarazona. La dotación económica del premio es de 9.000 €.

✔ Valery Gergiev ha sido nombrado director honorífico de la Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca. Desde 1999, Gergiev había sido invitado cada año al podio del Berwaldhallen y su carismática personalidad había calado profundamente entre el público de la orquesta sueca, que con la llegada del año 2007 cambiará de director musical. Manfred Honeck, que ocupa este puesto desde el 2000, será sustituido por el inglés Daniel Harding a partir del próximo mes de diciembre.

✔ La Sociedad Coral de Bilbao ha recibido la Medalla de Honor 2005 de la Real Academia de Bellas Artes. Esta distinción es puramente honorífica y se concede todos los años a la persona o institución española o extrangera que se dedique al estudio, promoción o difusión de las Artes.

✔ La Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales (SECC), adscrita al Ministerio de Cultura, la Xunta de Galicia, la Universidad de Santiago de Compostela, la Residencia de Estudiantes y Lugo Cultural han organizado la exposición "*Tientos y silencios. Jesús Bal y Gay (1905-1993)*", con la que se recuerda al compositor, musicólogo y ensayista lucense Jesús Bal y Gay en el primer centenario de su nacimiento. La muestra, que se expone en la madrileña Residencia de Estudiantes, recorre la biografía intelectual y vital de Jesús Bal y Gay sin olvidar a su esposa, la pianista y compositora Rosa García Ascot, discípula de Manuel de Falla. La exposición refleja las diversas etapas de su vida en Galicia, Madrid, Cambridge y México, así como las facetas que marcaron su trayectoria vital y su protagonismo como intelectual de la Edad de Plata.

✔ Carlos Magán es el nuevo Gerente de la Orquesta Ciudad de Granada. Nacido en Vigo en 1967, ha realizado estudios de Historia del Arte, Música, Musicología y Gestión de Artes Escénicas. Ha ejercido, asimismo, como periodista especializado en numerosas publicaciones nacionales y comisario de exposiciones. Vinculado a la gestión pública de la música desde principios de los 90 en el Auditorio de Galicia de Santiago de Compostela, ha sido director técnico de la Real Filharmonía de Galicia y hasta ahora ocupaba el puesto de gerente de la Orquesta Sinfónica de Tenerife. "El objetivo de la Orquesta debe ser seguir creciendo" comentaba hace escasas semanas a un medio de comunicación. "Sus proyectos artísticos y el desarrollo que ha tenido a lo largo de los años, la convierten en uno de los conjuntos más serios e interesantes del país."

Carlos Magán.

✔ Durante el presente curso académico, el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid ha puesto en marcha una serie de ciclos de conciertos en los que participan lo más sobresaliente de su alumnado. El deseo del Real Conservatorio es abrir sus puertas al exterior y mostrar el trabajo ya casi profesional de los futuros músicos. Entre los días 8 y 12 de mayo, los aficionados podrán disfrutar de conciertos de percusión, de música antigua, de música electroacústica y con una *Historia del soldado*, de Stravinsky, y una selección de los *Winterrreise op.89*, de Schubert, a cargo de Asier Sánchez, acompañado al piano por Marta Liébana.

✔ "Pintura y Música" es el título del ciclo de conciertos educativos que ha organizado la Fundación Marcelino Botín de Santander. El programa está integrado por 10 conciertos que se acompañan de un libro en el que el compositor y musicólogo Tomás Marco, repasa las coincidencias estéticas y sintácticas entre los músicos y pintores a lo largo de la historia. Durante el presente mes de mayo, hay que destacar dos interesantes programas. El titulado "Variaciones para violín", el día 8, a cargo de Mario Hossen (violín) y Mainhard Prinz (piano), y el recital que ofrecerá el pia-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

nista Javier Perianes, el 22. El ciclo se cierra el próximo 5 de junio, con el programa "De Stravinsky a Alberti. Historia del soldado", con Juanjo Olives y el Grupo Enigma. Participa como narradora Carmen de la Maza.

✔ Después de una carrera artística de las más variadas, desde la administración del ballet en la Ópera de Paris hasta la Walt Disney Company, Jean-Luc Choplin toma a partir de agosto el relevo de Jean-Pierre Brossmann, en la dirección del parisino Châtelet. De momento, todo París esta cubierto de carteles anunciadores de la futura temporada, con un retrato *kitsch* de un mexicano tópico entre flores. Pues el *Chanteur de México*, la opereta de Francis López estrenada en el mismo teatro en los años 50, marca la temporada y los comentarios. Sin embargo, como nos ha dicho Choplin, "la proxima programación musical del Châtelet se inscribe en la continuidad."

CURSOS Y CONCURSOS

✔ La Fundación Autor y el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea (CDMC) convocan el Premio Fundación Autor-CDMC Jóvenes Compositores 2006, dotado económicamente con 11.700 euros repartidos en distintos galardones. Al certamen pueden presentarse aquellos compositores que sean socios de la SGAE y no hayan cumplido 35 años de edad. Este premio cambia de denominación en la edición de este año. Con anterioridad se conocía como Premio SGAE Jóvenes Compositores y la entidad de gestión lo ha venido convocando desde hace más de quince años. El plazo de recepción de obras -que habrán de ajustarse a una plantilla mínima de cuatro instrumentos y una máxima de quince- permanecerá abierto hasta el próximo 29 de septiembre de 2006. Las composiciones, inéditas, deberán remitirse por correo certificado a la Fundación Autor (c/ Bárbara de Braganza 7, 28004 Madrid) o a cualquiera de las delegaciones nacionales o internacionales de la SGAE.

✔ El Ayuntamiento de Tarragona ha convocado el "Premio Internacional de Composición Musical Ciutat de Tarragona, 2006", abierto a compositores de todas las nacionalidades, sin límite de edad, siempre que no hayan sido galardonados en ediciones anteriores. Pueden optar a este premio las obras sinfónicas inéditas, con solistas (un máximo de 3) o sin ellos, y con o sin medios electroacústicos. Es aconsejable que su duración máxima no supere los 20 minutos. El Premio está dotado con 12.000 euros y el estreno de la obra, preferentemente, por la Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya, durante el año siguiente al concurso. El compositor se compromete a reservar para Tarragona esta primera audiencia mundial y a proporcionar a tiempo los materiales de orquesta. El plazo de presentación de las partituras termina el próximo 15 de noviembre. Información: Área de Cultura del Ayuntamiento de Tarragona. Rambla Nova nº 59.43003 Tarragona. www.fut.es

✔ La cantante española Maribel Ortega y el coreano Sang-Gun Suk se han proclamado ganadores del Primer Premio del VIII Concurso Internacional de Canto "Jaume Aragall", dotado con 6.615€. El Segundo, de 3.305€, les ha correspondido en exaequo a la eslovana Mihaela Komocar y a la ucraniana Zhanna Vanat, y al español Jorge de León y al coreano Chang K.Lee. El Tercero, de 1.805€, también en exaequo, fue para la italiana Susana Latela y el coreano Jang Y.Ree, y para los también coreanos Myoung-Hoon Ji y Jin S.Lee. El Premio al mejor catalán fue para Inés Moraleda; el Premio Amics de l'Òpera de Sabadell fue para Joung Min Park y Maribel Ortega, quien también fue galardonada con el Premio del Público. El jurado estuvo integrado por J.Anvelt, S.Ariño, Th.Arndt, F.Cossotto, F.Ernani, P.Abrao, F.López, M.Lacambra, E.Nesterenko y G.Pastorello.

✔ La Fundación Marcelino acaba de abrir la XVI Convocatoria de Becas de Música. El montante total asciende a 76.000 euros y están destinadas a Estudios de Grado Superior y cursos de perfeccionamiento para titulados o formación equivalente en interpretación, composición y dirección. Las condiciones son ser natural y vecino de Cantabria, o residir allí como mínimo desde hace cinco años; tener un máximo de 25 años para instrumentistas y 28 para voz, dirección y composición; y acreditar un buen expediente, con un notable en la especialidad. El plazo de solicitud finaliza el 21 de abril de 2006. La prueba de audición para los intérpretes ha sido fijada el sábado 20 de mayo.Información: fmabotin@fundacionmbotin.org

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ALBACETE

Calidad y cantidad

El pasado 9 de marzo, en el Auditorio Municipal de Albacete, se celebró con éxito el concierto inaugural del V Festival Lírico Internacional de Albacete, que organiza la Fundación Sociedad de Conciertos de Albacete. Para tan señalada ocasión, se eligió un original y atractivo programa, dedicado íntegramente a la "Canción amorosa" del romanticismo alemán, con obras firmadas por Schubert, Schumann y Brahms para cuarteto vocal y piano a cuatro manos, a cargo del Cuarteto Vocal Cavatina, integrado por Mercedes Lario (soprano), Marta Knörr (mezzosoprano), Felipe Nieto (tenor), José Bernardo Álvarez (barítono), Duncan Gifford y Aurelio Viribay (piano a cuatro manos).

Además de unos magníficos resultados artístico-musicales, un ingrediente de importante atractivo para el público de Albacete fue contar con la presencia de Fernando Argenta y Araceli González-Campa, que al término del concierto, recogieron de manos del alcalde de Albacete, D. Manuel Pérez-Castell, el Yelmo de Oro de la Fundación SOCA, con el que han sido galardonados Alicia de Larrocha (presidenta de honor de la Fundación), Teresa Berganza, María Bayo y Ana María Sánchez.

Durante el presente mes de mayo, la SOCA continúa con el ciclo "Música en la Universidad", con dos interesantes conferencias con ilustraciones musicales. "De Herodes a Pilatos. En torno a Mozart" es el título de la primera, el 18, a cargo de Joaquín Arnau. La segunda, el 30, dedicada a "La lírica italiana, del cincuecento al setecento", contará como ponentes con Marta Almajano, Luca Pianca y Vittorio Ghielmi. Por su parte, el VI FIMCA presenta, tras el magnífico concierto protagonizado por el violinista Vesko Eschkenazy y el pianista Ludmil Angelov, al violinista Silvano Minella y la pianista Flavia Brunetto, conmemorando el 250 aniversario del nacimiento de Mozart. Ofrecerán las sonatas para violín y piano *KV 301, 378 y 454*, el 18. Por su parte, el VI FELIR se clausura el próximo día 31, con la actuación de Marta Almajano, acompañada por Luca Pianca (archilaúd) y Vittorio Ghielmi (viola da gamba). Presentarán el programa "Per un bacio", integrado por obras de Legrenzi, Monteverdi, Rognoni, Strozzi, Carissimi, Kapsberger, Frescobaldi y Ferrari.

BARCELONA

Interesantes propuestas

La Orquestra Simfònica de Barcelona clausura la temporada con tres interesantes programas. En el primero, los días 5, 6 y 7, contará con Ros Marbà en el podio del Auditori. Dirigirá *Compostela*, de Mompou-Marbà; *Concierto para violín y orquesta*, de Beethoven, con Hilary Hahn como solista, y *La mer*, de Debussy. David Atherton se encargará de dirigir a la OBC, los 12, 13 y 14. Interpretará *Cuatro danzas escocesas*, de Arnold; *Dos piezas de Hassan*, de Delius; *Cuatro interludios marinos de Peter Grimes*, de Britten, y *Variaciones Enigma*, de Elgar. Ernest Martínez-Izquierdo afrontará el último concierto de la temporada, los 19, 20, 21 y 23. Ofrecerán *Concierto para piano y orquesta núm.2*, de Beethoven, con nada menos que Maria Joao Pires como solista, y la *Primera* de Mahler.

Los días 4, 6 y 8, el Gran Teatre del Liceu presenta las últimas puestas en escena de *La ciudad muerta*, de Korngold. Del 15 al 28, el foro operístico barcelonés ofrece el montaje de *Ariodante* de Haendel, que ofrece –además de las extraordinarias arias haendelianas, de gran dificultad– bellas páginas de música descriptiva relacionadas con el paisaje donde se desarrolla buena parte de la acción, como la aparición de la luna en el segundo acto, y también algunos ballets de ninfas y pastores, coros, etc. (Más información en la sección de "No se lo pierda"). Y no queda ahí la cosa porque los días 21 y 25, los aficionados podrán disfrutar con *Nabucco*, de Verdi, en versión de concierto. Participan como solistas Nello Santi, Leo Nucci, Aquiles Machado, Giacomo Prestia, Maria Guleghina, Joyce DiDonato, Wayne Tigges, Josep Fadó, Serena Daolio.

BILBAO

Homenaje a Arriaga

La Orquesta Sinfónica de Bilbao continúa celebrando el 200 aniversario del nacimiento del compositor Juan Crisóstomo Arriaga, con dos interesantes programas este mes dirigidos por Juanjo Mena. En el primero, los días 18 y 19, interpretarán *Introducción y fandango*, de Boccherini/García Abril; *Concierto para violonchelo en Re mayor*, de Haydn, con Lynn Harrell como solista, y *Sinfonía a gran orquesta en Re*, de Arriaga. Los 25 y 26, los aficionados tendrán oportunidad de disfrutar de uno de los más populares fragmentos del autor bilbaíno, su Obertura de *Los esclavos felices*, que sonará junto con el *Concierto para viola y orquesta*, de Bartok, con Roberto Díaz como solista, y *Muerte y transfiguración*, de Strauss.

La Orquesta Sinfónica de Euskadi también recordará a Arriaga. Será también con la Obertura de *Los esclavos felices*, que ofrecerán junto con el *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Schumann, con Asier Polo como solista, y *Sinfonía núm.39*, de Mozart, a las órdenes de Gilbert Varga. La cita, los días 13 y 15 en San Sebastián; el 16 en Pamplona, el 17 en Bilbao y el 18 en Vitoria. Por su parte, el 26 en Vitoria y el 27 en Bilbao, recibirán en el podio a Andreas Delfs, con el *Concierto para piano y orquesta núm. 29*, de Mozart, con Louis Lortie como solista, y la *Quinta* de Tchaikovsky.

Asier Polo.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MADRID

Desfile de estrellas

Los aficionados tienen por delante un mes de mayo cargado de muchas e interesantes citas musicales. Comenzamos por el Teatro Real que acoge este mes el montaje de *El rapto en el serrallo*, de Mozart, con Shahrokh Moshkin-Ghalam y Desirée Rancantore a la cabeza del reparto. La cita, del 8 al 23 de mayo. (Más información en "No se lo pierda). Y esto no es todo porque el programa infantil y juvenil ofrece el montaje de la ópera de Mauricio Sotelo *Dulcinea*, con libreto de Andrés Ibáñez, basado en el Quijote de Cervantes. Se trata de una nueva producción del Real, que contará con Xavier Albertí como director de escena y figurinista, y con Joaquim Roy en la escenografía. La cita, los días 18, 20 y 22.

Por otra parte, continúa celebrándose el Ciclo Domingos de Cámara, con el séptimo programa de abono. Un grupo de solistas de la Orquesta Sinfónica de Madrid, titular del Teatro, interpretará *Concertino para flauta/flautín, viola y contrabajo*, de Schulhoff; *Marimba espiritual para marimba y percusión*, de Miki, y *Gran partita*, de Mozart.

Hasta el próximo día 28, el Teatro de La Zarzuela continúa acogiendo el montaje de *La tabernera del puerto*, de Sorozábal. En cuanto al XII Ciclo de Lied, el 15 recibe a Bernarda Fink. Acompañada al piano por Anthony Spiri, ofrecerá canciones de Schubert, Wolf, Zemlinsky, Berg, Paupic, Ipavec y Guastavino.

La ONE ofrece este mes cuatro interesantes programas. El primero, los 5,6 y 7 de mayo, contará con Walter Weller en el podio, con *Concierto para piano y orquesta en La menor*, de Grieg, con Bella Davidovich como solista, y *Obertura para un festival académico* y la *Segunda* de Brahms. Dentro del Ciclo "Música y Mito", los días 12, 13 y 14, ofrecerán la versión de concierto de la ópera de Haydn *L'anima del filosofo ossia Orfeo ed Euridice,* a las órdenes de Paul Goodwin. Participarán los solistas Simone Kermes, Rufus Müller y Jonathan Lemalu. Con la elegante luminosidad de los *Conciertos para violín y orquesta núms.2 y 3* completará Frank Peter Zimmermann el ciclo de composiciones que un jovencísimo Mozart escribiera en 1775. Compartirán programa con la *Sinfonía en Re mayor*, de Juan Crisóstomo Arriaga, que por su precocidad creativa y su temprana muerte ha recibido el calificativo del "Mozart español". En el podio, Josep Pons. La cita, los días 19, 20 y 21. Cerrarán el mes, los días 26, 27 y 28, con dos obras estrechamente vinculadas por su aproximación a las tradiciones del folclore popular: la *Misa glagolítica*, de Janacek, y la *Cantata profana*, de Bartok. Participarán como solistas, Amanda Roocroft, Catherine Wyn-Rogers, Kim Begley, José Antonio López, Peter Mikulas y Jeremy Joseph, todos ellos a las órdenes de J.Pons.

La Orquesta Sinfónica de Madrid ofrece su octavo concierto de la temporada, el 18. A las órdenes de López Cobos ofrecerá *Concierto poético para guitarra y orquesta*, de Prieto, con Gabriel Estarellas como solista, y *Sinfonía núm.3*, de Glière.

En cuanto a la Orquesta de la Comunidad de Madrid afronta nada menos que tres interesantes conciertos este mes. El día 9, a las órdenes de José Ramón Encinar, la Orquesta ofrecerá el estreno de *Sinfonía núm.2, "Nusantara"*, de David del Puerto; *Obertura de Inés de Castro,* de Vianna da Motta, y *Egmont op.84,* de Beethoven. Participan como solistas Ananda Sukarlan, Susana Cordón y José Luis Gómez como recitador. El 16, Orquesta y Coro ofrecerán la *Misa en Si menor BWV 232*, de Bach, con María Espada, Raquel Andueza, Carlos Mena y José A.López como solistas, todos ellos bajo la batuta de Jordi Casas; mientras que el 23, Enrique Dimecke dirigirá otro estreno absoluto, *Roma*, de S.Martínez, que sonará con el *Concierto para piano y vientos*, de Ruiz Pipó, y *Las fuentes de Roma* y *Los pinos de Roma*, de Respighi. Participa como solista Mariana Gurkova.

La Complutense cierra su ciclo de conciertos con dos interesantes programas. El primero, el 13, tendrá como protagonista a Richard Tognetti, al frente de la Australian Chamber Orchestra, con *Conciertos para flauta*, de Vivaldi, y *A propósito de los conciertos para flauta de Vivaldi*, de Dean, con Emmanuel Pahud como solista; *Cuarteto op.95*, de Beethoven-Tognetti, y *Preludios corales*, de Brahms-Tognetti. Le seguirán la Orquesta Sinfónica de la BBC de Londres, el 25, bajo la batuta de Sir A.Davis, con el violinista L.Kavakos como solista. Interpretarán piezas de Bach-Davis, Szimanovski, Gerhard y Stravinsky. Por su parte, la Autónoma recibe a la Capella de Ministrers, que dirige Carles Magraner, con el programa "Música española del siglo XVIII en torno a Martín y Soler".

La Orquesta Sinfónica de RTVE continúa con su VI Ciclo de Jóvenes Músicos. El día 5 el Coro de RTVE, con Mariano Alfonso en el podio, y acompañado por Jorge Otero al piano, ofrecerá en el Auditorio Padre Soler de la Universidad Carlos III de Leganés una selección de piezas de populares óperas y zarzuelas. El 6, recibirán en el Monumental al Coro de Cámara de Pamplona, que dirige David Guindano, con una selección de piezas de Brahms, Schubert, Schumann, etc. El mismo día, la Orquesta de RTVE, a las órdenes de Lorenzo Ramos, visitará el Auditorio Recinto Ferial de Valladolid, con un monográfico Mozart, conmemorando el 250 aniversario de su nacimiento. Mariano Alfonso y el Coro se trasladará a Burgos, el 11, donde interpretará obras de Ockenghen, Obrecht, Desprez, Peñalosa, Anchieta, Escobar, Del Encina, etc. El 12, la Orquesta actuará en el Monumental. A las órdenes de W.Weller, interpretará *Sinfonía núm.9* y *Concierto para piano y orquesta núm.23*, de Mozart, con Ch.Berner al piano, y la Séptima de Beethoven. Por último, el 19, se ce-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

lebrará la ya tradicional Gala Lírica, en la que participan los ganadores de algunos de los más importantes concursos internacionales de canto de España, con A.Leaper en el podio.

El Liceo de Cámara presenta al Cuarteto Prazak, el violista Vladimir Bukac y la pianista Rosa Torres Pardo, el 18, con obras de Mozart y Dvorak. Dentro del Ciclo "Música para la ciudad", los días 13 y 14, en la Parroquia de Santiago el Mayor, actúan el Coro Ciudad de León e Hippocampus, con Richard Egarr al frente. El CDMC continúa con su programa "El espacio de la Música de nuestro tiempo" en el Auditorio del Museo Centro de Arte Reina Sofía. El 8, la Orquesta de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de Nacho de Paz, ofrecerá un monográfico dedicado a José García Román; el 22 le tocará el turno al Cuarteto Kronos, mientras que el 29, el Ciclo Residencia recibe a Neopercusión, el Trío Arbós, José Luis Estellés y Víctor Anchel, con obras de Xenakis, Peixinho, Takemitsu y Sciarrino. Por último, Canal Música presenta el programa "Abismo de los pájaros", en el que solistas de la ORCAM, concretamente, R.Benerjee (violín), N.Meyer (clarinete), J.Stokes (violonchelo) y J.Segovia (piano) ofrecerán *Trío para piano, clarinete y violonchelo op.114*, de Brahms, y *Cuarteto para el fin de los tiempos*, de Messiaen. La cita, el 28.

PAMPLONA

Magnífica temporada

El Ciclo de Grandes Intérpretes, que se ha estado celebrando con éxito en el Teatro Gayarre de Pamplona, se clausura el próximo día 12 con la actuación de Richard Tognetti, al frente de la Australian Chamber Orchestra. Interpretarán *Conciertos para flauta op.10*, de Vivaldi, con Emmanuel Pahud como solista; *Música para cuerdas*, de Dean, y *Cuarteto de cuerda en Re menor*, de Schubert-Tognetti.

Por su parte, el Baluarte continúa con la magnífica temporada de la Orquesta Sinfónica de Navarra "Pablo Sarasate", que ofrece dos programas este mes. El primero, los 12 y 13, contarán con Ernest Martínez-Izquierdo en el podio, dirigiendo *Concierto para violín y orquesta*, de Brahms, con Daniel Hope como solista, y la *Tercera* de Beethoven. El segundo, los 18 y 19, recibirán como director invitado a Rolf Gupta, con un programa integrado por *Chorale*, de Lindberg; *Concierto para violín*, de Berg, con Alina Ibragimova como solis-ta, y *Sinfonía núm.3*, de Schumann.

El 17, el pianista Barry Douglas ofrecerá un recital en el que interpretará *Variaciones sobre sexteto de cuerda op.18* y *Fantasía op.116*, de Brahms, y *Cuadros de una exposición*, de Mussorgsky; para cerrar con la Orquesta Sinfónica de la BBC de Londres, el 23, bajo la batuta de Sir A.Davis, con el violinista L.Kavakos como solista. Interpretarán piezas de Bach-Davis, Szimanovski, Gerhard y Stravinsky.

VALENCIA

Quemando cartuchos

Hay expectación entre los aficionados ante la cantidad de conciertos interesantes que acoge el Palau este mes. Comenzamos por la versión de concierto de *Fausto* que ofrecerá, el día 6, la Orquesta de Valencia y el Cor de la Generalitat Valenciana, con Ainhoa Arteta, Tito Beltrán, Tommy Hakala y Giaccomo Prestia como solistas de los principales papeles. (Más información en la sección de "No se lo pierda").

El día 11, la London Symphony Orchestra visita el Palau. A las órdenes de Yuri Temirkanov, ofrecerán *Concierto para violín y orquesta núm.1*, de Prokofiev, y la *Primera* de Mahler. Le seguirá, la Orquesta de Valencia, con dos programas, a las órdenes de su titular Yaron Traub. En el primero, el 12, interpretarán un interesante programa, integrado por *Esculpir en el tiempo*, de Calandin; *Rapsodias núms.1 y 2 para violín y orquesta*, de Bartok, con Agustín León Ara como solista, y la *Segunda* de Rachmaninov. En el segundo, el 26, estrenarán la obra de encargo de IVM a J.Evangelista; pieza que sonará junto con el *Concierto núm.2 para violonchelo y orquesta*, de Martinu, y *La consagración de la primavera*, de Stravinsky.

El 15, el Bach Collegium Japan, con Masaaki Suzuki al frente, ofrecerán *Suite núm.1*, *Cantata "Freue dich, Erloeste Schar" BWV30* y *Magnificat*, de Bach, con Joanne Iunn, Robin Blaze, Andreas Weller y Pater Kooj, como solistas. Le seguirá, el 24, la BBC Symphony Orchestra, a las órdenes de Andrew Davis. Será con *Passacaglia y fuga en Do menor*, de Bach/Davis; *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Szymanowski, con Leonidas Kavakos como solista, y *Suite de Don Quijote*, de Gerhard, y *Sinfonía en tres movimientos*, de Stravinsky. Mark Elder y la The Hallé Symphony Orchestra serán los encargados de cerrar el programa del mes, el 31. Será con la Obertura de *In the south*, de Elgar; *Serenata para tenor, trompa y cuerdas*, con Mark Padmore y Richard Watkins, y la *Novena* de Dvorak.

ZARAGOZA

Música de calidad

El Auditorio de Zaragoza continúa durante este mes con su magnífica programación. El día 12, el Bach Collegium Japan, con Masaaki Suzuki al frente, ofrecerán *Suite núm.1*, *Cantata "Freue dich, Erloeste Schar" BWV30* y *Magnificat*, de Bach, con Joanne Iunn, Robin Blaze, Andreas Weller y Pater Kooj, como solistas. El 17, la Orquesta Filarmónica Eslovaca, con Vladimir Valek en el podio, ofrecerá un concierto fuera de abono. Interpretarán *Rapsodia núm.3*, de Dvorak; *Concierto para violonchelo y orquesta núm.1*, de Martinu, y la *Quinta* de Shostakovich. Cerrará el mes, el 22, la BBC Symphony Orchestra, a las órdenes de Andrew Davis. Será con el *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Brahms, con Leonidas Kavakos como solista, y *Sinfonía núm.l*, de Elgar.

Por su parte, el Ciclo Grandes Solistas "Pilar Bayona" recibe el día 15 a Alexei Volodin, con *4 Impromptus op.90*, de Schubert; *Polonesa-Fantasía en La bemol op.61*, de Chopin, y *Sonata núm.29*, de Beethoven.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"El rapto en el serrallo", en el Real

Estrenada en el Hofburgtheatre de Viena, el 16 de julio de 1782, *El rapto en el serrallo* nació como respuesta al deseo del empreador José II de crear una auténtica ópera alemana frente a la hegemonía italiana y francesa de la época. Basada en la comedia "Belmont und Konstanze", de Ch.F.Bretzner, la obra supone un punto y aparte dentro de la evolución del "singspiel" por la calidad de la música y sus altas exigencias vocales, especialmente el papel de Konstanze, cuyas extraordinarias dificultades fueron pensadas para el lucimiento de la gran diva de la época, Caterina Cavalieri, o el de Belmonte, escrito para el tenor Valentin Adamberger. Esta producción realizada por Jérôme Deschamps y Macha Makeïeff para el Festival de Aix en Provence, con decorados del pintor español Miquel Barceló, plantea con un trasfondo poético las relaciones culturales entre oriente y occidente, simbolizadas en el cerrado espacio de un harén turco. En el reparto figuran Shahrokh Moshkin-Ghalam, Desirée Rancantore, Ruth Rosique, Eric Cutler, W.Ablinger-Sperrhacke y E. Halfvarson. La dirección musical correrá a cargo de Christoph König. La cita, del 8 al 23 de mayo.

Christoph König.

"Ariodante", en el Liceu

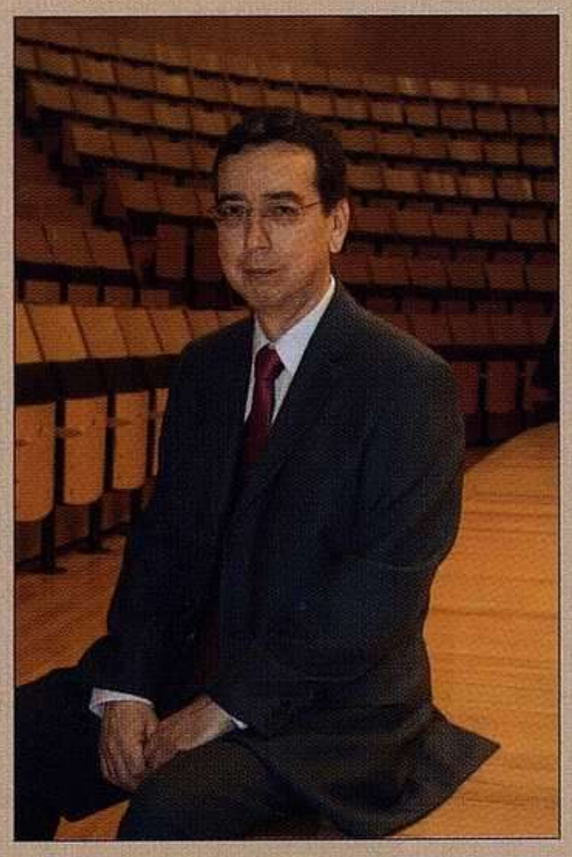
Tomada del poema épico de Ariosto "Orlando furioso", *Ariodante,* de Haendel, es una historia violenta. Todos los personajes están ligados entre ellos por una sola cadena sentimental –Lurcanio ama a Dalinda, que ama a Polinesso, quien ama a Ginevra, la cual ama a Ariodante, quien corresponde a su amor- bajo la mirada de un ascendente, padre y rey.

En el montaje de Achim Freyer, que los aficionados podrán disfrutar del 15 al 28 de mayo en el Liceu, "los cuerpos de los personajes se reducen a las funciones que determinan las costumbres y las conversaciones cortesanas. El cuerpo entenido como expresión de sensualidad y deseo se minimiza. Todos los movimientos se limitan a los procedimientos espirituales y mentales reglamentados entre la cabeza y las manos". En el reparto figuran Vesselina Kasarova, Silvia Tro, Ofelia Sala, Marie Arnet, Elena de la Merced, Lisa Saffer, Sara Mingardo, Sonia Prina, Steve Davislim, John McVeigh, Denis Sedov, Umberto Chiummo y Marc Canturri. La dirección musical correrá a cargo de Harry Bicket.

Harry Bicket.

Homenaje a Mozart

El próximo día 8, Juan José Olives y la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza "Grupo Enigma" cierran su XI Temporada de conciertos, con un singular e interesante homenaje a Mozart, en este año del 250 aniversario de su nacimiento. Será con el estreno de la obra *Metamorfosis mozartiana*, del compositor, pianista y pedagogo catalán David Padrós. El programa incluirá también la *Sinfonía concertante en Mi bemol para oboe, clarinete, fagot, trompa y orquesta*, del genio salzburgués, con Javier Belda, Emilio Ferrando, Julio Pallás y Amadeo Català como solistas; para cerrar con la *Sinfonía Clásica op.25*, de Prokofiev. Sin duda, un magnífico fin de temporada.


Juanjo Olives

"Fausto", en Valencia

Fausto, de Gounod, es presentado como el más claro ejemplo de ópera de estilo lírico. Su creación supuso el resurgir de la ópera francesa en el panorama musical de la época, dominado por títulos italianos y alemanes. Estrenada en 1859, el libreto de J.Barbier está basado en el poema de Goethe sobre la relación amorosa de Fausto y Margarita. Los aficionados valencianos podrán disfrutar de la versión de concierto de *Fausto*, el próximo 6 de mayo, en el Palau de la Música. Participan como solistas Ainhoa Arteta, Tito Beltrán, Tommy Hakala, Giaccomo Prestia, Marina Rodríguez Cusí, Della Jones y Arno Weinlaender, acompañados por el Cor de la Generalitat Valenciana y la Orquesta de Valencia, a las órdenes de John Nelson.

Ainhoa Arteta.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Cuartetos checos

El excelente ciclo de música de cámara que lleva a cabo Ibercàmera en el Palau de la Música recibió a un conjunto soberbio, el Cuarteto Stamic, que ofreció obras de tres compatriotas suyos checos: el *Cuarteto núm. 1*, de Kozeluh; el *Quinteto con piano núm. 2*, de Dvorák, y el *Cuarteto núm.1, "Sonata a Kreutzer"*, de Janácek. Si la primera mereció una lectura amable y un tanto lineal, como la propia música, las otras dos fueron antológicas, primero por la perfecta adecuación al estilo de cada autor (melódico en Dvorák, descarnado en Janácek), y, segundo y más importante, por su calidad comunicativa. La obra de Dvorák, además, se benefició de la labor de un atento y sutil Ramón Coll al piano, perfectamente integrado con los miembros del cuarteto.

Juan Carlos Moreno

La madurez de Martínez-Izquierdo

Ernest Martínez-Izquierdo

Desde que Ernest Martínez-Izquierdo se hizo cargo de la OBC, ha venido ofreciendo un Mahler. Y ese Mahler, primero una floja *Cuarta sinfonía*, luego una convincente *Sexta* y ahora esta *Canción de la tierra*, ha certificado su crecimiento como intérprete. Porque su versión de esta otoñal sinfonía vocal fue muy buena, perfilada con primor, equilibrada en lo técnico y expresiva en la exposición, con momentos en que lograba una atmósfera punzante y desolada. Contó para ello con la complicidad de Lilli Paasikivi, una mezzosoprano sobrada de recursos y además con la sensibilidad suficiente como para mostrar la resignada poesía de esta página. La prestación del tenor Mika Pohjonen, en cambio, pasó desapercibida... El programa se abrió con *La Ascensión* de Messiaen, que dio la sensación de haber sido menos trabajada...

J.C.M.

Un Mahler visionario

Había interés, y mucho, por ver a Riccardo Chailly con su nueva orquesta, la Gewandhaus de Leipzig, formación histórica donde las haya. Pero la había sobre todo por la oportunidad de escuchar la única obra que el director traía en programa, la *Sinfonía núm. 7*, de Mahler, sin duda la partitura más alucinada y menos difundida del maestro bohemio. Por algo dicen que es el "eslabón perdido" entre el romanticismo y la Segunda Escuela de Viena... La cita fue en el Palau de la Música, dentro del ciclo Palau 100. Y no defraudó las expectativas, pues Chailly trajo un Mahler de perfiles insólitamente modernos, sobre todo en ese scherzo cuya disgregada instrumentación se avanza a lo que será el puntillismo de la década de 1950. Ahí la música alcanzó niveles expresionistas. Pero la suya fue también una lectura poética y sugerente, como en el cuarto movimiento, en el que logró que la mandolina y la guitarra no quedaran ahogadas por la masa orquestal, sino que todo sonara con la transparencia de la música de cámara. El *Finale* fue un puro delirio de ritmos y colores antagónicos, ligado con la suficiente maestría como para que sus diferentes secciones no aparecieran inconexas. Sin duda alguna, por programa e interpretación, un grandísimo concierto.

J.C.M.

A las víctimas de la guerra civil

Ana Ibarra, acompañada por la OBC, bajo la dirección de Decker

Leonardo Balada estrenó en el Auditori su *Sexta sinfonía*, una partitura que el compositor ve como un "lamento por las víctimas inocentes de la guerra civil española". Loable, si no fuera porque la obra de lamento tiene poco (en ella impera la violencia) y por citas desconcertantes, como una versión triunfal del fascista *Cara al sol*... Afortunadamente, el programa de la OBC que incluía ese estreno, dirigido por Salvador Mas, tenía obras de mucho más valor: la primera, el *Concierto para piano núm. 2*, de Chopin, que tuvo como solista a Bella Davidovich, quien dio una versión clásica, que buscaba la belleza de cada fraseo, de cada pasaje, obviando un enfoque más dramático. La segunda, la transcripción orquestal del *Cuarteto con piano núm. 1* de Brahms, realizada por Schoenberg, una fiesta sonora, tan discutible como apasionante, que Mas resaltó con eficacia. Una semana más tarde, la OBC abordó el tradicional monográfico wagneriano que cada temporada dirige Franz-Paul Decker. El preludio de *Lohengrin*, los *"Encantos del Viernes Santo"*, de *Parsifal*, el *"Preludio y muerte de amor"* de *Tristán e Isolda* y fragmentos de *El ocaso de los dioses* fueron las páginas ofrecidas, además de los *Wesendonck Lieder*, que tuvieron como solista a la joven Ana Ibarra, una agradable sorpresa por la belleza de su voz y su inteligencia interpretativa.

J.C.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Sorprendente

El Grupo Zarabanda, dirigido por Álvaro Marías, quien dirige desde el papel de flautista solista, ofreció un concierto titulado "La cantata y el concierto en la Alemania de Bach" en el Auditorio Ciudad de León. Una actuación sorprendentemente, poco temperada en general, en la que el *Concierto de Brandemburgo núm. 5*, de Bach, y el *Concierto en Do mayor*, de Telemann, no lucieron su mejores galas por problemas tanto en la afinación como en diferentes aspectos camerísticos tales como seguridad en tempos, caracteres y /o planos sonoros. Mejores galas lucieron las cantatas *"Ich habe genug"* y *"Non sà che sia dolore"* para soprano, flauta, cuerda y continuo de Bach, en la voz de la soprano Raquel Lojendio. Un resultado inesperado como excepción que confirma la regla de las valoraciones positivas que preceden a la presente.

Esther Calvo Martínez

Con orden y concierto

La Orpheus Chamber Orchestra

La prestigiosa orquesta de cámara Orpheus Chamber Orchestra, de Nueva York al Auditorio Ciudad de León. Cada componente puede ocupar cualquier lugar en la sección sin romper la perfección técnica e interpretativa del conjunto cuidando al detalle cualquier aspecto camerístico a través de un amplio repertorio en estilos, personalidades y caracteres. Así demostraron en *Le tombeau de Couperin,* de Ravel; en *Brick,* de Mark Mellits; en la *Sinfonía núm. 8,* de Beethoven, y con el *Concierto para violín y orquesta núm. 2,* de Prokofiev, para el que contaron con la frescura expresiva, la fortaleza técnica y maestría musical de la joven Janine Jansen. Un concierto magistral de refinada afinación, completa sincronía en entradas, ataques, tempos y agógicas.

E.C.M.

El nuevo "Alban Berg"

El "nuevo" Cuarteto Alban Berg

Con Isabel Charisius definitivamente instalada en la banqueta del añorado violista Thomas Kakuska (1940-2005), el "nuevo" Cuarteto Alban Berg se presentó en el XIV Liceo de Cámara con un programa dedicado a Mozart (*Cuartetos K 387* y *K465*) y Bartók (*Cuarteto núm. 2).* La joven instrumentista de Stuttgart se encuentra cada vez más cómoda al lado de sus egregios compañeros, pero está lejos de formar parte orgánica del cuarteto. La forma, o sea, el empaste, el equilibrio entre las voces, ha quedado considerablemente deteriorada con la desaparición de Kakuska, y al fondo, al mensaje musical, le falta rotundidad y confianza en sí mismo. Mozart sigue sonando modernísimo y apenas ha perdido tersura y esplendor (precioso *K387*), pero su ejecución carga con algunos desajustes (antes impensables) y pequeñas taras técnicas (ídem). Bartók, hosco y amargo pero siempre humanísimo, aparece más domesticado y clásico de lo deseable y de lo que viene siendo habitual en los austriacos. Las intenciones, la idea, siguen siendo las mismas, pero la realización ha quedado resentida. Kakuska, uno de los más grandes violistas que se recuerdan, se incorporó al cuarteto en 1981. Charisius es todavía una recién llegada. Tiempo al tiempo.

Miguel Ángel de las Heras

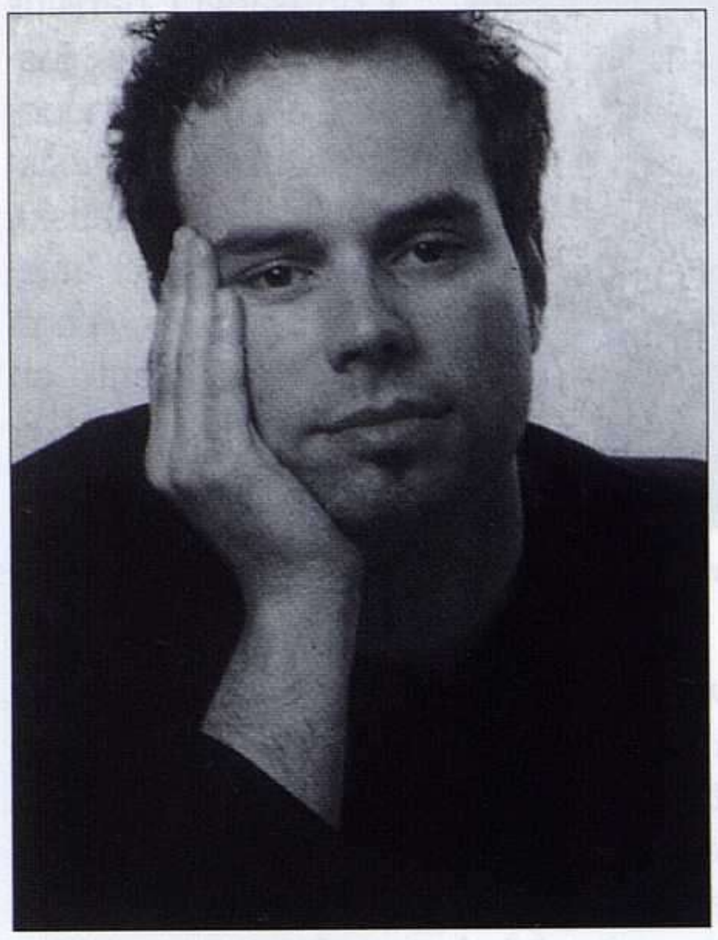
Consagración y Fantástica

Los directores Friedmann Layer (Viena) y Carlos Kalmar (Montevideo), ambos de pareja raigambre austriaca y formación vienesa, delimitaron con ansiada brillantez la propuesta de temporada de la Orquesta Nacional. El primero se presentó con *Baco y Ariadna* de Roussel dejando pronto entrever el potencial torrente musical de su postrero envite: *Fantástica* de Berlioz. Entremedias, casi a hurtadillas, en atractivo y esforzado encaje solista, Maria João Pires deleitó con ponderado vigor el *Vigésimo concierto* mozartiano; a la devota estima por su claridad de articulación en todas las dimensiones del discurso, con *tempi* resolutivos, se unieron los ecos de una especial coyuntura personal que ha merecido rendido elogio profesional. Carlos Kalmar, presentó una conforme oferta tripartita: Homs atento, *Sinfonia breu*, un bien contado Schumann, *Kozertstück* para 4 trompas -lucido alarde de protagonizado por Salvador Navarro, José E. Rosell, Rodolfo Epelde y Javier Bonet (solistas ONE)- y, como espléndido remate, *La consagración de la primavera*: adoración y sacrificios fascinantes en manos, día y hora oportunos. Veladas entretanto: *Phaedra* -Britten- y *Octava* -Shostakovich- con Pons e Iris Vermillion en papel solista repuestas en visita a Barcelona.

Luis Mazorra Incera

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Homenaje a Shostakovich


Josep Vicent

La presente temporada de la Orquesta y Coro de Radiotelevisón Española concluyó con un recorrido bastante diverso en cuanto a estilos y épocas se refiere, dedicándole una especial atención a Shostakovich en uno de sus últimos programas de la temporada, con motivo de la conmemoración del centenario de su nacimiento. Ocupaba toda la segunda parte su *Sinfonía núm.6*, destacando bastante su extenso comienzo, seguido del predominio virtuosístico de la escritura instrumental donde el protagonismo se lo llevaron la madera y el metal. La Orquesta estuvo muy acertada ya que tocó con atenta entrega, homogeneidad y flexible capacidad expresiva, a las órdenes de un entregado Josep Vicent.

M.C.

Música, Musique, Music, Musik

España, Portugal, Italia, Francia, Inglaterra y Alemania. Blasco de Nebra y Soler, Seixas y Almeida, Vivaldi y Scarlatti, Couperin y Rameau, Purcell y Haendel, Bach y Telemann. Este fue el menú de la última edición de Musika-Música, el festival-maratón bilbaíno que se desarrolló durante el primer fin de semana de marzo. Sabroso menú de cincuenta y cuatro conciertos –medios conciertos, habría que decir, en rigor– en poco más 48 horas. La lista de intérpretes, extensa y variada, con viejos conocidos de estas jornadas como La Venexiana, el Ricercar Consort de Pierlot, Sinfonia Varsovia, el Ensemble Vocal de Lausana de Corboz, el Coro de Cámara RIAS, Passamezzo Antico, el Chorus Musicus de Colonia y Das Neue Orchester de Spering, la pianista Anne Queffélec, el flautista Wilbert Hazelzet, la soprano Nuria Rial, el contratenor Carlos Mena... Y caras nuevas, con algunas sorpresas radiantes, como la de la joven clavecinista Blandine Rannou –excelsa en Couperin y Rameau– o el Ensemble Matheus de Spinosi, y con interpretaciones ciertamente extraordinarias, como la de la mezzo Romina Basso en Dido. El torbellino de conciertos es tan intenso, que no hay lugar para la decepción: el posible mal sabor de boca de uno, se enjuga con el siguiente.

La Venexiana

Carlos Villasol

Una "schumaniada"

No vestían frac y tocaban de pie. Iban alternando su presencia en escena de acuerdo con las demandas de las partituras en atril, sin llegar en ningún momento a coincidir todos en una misma obra. Sólo faltaba una buena jarra de cerveza y la música de Schubert para ser una schubertiada en toda ley. Es decir, un encuentro más o menos informal de músicos amigos para hacer una velada de música doméstica. La música era de Schumann y de dos de sus discípulos espirituales, Klughardt –los sensibles *Schilflieder*, romanzas sin palabras a partir de Lenau– y Reinecke –el fresco y espontáneo *Trío op. 188*–. Así que podríamos hablar de una "schumaniada", más aún si tenemos en cuenta que se había seleccionado del maestro sajón la parte de su catálogo más íntima, más hogareña, más propia para una reunión de amigos: las fantasiosas piezas para trompa –*Adagio y Allegro*–, para oboe –*Tres romanzas*–, para viola –*Maerchenbilder*–. Estos amigos reunidos, además de tales, eran números uno en su especialidad: el oboísta Hansjörg Schellenberger, el trompista Radovan Vlatkovic, el violista Gérard Caussé, el pianista Vadim Gladkov. El del 15 de marzo en la Sociedad Filarmónica de Bilbao no fue un concierto como los habituales, pero... ¡cuánta hermosura, pardiez!

C.V.

Magnífico fin de temporada

De los dos siguientes programas de la ORTVE, cabe destacar por una parte el *Concierto Atlántico*, de Zulema de la Cruz, con Guillermo González al piano, que tuvo bastante buena acogida, ya que la fluidez de la escritura y la desenvoltura del pianista contribuyeron al agrado de los allí presentes. Por otra parte, la *Misa en Do mayor*, de Beethoven, ya que los solistas propiciaron la calidez característica de esta magnífica obra, destacando al barítono Isidro Anaya y a la soprano Isabel Monar; flexibilidad en el diálogo con la orquesta, ímpetu y coloratura apropiada para esta tonalidad. En definitiva, un magnífico final de temporada de una Orquesta Sinfónica de Radiotelevisión Española que sigue en pleno crecimiento artístico.

Mónica Climent

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ORQUESTRA SIMFÒNICA DE BARCELONA I NACIONAL DE CATALUNYA

Director Titular Eiji Oue

TEMPORADA '06-07

Inicio período de abonos

22, 23 y 24 de septiembre

STRAVINSKY *Apollon Musagète (rev.1947)*
MOZART *Concierto para piano núm. 23*
MOZART *Sinfonía núm. 41 , "Júpiter"*
Christian **Zacharias** director y piano

27 de septiembre

MOZART *Sinfonía núm. 30*
STRAVINSKY *Capriccio para piano (rev. 1949)*
SCHNEBEL *Mozart-Moment (Re-Visionen II 3) para pequeña orquesta*
MOZART *Sinfonía núm. 39*
Christian **Zacharias** director | **Josep M. Colom** piano

30 de septiembre y 1 de octubre

STRAVINSKY *Danzas concertantes para orquesta de cámara*
MOZART *Concierto para piano núm. 18*
Concierto para flauta núm. 1
STRAVINSKY *Pulcinella.* Suite
Christian **Zacharias** director y piano | Magdalena **Martínez** flauta

6, 7, 8 y 10 de octubre

BACH / ELGAR *Fantasia y fuga (1922)*
BEETHOVEN *Concierto para piano núm. 4*
BRAHMS *Nänie* | *Canción del destino* | *Danzas húngaras 5, 6, 20, 21.*
Franz-Paul **Decker** director | **Elisabeth** Leonskaja piano | **Cor Madrigal** (dir.: Mireia Barrera) | **Cor Lieder Càmera** (dir.: Josep Vila)

20, 21 y 22 de octubre

ALBÉNIZ *Catalonia*
GERHARD *Concertino para orquesta de cuerda*
MAHLER *Sinfonía núm. 5*
Eiji **Oue** director

28 y 29 de octubre

SMETANA *Mi patria*
Libor **Pesek** director

10, 11 y 12 de noviembre

SOR *Sinfonía núm. 3*
BEETHOVEN *Concierto para piano núm. 2*
HAYDN *Sinfonía núm. 99*
BRAHMS *Variaciones sobre un tema de Haydn*
Paul **Goodwin** director | **Aleksei Volodin** piano

17, 18 y 19 de noviembre

BEETHOVEN *Sinfonía núm. 1* | *Sinfonía núm. 7*
Jesús **López Cobos** director

21 de noviembre

BARBER *Souvenirs*
BERNSTEIN *Serenade para violín y orquesta*
COPLAND *Sinfonía núm. 3*
Orchestre National de l'Ille de France
Yoël **Levi** director | **Robert Mc Duffie** violín

24, 25 y 26 de noviembre

BRAHMS *Concierto para violín*
ROTT *Sinfonía*
Jesús **López Cobos** director | **Nicolaj Znaider** violín

1, 2 y 3 de diciembre

VIVANCOS *Blau*
SHOSTAKÓVICH *Concierto para piano, trompeta y orquesta de cuerda*
BRAHMS *Sinfonía núm. 4*
Hans **Graf** director | **Mireia Farrés** trompeta | Laia **Masramon** piano

15, 16, 17 y 19 de diciembre

BACH *Oratorio de Navidad.*
Cantatas núm. 1, 2 y 3
Salvador Mas director |
Soprano y mezzosoprano a determinar |
Cristoph Prégardien tenor | **Nathan Berg** bajo|
Cor Lieder Càmera (dir.: Josep Vila)

6 y 7 de enero

SUPPÉ *Mañana, tarde y noche en Viena.* Obertura
RESPIGHI *Los pájaros*
SIBELIUS *Karelia.* Suite
SUPPÉ *Poeta y campesino.* Obertura
MASCAGNI *Caballería rusticana.* Intermezzo
DVORÁK *Danzas eslavas*
OFFENBACH *Los cuentos de Hoffman.* Barcarola
Orfeo en los infernos. Obertura
Virginia Martínez directora

12, 13 y 14 de enero

CHAUSSON *Poema del amor y del mar*
GOUNOD *Arrepentimiento*
MASSENET *El éxtasis de la Virgen*
Resto de programa a determinar
José Collado director | **Montserrat Caballé** soprano

19, 20 y 21 de enero

SAARIAHO *Orion*
SCRIABIN *Poema del éxtasis*
SIBELIUS *Tapiola*
MUSSORGSKI / SHOSTAKÓVICH
Canciones y danzas de la muerte
Ernest Martínez Izquierdo director |
Ewa Podles contralto

26, 27 y 28 de enero

DURAN *Obertura en re mayor*
MENDELSSOHN *Sinfonía núm. 1*
HAYDN *Missa in tempore belli (1796)*
Robert King director | **Carolyn Sampson** soprano | **Hilary Summers** mezzosoprano
Charles Daniels tenor | **Iñaki Fresán** barítono
Cor Madrigal (dir.: Mireia Barrera)

2, 3 y 4 de enero

RAVEL *Mi madre la oca, cinco piezas infantiles.* Ballet
SZYMANOWSKI *Concierto para violín núm. 2*
MUSSORGSKI / RAVEL *Cuadros de una exposición*
Eiji **Oue** director | **Frank Peter Zimmermann** violín

9, 10 y 11 de enero

RODRÍGUEZ PICÓ *El lleó afamat.* Versión 2006
BEETHOVEN *Sinfonía núm. 8*
VAUGHAN-WILLIAMS *Dona nobis pacem*
Eiji **Oue** director | **María Espada** soprano
José Antonio López barítono |
Orfeó Català (dir.: Josep Vila)

16, 17, 18 y 20 de febrero

MESTRES QUADRENY *Les demoiselles d'Avignon*
PROKÓFIEV *Concierto para violín núm. 2*
FALLA *El sombrero de tres picos.* Ballet entero
Ernest Martínez Izquierdo director |
Daniel Hope violín

23, 24 y 25 de febrero

LALO *Concierto para violonchelo*
FALLA *La vida breve* (Versión concierto)
Orquesta y Coro Nacionales de España |
Josep Pons director

2, 3, 4 y 6 de marzo

CARNICER *El barbero de Sevilla.* Obertura
GRIEG *Concierto para piano*
RACHMANINOV *Sinfonía núm. 3*
Josep Caballé-Domenech director |
Joaquín Achúcarro piano

16, 17 y 18 de marzo

ELGAR *Chanson de nuit, chanson du matin* | *Salut d'amour* | *Escenas marinas* | *The Musicmakers*
Franz-Paul **Decker** director | **Lucy Schaufer** mezzosoprano | **Orfeó Català** (dir.: Josep Vila)

23, 24 y 25 de marzo

DUTILLEUX *Métaboles*
RAVEL Concierto para piano a determinar
MATALON Obra de encargo de la OBC
GERSHWIN / GROFÉ *Rhapsody in blue*
Ernest Martínez Izquierdo director |
Michel Camilo piano

28 de marzo

BACH *La pasión según san Juan*
Orquestra Clàssica i Cor de Bonn
Heribert Beissel director | Solistas a determinar

29 de marzo

IVES *Conjunto de piezas para orquesta de teatro*
PADRÓS Obra de estreno
SZYMANOWSKI *Canciones de la princesa de un cuento de hadas*
STRAVINSKY *Variaciones Aldous Huxley*
IVES *La pregunta sin respuesta*
HARVEY *White as Jasmine*
Director a determinar | **Anu Komsi** soprano

13, 14 y 15 de abril

TAKEMITSU *Réquiem para orquesta de cuerda*
MAHLER *Kindertotenlieder*
STRAUSS *Vida de héroe*
Eiji **Oue** director | **Nathalie Stutzmann** contralto

20, 21 y 22 de abril

MAHLER *Sinfonía núm. 2, "Resurrección"*
Ernest Martínez Izquierdo director |
Inger Dam-Jensen soprano |
Iris Vermillion mezzosoprano |
Orfeón Pamplonés (dir.: Igor Ijurra)

27, 28 y 29 de abril

MÚSICA DE PELÍCULAS. JOHN BARRY
Memorias de África, Bailando con lobos, Goldfinger...
Rachael Worby directora

12 y 13 de mayo

CHARLES Obra de encargo de la OBC
PROKÓFIEV *Concierto para piano núm. 3*
ROUSSEL *Bacchus et Ariane Suites núm. 1 i 2*
Jacques Mercier director | **Alex Alguacil** piano

18, 19 y 20 de mayo

GLINKA *La gran jota aragonesa. Obertura española núm.1*
RACHMANINOV *Concierto para piano núm. 2*
SHOSTAKÓVICH *Sinfonía núm. 6*
Vladímir Fedoseyev director |
Oleg Maisenberg piano

25, 26 y 27 de mayo

CHAIKOVSKI *Concierto para violín*
SHOSTAKÓVITCH *Sinfonía núm. 10*
Eiji **Oue** director | **Jesús Reina** piano

31 de mayo

DVORÁK *Concierto para violonchelo*
REVUELTAS *Sensemayá*
MONTSALVATGE *Cinco canciones negras*
GINASTERA *Estancia.* Danzas del ballet
Ernest Martínez Izquierdo director |
Marina Rodríguez Cusí mezzosoprano |
Mischa Maisky violonchelo

1, 2 y 3 de junio

ROSSINI *El asedio de Corinto.* Obertura
PAGANINI *Concierto para violín núm. 1*
RESPIGHI *Las fuentes de Roma* | *Los pinos de Roma*
Orchestra dell 'Accademia Nazionale di Santa Cecilia | **Antonio Pappano** director |
Sayaka Shoji violín

20 de junio

BORGUNYÓ *L'aplec*
MARTÍNEZ COMÍ *Concert per a percussió*
LAMOTE DE GRIGNON *El càntic dels càntics*
Salvador Brotons director | **Gratiniano Murcia** percusión | **Inés Moraleda** contralto |
Josep Miquel Ramon barítono |
Cor de Cambra del Palau (Dir.: Jordi Casas)

Principales protagonistas

Si desea recibir el programa completo o comprar un abono solicítelo en 93 247 93 07 y **www.obc.es**

Principales patrocinadores de la OBC

L'Auditori

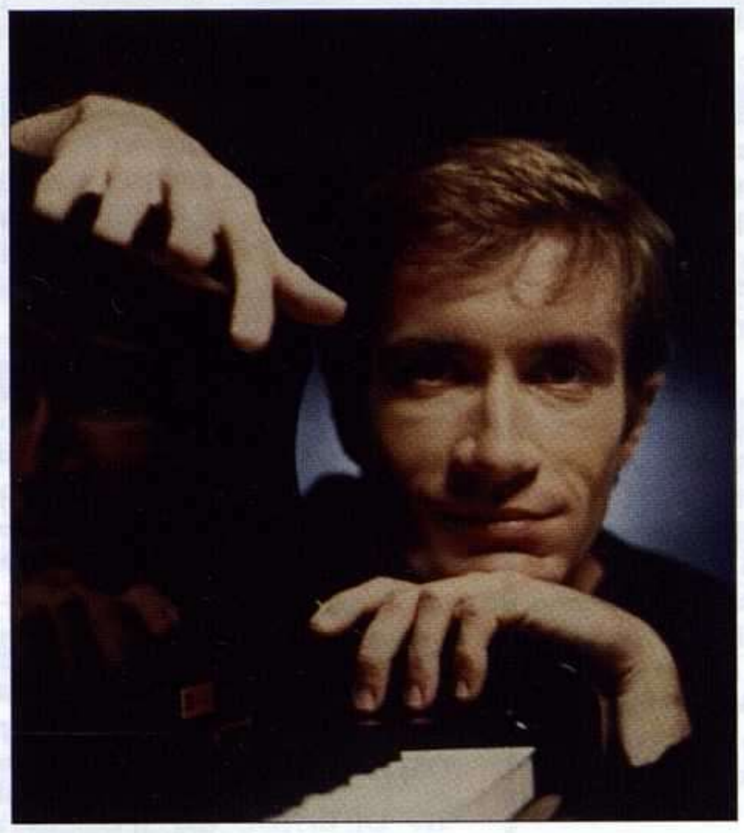
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Embajada musical polaca

Un pianista Kun Woo Paik y un director Antoni Wit, en un tándem. La Real Filharmonía de Galicia les tuvo para el concierto de su sede. Jornada polaca por excelencia, ya que Wit contaba a su favor con estrenos de los Penderecki, Lutoslawski o W. Kilar. Una auténtica embajada musical polaca por lo servido, ya que la obra de cartel no era otra que el *Concierto para piano núm. 1,* de Chopin, a mayor gloria de K. Woo Paik, quien sobrecoge por su claridad de ideas. Transformó la "romanza" en algo similar a un profundo ejercicio de meditación que de alguna manera apunta detalles de filosofía zen. Es un decir o una forma de imaginar cómo este pianista puede entenderse con el pianismo del polaco. La parte que correspondía a la orquesta parecía más llevadera, en cuanto Wit marcaba desde el podio las líneas maestras, que después se cerrarían en la obra un tanto al margen del programa trazado, esa *Sinfonía núm. 1*, de Schumann.

Ramón García Balado

Lugansky en el legado de Rachmaninov



Nikolai Lugansky

El año Shostakovich de la Sinfónica de Galicia volaría a la altura del tremendismo sonoro en su *Sinfonía núm. 11,* cuando todavía quedan otros manifiestos que traerán noticia. Otros tintes anunciaba la obra concertante que habría de dirigir su titular Víctor Pablo Pérez y en la que sería solista Nikolai Lugansky, que promete en compromiso discográfico una grabación inmediata dedicada a S. Rachmaninov, con la *Rapsodia sobre un tema de Paganini,* en la que le secundará S. Oramo.

Contaríamos para garantía de público con un Rachmaninov de cartel seguro y que no sería otro que el de su *Concierto para piano y orquesta núm. 2*. Lugansky es por esencia e identidad un continuador de la escuela de artistas como Tatiana Nikolaeva, y que de su apreciación saldrá un todo Rachmaninov, será una garantía para ese aficionado que sigue al pie de la letra una idea del piano en concierto. Romántico Rachmaninov y nunca mejor dicho porque como tal artista practicó al límite un distanciamiento rayano en lo despectivo con respecto a compositores de su tiempo, actitud de la que no se salvaban personajes como un Stravinsky. Es de ley que sin plegarse a sus demandas, pianistas en la línea de Lugansky sepan traducir su mensaje artístico.

R.G.B.

Espléndida recreación

Interesantísimo concierto el ofrecido para la Sociedad Filarmónica de Las Palmas por el conjunto Al ayre español, dirigido por Eduardo López Banzo, con el concurso del contratenor Carlos Mena, en un programa dedicado al género de la cantada española del XVIII, traslación hispánica del género de la cantata barroca, que unifica elementos propios derivados de la música tradicional, como la inclusión de coplas, con otros procedentes de la cantata barroca italiana. Espléndida la recreación plena de color e intensidad, por parte de los 7 instrumentistas, pese a algunos problemas de afinación y empaste, con especial mención al desempeño de López Banzo en dos piezas clavecinísticas a solo y a Mena, pródigo en matices y desahogado en los pasajes vistuosísticos.

Eduardo López Banzo.

J.F.R.

25 Cumpleaños

Tras el paréntesis del Festival de Música de Canarias, la OFGC reanudó su temporada de abono con un concierto que conmemoraba el 25 aniversario de la creación de la orquesta (en su nueva etapa) con un programa especialmente atractivo iniciado con el estreno de *Geas*, encargo realizado a Juan José Falcón Sanabria, pieza de unos escasos 8 minutos que arrastra por la fuerza telúrica de sus movimientos extremos y el lirismo contrastante de su sección central, interpretada con entusiasmo por los dedicatarios. Con el *Segundo Concierto* de Prokofiev tuvimos la oportunidad escuchar una pieza muy poco frecuente, de enorme virtuosismo para el solista, y amplio despliege orquestal, que defendió espléndidamente un Eldar Nebolsin virtuoso y músico con mayúsculas. La *Vida de héroe* de Strauss volvió a demostrar la sintonía de Halffter con el bávaro, destacando especialmente el arrojo con que expuso los numerosos momentos líricos, superiores en este sentido a su *Sinfonía Alpina* ofrecida en el Festival de Música, tras un comienzo algo embarullado. La respuesta orquestal demostró el excelente nivel en el que se encuentra la agrupación, con especial mención al concertino invitado, impecable en su difícil cometido.

Juan Francisco Román

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Senza vibrare"

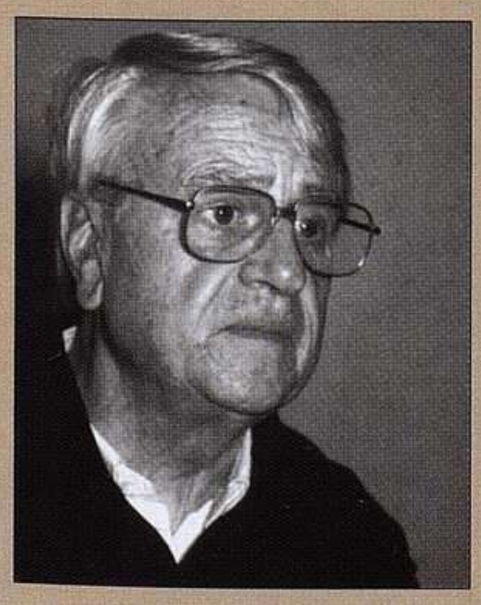
Dentro del programa regular de la Orquesta de la Comunidad de Madrid se presentó en el Auditorio Nacional de Música la Sinfónica de Galicia bajo la dirección de Víctor Pablo Pérez. Los *Dos Tangos de Albéniz,* de Rodion Schedrin, dieron paso al despliegue técnico y sentimental volcado en el *Concierto núm. 2,* de Rachmaninov, a cargo del solista Nikolai Luganski. Ejecución ágil donde el exigente *tempo* del movimiento final llevó a un desenlace fulgurante. La *Sinfonía núm. 11,* de Shostakovich, bajó el telón de madrugada: más allá del efecto arrollador propuesto por el autor, en (di-/con-)sonancia con convulsas circunstancias políticas, la rítmica acuciante de los pasajes de mayor estrépito salvó todo desamparo existencial de resonancia eslava: "*senza vibrare*".

L.M.I

La Orquesta de la Comunidad de Madrid

Luces y sombras

La escueta temporada de conciertos sinfónicos de la Orquesta Sinfónica de Madrid 2005-2006 contó en su quinta entrega con la presencia de Cristóbal Halffter en doble faceta de creador y director. *Eritaña*, bulliciosa página que concluye el ciclo *Iberia* de Isaac Albéniz, arrancó el concierto en orquestación del propio director. Hace algo más de un año que se propusiera esta nueva fisonomía instrumental que enriquece el listado de compositores e intérpretes que se han acercado al catálogo Albéniz en busca de repertorio de lucimiento contrastado. Las *Cuatro piezas para orquesta,* de Halffter, son aún más recientes, su indagación en las sonoridades recurrentes del autor, explícitas en un espacio sombrío de tensiones tímbricas y funciones pedal estructurales, desemboca en final "neo-pitagórico"... Tras descanso el programa recaló en la figura de Peter Ruzicka, conocido gestor referente de los Festival de Salzburgo, Orquesta del Concertgebouw de Ámsterdam y Ópera del Estado y Filarmónica de Hamburgo, que, en faceta creadora, presentó una página tortuosa, amplificada en tiempo y contrastes: *Vorecho*. Respighi y sus *Pinos de Roma* devolvieron al concierto la luminosidad inicial y la difusa conducción eclosionó, trazo grueso, en final de efecto.



Cristóbal Halffter.

L.M.I.

España gala

Con el conocido fresco sinfónico *España* de Chabrier y las dos *Suites de Dafnis y Cloe* de Ravel se presentó la Orquesta Nacional d'Île de France en Madrid, dirigida con maestrías técnica y musical por Yo-el Levi. Programa sensible a las afinidades del repertorio expuso cuidadas versiones de páginas que no siempre han recibido este trato. Al más fogoso Chabrier que abriera velada le siguió el *Concierto núm.3* para violín, de Saint-Saëns. Obra que, a la sazón, estrenara en 1880 el propio Pablo Sarasate y que recibió esta vez, la sólida compostura interpretativa de Silvia Marcovici. Convicción en la solista rumana, despliegue sonoro conforme que desembocó en un movimiento final pleno de intención. Las suites de *Dafnis* de Ravel se condujeron desde el podio con mesurada pulcritud con atriles destacados en los papeles comprometidos. Generosos *bises*. La Orquesta de la Comunidad de Madrid había planteado ya otras propuestas en primera persona entre las que se incluía expeditiva pincelada raveliana (*Tombeau*), y estreno: Carlos Galán (piano en mano) a su lúdica y pretenciosa página "*matérica*", *Concerto grosso para el cosmos,* bajo dirección de Jesús Amigo. Además: *Suite op.1* de Rodolfo Halffter y selección de *Las criaturas de Prometeo,* de Beethoven.

Stradivarius-Sarasate

El Concurso internacional de violín Pablo Sarasate, en su edición 2005, elevó al escogido olimpo de sus triunfadores a la joven solista coreana Je-Hye Lee. El Real Conservatorio Superior de Música de Madrid con la presencia de autoridades académicas, políticas y diplomáticas españolas y coreanas albergó un vistoso concierto de cámara: *Chacona* de Vitali, comprometida *Sonata* de Franck, *Capricho op.6* de Kreisler, eficaz arreglo del *Nocturno en Do sostenido menor* de Chopin y... Sarasate: *Fantasía de Fausto*. Noche festiva que contó con preámbulos políticos y musicales (De Pablo y Glez. Acilu) y generoso bis al abrigo de la oronda sonoridad del Stradivarius donado por Sarasate a la citada Academia anfitrión. Francesca Croccolino ejecutó la parte de piano.

L.M.I.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Una chelista templada

Paisajes schumannianos en un definitivo monográfico por la Real Filharmonía de Galicia, con su titular al frente A.Ros Marbà y desde tres puntales. El sinfónico por la *Renana núm. 3*; la poética dramatúrgica de Byron por la Obertura de *Manfred*, y el *Concierto para violonchelo*, de Schumann. Se nos ofrecieron ejemplos desde lo sinfónico, con el apresurado percance de la sustitución de C. Bruno por C. Hinterhuber. Pintaba con especiales tintas el *Concierto para chelo* por la solista del día, una instrumentista de la orquesta, B. Switalska. Verdadera triunfadora por su ejecución. Enfundada en un vestido rosa-fresa y con el dominio escénico que siempre muestra, su lectura del concierto para chelo se convirtió en el acontecimiento de la jornada.

R.G.B.

Un oboísta elocuente

El oboísta Hansjörg Schellenberger resolvió su compromiso con la Real Filharmonía de Galicia entre las galanterías que tanto caracterizan a Carl P. E. Bach y el destilado humor con doble fondo del papá Haydn. Un concierto que en todo su recorrido parecía responder a la idea que proponían las obras, una de las cuales, el *Concierto para oboe, cuerdas y continuo en Mi b Mayor Woq. 165*. Haydn, en su *Sinfonía núm. 31*, practica un juego de guiños solapados con su protector. La orquesta estuvo muy al tanto y esos cuatro trompistas acapararon un protagonismo como pocas veces tendrán. Fue grato el encontrarse con una personal sinfonía del padre por excelencia del género, con un alto potencial de puro "divertimento". El solista y director Hansjörg Schellenberger, aportaría su grado de total protagonismo en el concierto de Carl P. E. Bach. Como oboísta, es un intérprete con reconocibles argumentos artísticos por el manejo de los efectivos técnicos y esa elocuencia sonora de un estilo que expone con credibilidad. Se trataba de volver al familiar trato de como evolucionaba la música, en contextos como el sinfónico o el concertístico.

R.G.B.

Pianista a contrareloj

Christopher Hinterhuber

Concierto con apuros por la Real Filharmonía de Galicia, ya que habría de responder a la apresurada urgencia de la inesperada suspensión de la pianista Cristina Bruno, sustituída al límite de escasas horas por el alemán Christopher Hinterhuber, para el *Concierto en La menor Op. 54*, de Schumann. Entusiasmó Hinterhuber, con el aliciente a favor de un reto anunciado pero que nunca deja de ofrecer sus dudas por las trampas de una inmediatez no deseada. Responsable de encontrar el equilibrio fue el director Juanjo Mena .Poco frecuente resulta la inclusión del tratamiento mahleriano en su dimensión para orquesta de cuerdas del *Cuarteto en Re menor D 810*. A nadie le resultará ajena esa ganancia en densidad sonora, pero la obra schubertiana expresa sus mejores intenciones en el diálogo camerístico y así parecen entenderla mejor los que saben disfrutarla. No habrá en cualquier caso división de opiniones porque no deja de ser una interesante propuesta en la que la orquesta pareció sentirse plenamente comprometida. También de otro cuarteto vendrían las *Variaciones sobre un tema de Sorozábal*, del gallego Juán Durán. Sus variaciones no aventuran en disquisiciones temáticas, apostando por una definida y clara sobriedad argumental.

R.G.B.

Clasicismos por prescripción

Giovanni Antonini

La Sinfónica de Galicia entregada como pocas veces al clasicismo por el programa en el que, dirigida por Giovanni Antonini, habría de acompañar a la pianista Alba Ventura para el *Concierto Hob. XVIII núm. II*, redondeando con la *Sinfonía Militar* y J. Martin Kraus para la obra que tendrá como más asentada, su *Sinfonía en Do menor*.

Alba Ventura, ya desde los comienzos de su carrera, tuvo bien claro que un repertorio como éste, debe encararse con naturalidad. Su Haydn discurre dentro de un estilo creíble y eso acaba dejando excelente impresión en el oyente aficionado. J. Martin Kraus, en el que doctas opiniones parecen encontrar elementos de la lingüística musical de Gluck, aportó esa *Sinfonía en Do menor*, en la que se aprecia una resuelta elasticidad rítmica que tempera el ánimo. Un "Sturm und Drang", rizando el rizo terminará por ser un "Dränger" que sobrepasa al "Stürmer" del que, al menos, valdrá la pena conocer su existencia.

R.G.B.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

COMPETICIÓN REINA ELISABETH

BRUSELAS / BÉLGICA

COMPOSICIÓN 2006
Obra para piano, orquesta sinfónica o conjunto
Límite de edad: 40 años
Último día de inscripción: 10 de noviembre de 2006
Primer premio: 10.000 euros

PIANO 2007
Límite de edad: 27 años
Conservatorio Real
Del 06 al 19 de mayo: Primera ronda y semifinales
Del 22 al 25 de mayo: Master Classes
Palacio de Bellas Artes
Del 28 de mayo al 02 de junio: La Final

CANTO 2008
Límite de edad: 30 años
Conservatorio Real
Del 08 al 14 de mayo: Primera ronda y semifinales
Del 16 al 18 de mayo: Master Classes
Palacio de Bellas Artes
Del 21 al 24 de mayo: La Final

COMPOSICIÓN 2008
Obra para violín, orquesta sinfónica o conjunto
Límite de edad: 40 años
Último día de inscripción: 10 de noviembre de 2008
Primer premio: 10.000 euros

VIOLIN 2009
Límite de edad: 27 años
Conservatorio Real
Del 03 al 09 de mayo: Primera ronda y semifinales
Del 19 al 22 de mayo: Master Classes
Palacio de Bellas Artes
Del 25 al 30 de mayo: La Final

WWW.CMIREB.BE

CONCURSO MUSICAL INTERNACIONAL REINA ELISABETH DE BÉLGICA
INFO : RUE AUX LAINES 20, B-1000 BRUSELAS (BÉLGICA)
TEL : +32 2 213 40 50 - FAX : +32 2 514 32 97 - INFO@CMIREB.BE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Schumann y Brahms en conversación

Juventudes Musicales de Valladolid ha dispuesto un ciclo de cámara extenso, variado y de calidad, en el que se encaran dos románticos que tanto se admiraron aún en líneas independientes; con apoyo de la F.M.C. Municipal y Caja España, tiene lugar en el Salón Fuente Dorada de ésta con amplio seguimiento público. Los violinistas J.L.Gallego Cruz y J.Gallego Jiménez; la violista C.Pozas; M.Jiménez al violonchelo, y los pianistas Ángel Gago y J.Gallego Jiménez, abordaron quintetos y cuartetos con piano. Profesores en centros superiores, miembros de la ONE y tres de ellos vallisoletanos, las distintas combinaciones se mostraron trabajadas, expresivas y dominadoras del lenguaje; sonaron de Schumann el *Quinteto en Mi bemol mayor op.44* y el *Cuarteto op.47*, de igual tonalidad, y de Brahms el *Quinteto en Fa menor op.34* y el *Cuarteto núm.3 en Do menor op.60*. Clara presente en todo de alguna manera; más gratos y juveniles los temas en su marido; más drama y estructura en Brahms; excelente la violista en color y técnica, sutil el violonchelo, pianistas con brillo y ajuste en violines afinados, hicieron versiones de alto nivel. La violinista rusa Y.Iglinova y la pianista serbia A.Jovanovic hicieron las *Sonatas op.105 y núm.2 op.100*, respectivamente, con acierto. Seguirá.

José María Morate Moyano

El poder de emulación

En la Sala Delibes del Teatro Calderón (el Lope de Vega ha quedado inutilizado por desidia de sus dueños y la OSCyL vuelve a itinerar hasta el año próximo en que irá a su Auditorio) hubo un verdadero acontecimiento, oídos sus resultados, en el sexto concierto del Ciclo de Cámara. Con Sitkovetsky al primer violín sonó el *Trío para violín, trompa y piano*, de Brahms, hermosa y original pieza donde Rosado al piano estuvo como siempre, atento y musical, y Asensi fino y afinado, unidos los 3 de forma perfecta como lo estuvieron las 7 cabeceras de cuerda con el maestro, para hacer el *Octeto op.20*, de Mendelssohn, que tuvo fuego, contrapunto claro, *aligero Scherzo* (bisado como el del Trío) y un *Presto vibrante* con el arco del ruso electrizando a todos.

J.M.M.M.

Concentración y tensión inusitadas

Dimitri Sitkovetsky

El séptimo de abono de la Sinfónica de Castilla y León en el Calderón de Valladolid devolvió a Dimitri Sitkovetsky como solista-director invitado y el resultado fue de nuevo extraordinario. Programa íntegro de primera lectura para la Orquesta: la versión de Arvo Pärt de su *Fratres para violín y orquesta de cuerdas* (utilizó 32 elementos más el percusionista) que ya mostró la expresividad, afinación y enorme naturalidad del violinista, atento además a cualquier sutileza de la partitura; con la colaboración de Rubén Gimeno en el atril, sonó el *Concierto para violín y orquesta núm.1* de Prokofiev, obra juvenil de complicada interpretación, con clarinete y fagot acertados; y una *Octava* de Shostakovich memorable de criterio, intención y entrega, donde todos brillaron a alto nivel.

J.M.M.M.

Músicas en sus entresijos

Baluarte generacional será para siempre la *Sinfonía para ocho voces y orquesta*, de L. Berio que, en el momento álgido de la temporada de la Sinfónica de Galicia, pudo seguirse cubriendo como preludio a *In memorian de una lucha fratricida*, del veterano C. López-Picos y lo institucional que nos aportan las dos suites de *Daphnis y Chloé* ravelianas. Josep Pons, avalado por estrenos en lo contemporáneo como *D. Q.* de J. L. Turina, veló armas sobre el podio con la colaboración de las voces de Swingle Singers, parte activa en la primera versión pública de la obra de Berio.

La *Sinfonía* de Berio es obra absorbente y un bastión clavado en años cruciales de una década que respiraba hondo. Cinco bloques claramente diferenciados y un tratamiento del "collage" que recurre intensamente en su tercer movimiento "In ruhig fliessender Bewegung" –parafraseando a Mahler– a citas reconocibles que apuestan por entregarnos a un desmayado hechizo. "O. King" galimatías cuasi-onomatopéyico, fue la parte del león de The Swingle Singers. Aceptemos que el público medio se enfrenta por vez primera a semejante apoteosis. Se recibió con entusiasmo el bis cimbreante ofrecido por The Swingle Singers y se reconoció el arduo trabajo de Josep Pons, especialmente en la concertación voces-orquesta.

Josep Pons.

R.G.B.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Odón Alonso Mozartino

La Orquesta Sinfónica Ciudad de León "Odón Alonso", bajo la dirección de su titular Dorel Murgu, realizó su quinto concierto de abono en el Auditorio Ciudad de León con un programa íntegramente dedicado a Mozart. Así en la primera parte el *Divertimento en Mi bemol mayor* que deslució por falta de trabajo camerístico, con vagas insinuaciones agógicas poco consensuadas. Seguidamente el *Concierto para piano y orquesta núm. 21,* contando con Sergio Posada como solista. La interpretación dio la sensación de ser una lectura paralela de la obra por la orquesta y el solista sin profundizar demasiado en contenidos, dejando entreverse poco trabajo en conjunto. El solista, con un uso abusivo para mi gusto de los pedales, ofreció una interpretación poco expresiva del concierto.

En la segunda parte, mejor que la primera, la archiconocida *Sinfonía núm. 40,* para concluir un no muy afortunado concierto bajo unas directrices un tanto duras en algunos momentos.

E.C.M.

Si Mozart lo viera

El Auditorio Ciudad de León ha contado con la London Mozart Players como muestra de su compromiso con la música de cámara de calidad. Y es que su actuación confirmó su bien merecido reconocimiento internacional. Bajo las directrices de la directora y solista Isabelle Van Keulen ofrecieron la *Sinfonía núm.1,* de Mozart, como entrada enérgica, contundente y clarividente de lo que a continuación mostrarían: el *Concierto para violín núm.4,* con una solista de férrea personalidad tanto en la dirección como en el papel solista, luciendo alarde virtuosístico, musicalidad y profundo conocimiento de Mozart y su obra. Para terminar la *Serenata Haffner,* poniendo broche de oro con empaste sonoro, refinada afinación, consensuados tempos y agógicas.

E.C.M.

Elena Bashkirova con la Orquesta de Valencia

Elena Bashkirova.

Velada interesante donde la Orquesta de Valencia interpretaba dos obras de repertorio como el *Concierto para piano núm. 4* de Beethoven y la *Sinfonía alpina* de Strauss. Como solista del concierto de Beetoven intervino Elena Bashkirova.

El resultado fue bastante bueno, demostrando que poco a poco y cada vez con menos esfuerzos, Traub está sacando del letargo a los músicos valencianos y está obteniendo mucho de ellos. La Bashkirova tuvo una noche muy acertada con la difícil partitura de Beethoven, y fue secundada muy bien tanto por las cuerdas como por los metales en sus diálogos orquestales, haciendo que el resultado fuese apreciado por el público. La *Sinfonía alpina* marca uno de los momentos álgidos de la orquesta en esta temporada.

Antonio Vidal Guillén

Gardiner reinterpreta a Mozart

Dentro de las conmemoraciones de este año Mozart, visitaron el Palau de la Música de Valencia sir John Elliot Gardiner al frente de Orquesta Revolucionaria y Romántica con un programa que abarcaba las tres últimas sinfonías compuestas por el compositor salzburgués.

Suponemos que el músico británico, haciendo una doble pirueta, intenta ofrecer una nueva visión de estas conocidas sinfonías del célebre compositor, ofreciendo una versión novedosa de éstas, mirando con otros ojos y buscando nuevas potencialidades a las sinfonías mozartianas. El resultado fue bueno, pero nos quedamos con una sensación extraña.

En cuanto a la *Núm. 39* su visión fue más ortodoxa, aunque se permitió alguna libertad en el *menuetto*, con una dinámica diferente a lo acostumbrado. Las *núms. 40 y 41* fueron mucho más novedosas. En ambas Gardiner destacó sobre todo los movimientos lentos, intentando profundizar e incluso recrearse mucho más en éstos, buscando nuevos puntos de apoyo para que el espectador redescubra otra música mozartiana.

Es lícito buscar nuevas interpretaciones a una música tan escuchada, cuando no malinterpretada, e incluso adulterada con tanta frecuencia. Y si lo hace desde la experiencia y el respeto a la partitura, el aniversario al menos servirá para algo.

John Elliot Gardiner.

A.V.G.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

En el Auditorio de Zaragoza

Con la *Obertura* de *El Holandés Errante* (Wagner), el *Don Juan*, la *Suite* de *El Caballero de la Rosa* (Strauss), y el *Concierto para violín y orquesta núm. 1* (Shostakovich), la Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, con Gerard Schwarz al frente y Boris Belkin como solista, demostraba que musicalmente Liverpool es algo más que The Beatles. Tras un Wagner brillante y monolítico, *Don Juan* y *El Caballero de la Rosa* sonaron frescos y el *Concierto para violín*, en la lectura de Belkin, emocionó e hizo vibrar al público. La RLPO posee un metal fantásticamente cohesionado, una madera precisa y una cuerda de sonido compacto e intenso en cualquier registro. Todos ellos dotan al conjunto de un sonido resonante y de gran brillantez aun en el mayor pianissimo.

Víctor Rebullida

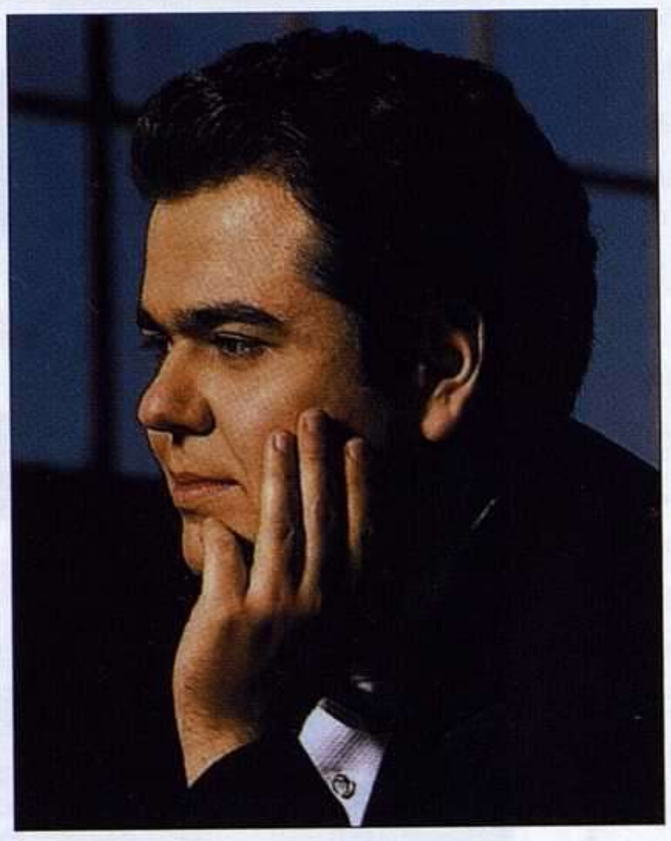
Concierto sin sobresaltos

Katrin Scholz

La Orquesta de Cámara de Berlín actuó en el Auditorio invitada por la Sociedad Filarmónica de Zaragoza con un programa amable y sin riesgos, con una muy buena ejecución, en el que se incluían sendos conciertos para piano y para violín, de Mozart y Haydn respectivamente, en interpretaciones ajenas a las corrientes historicistas. Eldar Nebolsin fue solista en el primero y la directora del conjunto Katrin Scholz lo fue en el segundo. Tras dos piezas de Shostakovich, transcritas y de origen indeterminado metidas en el programa con calzador, la *Serenata para cuerdas* de Tchaikovsky fue la obra más atractiva porque los berlineses con su interpretación ligera y esclarecida transmitieron más y parecieron más convincentes que en las otras tres.

V.R.

Un concierto de lujo



Arcadi Volodos

Si ya es un evento importante la visita de la Orquesta Nacional Húngara a Zaragoza, con Zoltan Kocsis en el podio directorial, más lo es con la presencia como solista del pianista ruso Arcadi Volodos. La propuesta musical para esta ocasión era todo un lujo. Se iniciaba la velada con la marcial *Sinfonía* de Haydn *núm.82*, en *Do mayor*, conocida como *"El Oso"* por el arranque del Vivace final y perteneciente al grupo de las seis *Sinfonías parisienses*, tocada como ya casi habíamos olvidado: con una gran orquesta sinfónica y sin mucha filología. Después de esta obra, Volodos aparecía en escena para afrontar el *Concierto para piano núm. 2*, de Prokofiev, el cual interpretó con la orquesta de igual a igual como si tal cosa a pesar de ser una de las obras más endiabladas jamás escritas para el teclado. Esta excepcional velada musical concluía con una insuperable versión del *Concierto para Orquesta*, de Béla Bartók. Una actuación la de estos monstruos de la partitura que fue miel en la boca y un auténtico deleite para los oídos de quienes estábamos en la Sala Mozart del Auditorio de Música y que aplaudimos a rabiar en espera -que deseamos breve- de su retorno a nuestra ciudad.

V.R.

La música actual y los niños

Nueva sesión del Grupo "Enigma"-OCAZ. Dirigida por Juan J. Olives, la propuesta giraba en torno al mundo infantil. De Bartók tocaron las *Diez piezas para niños*, en una transcripción para cuerdas que supuso un feliz y prometedor inicio de velada. La obra ajena al hilo conductor del concierto era el *Concertino para clarinete y cuerdas*, de Mátyás Seyber, amigo de Bartók y discípulo de Kodály. Con la presencia de la hija de Seyber en la sala, la clarinetista Ona Cardona se entregó en la interpretación compinchándose con la orquesta para lograr una notable lectura de una obra que reclama su hueco en los programas. Muy emotivo resultó el estreno de la orquestación realizada por quien suscribe de las *Piezas infantiles sobre temas populares españoles para piano*, del desaparecido Ángel Oliver Pina ante la viuda del compositor aragonés. Para terminar, otro estreno: *Canciones Populares Aragonesas*, de Maximiano Martínez Caño, con la participación del Coro Infantil Amici Musicae del Auditorio de Zaragoza. Difícil partitura para un coro de niños que demostró estar a una altura muy superior de lo que cabría esperar de cualquier coro similar. La orquesta se divirtió. Compositor y director hicieron una gran labor con el conjunto cada uno en su faceta.

V.R.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Miembro de la Federación Mundial de Concursos Internacionales de Música. UNESCO (Ginebra)

Óscar de Oro a la mejor labor de promoción musical

XL CERTAMEN INTERNACIONAL DE GUITARRA

"FRANCISCO TÁRREGA"

BENICÁSSIM

España

Del 1 al 8 de Septiembre de 2006

Fecha límite de inscripción:
Día 22 de Agosto de 2006.

Preselección:
Días 1, 2 y 3 de Septiembre de 2006.

PREMIOS

PRIMERO : 10.818 €. Grabación de un CD de duración no inferior a 60 minutos. Tres conciertos patrocinados por la Generalitat Valenciana. Un concierto en el Palau de la Música de Valencia. Un concierto organizado por el Conservatorio Superior de Córdoba. Estará integrado en la Xarxa de Música de Joventuts Musicals de Catalunya.

SEGUNDO: 4.808 €.

PREMIO ESPECIAL A LA MEJOR INTERPRETACIÓN DE LA OBRA DE FRANCISCO TÁRREGA: 2.404 €.

PREMIO DEL PÚBLICO: 1.653 €.

PREMIO AL MEJOR INTÉRPRETE ESPAÑOL NACIDO O RESIDENTE EN LA COMUNIDAD VALENCIANA, que haya superado la prueba de Preselección: Bolsa de estudios por valor de 811 €.

PARTICIPANTES EN LAS SESIONES: 571 €.

PARTICIPANTES EN LA FINAL: 1.202 €.

OBRAS OBLIGADAS:

PRELUDIO, FUGA, ALLEGRO BWV 998 ..... **J.S. Bach**
Fuga - Ed. Universal (Edición sugerida) (UE14476)

SERENATA ESPAÑOLA (Arr. F. Tárrega) ..... **A. Malats**
Ed. Berben (Edición sugerida)

DANZA ODALISCA ..... **F. Tárrega**
Ed. Berben (Edición sugerida)

SESIONES DEL CERTAMEN: Durante uno de los días 4, 5 y 6 de septiembre, en el lugar de celebración del Certamen, los concursantes que hayan superado la prueba de Preselección interpretarán obras libremente elegidas, entre las que incluirán, obligatoriamente, una o varias de FRANCISCO TÁRREGA. El programa a interpretar tendrá una duración mínima de 20 minutos y máxima de 30 minutos, y no podrá incluir las obras de la fase de Preselección.

SESION FINAL: El día 8 de septiembre, en el lugar designado por la Comisión Organizadora, los concursantes interpretarán:.

a) Un concierto de guitarra y orquesta a elegir entre:

CONCIERTO NÚM. 1 EN LA OP. 30 ..... **M. Giuliani**
Ed. Suvini Zerboni

CONCIERTO NÚM. 1 EN RE OP. 99 ..... **M. Castelnuovo-Tedesco**
Ed. Schott

FANTASÍA PARA UN GENTILHOMBRE ..... **J. Rodrigo**
Ed. Schott

CONCIERTO ELEGÍACO ..... **L. Brouwer**
Ed. Max Eschig

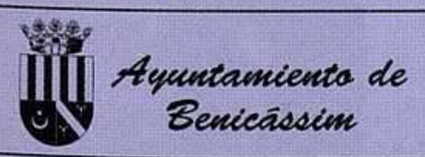
b) Obras de **FRANCISCO TÁRREGA** de libre elección que no hayan interpretado en las fases anteriores del Certamen, y cuya duración mínima sea de 5 minutos y máxima de 8 minutos..

LOS DERECHOS DE INSCRIPCIÓN SON DE 30€ DEPOSITADOS AL INSCRIBIRSE.

Información:

Ayuntamiento de Benicássim. Tel.: 964 30 09 62 - Fax: 964 30 34 32
Internet: www.benicassim.es • **e-mail:** guitarra@benicassim.org.

PATROCINAN:



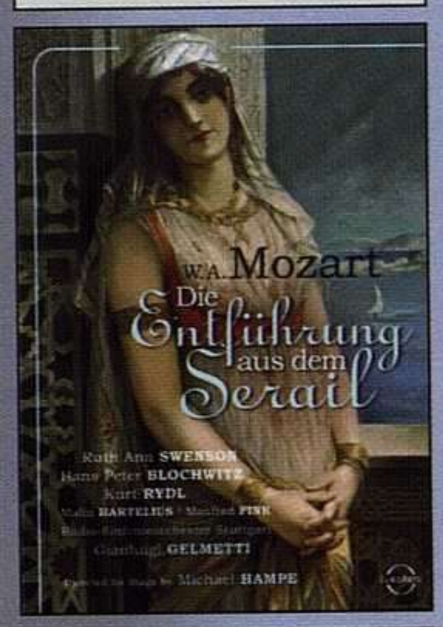
COLABORAN EN LOS PREMIOS: Excmo. Ayuntamiento de Castellón, Excmo. Ayuntamiento de Villarreal, Ruralcaixa, Benicàssim; UBE Corporation Europe, S.A.; Inturcosa.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

NOVEDADES
mayo 2006

HAENDEL:
Julio César.
Sarah Connolly, Angelika Kirchschlager, Daniele de Niese, Christophe Dumaux, Christopher Maltman.
Orquesta Siglo de las Luces.
Director: Willian Christie
Imagen: 16/9
Sonido: DTS Surround
Duración: 295 min. (3 DVDs)
Cat. Num.: OA0950D
(Subtítulos en español)
Ean: 0809478009504
OPUS ARTE
Cod. Tarifa: 62

MOZART:
Idomeneo.
Stuart Kale Anita Soldh, David Kuebler.
The Drottningholm Theatre Chorus and Orchestra.
Director: Arnold Östman
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 143 min.
Cat. Num.: 102011
(Subtítulos en español)
Ean: 0807280201192
ARTHAUS
Cod. Tarifa: 64

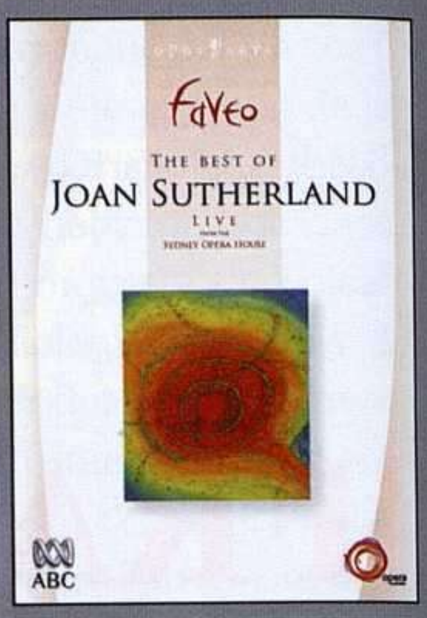


MOZART:
El rapto del serrallo.
Ruth Ann Swenson, Matthias Habich, Hans Meter Blochwitz.
Stuttgart Radio Symphony Orchestra.
Director: Gianluigi Gelmetti
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital 5.1
Duración: 156 min.
Cat. Num.: 2055018
(Subtítulos en español)
Ean: 0880242550187
EUROARTS
Cod. Tarifa: 64

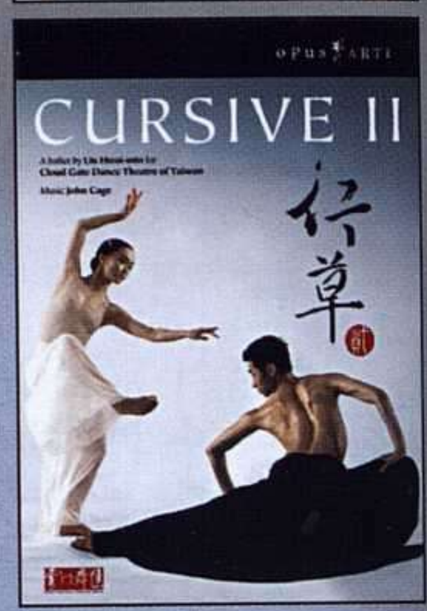
ROSSINI:
La cambiale di matrimonio.
John Del Carlo, Janice Hall, David Kuebler, Alberto Rinaldi.
Stuttgart Radio Symphony Orchestra.
Director: Gianluigi Gelmetti
Imagen: 4/3
Sonido: Dolby Digital 5.1
Duración: 82 min.
Cat. Num.: 2054968
(Subtítulos en español)
Ean: 0880242549686
EUROARTS
Cod. Tarifa: 64

WAGNER:
La Walkyria.
John Keyes, Nadine Secunde, John Bröcheler, Kurt Rydl.
De Nederlandse Opera.
Netherlands Philharmonic Orchestra.
Director: Hartmun Haechen
Imagen: 16/9
Sonido: DTS Surround
Duración: 260 min. (3 DVDs)
Cat. Num.: OA0947D
(Subtítulos en español)
Ean: 0809478009474
OPUS ARTE
Cod. Tarifa: 62

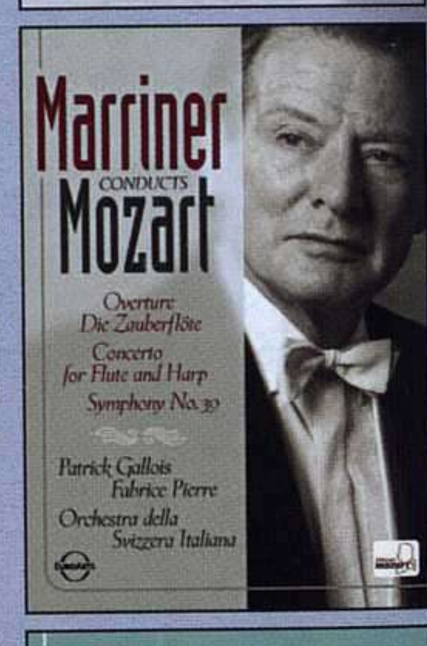
JOAN SUTHERLAND:
Recital de sus mejores óperas.
Elizabethan Sydney Orchestra.
Elizabethan Philharmonic Orchestra.
Director: Richard Bonynge
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 128 min.
Cat. Num.: OAF4007D
Ean: 809478040071
OPUS ARTE
Cod. Tarifa: 662



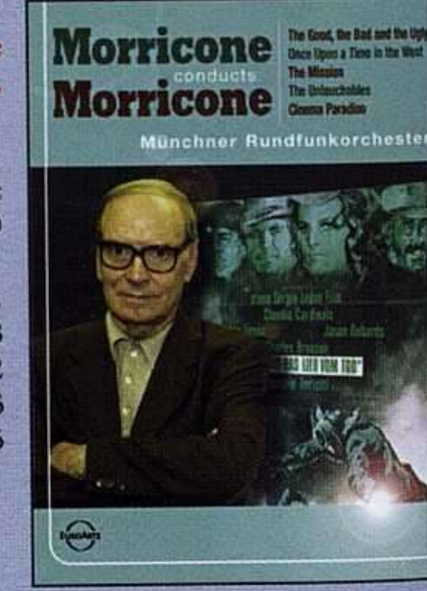
CURSIVE II:
Una coreografia sobre música de John Cage.
Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan (ballet).
Imagen: 16/9
Sonido: DTS Surround
Duración: 147 min.
Cat. Num.: OA0952D
(Subtítulos en español)
Ean: 0809478009528
OPUS ARTE
Cod. Tarifa: 64



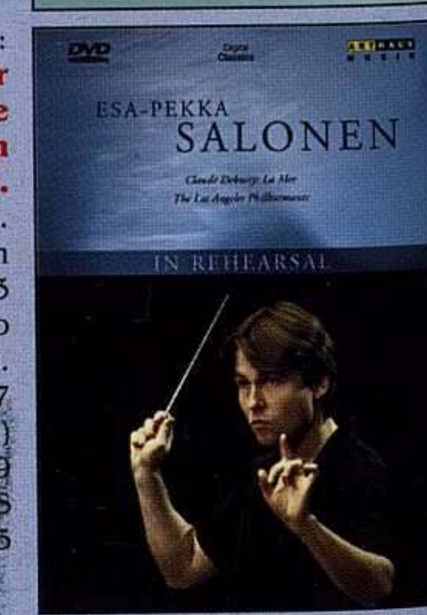
MARINER dirige MOZART:
Programa dedicado al célebre compositor en su 250 aniversario.
Orquesta de la Suizzera Italiana.
Director: Sir Neville Mariner
Imagen: 16/9
Sonido: Dolby Digital 5.1
Duración: 70 min.
Cat. Num.: 2054678
Ean: 0880242546784
EUROARTS
Cod. Tarifa: 65



MORRICONE dirige a MORRICONE:
Música para cine del célebre compositor.
Chor des Bayerischen Rundfunks.
Müchner Rundfunkorchester.
Director: Ennio Morricone
Imagen: 16/9
Sonido: Dolby Digital 5.1
Duración: 100 min.
Cat. Num.: 2054698
Ean: 0880242546982
EUROARTS
Cod. Tarifa: 65



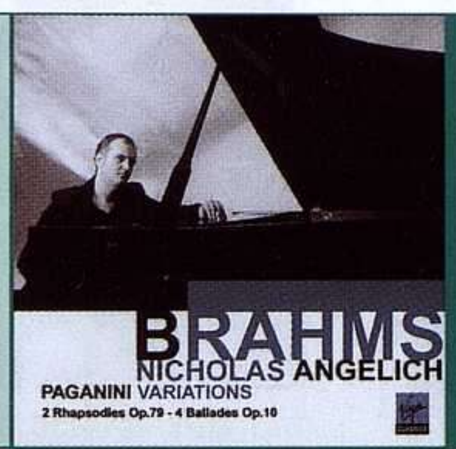
ESA-PEKKA SALONEN:
Documental sobre el célebre director de la Orquesta Filarmónica de Los Angeles con intepretación de la obra de Debussy "La Mer".
Orquesta filarmónica de Los Angeles.
Director: Essa-Pekka Salonen
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 60 min.
Cat. Num.: 100317
(Subtítulos en español)
Ean: 0807280031799
ARTHAUS
Cod. Tarifa: 65



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Discos

"Una de las glorias de la música de vanguardia española en Naxos"



"Nicholas Angelich, otro representante de las jóvenes generaciones"

"El glorioso Wilhelm Furtwängler con su eterno Beethoven sinfónico"

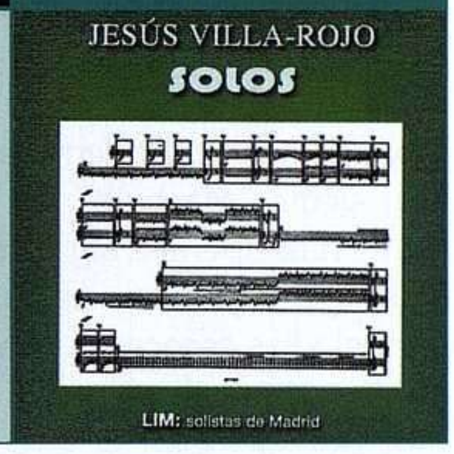
"Sir Simon Rattle aborda la 'Octava Sinfonía' de Mahler para EMI"

"Piotr Anderszewski graba los 'Conciertos para piano núms. 17 y 20' de Mozart"

"Sarah Chang en un registro con conciertos de Prokofiev y Shostakovich"

"La 'Música para la Reina Mary' por el clásico Stephen Cleobury"

"Cada nuevo disco de LIM y Villa-Rojo supone un nuevo acierto"



52 De la A a la Z

69 Ópera y Recitales

76 Grandes Ediciones

SIMBOLOS

CALIDAD	*i*	PRECIO
★★★★ EXCELENTE	**H** GRABACION HISTORICA	**A** ALTO
★★★ BUENO	**R** ESPECIALMENTE RECOMENDADO	**M** MEDIO
★★ REGULAR	**S** SONIDO EXTRAORDINARIO	**E** ECONOMICO
★ PÉSIMO		

CRITICOS

Jordi Abelló (JA), Salustio Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PDJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Miguel Morate Benito (MMB), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Antonio Soria (AS), Paulino Toribio (PT) y Carlos Villasol (CV).

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Bastante olvidado en nuestros días, Samuel Arnold (1740-1802) fue, sin embargo, un músico muy apreciado en su tiempo. Hay que agradecer, por tanto, al sello Naxos que haya rescatado del purgatorio a tan insigne músico con esta grabación que nos brinda una significativa muestra de su obra instrumental. El programa se inicia con la integral de las *Oberturas* (es decir, sinfonías en tres movimientos), *op. 8*, en las que las nuevas corrientes venidas de Mannheim y Viena se funden con la tradición post-händeliana, dando lugar a unos sobresalientes ejemplos de Clasicismo Británico. Al año 1778 se remonta la música incidental para la tragedia "Macbeth" de William Shakesperare, algunos de cuyos ocho números se basan en melodías escocesas, tan de moda por aquel entonces, como, por ejemplo, el tercero, unas variaciones orquestales sobre la canción "The Yellow-Haired Laddie", que igualmente había empleado Johann Christian Bach (1735-1782) en el último movimiento de su *Concierto en Si bemol mayor, op. 13/4,* publicado un año antes. Y para finalizar la obertura de la ópera *Polly*, sobre las subsiguientes andanzas de la heroína del *The Beggar's Opera*.

Kevin Mallon y la Camerata de Toronto, como siempre, imparables. ¡Que no decaiga!

S.A.

ARNOLD: Seis oberturas Op. 8. Música incidental para Macbeth. Obertura de la ópera Polly. Camerata de Toronto. Dir: Kevin Mallon.

Naxos 8.557484 • 76'27" • DDD
Ferysa ★★★★E

Junto al casi centenario Elliott Carter, el compositor Milton Babbitt, que celebra en este 2006 sus 90 años, es uno de los patriarcas de la música estadounidense. Ilustre desconocido, en cuanto su nombre está siempre presente en los manuales de la historia de la música contemporánea como el exponente de una hiperdeterminación serial desarrollada en paralelo a la vanguardia europea de Darmstadt y Donaueschingen, pero cuya música apenas se interpreta fuera de su país (no digamos en España). Naxos ha tenido el acierto de recuperar buena parte de los fondos del sello Koch, entre ellos un registro que nos permite liberarnos de esa no muy feliz etiqueta asociada a Babbitt y encontrarnos con ocho breves composiciones, escritas entre 1982 y 1993 para uno o dos instrumentistas y que están dominadas por un virtuosismo absoluto, aún más patente en estas espléndidas lecturas. Babbitt no ha abandonado la complejidad y exigencia de sus presupuestos iniciales, pero sí les ha dotado de unos súbitos ímpetus que parecen bordear una cierta voluntad expresiva, y de una constante e incesante movilidad que superan los límites de una rigurosa normativa. La escucha, desde las inflexiones jazzísticas del saxofón en *Whirled Series* a esa suerte de estudio virtuosístico para violín que es *Melismata*, se ve conducida por la misma tensión.

D.C.S.

BABBITT: Soli e Duettini. The Group for Contemporary Music.

Naxos, 8559259 • 75'17" • DDD
Ferysa ★★★★E

UN BUEN INTENTO

Cuando llega a nuestras manos una grabación de la *Pasión según San Mateo* de J. S. Bach debemos tener en cuenta varias cuestiones: en primer lugar, no cabe duda de la calidad de la obra, por extensión y por ambición. En consecuencia, el peso de la responsabilidad recae en el director de la propuesta y en los intérpretes.

Naxos nos ofrece una versión alemana de la pasión bachiana; un modo de expresar la obra y, especialmente, la dicción de todos los cantantes, que se conjugan con especial naturalidad y se adecuan a las sutilezas que adopta el texto en Bach. Este es otro de los aspectos que hay que vigilar en una magna obra como ésta.

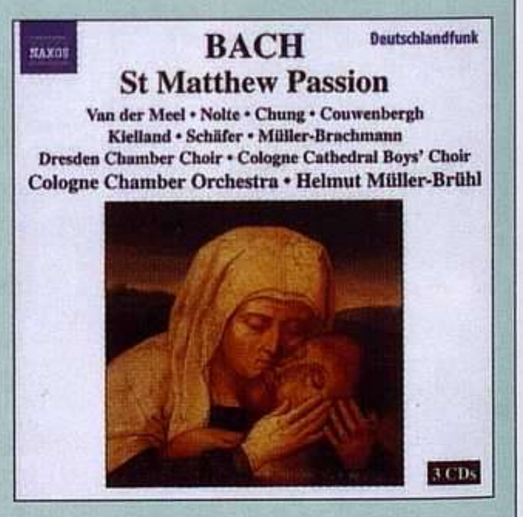
En cuanto a los solistas se refiere, el veterano director Helmut Müller-Brühl apuesta por Nico van der Meel como principal protagonista. Su evangelista es correcto, bien dictado y con buenas cadencias. No olvidemos que es un papel realmente complejo en esta obra y requiere una voz ligera, un timbre claro y una tesitura aguda. El holandés resuelve bien el compromiso porque reúne esas características.

El resto de papeles solistas es harina de otro costal... Sobresale, sin embargo, la mezzo noruega Marianne Beate Kieland, con un timbre robusto, una voz segura y placidez en sus intervenciones, sin forzar en ningún momento ni dar la sensación de fragilidad que sí ofrece, por otro lado, la soprano Claudia Couwenbergh, en las antípodas de la nobleza y la firmeza de la mezzo. El aria "Blute nur" es muestra fehaciente de ello: la intérprete no puede con ella. Tampoco Markus Schäfer, en sus intervenciones en las arias de tenor, consigue el efecto deseado, pues su registro agudo es quebradizo, algo forzado, que le lleva a desafinar algún pasaje (escuchen *"Geduld, Geduld!"* y ya me contarán...)

El coro es protagonista en esta obra y el conjunto de cámara de Dresde afronta el reto de forma desigual: echo de menos una mayor conjunción en las cadencias finales de los corales, que parecen empujados, más que cantados. Creo que se nota, en este sentido, que los cantantes, aun con un buen nivel vocal, no son profesionales y les falta algo de picardía en las dinámicas y potencia vocal. Las Pasiones de Bach no son obras cualesquiera: son afrentas, retos para cualquier cantante, y lograr que la música camine y comunique no es tarea fácil.

El director, muy a mi pesar, debería haber cuidado con mayor tino la parte del continuo, de inusitada riqueza en Bach, pero mal resuelto en varios números de la obra. Una más amplia variedad en la instrumentación del continuo, acorde con la dinámica de cada aria, nos ofrecería mucho más "pathos" del que la grabación nos brinda.

J.A.

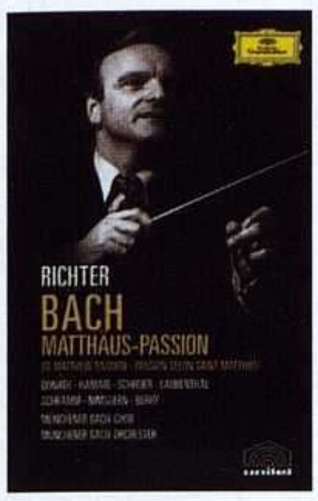


BACH: Pasión según San Mateo. Nico van der Meel, Raimund Nolte, Locky Chung, Claudia Couwenbergh, Marianne Beate Kielland, Markus Schäfer, Hanno Müller-Brachmann. Dresden Chamber Choir. Cologne Cathedral Boys' Choir. Cologne Chamber Orchestra. Dir. Helmut Müller-Brühl

Naxos 8.557617-19 • 3 CDs • 161'7" • DDD
Ferysa ★★E

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

UN DIRECTOR GENIAL



El gran valor de esta publicación radica en lo que suena, pero mucho menos en lo que se ve: una ironía, tratándose como es el caso de un DVD. Me explicaré: la filmación, en una especie de frío, aséptico, feo y hortera plató, según el peor gusto de los años sesenta, y con una gigantesca y opresiva cruz horizontal pegada al techo, quita las ganas de seguir mirando; además, se ve bastante poco a Karl Richter, aunque sí bastante a los cantantes, coro incluido, y a los instrumentos solistas. El responsable de todo este desaguisado es ¡Hugo Käch! Lo pongo entre admiraciones, porque a este profesional le hemos visto multitud de retransmisiones de conciertos muy competentes y acertadas. ¿Por qué, entonces, el gran valor de este DVD? Ni más ni menos que porque nos permite ver y escuchar una interpretación inédita de este director de orquesta, además de organista y clavecinista muerto prematuramente (1926-1981), que, tras ser en los últimos años de su vida la encarnación misma del intérprete de Bach, poco después de su muerte cayó en un inconcebible e injustísimo descrédito motivado por el vendaval de las ejecuciones con instrumentos originales. Así, durante un cuarto de siglo, se han tenido que escuchar desde muy diversas tribunas auténticas perrerías acerca de este músico al que no dudo en calificar de genial (cualidad que, por cierto, casi nadie de los del movimiento historicista creo que merece). Perrerías particularmente injustas, porque lo han acusado de trasnochado, cuando en realidad fue un gran pionero, que tomó muy claramente distancias de la mayor parte de los intérpretes de Bach de los años 50 (Münchinger, Redel, Scherchen, Karajan...), que hacían un Bach plúmbeo, plano o romántico. Richter, con una orquesta más pequeña que la de sus coetáneos (pero grande comparada con la que hoy suele emplearse), agilizó considerablemente los tempi y articuló con gran precisión, con lo que obtuvo una claridad instrumental mucho mayor. Y, sobre todo, dotó a Bach de una entraña dramática honda. Todo ello con una considerable contención en cuanto a libertades, hasta el punto de que suele ser sobrio y hasta austero. No hay, pues, en sus interpretaciones ni ampulosidad ni frivolidad insustancial, sino una tremenda e indeclinable intensidad, una fuerte expresividad que es necio confundir con el romanticismo (¿acaso sólo la música romántica es expresiva?) La presente versión, de 1971, equidista de las dos que Richter hizo para el disco, en 1958 y 1979, y que conviene revisar de nuevo; muchos de los jóvenes que han crecido con los instrumentos originales se pueden llevar una buena sorpresa, o algo mucho más *fuerte*. Da gusto ver a Helen Donath, a Peter Schreier o a Walter Berry, los cantantes más destacados. Francamente bien Hamari y Nimsgern, y algo menos Laubenthal y Schramm. La imagen y el sonido son excelentes para la época, y se han incluido subtítulos en castellano. Compre esta grabación, y si no quiere mirarla, limítese a escucharla; total, no cuesta más que un álbum de dos cedés.

A.C.A.

BACH: La Pasión según San Mateo – Schreier, Schramm, Donath, Hamari, Laubenthal, Berry. Coro y Orquesta Bach de Múnich. Dir.: Karl Richter.

D.G., 004400734149 • 2 DVDs • 197' • ADD

Universal ★★★★A

VUELO DIRECTO LEIPZIG-TOKYO

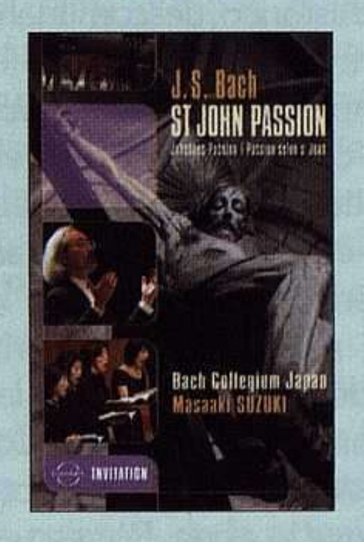
Los grandes revisionistas de las últimas generaciones de intérpretes, con una base teórica muy asentada, no han conseguido legarnos *la Pasión según San Mateo* que esperamos. Sin embargo, los mismos directores nos han proporcionado ricas versiones de la *Pasión según San Juan*. Ésta es una de ellas: brillante y repleta de suculentos detalles.

Confieso, primero, mi ignorancia sobre fusiones y adquisiciones a las discográficas y multinacionales a las que están tan acostumbrados, pero cuál fue mi sorpresa al comprobar que la presente grabación de EuroArts, realizada en directo en julio de 2000, es la misma que ya ofreció la discográfica TDK en 2001, con los mismos protagonistas. Pero hay un agravante importante: la reeditada producción ha preferido olvidar los subtítulos en castellano e italiano –que sí incluía la original de TDK- así como una entrevista con el director y una más completa información en las notas. ¿Qué sucedió en el tortuoso camino de esta magnífica grabación?

Una vez sembrada la piedra de la confusión, nos limitaremos a mencionar las numerosas virtudes de los músicos liderados por el japonés Masaaki Suzuki, fundador a su vez del Bach Collegium de Japón. El Evangelista está a cargo del alemán Gerd Türck, que borda su papel como si lo cantara cada mañana para despertar la voz. Increíble dicción (¡cómo no, es alemán!) y cristalina voz. Este hombre ha nacido para este papel, y también asume las arias de tenor solista! Son clases magistrales. Escúchenle bien, vale la pena.

El resto de solistas no se queda atrás: sólo un apunte, que puede parecer superfluo pero que no lo es: los cuatro intervienen en las arias, sus respectivos recitativos y, además, cantan en el coro. El motivo es claro: Suzuki da una importancia capital al coro en esta obra, como así lo indica Bach en la partitura; los refuerzos que supone tener a los cuatro solistas en el coro añaden un plus de virtuosidad a este magnífico conjunto japonés. Las voces son limpias, bien timbradas y llegan con nitidez y claridad. El esfuerzo de Suzuki en este conjunto, su trabajo de cámara con los cantantes y con la orquesta se traducen en un Bach solemne y un cuidado bajo continuo –a cargo del propio director, en la mayor parte de los recitativos-. De excelente debe calificarse el trabajo de Robin Blaze y Chiyuki Urano, como solistas; también la orquesta, con instrumentos originales, merece el mayor de los aplausos, como los dos oboes barrocos, amén de la sección de cuerda. No terminaríamos nunca... Si no adquirieron la versión de TDK, confórmense con esta: al menos contiene la misma música.

J.A.



BACH: Pasión según San Juan. Midori Suzuki, Robin Blaze, Gerd Türck, Chiyuki Urano, Stephan MacLeod. Bach Collegium Japan. Dir. Masaaki Suzuki

EuroArts, 2050396 • DVD • 117' • DDD

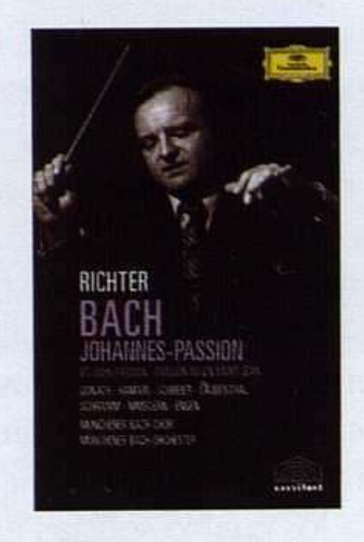
Ferysa ★★★★M

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Unas excelentes tomas sonora y visual, para su momento, en este DVD"

"Richter irradia una autoridad que sus músicos reciben de manera natural"

APASIÓNESE, POR FAVOR



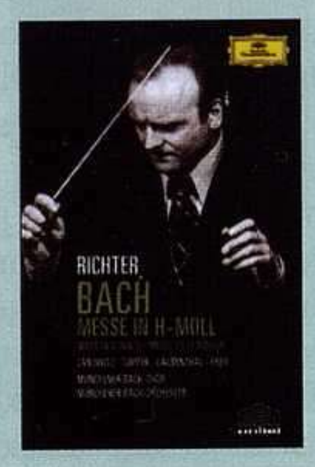
Deutsche Grammophon ha demostrado mucho valor aquí. Aprovechando la excusa del 80º aniversario del nacimiento de Karl Richter (1926-1981), ha puesto en el mercado cuatro DVDs que, a pesar de su poco imaginativa y anticuada filmación, sorprenderán y hasta maravillarán a quien se acerque hasta ellos libre de prejuicios. El paso de Richter por la música de Bach es considerado hoy por casi todas las fuentes consultadas como el de un elefante por una cacharrería. Un romántico, un trasnochado, un apestado cuyo simple recuerdo provoca espasmos entre las huestes historicistas. Y sin embargo las figuras de Harnoncourt, Leonhardt y, luego, Herreweghe, Gardiner o Koopman le deben gran parte de su prestigio y no pocos de sus logros. Por mucho que les pese. Richter, como puente irreemplazable entre el Bach prehistórico, descomunal e hipertrófico de los años 50 (contémplense las grabaciones de sus contemporáneos) y el estilísticamente puro, correctísimo e higienizado que se asentó en las décadas de los 70 y 80, merece un lugar privilegiado en la historia de la interpretación bachiana. Como músico no sólo lo merece, sino que lo exige. Por eso estos DVDs tienen tanto valor, porque muestran, a veces aún mejor que sus discos, la grandeza y lo revolucionario (también la emoción) de su forma de hacer música. Música de Bach. A aquéllos acostumbrados a los coros con un cantante por parte y a las orquestas con un puñado de instrumentistas (vale, vale, seguramente eso sería muy normal en 1725) le espeluznarán las dimensiones de los estupendos Coro y Orquesta Bach de Múnich, pero, si son sinceros, también la verdad, el tremendo potencial dramático (los corales ponen la carne de gallina) y, a la vez, la monacal austeridad, el enorme respeto filológico de su concepto musical. Concepto que, en su bien entendida teatralidad (véase la modernísima concepción de la turba como protagonista), le sienta como un guante a *La Pasión según San Juan,* más dramática y menos monumental que la de San Mateo. Los solistas, que ni coinciden ni tienen siempre la altura de los de su grabación fonográfica de 1964 –se echa de menos, v.g., al humanísimo Jesús de Hermann Prey-, le siguen como un solo hombre, se entregan hasta donde les es posible y encuentran auténticos picos de emoción, belleza y adecuación estilística en Peter Schreier (cosido ya entonces a la piel del Evangelista), Helen Donath y Julia Hamari. Es una pena que, como se dijo más arriba, la realización de Arne Arnbom sea tan poco creativa y que abuse hasta extremos irritantes de sustituir las imágenes de los intérpretes (de un encantador regusto kitsch) por pergaminos que simulan textos alemanes dieciochescos y por reiterativos detalles de cuadros de época bastante feos. La calidad de la imagen y el sonido es magnífica para una toma de 1970.

MAH

BACH: La Pasión según San Juan. Peter Schreier, Ernst Gerold Schramm, Siegmund Nimsgern, Helen Donath, Julia Hamari, Horst R. Laubenthal, Kieth Engen. Coro y Orquesta Bach de Múnich. Dir.: Karl Richter
D.G., 004400734112 • DVD • 129' • ADD
Universal ★★★★A

Karl Richter -sería absurdo negarlo e injusto olvidarlo- marcó toda una época de la interpretación de la obra de Johann Sebastian Bach. Ha llovido mucho, y muy deprisa, desde entonces y esta Misa en Si menor, grabada en 1969, debe ser vista y escuchada con la suficiente perspectiva histórica. Ya han empezado a escribirse historias de la interpretación bachiana en el siglo XX (como la espléndida del alemán Martin Elste, no traducida, por supuesto, al castellano) y prescindir en ella de Karl Richter sería algo así como ignorar uno de sus capítulos esenciales. Es cierto que su propuesta acabó, por así decirlo, en una vía muerta, pero en su momento fueron sus versiones y no otras las que llevaron a miles de oyentes un Bach infinitamente más moderno que aquél al que estaban acostumbrados. Richter, organista de mérito y buen conocedor de los aspectos musicales de la liturgia luterana, creó una orquesta y un coro específicamente para interpretar la obra de Bach, el compositor en el que centró la casi totalidad de sus esfuerzos interpretativos. La primera la integraban instrumentistas de gran calidad procedentes de las orquestas de Múnich y de otras alemanas y austríacas (en sus últimos años, su primer violín era el malogrado Gerhard Hetzel, el concertino de la Filarmónica de Viena, por ejemplo). Y los solistas vocales de que se rodeó Richter eran los más grandes de su tiempo, de Fischer-Dieskau a Janet Baker, de Theo Adam a Peter Schreier, de Edith Mathis a Matti Salminen. Richter grabó 75 Cantatas de Bach que Archiv reeditó tras su muerte (para entonces, la realidad interpretativa dominante era ya muy diferente a la que había encarnado el alemán) y llevó al disco, asimismo, en una o más ocasiones todas las grandes páginas corales del compositor alemán. La iglesia del monasterio barroco de Diessen, una localidad situada en el extremo sur del Ammersee, uno de los idílicos lagos bávaros, fue el escenario de esta grabación dirigida por Arne Arnbom de manera tan sobria y convencional como eficaz de la *Misa en Si menor*. El plantel de solistas ya lo dice todo sobre el atractivo que ejercía Richter sobre los cantantes: Gundula Janowitz, Hertha Töpper, Horst Laubenthal y un jovencísimo Hermann Prey. El coro, a tenor de lo que se ve en las imágenes, se acercaba casi al centenar de cantantes y la orquesta era también amplia, con -parece- no menos de diez primeros violines e incluso maderas dobladas. Con semejantes mimbres no pueden esperarse sonidos especialmente barrocos tal y como hoy los entendemos. El Bach de Richter, sin embargo, no es grandioso ni hinchado (como podía serlo el de Karajan), y sorprende, de hecho, que plantillas tan amplias produzcan una sonoridad relativamente contenida. Lo que desprende su interpretación es un concepto claro, una idea muy determinada de lo que quiere conseguirse, a la que se amoldan coro, orquesta y solistas (excepcionales Janowitz y Prey) gracias a las instrucciones de un Richter que irradia autoridad. Un documento histórico -*stricto sensu*- que brinda grandes enseñanzas, por más que los gustos personales se hallen en las antípodas de los presupuestos estéticos aquí defendidos.

L.G.



BACH: Misa en Si menor. Janowitz/Töpper /Laubenthal/Prey. Coro y Orquesta Bach de Múnich. Dir.: Karl Richter.
D.G., 00440 0734148 • DVD • 129' • ADD
Universal ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Unas versión inolvidable de los 'Brandemburgo', que ahora también vemos"

Esta integral de los *Brandemburgo* se grabó entre el uno y el diez de abril de 1970. Parece que 35 años son suficientes para tener una buena perspectiva acerca de uno de los fenómenos musicales más apasionantes (y a veces también tramposos) de los acaecidos en ese período de tiempo: el esencial cambio de actitud de los intérpretes ante la música barroca. No voy ahora a hacer historia del asunto, es de sobra conocida, pero sí a comentar algunas de las posiciones críticas aparecidas durante este tiempo, a favor o en contra del nuevo (¿nuevo? ¡ya son años para hablar así!) movimiento interpretativo.

Éste, en la práctica e, insisto, gracias al buen trozo de tiempo ya transcurrido desde sus inicios, ha quedado fundamentado estilísticamente por tres guías generales: una nueva naturaleza de los instrumentos escogidos, el sonido "buscado" a partir de esa naturaleza y un discurso apartado de preceptos que recordaran -en particular y en genérico- a lo romántico. Todo un choque con respecto a lo que se estaba haciendo cuando surgió el movimiento, que unos, lo más jóvenes entonces, aceptaron sin rechistar, y otros instrumentaron para organizar una rasgadura de vestidos colectiva, con caníbal beligerancia. Eso sucedió entonces -décadas de los 70 y los 80 del siglo pasado-, pero ya hoy, gracias a quien proceda, todo ha cambiado. ¿A bien? Pues no estoy seguro. Creo que muchos de los que entonces no entendíamos aquello -más por culpa de nuestro agitado corazón que por otra cosa- hoy pasamos por unos buenos "conversos", pero no me parece que suceda lo mismo con los protagonistas directos de la "revolución" a la hora de valorar a sus maestros, o sea a aquellos que no hicieron tal "revolución"; simplemente estaban equivocados, y punto. Pues no.

Pues no, y he aquí un ejemplo de director "antiguo", "superado", etc. ante el que todos se deberían de arrodillar, pues la cantidad de música que era capaz de hacer -¿equivocada? Música grande, al fino tenía límites. Karl Richter fue famoso por su Bach, por su Haendel, pero quizá entenderíamos mejor por qué su Bach y su Haendel fueron y son geniales, si supiéramos cómo dirigía Schumann o Bruckner: la música para él era conflicto y drama; conflicto y drama "en orden", pero conflicto y drama al cabo. Estos *Brandemburgo* son de una radical genialidad; y aunque las agrupaciones de cámara de hoy suenen mejor -las unas y las otras- la Orquesta Bach de Munich -en el *Sexto* dos violas, dos violines, dos chelos y un contrabajo, ahí es nada- mostraba un fundamento que hoy tienen perdidas casi todas. Sobre todo porque tras la filología se esconde un ejército de músicos e intérpretes clamorosamente incompetentes, aun siendo capaces de obtener "bellos" sonidos de sus valiosas copias.

¿Una vuelta al pasado? Sí, una maravillosa vuelta a una parte de ese pasado. Pues por allí también deambularon otros vendedores de aire parecidos a los de hoy, aun con otro disfraz. DVD indispensable en toda razonable discoteca.

P.G.M.

BACK: Los 6 Conciertos de Brandemburgo. Orquesta Bach de Munich. Dir.: Karl Richter.

D.G., 004400734147 • 99' • ADD
Universal ★★★★ARH

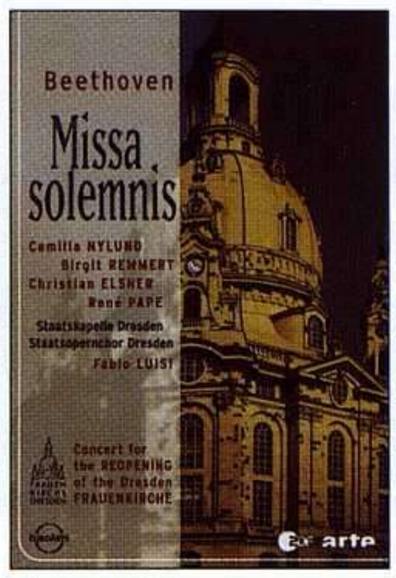
Las obras orquestales de Leonardo Balada, gracias al sello Naxos"

La obra principal entre las incluidas en este ya quinto volumen dedicado a Balada en la serie "Clásicos del siglo XXI" del sello Naxos es la *Sinfonía núm.5 "Americana"*, estrenada en 2003. Balada sitúa los atentados del 11 de septiembre como trasfondo de su composición y, al igual que ha ocurrido con la mayor parte de las composiciones inspiradas en aquel terrible acontecimiento, el discurso convencional y políticamente correcto son tan manifiestos que terminan por dominar y erosionar el resultado musical. Si las relaciones entre creación artística y compromiso constituyen una de las más complejas cuestiones del último siglo –entre lo fértil y lo indignante- si algo queda claro es que un mensaje teórico loable no salva una obra, si bien en los casos en que la entidad de ambos se aúna –léase el *Guernica* de Picasso o *La balsa de la Medusa* de Henze- se alcanza una categoría absolutamente emblemática. Pero Balada ofrece lo que era esperable. Parte de una atmósfera trágica elaborada con recursos vanguardistas, es decir, convirtiendo éstos en cliché casi cinematográfico, para llegar a una exaltación de una felicidad étnica y danzable, como gesto consolador y afirmativo. Dados los acontecimientos que siguieron al atentado, y esa guerra global permanente que atraviesa el planeta, tal gesto termina por convertirse en ideología.

D.C.S.

BALADA: Obras orquestales. Real Orquesta Sinfónica de Sevilla. Dir.: Eduardo Alonso-Crespo.

Naxos, 8559259 • 63'29'' • DDD
Ferysa ★★★E



Importante interpretación de la inmensa *Missa Solemnis*, lo cual no es poco, tratándose de una de las composiciones más comprometidas de toda la historia de la música. Concierto celebrado para festejar la reapertura de la Frauenkirche de Dresde, destruida por completo en 1945 -una curiosa e impresionante iglesia con algunos elementos de teatro de ópera- que tuvo lugar en noviembre de 2005, ahí radica el inconveniente de este DVD, soberbiamente filmado por Nele Münchmeyer: la al parecer indomeñable acústica de este gran espacio. Una acústica muy reverberante que hace difícil equilibrar el coro con las diferentes secciones de la orquesta sin merma de la claridad. La cuerda grave de la admirable Staatskapelle se ve perjudicada y los fortísimos del coro ocultan un tanto a los instrumentos. El Coro de la Ópera de Dresde es, por cierto, estupendo como masa coral escénica, pero la *Missa Solemnis* es de una dificultad pavorosa. El cuarteto solista es excelente en sus cuatro componentes, cuatro espléndidas voces bastante dramáticas; aun así, René Pape, uno de los mejores cantantes de hoy, logra destacar. Dramática, teatral, de gran empuje la labor de Fabio Luisi, para mí uno de los directores más pujantes de la actualidad.

A.C.A.

BEETHOVEN: Missa Solemnis. Camilla Nylund, Birgit Remmert, Christian Elsner, René Pape. Coro de la Ópera y Orquesta Estatal de Dresde. Dir.: Fabio Luisi.

EuroArts, 2054688 • DVD • 92' • DDD
Ferysa ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La "Heroica", acompañada por Oberturas, de Beethoven en este Furtwängler"

Gloriosas interpretaciones beethovenianas para este segunda entrega de la serie que Naxos está dedicando a los registros en estudio (1940-1950) de Wilhelm Furtwängler. Como es habitual, Ward Marston consigue excelentes resultados trabajando sobre lps en impecables condiciones, aunque sin duda es posible extraer más rango y claridad de los soportes originales en posesión de EMI. La trascripción de la sublime *Cavatina* del *Cuarteto op. 130* –una de las escasas grabaciones de Furtwängler en estudio durante los años de guerra- recibe una interpretación de suprema unción y nobleza. La obertura *Coriolano* procede de 1947, y quizás, salvo Bruno Walter en 1938 con la Sinfónica de Londres, nadie como Furtwängler ha traducido con tan viva emoción y profundidad el conflicto de obligaciones y devociones que describe la admirablemente concisa música de Beethoven. Esta *Heroica* de 1947 no debe confundirse con la más difundida y reeditada de 1952, aunque cabe preferirla en términos interpretativos, que no de sonido; el concepto "cósmico" es el mismo -clásico del "ultimo estilo" furtwängleriano- pero, sobre todo en los movimientos extremos, se percibe un pulso más firme e incisivo en el fraseo a la par de mayor espontaneidad en la conducción de algunos muy personales tiempos (tema y primeras variaciones del *finale*).

J.F.B.

BEETHOVEN: Obertura Coriolano. Cuarteto Op. 130: Cavatina. Sinfonía No. 3 "Heroica". Orquesta Filarmónica de Berlín. Orquesta Filarmóniac de Viena. Dir.: Wolhelm Furtwängler.
Naxos 8.110995 • 70'30" • ADD
Ferysa ★★★★EHR

Vincenzo Bellini, pese a estar volcado hacia el teatro, cultivó la canción de cámara durante toda su corta vida. Si bien en esta parcela no puede compararse a las grandes figuras como su contemporaneo Schubert, refleja la inconfundible personalidad del italiano, con una línea vocal muy agradecida, de gran aliento lírico, frente a una parte pianística que le sirve de apoyo sin alcanzar la elaboración de otros autores. Sus mejores logros en este terreno podían luego ser reelaborados para emplearlos en la escena, como sucede con "La Ricordanza", que se convertirá en la primera de las arias de Elvira en *Puritanos*. El tenor Denis O,Neil ha desarrollado una importante carrera en el repertorio italiano, circunscrita al ámbito anglosajón. Posee una voz tímbricamente agradable y buen conocimiento del estilo, pese a una técnica incompleta, que le lleva a engolamientos y falsetes, en ocasiones bien conseguidos y una correcta dicción italiana que delata su origen en más de una ocasión.

J.F.R.R.

BELLINI: Canciones. Denis O'Neil, tenor. Ingrid Surgenor, piano.
Naxos, 8557779 • 58' 1" • DDD
Ferysa ★★★M

Nuevo disco del Cuarteto Artemis que nos vuelve a sorprender"

Tercer disco del Cuarteto Artemis en un mes. Y, en la línea de lo comentado en estas mismas páginas en el pasado número, bienvenido sea. El principal reclamo de este disco coincide, además, con la mejor interpretación: una *Noche transfigurada* memorable, intensa, poética, misteriosa, desgarrada, en la que el joven cuarteto alemán cuenta (al igual que en su día el Cuarteto Arditti en su grabación para Montaigne) con la gloriosa compañía del violista Thomas Kakuska y el violonchelista Valentin Erben. Fallecido el pasado verano el primero (mentor y maestro del Artemis, como todos los miembros del Alban Berg), no es de extrañar que la grabación esté dedicada a su memoria. El impecable e inusual programa del disco se completa con el Sexteto de *Capriccio* y, lo que reviste aún mayor interés, con una transcripción para sexteto de cuerda de la Sonata para piano op. 1 de Alban Berg realizada por Heime Müller, uno de los dos violinistas del Artemis (él y Natalia Prischepenko intercambian habitualmente sus atriles), lo que da una idea de su talla, no ya como instrumentista, sino como músico integral. La obra de Berg es una perfecta compañera de viaje de la expresionista página de Schoenberg y el Artemis y sus compañeros la tocan con idéntica energía e intensidad, una de sus principales señas de identidad. Nueva diana del Artemis: un gran disco.

L.G.

BERG: Sonata op.1. SCHOENBERG: Noche transfigurada. R. STRAUSS: Sexteto de Capriccio. Cuarteto Artemis. Thomas Kakuska, viola; Valentin Erben, violonchelo.
Virgin, 335130-2 • 50'40" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★ASR

Entregarse al profundo lenguaje del pianismo brahmsiano es tarea loable al nivel de obras tan importantes en su catálogo como la *Op.35*, donde el gran compositor de Hamburgo recrea el célebre tema de Paganani tan bien usado en el mundo de la música, desde Liszt a Lutoslawsky pasando por Rachmaninov. Los medios que exigen las variaciones de Brahms evidencian instantáneamente una talla como intérprete de gran nivel. Otra cosa es la capacidad de seducción que el pianista pueda demostrar en su visión interpretativa si antepone su gusto personal a la fidelidad en la lectura del texto. La traducción de Angelich raya lo impecable en muchos instantes aunque en ocasiones, y aquí hay mencionar la lectura de las baladas, el tratamiento de la figuración deja un poco desconcertado. Por lo demás, a muchos niveles (planos sonoros, lógica del pedal, calidad del timbre ...) el piano de Angelich satisface de forma muy notable, lo que hace de este álbum, unido al interés del programa, una referencia digna de sumar a nuestra fonoteca.

A.S.

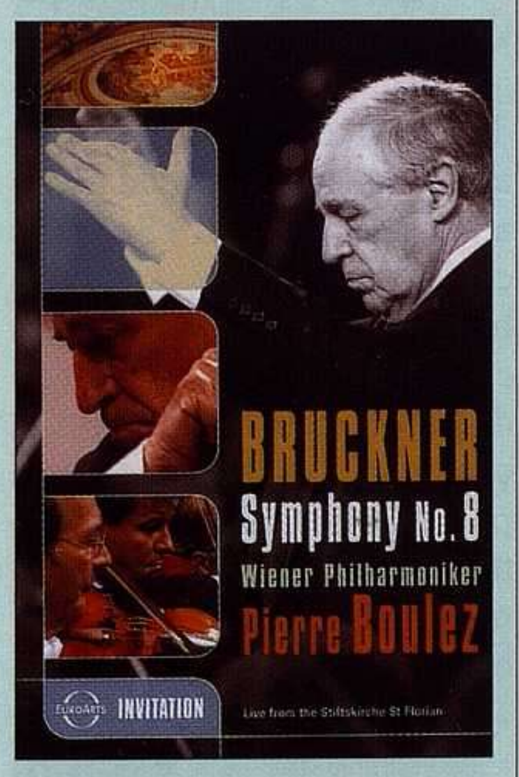
BRAHMS: Variaciones sobre un tema de Paganini. Rapsodias opp. 7 y 4. Baladas op. 10. Nicholas Angelich, piano.
Virgin, 0946 3326282 9 • 70'46" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★HR

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

BOULEZ, SIEMPRE BOULEZ

Que Pierre Boulez fuera el elegido para dirigir este concierto conmemorativo del centenario de la muerte de Bruckner (1996) podría indicar cierto despiste por parte de la Orquesta Filarmónica de Viena. ¿No era más fácil acudir a nombres más familiarizados con el compositor austríaco como Haitink, Barenboim, Sinopoli o incluso Solti...? Pero afortunadamente la talla de Boulez acaba imponiéndose al prejuicio inicial y podemos disfrutar de esta interesante interpretación en la Iglesia de San Florián, el mismo lugar en el que fue filmada en 1979 la que dirigió a los vieneses un transfigurado Herbert von Karajan, registro portentoso que esperamos ver a no mucho tardar reeditado por Deutsche Grammophon en un DVD como Dios manda. Boulez, que obviamente no es un "especialista" bruckneriano, hace de la necesidad virtud y consigue que nos enfrentemos a la *Octava* como si fuese la primera vez. Su versión es un tratado de lógica estructural, ponderada, diáfana y sin excesos en cuestiones de tempo y expresión dramática. El director francés consigue para ello una sonoridad rotunda y alejada de la expansividad organística de un Celibidache. Esta sobriedad –alguno hablará de distanciamiento- no impide apreciar el milagroso juego de tensiones bruckneriano como parte de un conjunto de una cohesión inatacable. Puro Boulez, en definitiva. Aunque cabe imaginar lecturas más decididamente románticas no por ello debemos dejar de disfrutar de opciones tan coherentes como ésta. La Filarmónica de Viena está como pez en el agua en una obra que le pertenece y luce sin pudor su glorioso sonido entregada sin reservas a la batuta. Sin ella nada sería lo mismo. La espléndida realización televisiva de Brian Large realza debidamente el magnífico conjunto barroco de San Florian y consigue que el disfrute suba unos cuantos enteros (debo reconocer que cuando apareció esta interpretación en CD no me convenció tanto como ahora). Lo mismo cabe decir de la excelente toma sonora. Dada la escasez de la oferta en DVD para la *Octava* la recomendación es total. Ahora sólo hay que esperar que Sony edite en Europa la última versión de Karajan (1988), otra imponente lección bruckneriana del salzburgués en esta obra que amaba sobre todas, y, puestos a pedir, la filmación de Celibidache y la Filarmónica de Munich en el Suntory Hall de Tokio en 1990. ¿En qué estarán pensando los herederos del profeta rumano de Bruckner?

J.S.R.

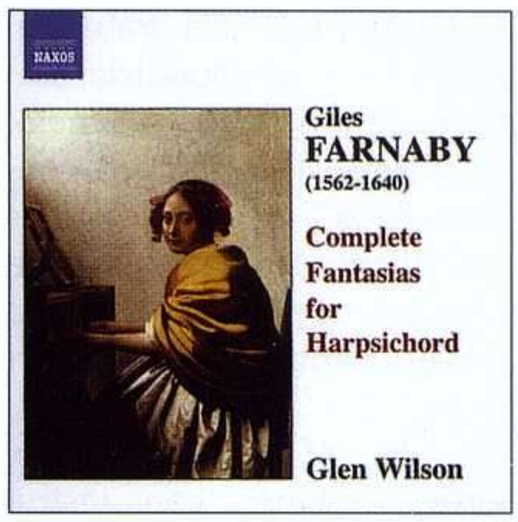


BRUCKNER: Sinfonía núm. 8. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Pierre Boulez.
Euroarts, 2012756 • 80' • DDD
Ferysa ★★★★A

En la imagen oficial de Cage como máximo paradigma de la experimentación y de la vanguardia estadounidense, sus primeras piezas para piano, pertenecientes a las décadas de 1930 y 1940, encuentran difícil acomodo. Demasiado convencionales para un sector del público, y evitadas, tan sólo debido al nombre del autor, por el público más tradicional, son sin embargo composiciones que poseen una extraña y singular belleza. Cuando aún no había transformado el sonido del piano y estaba lejana la asunción de la aleatoriedad y del azar en su poética, Cage escribía unas piezas, ante todo destinadas a la danza, de peculiar introspección, límpida claridad de líneas y cercanas a Satie en lo que tienen de huída de cualquier dramatismo o complejidad armónica. A menudo animadas por una rítmica de origen oriental, influencia que se hace evidente asimismo en ciertas escalas pentatónicas, pero que prefieren quedarse suspendidas en una peculiar inmovilidad y donde incluso asoma un cierto pianismo debussysta –*The spring* en *The seasons*- como exótica, y nunca más presente, referencia. Como ya sucediera en sus interpretaciones de *Music of Changes* o de las *Sonatas e interludios*, el alemán Herbert Henck se afirma como primera opción en la obra cageana.

D.C.S.

CAGE: Obras tempranas para piano. Herbert Henck, piano.
ECM, 1844 • 69'22'' • DDD
Nuevos Medios ★★★★A



Farnaby es junto a Byrd, Bull y Tomkins el compositor más representado en el Fitzwilliam Virginal Book, una macro antología de música para teclado de las islas británicas que constituye la joya más apreciada de la música instrumental del Renacimiento. Por eso, escuchar un cedé de Giles Farnaby es siempre una suerte, ya que se trata sin lugar a dudas de uno de los compositores más geniales de la época de Isabel I y, lamentablemente, son pocos los ejemplos de su música que podamos encontrar en el mercado discográfico, probablemente porque se trata de piezas de una dificultad considerable y complicadas de escuchar. En este caso, el clavecinista Glen Wilson nos presenta la integral de *Fantasías* (sin duda las piezas más interesantes de Farnaby) recogidas en dicha antología, además de un par de canciones glosadas para completar el cedé. La interpretación es excelente en este caso. Wilson logra hacer comprensible la estructura tan anárquica de estas obras, así como los giros melódicos y contrapuntísticos de un atrevimiento sin precedentes en obras similares de William Byrd u Orlando Gibbons. Como suele ser habitual el sello Naxos apuesta por música de gran calidad, infrecuente en las estanterías de las tiendas e interpretada de manera impecable.

I. J.

FARNABY: Fantasías para clave. Glen Wilson, clave.
Naxos 8.570025 • 58' 30'' • DDD
Ferysa ★★★★RE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Prosigue triunfal la edición de cuartetos de Maxwell-Davies"

Sir Simon Rattle graba la 'Octava' de Mahler para el sello EMI"

Con su soberbia grabación para Harmonia Mundi del oratorio de Haydn *Las estaciones*, René Jacobs logró convencernos, aun a los más escépticos, de que ésta es una obra no inferior en cuanto a genial inventiva a su gran "hermana", *La Creación*. Jacobs, más allá de Gardiner o las mejores versiones con instrumentos modernos (Böhm, Davis, Marriner), nos introducía en la encantada atmósfera de un idilio pastoral, deleitándose y deleitándonos en la calidez y humanidad de las melodías y en el ingenio de la escritura instrumental y coral. Solistas, coro y orquesta funcionaron con precisión de relojería, y el disco se convirtió desde su mismísima aparición en el rasero con el que valorar cualquier registro posterior. Este registro de Naxos, dirigido por el danés Morten Schuldt-Jensen, no alcanza desde luego esos exaltados parámetros de musicalidad y penetración, pero en su comparativa modestia no deja de resultar una muy atractiva propuesta, limpiamente tocada y cantada por unas sólidas agrupaciones coral e instrumental (miembros de la Orquesta de la Gewandhaus) y con unos jóvenes y frescos solistas. El sonido es inmaculado. Muy interesante el breve artículo del propio Schuldt-Jensen sobre la pertinencia de usar instrumentos modernos en interpretaciones "históricamente documentadas".

J.F.B.

HAYDN: Las Estaciones. Rubens, Karasiak, MacLeod. GewandhausKammerchor. Orquesta de Cámara de Leipzig. Dir.: Morten Schuldt-Jensen.
Naxos 8.557600-01 • 2CDs • 130'54" • DDD
Ferysa ★★★E

La música de Dmitry Kabalevsky (1904-1987) recibe una influencia considerable de Prokofiev y Rachmaninov, de aquel en el estilo y de este en la forma y el género: estos dos conciertos son inconcebibles sin los de Rachmaninov. Este entorno "ruso" no se limita a las influencias, ya que los intérpretes de su música siguen siendo rusos. Para que la música de Kabalevsky entre con la velocidad de una bala en los circuitos occidentales, necesita el apoyo de intérpretes no rusos como Bang, pianista coreana que tanteó algunos concursos pianísticos españoles.

El *Concierto núm. 1*, de 1928, a veces hasta recibe ecos del *Concierto para la mano izquierda* de Ravel, aunque su principal defecto es que se deja convencer por sus influencias antes que por sus impulsos naturales: el inicio del Moderato es muy prometedor, hasta que encuentra a Rachmaninov... El *Concierto núm. 2*, de 1935 y revisado en 1973, es una música de una originalidad sorprendente, especialmente para aquellos que nunca hayan escuchado a Prokofiev. La dirección de Yablonsky parece insuperable.

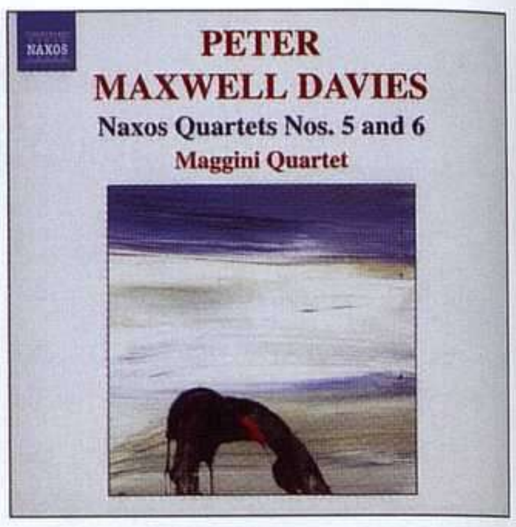
G.P.C.

KABALEVSKY: Conciertos para piano núms. 1 y 2. In-Ju Bang, piano. Russian Philharmonic Orchestra / Dmitry Yablonsky
Naxos, 8557683 • 56'01" • DDD
Ferysa ★★★E

Que la industria del disco está de capa caída es algo que ya admite todo el mundo. Las compañías no paran de inventar productos novedosos con la lógica finalidad de tirar de un mercado cada vez más anquilosado. Nos llega ahora este "Extended Audio Disc" con la *Octava Sinfonía* de Mahler (en mi opinión, la menos interesante de la serie). El disco sólo funciona en aparatos lectores de DVD a pesar de que contiene once minutos escasos de imágenes (fragmentos de la de la obra y comentarios del director). El resto del tiempo, durante la ejecución completa de la sinfonía, únicamente podemos visualizar los textos cantados por los coros y los solistas. Hay también notas al programa en formato PDF. Se nos dice que de esta forma el sonido (5.1 DTS Surround Sound) supera los estándares de calidad habituales. Pues bien, aún aceptando que los ingenieros hayan conseguido un sonido fidelísimo medido con parámetros objetivos, tengo que confesar que no he apreciado ninguna diferencia con respecto a las mejores grabaciones en soporte CD. Será culpa de mi equipo o de mi oído, o de ambos, pero ésa es la verdad. Claro que, por otra parte, la versión de Simon Rattle, buena pero no extraordinaria, no invita a iniciar un debate sobre el tema.

J.A.R.R.

MAHLER: Sinfonía núm.8. Solistas. Coros de la Sinfónica de Birmingham y de la Sinfónica de Londres. Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham. Dir.: Simon Rattle
EMI 3314759 • DVD • 90' • DDD
EMI-HIspavox ★★★SA



La feracidad creativa de Peter Maxwell Davies no conoce límites. Amén de otras aventuras compositivas, anda el británico ahora enfrascado en el que es sin duda el más ambicioso proyecto cuartetístico de los últimos tiempos: la composición de diez cuartetos de cuerda encargados por el sello Naxos, que da título a todas las obras de la colección. En esta tercera entrega (las dos primeras han sido también reseñadas en estas páginas) Maxwell Davies nos presenta, como en él es habitual, dos partituras muy diferentes. Por un lado, un breve, conciso, sereno, contemplativo y atmosférico *Cuarteto núm. 5*, integrado únicamente por dos movimientos lentos y titulado *Faros de Orkney y Shetland*, las amadas islas escocesas tan presentes en muchas composiciones del británico y su lugar de residencia desde hace años. El *Núm. 6* comprende, sin embargo, nada menos que seis movimientos, con un extenso Adagio Molto como eje central y dos movimientos inspirados en sendas melodías en canto llano. Dedicado a Alexander Goehr, es probablemente hasta ahora la partitura más ambiciosa de la serie. No ha errado Naxos en su elección de compositor ni en adjudicar al Cuarteto Maggini los estrenos y las primeras grabaciones de estas obras. Sus versiones son convincentes y, a falta de futuras interpretaciones, recomendables sin reservas.

L.G.

MAXWELL DAVIES: Cuartetos Naxos núms. 5 y 6. Cuarteto Maggini
Naxos, 8.557398 • 55'37" • DDD
Ferysa ★★★★ES

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Un excelente disco de Mozart, y atípico en la gran celebración"

Piotr Anderszewski vuelve a abordar los conciertos para piano de Mozart en la doble faceta de director y solista. En esta ocasión ha escogido a la Scottish Chamber Orchestra para ofrecernos su visión de los *K 466 y 453*. El joven pianista polaco acierta estilísticamente en primero de ellos, muy cercano ya a Beethoven, y consigue adentrarnos en el universo sonoro lleno de contrastes que es el *Núm. 17*. Pianísticamente no se pueden hacer reproches a Anderszewski, pero sí se deben señalar dos detalles importantes en lo conceptual y expresivo. En primer lugar, la cadencia final –a cargo del propio intérprete- resulta pretenciosa y recargada, alargando hasta el extremo la tensión irresoluta de la dominante y haciendo esperar de más el tema principal. En segundo, el *tempo* del segundo movimiento es algo acelerado, dejando detalles importantes en el tintero. El *Concierto núm. 20* también está bien tocado y no peca de excesos en estos dos aspectos –las cadencias son de Mozart y el andante es más sosegado- pero no llega a ser excelente en lo musical. La recomendación en estas obras – y en esta forma de interpretarlas- es clara: Barenboim y la English Chamber Orchestra (EMI) se llevan la palma.

J.C.G.

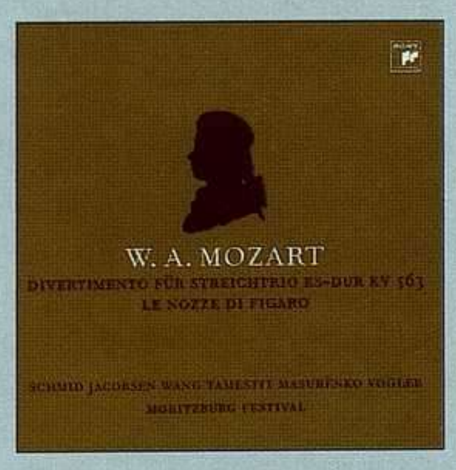
MOZART: Conciertos para piano núms. 17 y 20. Scottish Chamber Orchestra. Piotr Anderszewski.
Virgin, 0946 344696 2 3 • 62'44" • DDD
EMI-Hispavox ★★★A

El Cuarteto Belcea se adentra ahora en Mozart: otro acierto"

Magnífica y compleja obra, este *Divertimento K. 563*, a la altura de sus mejores cuartetos y quintetos para cuerda. Toda ella respira sabiduría compositiva, nobleza de líneas, profundidad y mucha inspiración. Por otra parte la interpretación es de las que la hacen a uno permanecer inmóvil en la butaca: expectante y anonadado hasta su deslumbrante y perfecto Allegro final. Eso sí, habiendo sobrevivido a la magia de sus inefables movimientos lentos. ¡Con qué maestría y sensibilidad dialogan estos tres instrumentistas! ¡Qué sonido más puro y afinado extraen de sus cuerdas! En fin, una lección rotunda de musicalidad y buen hacer.

El disco se completa con una Suite que recoge fragmentos de *Las bodas de Fígaro* en un arreglo para cuarteto de cuerdas de Jan Vogler (el violonchelista del conjunto). Ahí encontramos todo el encanto melódico de la ópera destilado en cuatro voces muy bien hilvanadas que culminan un compacto, perteneciente al Festival de Moritzburg, que se recomienda por sí solo.

P.S.J.D.



MOZART: Divertimento para trío de cuerdas K. 563*. Suite sobre la ópera "Las bodas de Fígaro" para cuarteto de cuerdas. Schmid*, Jacobsen y Wang violines. Tamestit* y Masurenko, violas. Jan Vogler, violonchelo.
Sony&BMG, 82876762802 • 64' 35" • DDD
Sony&BMG ★★★★M

El Cuarteto Belcea -una de las jóvenes agrupaciones cuartetísticas de mayor proyección actual- ha querido sumarse a las celebraciones mozartianas y lo ha hecho con un disco que sería una pena que pasase inadvertido entre el tráfago de las conmemoriaciones del salzburgués donde, como en botica, uno encuentra de todo. El grupo liderado por Corina Belcea toca extraordinariamente bien y, lo que es más importante, no escatima en riesgos. No es un Mozart simplemente bonito y cuidadoso como el que suele escucharse con tanta frecuencia, sino un Mozart audaz, rotundo, intenso. Belcea toca en todo momento como una líder a la antigua usanza, lo que no quiere decir que destaque por encima del resto, pero sí que es ella quien marca la pauta y lleva el timón emocional del grupo. Ya desde la famosa introducción del *Cuarteto K. 465* percibimos que las dinámicas van a ser generosas, que los golpes de arco van a ser amplios. Y a partir de ahí no caben los reproches a dos versiones impecables estilísticamente que demuestran que el Belcea sigue madurando aceleradamente con respecto a sus anteriores grabaciones para EMI. Articulación, acentos, empaste, distribución de las voces: todo suena espontáneo, pero uno vislumbra muchos ensayos para conseguir semejantes resultados. Una gratísima sorpresa.

L.G.

MOZART: Cuartetos K. 465 y 499. Cuarteto Belcea.
EMI, 344455-2. • 70'29" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★AS

La Orquesta de Cámara Carl Philipp Emmanuel Bach es una excelente agrupación que nos ha dejado algún registro de interés en el pasado. En este monográfico Mozart filmado en público las cosas empiezan bien: el reducido número de instrumentistas que la integra es justo lo que necesita el *Divertimento K. 113* y la lectura fresca de Haenchen casa a la perfección con su espíritu. Pero la cosa se tuerce cuando vemos cómo el director alemán ofrece un planteamiento similar en el *Concierto núm. 20*, perceptible ya en un comienzo seco e intrascendente donde casi se oye más al piano que a la propia orquesta. Cuesta reconocer aquí la obra que despertó la admiración del mismísimo Beethoven. En una línea parecida está el segundo movimiento, quedando el final como la sección más lograda. Tampoco parece una orquesta de cámara el vehículo más apropiado para que luzca como es debido la *Sinfonía Júpiter*, de la que Haenchen traza otra lectura ligerita y sin grandes aspiraciones dramáticas. Pero parece que eso es lo que se lleva hoy.

J.S.R.

MOZART: Divertimento K. 113. Concierto para piano núm. 20. Sinfonía núm. 41 "Júpiter". Stefan Vladar, piano. Orquesta de Cámara Carl Philipp Emanuel Bach. Dir.: Hartmut Haenchen.
Euroarts, 2055088 • DVD • 74' • DDD
Ferysa ★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Nuevo disco con música de Luis de Pablo, nuevo acierto de Encinar"

Sarah Chang, ahora con conciertos de Prokofiev y Shostakovich"

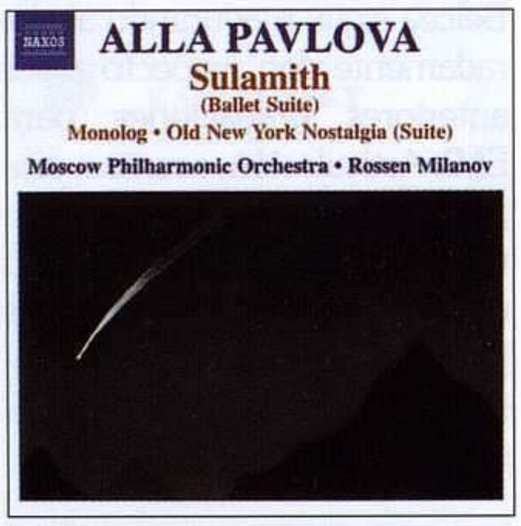
La palabra poética ha tenido siempre una gran importancia en la trayectoria creativa de Luis de Pablo. Numerosos poetas, especialmente españoles, han encontrado acomodo en sus pentagramas. El sello italiano stradivarius consagra un monográfico, que celebra el 75 cumpleaños del compositor bilbaíno, a esta faceta de su producción. En una de sus más ambiciosas composiciones de la década de 1970, *Portrait imaginé*, la palabra se convierte en un material casi puramente fonético, conducido por la misma voluntad evocativa que las sonoridades instrumentales, pues se trata, como señala el propio título, de un imaginado retrato de la impresionante naturaleza y paisaje canadiense en los que De Pablo escribió la partitura. En la nueva versión que recoge el registro, en una muy buena grabación en directo enturbiada por la presencia de toses a las que el aficionado español es tan proclive, De Pablo ha cambiado el inicial dispositivo electroacústico, paradójicamente anticuado por la rápida renovación tecnológica, por un órgano electrónico que potencia las sonoridades veladas o neblinosas de la obra. Mucho más nítido, pero sin la entidad de aquella, *Com un epíleg* está basada en los versos de Gimferrer.

D.C.S.

DE PABLO: Portrait imaginé. Com un epíleg. Coro y orquesta de la Comunidad de Madrid. Cámara XXI. Dir.: José Ramón Encinar.
Stradivarius, STR 33725 • 70'24" • DDD
Diverdi ★★★★A

Tercera edición que Naxos dedica a Alla Pavlova (nacida en Rusia, en 1954), tras la grabación de sus *Cuatro sinfonías*. Sobre éstas, ya comentamos hace escasos meses la relativa endeblez conceptual de las mismas, pese a su impecable factura formal. En esta nueva edición, centrada en obras de origen escénico (el ballet *Sulamith*) y de una menor aspiración formal (*Old New Cork*, dedicada a las víctimas del 11S), queda más patente el credo musical de Pavlova. Frente a la relativa proximidad de sus sinfonías al mundo musical de Schnittke, estas obras se acercan en mayor medida al de las bandas sonoras. En especial al de ese submundo que la música cinematográfica soviética supo entremezclar con cierta independencia y relativo talento, y en el que el propio Schnittke estuvo presente e incluso el mismísimo Shostakovich con anterioridad. Pero Pavlova parece, más bien, hermana de otros autores menores (como Artemyev, colaborador de los hermanos Konchalovsky/Mikhalvov) que, siendo interesantes, no encajan de manera clara en el mundo de las salas de conciertos. Y eso es lo que le pasa a Pavlova. En definitiva, obras fáciles de escuchar y valiosas en el contexto que hemos comentado.

J.B.

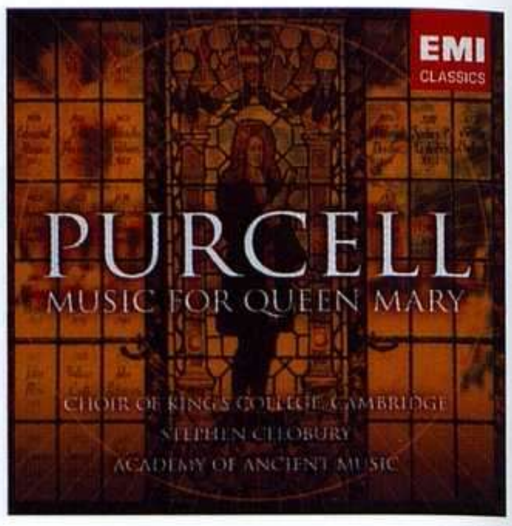


PAVLOVA: Sulamith, Monolog, Old New York. Orquesta Filarmónica de Moscú. Dir.: Rossen Milanov.
Naxos, 8.557674 • 73' 57" • DDD
Ferysa ★★★E

De las jóvenes violinistas llegadas del Este o, por ser más precisos, de las que presentan rasgos orientales, Sarah Chang es, sin duda, una de las que ha demostrado tener un mayor talento. Su versión del Primer Concierto de Shostakovich, un vehículo de lucimiento para cualquier violinista, no conoce, sin embargo, una versión a la altura de las más grandes (Oistrakh, Perlman, Vengerov), en parte por ella y en parte por una dirección de Rattle más efectista que profunda. Chang resuelve los escollos técnicos de la obra, que son muchísimos, sin mayores problemas, pero no transita convincentemente por su rosario de estados emocionales (sarcasmo y desesperación son quizá los peor traducidos). Ni siquiera la extraordinaria cadencia posterior a la Passacaglia nos revela a la deslumbrante violinista de otras veces. Más convincente es la versión de ambos del Primero de Prokofiev, especialmente de sus dos últimos movimientos, donde Chang sí que presenta sus credenciales de virtuosa con no sólo técnica, sino también gran sustancia musical. Y Rattle parece sentirse mucho más a gusto aquí que en Shostakovich.

L.G.

PROKOFIEV: Concierto para violín núm. 1. SHOSTAKOVICH: Concierto para violín núm. 1. Sarah Chang, violín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Simon Rattle.
EMI, 346053-2 • 59'35" • DDD
EMI-Hispavox ★★★A



Contiene este nuevo registro las músicas para los cumpleaños de la Reina Mary compuestas por Purcell en 1692 y 1694, así como la Música para los funerales de 1695 ampliada por las Sentencias Fúnebres y la Antífona para el funeral del mismo año. Es decir, algunas de las partituras con mayor carga emocional y especialmente sentidas salidas de la pluma del compositor británico, que constituye una de las cimas del XVII musical inglés.

Las interpretaciones de Cleobury son de gran altura, y contienen momentos de mucho sentimiento y particular fervor. No obstante, a mi entender, adolecen de falta de imaginación, probablemente debido a que no sea este el tipo de música que más se ajuste a sus formas. Personalmente encuentro estas versiones algo forzadas desde el punto de vista estilístico, quizás porque no sean desarrolladas como realmente las siente.

Gardiner sentó cátedra en sus grabaciones para Erato en aquellos años en que el director inglés aún se mostraba sincero ante la música que interpretaba. En la actualidad, lamentablemente, es muy diferente.

R.-.J.P.J

PURCELL: Música para la Reina Mary. Royal, Hansen, Mead, Staples, Imbrailo. King's College, Cambridge. Academy of Ancient Music. Dir: Stephen Cleobury.
EMI Classics, 3444382 • 70'3" • DDD
EMI-Hispavox ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

El, siempre eficaz Mariss Jansons, en un repertorio que le es grato"

Tenía muchas ganas de escuchar este disco, por el morbo de ver qué hace con su nuevo titular la Orquesta del Concertgebouw en estas dos geniales obras en las que precisamente ella ha protagonizado mis grabaciones favoritas: la de Ashkenazy para las *Danzas Sinfónicas* y la de Chailly (con permiso de Klemperer, que es caso aparte) para *Petrushka*. ¿Resultados? Pues sin alcanzar semejantes referencias, se trata de unos muy estimables trabajos del irregular Jansons. En Rachmaninov puede preferirse un enfoque más expresionista y aristado, más tímbricamente diferenciado y menos "romántico", pero en todo caso el director letón ofrece una lectura atmosférica y sugestiva. Igualmente notable su Stravinsky, en el que cierta blandura esporádica, determinadas licencias creativas y algún golpe de efecto en los tempi no empañan una dirección llena de vida, teatralidad y sentido del humor que sabe matizar en lo expresivo a los soberbios solistas de la que sigue siendo una de las mejores orquestas del planeta.

F.L.V.-M.

RACHMANINOV: Danzas sinfónicas. STRAVINSKY: Petrushka. Real Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam. Dir: Mariss Jansons.

RCO 05005.SACD Híbrido • 69'21" • DDD

Diverdi ★★★★A

Los ingenieros de Abbey Road han remasterizado para la serie "Historical" de EMI las grabaciones de los *Impromptus* de Schubert por Artur Schnabel. Estas versiones vuelven a ver la luz 17 años después con un sonido notablemente mejorado, muy aceptable atendiendo a la antigüedad de las tomas, que datan de 1950. Schnabel fue uno de los pianistas destacados del siglo pasado y Schubert uno de sus principales caballos de batalla. Tras la escucha, uno concluye, en efecto, que el de Silesia fue un pianista notable, pero también que no acabó de profundizar en la obra del austríaco. El discurso es casi siempre acelerado y poco matizado dinámicamente; la música no respira no hay la suficiente tensión armónica y la dualidad schubertiana resulta simplista, sin claroscuros. Todo ello se aprecia claramente en el *Impromptus núm. 2* de la *D899*, y se ve compensado, en parte, por el *Núm. 4* de la misma opus, donde el Schnabel se muestra más meditativo. Lógicamente ha llovido mucho en materia interpretativa desde entonces, lo cual condena a las presentes piezas al retiro. Para hacerse una idea de lo que esta música encierra –que no es poco–, es necesario acudir a Mitsuko Uchida (Philips) o Radu Lupu (Decca). Otro mundo.

J.C.G.

SCHUBERT: Impromptus D 899 y 935. Artur Schnabel, piano.

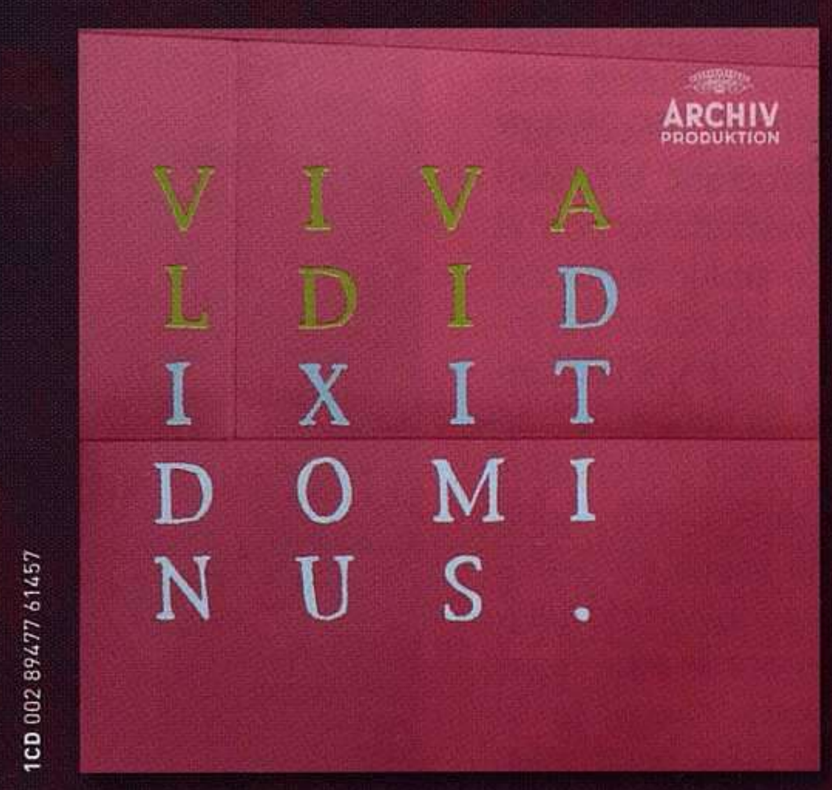
EMI, 724358683325 • 61'44" • ADD (mono)

EMI-Hispavox ★★★HE

REDESCUBRE VIVALDI

VIVALDI
Giuliano Carmignola
Venice Baroque Orchestra / Andrea Marcon

Carmignola interpreta cinco conciertos de Vivaldi en una grabación inédita



VIVALDI: Dixit Dominus
GALUPPI: Laetatus sum, Nisi Dominus, Lauda Jerusalem
Roberta Invernizzi / Lucia Cirillo / Körnerscher Sing-Verein Dresden / Dresdner Instrumental-Concert / Peter Kopp

Peter Kopp rescata una fascinante obra olvidada durante 200 años

Si deseas más información: clasico.jazz@universalmusic.es

www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Christian Gerhaher, un tenor para los Lieder de Franz Schubert"

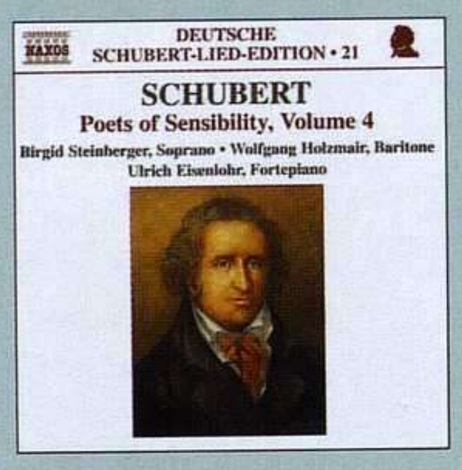
Tras su paso por Arte Nova y Deutsche Harmonia Mundi, Christian Gerhaher parece haberse asentado definitivamente en el sello RCA, cuyos jefes de producto, directivos de ventas, "marketing management managers" o quien quiera que hoy decida estas cosas han sabido ver en el alemán a uno de los mejores cantantes de lied de cuantos se pasean por el circuito. Realmente, es muy difícil que alguien pueda cantar mejor que Gerhaher, que, además de una técnica de primer orden, exhibe una línea de canto purísima, un *legato* pulido con piedra de esmeril y el buen gusto de un aristócrata. Y su estilo natural, respetuoso con el autor y poco amigo de los excesos, se adapta con suma facilidad (ahí es nada) a las canciones de Schubert y de Schumann. A sus espléndidos recitales en directo sólo podría pedírseles la vuelta de tuerca adicional que convierte lo magnífico en extraordinario. A sus discos, a este disco, se le puede, se le debe pedir más. Falta diferenciación expresiva y emotividad, y se echa de menos mayor carácter y personalidad: a la larga, incluso las frases más hermosas acaban perdiendo interés y llegan a aburrir. Muy recomendable para los que huyan de las salpicaduras de sangre y las emociones fuertes .

M.A.H.

SCHUBERT: 17 Lieder. Christian Gerhaher, tenor. Gerold Huber, piano.
RCA, 82876777162 • 70'02" • DDD
Sony&BMG ★★★A

La macroedición que Naxos está dedicando a los lieder de Schubert no atraviesa su mejor momento. Es comprensible la dificultad de encontrar cantantes alemanes (una de las características de la colección) que no abusen de sus honorarios y que garanticen los resultados artísticos, pero, aun así, los últimos volúmenes están resultando francamente decepcionantes. Es el caso de este cedé, el cuarto de los dedicados a los poetas del *Empfindsamkeit*, que empareja a la joven Birgid Steinberger con el ya no tan joven Wolfgang Holzmair: la voz de la soprano bávara recuerda (ingrato y anticuado recuerdo, la verdad) a la de Hilde Güeden y Erna Berger, y su estilo intenta imitar, sin conseguirlo, al de Elly Ameling, con lo que ya imaginarán que su escucha no supone ningún deleite. Por comparación, la voz y el estilo de Holzmair deslumbran. El austriaco muestra conocimientos bastante respetables de cómo cantar lied y, si bien su voz carece de homogeneidad y de belleza, nos permite disfrutar de algunas canciones sin excesivos esfuerzos.

M.A.H.



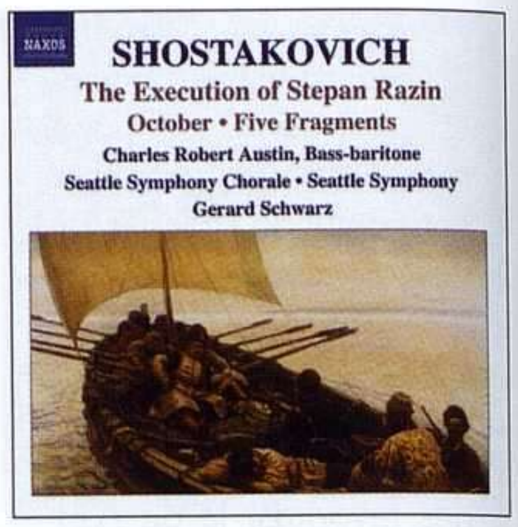
SCHUBERT: Los lieder completos, vol. 21. Birgid Steinberger, soprano. Wolfgang Holzmair, barítono. Ulrich Eisenlohr, piano.
Naxos, 8.557569 • 62'27" • DDD
Ferysa ★★E

Excelente disco Shostakovich el de Gerard Schwarz para Naxos"

Trato de imaginar lo que debe sentir un director de orquesta al enfrentarse a uno de los grandes títulos del repertorio sinfónico. Por muy gran director que uno sea – y Simon Rattle lo es –, tiene que intimidar, por un lado, la obra en sí y, por otro, la alargada sombra de todas las grandes interpretaciones que nos han precedido. Y, aunque parece lícito que cada cual pueda expresar su "visión"– su versión – sobre la obra, visto desde la perspectiva del espectador, si alguien no tiene algo nuevo que decir, más vale que se quede callado. Rattle se enfrenta a ese reto y, en apariencia, no logra salir del todo victorioso. Su *Novena* es correcta, una versión sobria y bien construida en la que cada cosa está en su sitio. Una versión que tal vez supere ese listón que se pone a sí mismo el intérprete, pero que no lo hace con el nivel de exigencia que establece el espectador (el "expectador" podríamos decir en este caso). Duro oficio éste de la música, sometido al veredicto de demasiados jueces.

L.E.J.

SCHUBERT: Sinfonía núm. 9 "La Grande". Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Simon Rattle.
EMI, 094633938229 • 57' 43" • DDD
EMI-Hispavox ★★★A



Tres facetas diferentes de Shostakovich se dan la mano en este disco. *Octubre* (1953) nos muestra cronista oficial del régimen soviético que escribe con tan indiscutible solvencia como escasa convicción, aunque los vistosos resultados no sean tan mediocres como los de sus sinfonías dedicadas al mismo tema, las *Segunda* y *Decimosegunda*. *La ejecución de Stepan Razin* (1964) nos trae por el contrario al compositor que con recursos todo lo manidos que se quiera, pero haciendo gala de una escritura maestra y de una incontenible fuerza expresiva, denuncia con virulencia, desgarro y negro sentido del humor cualquier tipo de totalitarismo político. Pero interesa más aún el Shostakovich esencial, fantasmagórico, obsesivo y visionario de los breves y camerísticos *Cinco fragmentos* (1935), que no son sino sugestivos borradores de su genial y aún hoy incomprendida *Cuarta Sinfonía*.

Las interpretaciones son sorprendentemente buenas: el joven bajo-barítono Charles Robert Austin realiza una digna labor y el director Gerard Schwarz parece comprender mejor el universo de Shostakovich que la batuta oficial de Naxos para este autor, el discreto Dmitri Yablonsky, e incluso que presuntos expertos como Jansons o Gergiev.

F.L.V.-M.

SHOSTAKOVICH: La ejecución de Stepan Razon. Octubre. Cinco fragmentos. Austin. Coro y Orquesta Sinfónica de Seattle. Dir: Gerard Schwarz.
Naxos 8.557812 • 52'22" • DDD
Ferysa ★★★★E

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

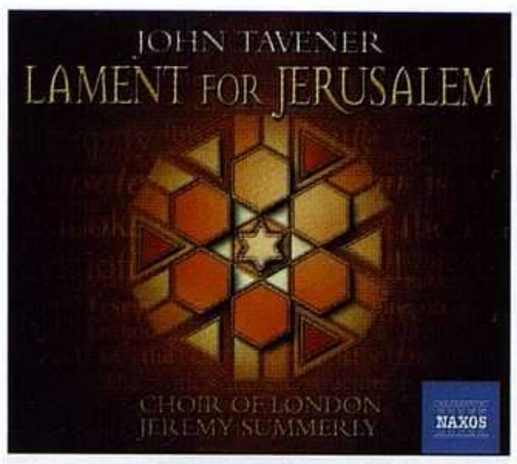
"Sir Simon Rattle graba música de Richard Strauss para su sello, EMI"

"Nuevo disco de Tavener, que en cierta medida no es tan nuevo..."

Lo menos que puede hacer el director titular de la Orquesta Filarmónica de Berlín es grabar algún disco de Richard Strauss, uno de los pilares básicos del repertorio de la centuria: era una asignatura que tenía pendiente Rattle, y acaba de cumplirla. ¿Aprobado? Sí, por supuesto, pero creo que no con el sobresaliente o la matrícula de honor que debería exigirse a quien ocupe ese cargo. De entrada, me parece que la sonoridad de esta *Vida de héroe* no es del todo straussiana; todas las voces se oyen muy bien, la orquesta toca de escándalo, etc. Sin embargo, creo que no hay una asunción plena del lenguaje del compositor; se producen caídas de tensión (ya en el primer número), ciertas exageraciones (en el 2º) y el último acorde, un formidable doble regulador dinámico de enorme importancia, deja mal sabor de boca por lo mal resuelto. Lejos, pues, de Böhm, Karajan o Barenboim. *El burgués gentilhombre*, suite en la que se lucen los solistas (¡anónimos!) no está mejor, pues carece por completo de chispa, ironía y humor. Muy por debajo de la inalcanzable versión de Maazel/Viena (Decca).

A.C.A.

R. STRAUSS: Vida de héroe. El burgués gentilhombre – Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Simon Rattle.
EMI 3393392 • 81'57" • DDD
EMI ★★★A



Naxos, que en su casi infinito abanico de propuestas combina los aciertos con ediciones que, sobre todo en el ámbito contemporáneo, son bastante oportunistas, continúa con su especial dedicación al inefable John Tavener. Ya Sir, puesto que como no podía ser menos, ha recibido un apoyo oficial –encargos para ceremonias, etc- al que no han accedido ¿quizá afortunadamente? otros de sus compatriotas de mucha mayor entidad. En esta nueva obra –aunque no haya novedad en los recursos musicales- Tavener elabora uno de los conflictos políticos más complejos y trágicos de las últimas décadas, el arabé-israelí, desde una óptica completamente escapista y hasta, habría que decir, enmascaradora, como es la de plantearlos en una perspectiva arcaizante. Como si las causas y orígenes tuvieran más que ver con un pasado perdido en la historia, casi legendario, que con las turbulencias del presente. Similar, habría que decir, al adoptado por Steve Reich en la asimismo promocionada *The Cave:* un compromiso sin compromiso. Los textos árabes, judíos y cristianos son manejados con una espiritualidad *kitsch*: las voces se rodean con resonancias de arpas y cuerdas. La escritura, dominada por los acordes consonantes, es de una exacta similitud a los que Tavener ha usado desde siempre.

D.C.S.

TAVENER: Lament for Jerusalem. Coro y orquesta de Londres. Dir.: Jeremy Summerly.
Naxos, 8557826 • 54'35" • DDD
Ferysa ★★★★E

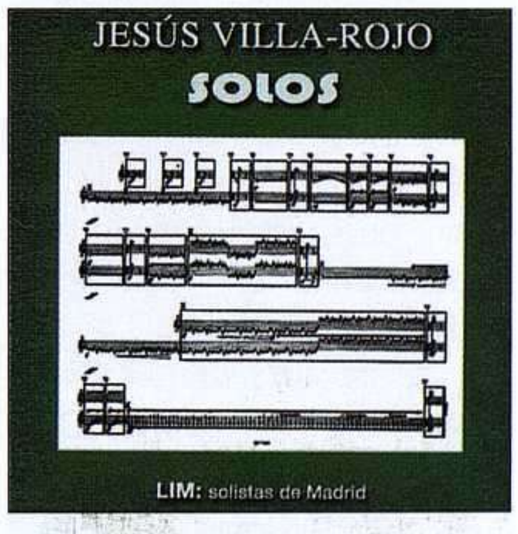
Además de *Eugenio Oneguin* y *La Dama de Picas*, el autor de la *Patética* compuso otras diez óperas, que la Historia de la Música o el propio compositor trataron con severidad. De esas diez, sólo *Mazeppa* visita de cuando en cuando los escenarios. De ella escuchamos el *Gopak* –una danza popular perteneciente al Acto I. *La doncella de Orleans* está representada aquí por un entreacto y dos danzas. Tanto de *Las pantuflas* (*Cherevichki*) –la única ópera cómica del músico ruso–, como de *La maga*, se incluyen otras dos, más la serie de danzas que *El Oprichnik* contiene en el Acto IV. Tchaikovsky destruyó la ópera *El Voyevoda*, de la que escuchamos la obertura, así como el poema sinfónico *Fatum*, que en el presente CD aparece en la reconstrucción póstuma, realizada en 1896 a partir de los materiales de orquesta. Las versiones son voluntariosas, con un punto de idiomatismo que hace su audición más soportable – pues, en opinión de este crítico, ni el autor ni la Historia andaban muy equivocados.

L.E.J.

TCHAIKOVSKY: Oberturas de La Dama de Picas y Voyevoda. Fatum. Danzas de La doncella de Orleans, La maga y otras. Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania. Dir.: Theodore Kuchar.
Naxos, 8554845 • 67' 36" • DDD
Ferysa ★★E

El sello LIM avanza en sus producciones discográficas, de la mano de Jesús Villa-Rojo (en su triple faceta de compositor, intérprete y animador musical), con un nuevo registro en el que el de Brihuega resume gran parte de su creación compositiva para solos instrumentales. Un mundo en el que pone de manifiesto, nuevamente, su apasionamiento por el experimentalismo y la investigación musical. Donde busca nuevas vías en el ámbito de la expresividad de los sonidos (como en su poética *Expresiones* para chelo) o en su componente étnico (*Tucano,* para clarinete, investiga en la música y los instrumentos de algunas tribus del Brasil). En otras el interés se centra en las posibilidades técnicas del instrumento, como en las *Invenciones,* donde trata de plasmar el entendimiento que había logrado de la guitarra, tras varios años como jurado del premio Andrés Segovia. Verá el lector que la inquietud de Villa-Rojo, una vez más, es la propia de un alma juvenil en permanente tensión. El resultado refleja, muy a las claras, esta posición vital ante la música. No es que sean de una escucha fácil, pero desde luego deben ser una referencia incuestionable para los interesados, aunque sea minimamente, por lo que hacen hoy los grandes compositores de nuestro país. Interpretaciones magníficas (como no podía ser de otra manera....).

J.B.



VILLA-ROJO: Solos: Expresiones, para chelo; Formula 1, para piano; Tucano, para clarinete; Pieza de estudio, para piano y Dimensiones, para flauta. Miembros del Grupo LIM.
LIM CD016 • 58' 48" • DDD
Ferysa ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Emmanuel Pahud, un excelente solista para música virtuosística"

Emmanuel Pahud sigue con sus registros discográficos que ya cuentan con un saldo nada desdeñable. Bach, Mozart, Weber, Beethoven, Schubert... y otros. Flautista sensible, de sonido apolíneo y de técnica infalible, nos descubre un conjunto de conciertos para flauta travesera del inagotable Vivaldi. En este caso le acompaña una urgente, imperiosa y electrizante Orquesta de Cámara Australiana que dirige admirablemente su primer violín Richard Tognetti.

Pulso frenético, virtuosismo deslumbrante, tensos y expectantes Largos (especialmente hipnótico el movimiento titulado Il sonno del *ConciertooOp. 10 núm. 2 "La notte"*) y crescendos perfectamente graduados capaces de crear atmósferas inquietantes, siempre bajo un férreo control dinámico.

Excelente incursión de este sólido instrumentista en el barroco veneciano. Se puede preferir a Brüggen (Orquesta del s. XVIII), Antonini (Il Giardino Armonico) o Preston (The Academy of Ancient Music) pero ésta de EMI, es admirable: se mire por donde se mire.

P.S.J.D.

VIVALDI: Conciertos para flauta op.10/1-6.. Concierto en La menor RV 440. Concierto en Re RV 429. Emmanuel Pahud, flauta. Orquesta de Cámara Australiana. Dir.: Richard Tognetti.
EMI, 3472122 • 65'49" • DDD
EMI- Hispavox ★★★★A

Naxos parece que ha encontrado un nuevo "filón", en el terreno de la música contemporánea, con la reedición de parte del fondo de catálogo del sello Koch. Algo similar a lo ya ha hecho con la obra de Britten grabada previamente por Collins. Por eso esta producción del americano Charles Wuorinen (nacido en 1938), aunque parezca a priori similar a otros experimentos editoriales de la serie American Classics (caracterizados por la aspiración de presentar nuevos autores con el respaldo de las más conservadoras tendencias musicales americanas), en el fondo poco tiene que ver con éstos experimentos. Por que Wuorinen, pese al interés personal mostrado por el mundo musical romántico, muestra la factura de un compositor independiente, con una cierta intencionalidad modernista y que, además, en un sano afán de difusión de la nueva música co-fundó, en 1962, el Grupo de Música Contemporánea (junto a Harvey Sollberger). Naxos/Koch presenta su colección de **Tríos**, compuestos entre 1981 y 1985. Obras muy preocupadas por el timbre, que tocan levemente mundos próximos a la aleatoriedad e incluso al del orientalismo musical. Puede que complejas, pero no por ello exentas de un interés indudable para los interesados en los autores americanos más actuales, pero insistiendo en que poco tiene que ver con otras producciones fallidas de la serie American Classics.

J.B.

WUORINEN: Seis tríos. The Group for Contemporany Music.
Naxos 8.559264 • DDD • 64' 57"
Ferysa ★★★E

Junto a la espléndida, pero de aparición demasiado lenta, serie de Timpani con las obras orquestales de Xenakis, la edición del sello mode se alza como el principal proyecto discográfico dedicado al autor griego, cuyo universo sigue manteniendo, o incluso acrecentando, su impacto y efectividad. Xenakis revolucionó completamente la escritura para cuerdas. De igual modo que en sus obras para percusión, pero quizá con unos resultados mucho más espectaculares dado que la "voz tradicional" del conjunto de cuerdas estaba en gran parte modelada por los equilibrados moldes del clasicismo, Xenakis convoca unos impresionantes magmas sonoros. Desde el contrabajo solo de *Theraps* a los 18 músicos de *Syrmos*, la tradicional fricción del arco sobre la cuerda queda desbordada en multitud de recursos que acentúan la propia materialidad –Kundera hablará de la peculiar objetividad de la música de Xenakis- del instrumento, convirtiéndolo en un objeto acústico capaz de la máxima densidad sonora, de cascadas de *glissandi*, de golpes y estallidos, de fluctuaciones inagotables de tremenda intensidad. El registro de mode es simplemente abrumador, tanto por la toma sonora y concepción del programa, como por las soberbias interpretaciones.

D.C.S.

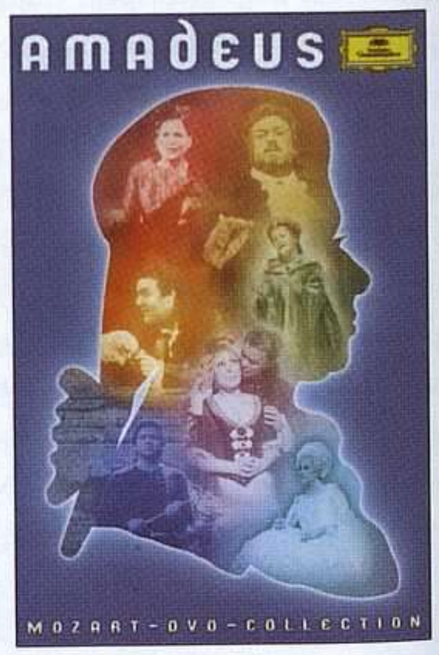
XENAKIS: Música para cuerdas. Ensemble Resonanz. Dir.: Johannes Kalitzke
mode, 152 • 57'31" • DDD
Diverdi ★★★★RA

"AMADEUS, un excelente conjunto de grandes momentos mozartianos"

No es lo que parece. ¿Que parece este DVD con este título? Pues otro producto más al rebufo de Amadeus, como sabemos, una marca que a unos les parece muy bien para la difusión de la música de Mozart y a otros sencillamente un horror, un recurso de la más vil mercadotecnia.

Y hasta tal extremo no es lo mismo que el DVD debería de llamarse de otra manera; de alguna forma para "descontaminar" el mensaje que arrastra eso de Amadeus entrecomillado, ya que su contenido nada tiene que ver con el asunto: lo que aquí se presenta es un conjunto de glorias pasadas y más o menos presentes de Unitel; un conjunto donde tienen cabida Furtwängler y Levine, Wunderlich y Bryn Terfel; Karl Böhm y Gardiner; Harnoncourt y Sawallisch; Zeffirelli y Jean-Pierre Ponnelle... ¿Batiburrilo? Seguro que sí, pero altamente aleccionador, y a mi entender muy práctico para los unos y los otros, o sea, para aquellos que después de Böhm y Furtwängler, la nada, pero también para los que opinan que al fin con gente como Gardiner se puede encontrar una explicación coherente a la incorrección política de Mozart. Pongo por caso.

P.G.M.



AMADEUS. Una selección de extractos de obras de Mozart. Cantantes.Orquestas. Dirs.: Wilhelm Furtwängler, Karl Böhm, Nikolaus Harnoncourt, James Levine y Wolfgang Sawallisch.
D.G., 004400734233 • DVD • 90' • ADD/DDD
Universal ★★★/★★★★M

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Divertidísimas portadas para una magnífica selección de música"

"El Concierto de Año Nuevo, ya en DVD: otra vez más de lo mismo"

No hay más que echar una ojeada a las portadas de los discos de esta serie pare hacerse una idea de cuál es su objetivo. Pero el asunto puede ser engañoso. No por el repertorio, pues en eso los contenidos guardan total relación con lo que se anuncia, sino en las versiones escogidas; hay sorpresas estupendas: no se ha tomado "catálogo-basura", o sea, cosas invendibles por alguna razón, sino que cada disco tiene su propio interés para que los "entendidos" -a los que en principio no van dirigidos- no se enfaden, e incluso también tengan su oportunidad para comprar. Ejemplos:

El disco de Johann Strauss cuenta con momentos absolutamente gloriosos; tal es la para mí mejor versión de *El bello Danubio Azul* que he escuchado (Karl Böhm/Orquesta Filarmónica de Viena) o el singular *Vals del Emperador* de Fricsay. Para un resto del disco protagonizado por Karajan, Maazel y el propio Böhm: mejor, imposible. Y así podríamos analizar otras inclusiones muy bien hechas: Haendel por Kubelik o Karl Richter (extractos de la *Música Acuática* y la *Música para los reales fuegos artificiales*; Bach por Preston (la "extaterrestre" versión de la *Toccata y Fuga BWV 565)*, los Orpheus, Gavrilov (el aria de su no menos galáctica interpretación de las *Variaciones Goldberg)* o el mismo Richter (un maravilloso coral de la *Cantata núm.21* ; Vivaldi por Pinnock (parte del famoso *Gloria)* o la Camerata de Berna (el no menos conocido *Concierto para flautín)*; Tchaikovsky por Ozawa (extraordinario *Cascanueces),* Pletnev (fragmentos de las *Sinfonías núms. 5 y 6)* o Järvi (*Obertura solemne 1812)*; Beethoven por Carlos Kleiber u otra vez Böhm (movimientos sueltos de las *Sinfonías núms. 5, 6,7 y 9)*; más Böhm (gracias a Dios) en Mozart (extractos de *la Flauta mágica* y el *Requiem)*; o los Bergonzi, Cossotto, Domingo, Cotrubas, Ghiaurov o Terfel en Verdi, en páginas de *La traviata, Rigoletto, Il trovatore, Aida, Macbeth, Falstaff* y el *Requiem;* o los "especialistas" Lazar Berman, Tamás Vasary o Martha Argerich haciendo Chopin; o a James Levine tocando y dirgiendo en un monográfico dedicado a Gershwin.

En resumen, como es lógico encierran estos discos un contenido pensado para principiantes, pero están tan bien pensados que en ocasiones pueden llegar a interesar a más de un experto. No se trata, pues, sólo de discos con reclamo visual, que es algo que puede parecer.

P.G.M.

CLASSICAL BYTES. Monográficos dedicados a BACH, HAENDEL, VIVALDI, MOZART, BEETHOVEN, CHOPIN, TCHAIKOVSKY, JOHANN STRAUSS, VERDI y GERSHWIN. Diversos intérpetes.
D.G., 4775709/17 • 10 CDs • 79'30", 76'50", 73'59", 70'53", 77'24", 78'1", 69'34", 74'52", 72'1", 71'44" • ADD/DDD
Universal ★★★/★★★★★M

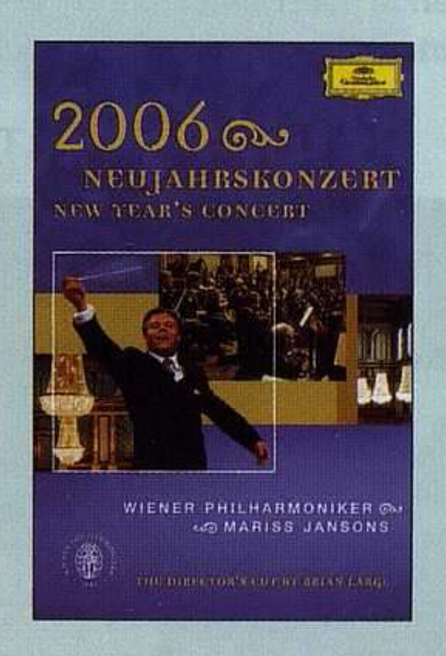
AÑO 2006

Un soberbio Honneger, un mal Bruckner, un interesante Bartók, un notable Rachmaninov, un mediocre Respighi, un gran Shostakovich.... o un discreto Shostakovich. Tanto sus grabaciones discográficas como los live televisivos que nos llegan de la Bayerischen Rundfunks demuestran una vez y otra la irregularidad de Mariss Jansons, un artista talentoso pero con pocos logros realmente brillantes y sí demasiadas desigualdades (no sólo al pasar de un repertorio a otro sino también dentro de un mismo compositor) como para considerarle el grandísimo director que muchos viene pregonando desde hace tiempo. Claro que algo le habrán visto a este señor, además de ser una al parecer bellísima persona, como para que le den el podio de la Concertgebouw o le encarguen el concierto de Año Nuevo de una Filarmónica de Viena que cada vez piensa menos en lo artístico - quién la ha visto y quién la ve- y más en el vil metal.

En todo caso los resultaron fueron más satisfactorios de lo que algunos esperaban. Sobre todo porque el director letón hizo gala de una admirable virtud: el entusiasmo. Sus versiones de las músicas de los Strauss estuvieron llenas de alegría, vitalidad y sentido del humor, situándose muy por encima de la rutina y la pesadez de un Mehta (que repite el año que viene), de la blandura e indiferencia de un Abbado y de la aséptica sequedad de un Harnoncourt. Pero por desgracia la energía de Jansons no va acompañada de la imprescindible dosis de transparencia, elegancia y sentido del color indispensables en esta música, y sí de una tendencia a la tosquedad, a la contundencia y al efectismo que termina lastrando sus resultados en comparación con los de un Ozawa -que por otra parte es más blando y distanciado- y los acerca hasta cierto punto a los del robusto y poderoso Muti. Ni que decir tiene que ninguno de los citados ha logrado nunca hacer gala de ese sentido de la elegancia no decadente pero sí sofisticada, de esa fluidez en el fraseo y de ese punto de equilibrio entre chispa y melancolía que le da su sentido último a esta música y que es hoy patrimonio exclusivo de Lorin Maazel.

La edición técnica de este concierto de 2006, que incluyó los previsibles homenajes a Mozart en su aniversario, es soberbia tanto en lo visual como en la toma de sonido (¡fabulosa en DTS!), lo que permite que -a despecho de las insuficiencias apuntadas- se pueda disfrutar sobremanera del espectáculo. Y prescindir, si se quiere, de las inevitables coreografías de "sabor vienés". Sea como fuere, los DVDs verdaderamente ineludibles de Año Nuevo siguen siendo los de Karajan, Kleiber y Boskovsky.

F.L.V-M.



CONCIERTO DE AÑO NUEVO 2006. Obras de Lanner, Mozart, Eduard Strauss, Johann Strauss I, Johann Strauss II y Josef Strauss. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir: Mariss Jansons.
D.G., 00440 073 4142 • DVD • 121'29" • DDD
Universal ★★★AS

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Juan Diego Flórez viaja a los repertorios suaves con gran éxito"

Grabaciones de la Jonde efectuadas entre enero de 2002 y julio de 2005 en Albacete, Zaragoza, Madrid y Weikersheim. Se trata de dos discos con el denominador común de España, el primero de los cuales presenta obras de autores extranjeros con música basada e inspirada en nuestra música, y el segundo dedicado íntegramente a autores muy representativos de la música posterior a Manuel de Falla, la llamada "Generación de los Maestros"; Guridi y su *Diez melodías vascas*, Julio Gómez, Toldrá con *Vistas al mar* y Rodríguez Albert, todos ellos autores muy sólidos y con un gran desarrollo del oficio a sus espaldas. Qué se puede hablar de la Jonde sino es a base de alabanzas. La Jonde siempre ha sido un baluarte del trabajo y la entrega de sus organizadores y de sus ya cientos y cientos de jóvenes músicos que han pasado por sus atriles. Quizá debería desarrollarse un trabajo más continuado, una especie de academia permanente donde hubiera capacidad para más estudiantes, para más orquestas y agrupaciones de cámara y sobre todo que se facilitara el paso directo al entorno profesional que ya sabemos que es el propósito de esta institución y que la excelencia que buscamos allende nuestras fronteras posiblemente ya la tengamos aquí.

P.T.

ESPAÑA DE DENTRO AFUERA. Obras de LALO, RIMSKY-KORSAKOV, BOCCHERINI/BERIO, GURIDI, etc. Leticia Moreno, Susana Cordón, Crsutina Lucio-Villegas. **JONDE.** Dirs.:José Luis Temes, Xavir Puig, Joseph Vicent, Jose Antonio Pascual.

VERSO VRS 2033 • 2CDs • 134'11 • DDD
Diverdi ★★★★A

Me decía el otro día un amigo y sin embargo aficionado a la música: "Mira, éste se está echando ya a la arena; una lástima, con lo bueno que es..." Se refería a Juan Diego Flórez, y a su disco -el que ahora comento- de título "Sentimiento Latino". Excuso decirles que no estoy de acuerdo con esas apreciaciones, y por varias razones.

La primera, y como dice mi mujer -que afortunadamente para mí no se dedica a la crítica musical; no es ninguna ignorante, pero tampoco una entendida en el sentido que se le pueda dar a la palabra en una docta publicación-, todo el disco suena a lo que conocemos, pero mucho mejor, porque está muy bien cantado y porque suena en una garganta mucho más bonita que de costumbre. Es mucho decir.

Pero hay más. Yo, que sí soy crítico, les aseguro que ni a Mozart ni a Alban Berg se le rasgaría ninguna vestidura si resucitaran para escuchar estas agradables canciones, que por eso mismo han puesto en su repertorio los grandes tenores de siempre; Juan Diego no es menos, y está muy bien que lo haya hecho, porque lo ha hecho bien, es decir, sin sobreactuar, en una línea sencilla y descargada de pretensiones. Tal humildad, por lo demás propia de seres inteligentes, nos hace escuchar con todavía si cabe mayor agrado las "Granada", "Estrella", "Fina estampa", "Siboney" o México lindo" de turno.

P.G.M.

FLÓREZ, Juan Diego, tenor. **"Sentimiento Latino".** Solistas. Fort Worth Symphony Orchestra. Dir.: Miguel Harth-Bedoya.

Decca, 4756932 • 55'8" • DDD
Universal ★★★★A

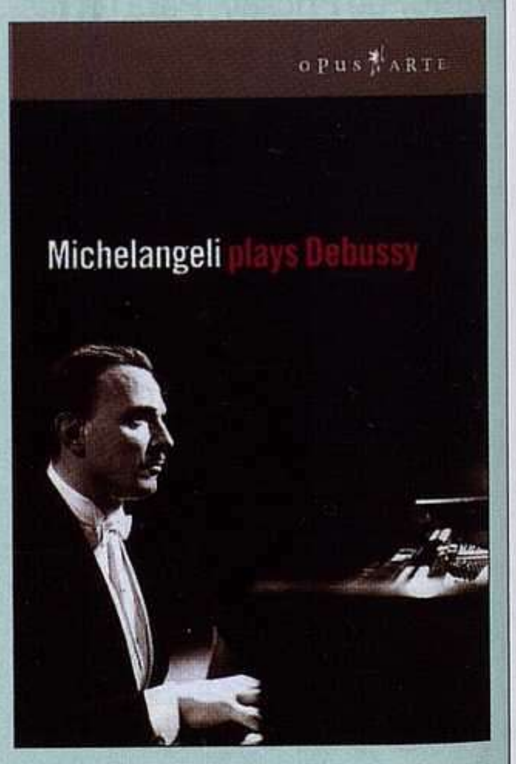
"Inestimables documentos visuales y sonoros sobre Michelangeli"

El segundo de los dos DVDs que Opus Arte dedica a la inolvidable figura de Arturo Benedetti- Michelangeli (en realidad el tercero, véase número 783 de RITMO -Febrero, 2006, pág.49), contiene un reportaje titulado "Maestro de Maestros" que no tiene desperdicio. En su media hora larga, un aguerrido, locuaz y mitómano periodista presume de haber conseguido adentrarse en la vida del músico, como todo el mundo sabe un pianista que no concedía entrevistas. Michelangeli, que frecuentemente se hacía trasladar sus propios pianos a los lugares en los que tenía programados sus recitales -a veces dos para una misma sesión, uno para conseguir el sonido Beethoven y otro para acertar con el sonido Debussy, por citar un ejemplo-, vivía como un príncipe austero e ilustrado en la ciudad de Brescia, donde había nacido, en un hermoso y no menos sobrio palacio renacentista lo suficientemente grande como para dedicar una buena parte de sus dependencias a la recepción y mantenimiento de los jóvenes que participaban en el concurso de piano auspiciado por él mismo. Todo ello en más de una ocasión de forma altruista. Pues bien, dicho periodista, tras prometernos que "pronto llegará mi amigo el maestro", comienza su reportaje haciendo preguntas a los alumnos que allí practicaban. Preguntas como: "¿No le parece que tocar el piano requiere un esfuerzo que imposibilita a las mujeres a ello?" o "¿Qué le parece la música electrónica?", esta última formulada con la ansiedad propia de quien sabe que la respuesta va a confirmar sus propias opiniones, naturalmente que tales músicas van contra la naturaleza del arte; o bien perlas sin intención predeterminante de la respuesta como: "¿En su opinión, cuál es el más grande músico italiano vivo hoy?" Para, ya en los últimos minutos del trabajo, presentarse ante el maestro, que, claro está, no pronunció palabra y tocó un poquito para las cámaras de televisión.

Folclore, por supuesto. ¿Y la música? Pues eso es otra cosa. Michelangeli es, a mi entender, un pianista muy sobrevalorado. Es estrictamente cierto que cuando daba en el clavo lo hacía con todas las consecuencias; ejemplo, el Debussy de este DVD, y cualquier otro que grabara, sobre todo el que hizo más tarde para D.G. Sin embargo, en repertorio tan determinante como Beethoven no pasaba de lo discreto. ¿Y el presente Chopin? Muy desigual: va desde lo rutinario (*Andante spianato, Fantasía,* por ejemplo) hasta lo admirable (*Mazurkas*) pasando por destellos geniales: oígase el trío de la Marcha Fúnebre de la *Sonata op.35*.

En resumen, de estos DVDs recomendaría sobre todo el que incluye las obras de Debussy; el otro, sólo para incondicionales del pianista italiano, que son bastantes.

P.G.M.



MICHELANGELI interpreta obras de DEBUSSY. Documental. MICHELANGELI interpreta obras de CHOPIN

Opus Arte, 0A0941D, 0940D • 84'106' • ADD
Ferysa ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

El gran Segovia vuelve a estar presente en los Históricos de Naxos"

Despista notablemente la fotografía elegida por Naxos para ilustrar la portada de este disco, donde no encontramos al joven Menuhin, ni a George Enesco, sino al muy poco conocido Ildebrando Pizzetti. Las tres grabaciones proceden de momentos muy diferentes: el Bach está grabado en Londres en 1929; el Enescu en París en 1936; y el Pizzetti de nuevo en la capital inglesa en 1938: Menuhin nació en 1916, de modo que aquí lo tenemos preadolescente y con la juventud recién estrenada. Es precisamente el Menuhin de los años treinta el que más suele impresionar, no sólo por su descomunal talento, sino por la plenitud de unas facultades que empezaron a hacer agua demasiado pronto. En la Sonata de Bach, con sólo trece años, era poco más que un niño, y toca con la aplicación de un buen alumno. Pero deja pistas inequívocas sobre su condición de elegido. Lo mejor del disco es la Sonata de Enesco, uno de los ídolos de Menuhin como persona y como compositor. Con la excepcional prestación pianística de Hephzibah, Yehudi borda una página que retomaría en muchas ocasiones a lo largo de su carrera. Y la rareza de Pizzetti (Menuhin nunca volvería a grabarla) es eso, una rareza que funciona bien como complemento de música de mucha mayor enjundia como la anterior. Sonido, como siempre, más que aceptable gracias al modélico reprocesado.

L.G.

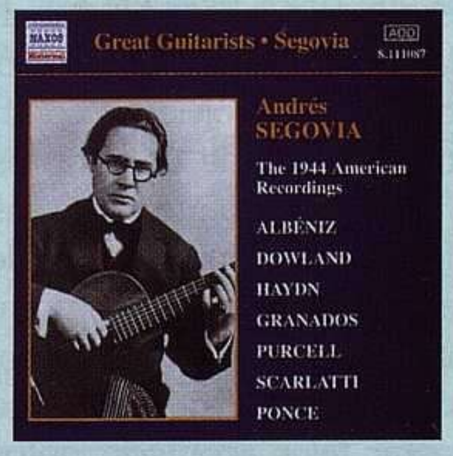
MENUHIN, Yehudi, violín. **Obras de BACH, ENESCU y PIZZETTI** Hephzibah Menuhin, piano.
Naxos Historical 8.111127 • 76'39" • ADD
Ferysa ★★★**EH**

Con este disco tenemos la oportunidad de ir completando el legado del insigne Segovia. Las cintas, procedentes mayoritariamente del año 1944, nos muestran, a pesar de la evidente pérdida de armónicos, la incipiente consolidación del ideario estético segoviano: el canto amplio, el rubato generoso y una constante preocupación por el efecto orquestal. De esta manera, cada idea, por pequeña que fuera, está definida por un color o un efecto, ya sea stacatto, vibrato, pizzicatto, etc. lo que muestra la pasión de Segovia por explicar la música con la paleta de posibilidades de la guitarra.

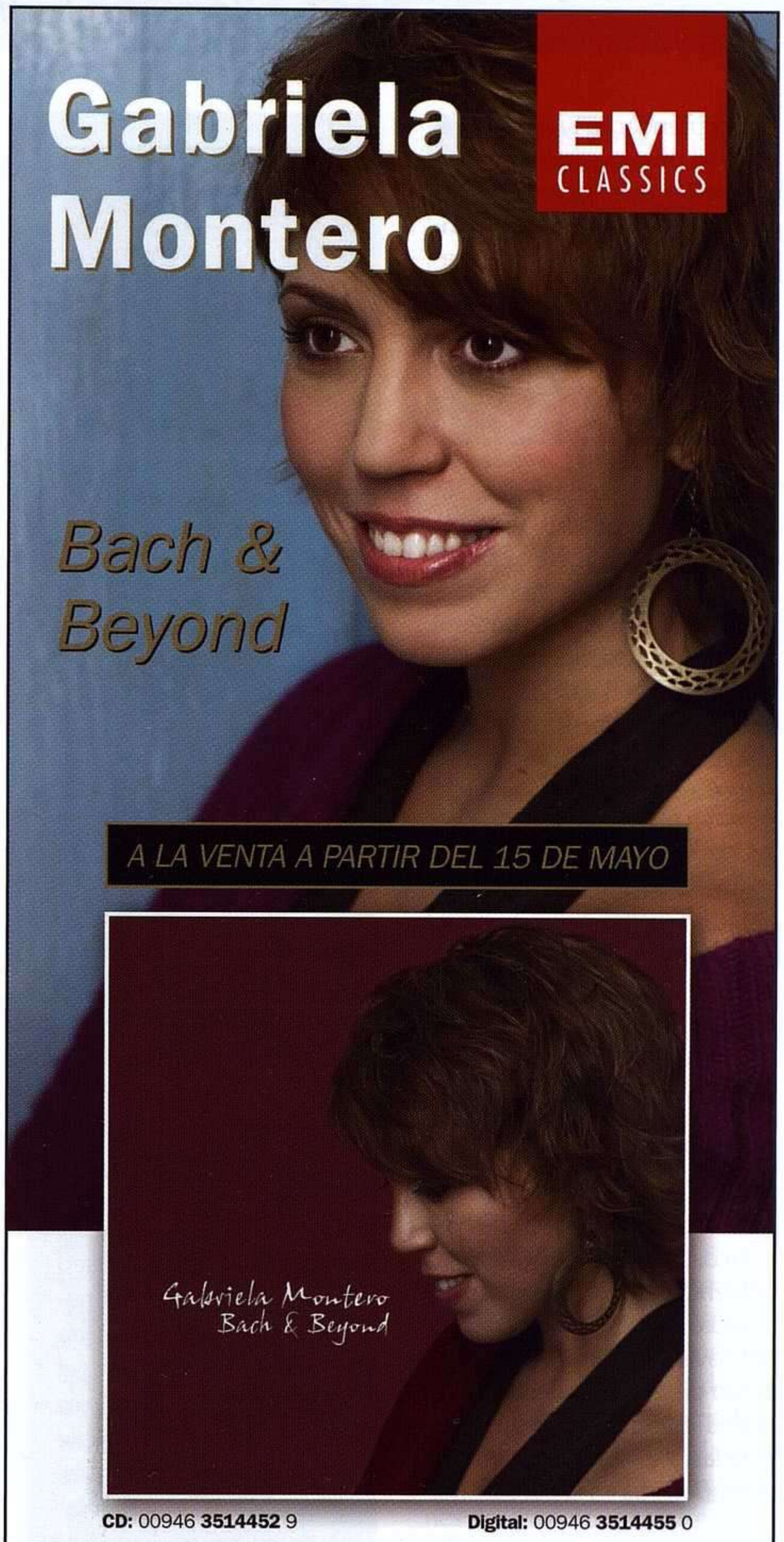
También se observa, especialmente en la música de Albéniz y Granados, una obsesión por el virtuosismo con la adopción de *unos tempi* rapidísimos que en algunas ocasiones van en detrimento de un fraseo que, al menos hoy, nos parecería más adecuado.

Aunque no tiene el sonido de las grabaciones posteriores de los años 50, el disco es razonablemente audible y recomendable para coleccionistas y estudiosos de la guitarra.

P.G.B.



SEGOVIA, Andrés: Las grabaciones americanas de 1944. Obras de Albéniz, Dowland, Haydn, Granados, Purcell, Scarlatti, Ponce.
NAXOS, 8.111087 • 75'59" • ADD
Ferysa ★★★★**AH**



CD: 00946 **3514452** 9 **Digital:** 00946 **3514455** 0

La Venezolana **Gabriela Montero**, en su segundo disco con EMI Classics vuelve a sorprender con sus aclamadas improvisaciones, en esta caso a través de la música de **Johann Sebastian Bach:**

Piezas del Concierto Italiano, las Variaciones Goldberg o los Conciertos de Brandenburgo, particularísimas Toccatas y un especial Adagio BWV 974 son, entre otras, las composiciones que podrá encontrar en *"Bach & Beyond"*.

Habrá podido escuchar Bach antes, pero jamás a través del sorprendente piano de Gabriela Montero...

"Una feroz joven promesa"
BBC Music Magazine.

www.emiclassics.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Sergio Tiempo, una nueva y rutilante figura entre los jóvenes pianistas"

Muestras audiovisuales de gran valor las dedicadas a Toscanini"

Sorprendente y atípica y, por eso mismo, muy atractiva grabación que sabe conjugar elementos de lo mas variopinto. En primer lugar obras italianas entre el manierismo y el barroco de Giulio Caccini, Maurizio Cazzati, Carlo Farina, Giovanni Battista Granata, Giovanni Paolo Foscarini y Acangelo Corelli, varias de ellas basadas en La Follia, sin que falte una página española de Lucas Ruiz de Ribayaz sobre tan célebre y productivo tema, que da lugar igualmente a dos improvisaciones. El penúltimo corte del disco lo integra una selección de danzas tomadas de un manuscrito eslovaco de finales del siglo XVII, conocido como Levo?k? pestr? zborník (y también L?csei tabulatúrás könyv y Leutschauer buntes Tabulaturbüchlein, según se consulten fuentes magiares o tudescas), es decir, el Códice Misceláneo de Levo?a, en el que se cruzan las influencias de Oriente y Occidente, de modo que, junto a elementos de origen italiano, francés y alemán, se encuentran también los autóctonos eslovacos, e incluso se advierte la influencia de los invasores otomanos. Y, para finalizar, una improvisación a la guitarra a cargo de Stephen Stubbs. Variedad extrema pero sin estridencias. Para que los barrocófilos gocen hasta el paroxismo.

S.A.

SONATAS Y DANZAS DEL SIGLO XVII. Milos Valent, violín y viola; Maxine Eilande, arpas barrocas; Erin Headley, viola da gamba y lirone; Stephen Stubbs, guitarra barroca y chitarrone.

ECM New Series 1893 4763101 • 74'22" • DDD
Nuevos Medios ★★★★AR

Tras escuchar este nuevo registro de EMI podemos afirmar que no hay que dejar pasar el tiempo. En este caso, el apellido de este joven pianista argentino nacido en Venezuela en 1972 lo normal es que dé mucho y bueno que hablar, y al buen tiempo, buena cara. El joven rostro de Sergio Tiempo nos trae versiones frescas y vitalistas de páginas antológicas del repertorio pianístico firmadas por los grandes que sabe trasladar con suma eficacia dejando claro un nivel excelente de pianismo en lo que se refiere a sonido poderoso y lleno de múltiples atractivos por un fraseo impecable y discurso imaginativo. La prueba de fuego de todo pianista, el *Gaspard de la Nuit*, es saldada con superávit, le sobran medios para desgranar el más nimio detalle de su preciosismo sonoro lo cual me permite recomendar abiertamente esta referencia desde el lirismo del *Op. 9/2* de Chopin, donde podrían ser discutibles los encabalgamientos en el ataque y cierto sentido del rubato, al insuperable virtuosismo del Scarbo.

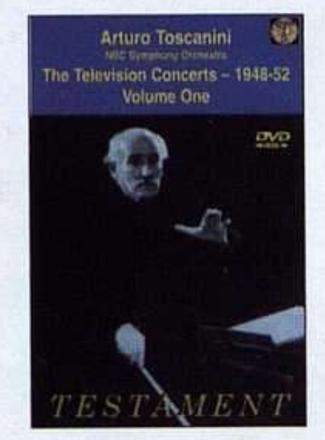
A.S.

TIEMPO, Sergio, piano. Obras de MUSSORGSKY, CHOPIN y RAVEL.

EMI 7243 5 58018 2 1 • 67'20" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★AR

Estos cinco DVDs, cuyas tomas ya incluía la edición Toscanini que RCA editó a principios de los 90 del siglo pasado, llegaron también a salir en láser disc; en ambos casos fue un producto rentable, a pesar de las fuertes inversiones realizadas para su lanzamiento. Puedo asegurarles que así fue, pues tuve la suerte de ser el crítico español escogido para asistir a su presentación en Roma; el "sarao" fue de muy padre y señor mío, dos días a pan, vino -italiano de primera, o sea de muy altos vuelos- y mantel para periodistas, críticos, familiares, amigos y jefes de producto diversos. ¡Qué tiempos aquellos en los que se vendían discos de verdad!

Lo pasé bien en aquel mitin organizado a la mayor gloria del genio, y a la vez bastante mal: en un principio decliné la invitación, porque no me sentía con fuerzas para participar en un ágape artístico en el que no creía; pero como la casa de discos, en una palmaria demostración de sentido democrático de la apreciación musical, me aseguró que mis gustos personales no tenían nada que ver con la operación comercial, nada impedía que alguna voz crítica también pudiera manifestarse en el evento: obviamente no hubo para ello ni tiempo, ni ocasión, ni necesidad, ni ganas. Y vaya, el caso es que allí estuve, escuchando unos juicios y loas sin límite, con lo que, indefectiblemente la pasta fresca y los buenos caldos se revolvieron contra mí: a pesar de un serio esfuerzo por mi parte para transformar mi opinión acerca del arte directorial de Toscanini, incluso a pesar del "síndrome de Estocolmo" que suelen generar tales acontecimientos, no logré ir mucho más allá; este señor me seguía pareciendo lo mismo que antes de afrontar la relatada operación de cirugía estética remasterizadora, etc. ¿Qué cosa?



Pues lo que, para mí, se sigue confirmando en estos DVDs. Que Toscanini fue un buen director, un artista e intérprete de singular personalidad, pero en absoluto ni el mejor de su tiempo, ni un grande, ni nada parecido. Pero aclararé: para mi gusto, porque entiendo perfectamente que su tosquedad sonora, muy mal sentido agógico del discurso musical, exagerada manera de puntuar y acentuar rítmicamente, pobre técnica para organizar las dinámicas y fijar las intensidades y, en fin, incapacidad para interpretar las tensiones melódicas y armónicas puedan confluir en resultados para algunos admirables. A mí me parece que son cuando menos tramposos, pero doctores tiene la iglesia.

De lo que aparece en estos DVDs ¿qué es lo que más me gusta? Pues sorpréndanse, hay una *Sinfonía núm. 40* de Mozart que, dentro de su parquedad expresiva -próxima a la total sequía- me parece sincera; El Beethoven de Toscanini me parece un atentado, aunque no así el Brahms, que no me interesa, pero que tiene carne, verdad. Y en fin, está la famosa *Aida* "sin escena" a la que yo añadiría "y sin cantantes", quizá salvando al heterodoxo Richard Tucker; y su famoso Wagner, que para mi gusto es pura pose, salvo alguna excepción.

P.G.M

TOSCANINI, Arturo. Los Conciertos de televisión 1948-1952. Obras de BEETHOVEN, WEBER, ROSSINI, WAGNER, VERDI, BRAHMS, MOZART, DVORAK, FRANCK, SIBELIUS, DEBUSSY y RESPIGHI. NBC Symphony Orchestra.

SBDVD 1003/1007 • 5 DVDs • 121', 112', 150', 108', 107' • ADD
Diverdi ★★★AH

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ópera
zarzuela y recitales

Uno se pregunta si son necesarias tantas reediciones de los mismos discos, y es que a veces resulta cómico ver en las estanterías de las tiendas la misma grabación, en cuatro o cinco estuches de diverso diseño y precio. Las discográficas sabrán...

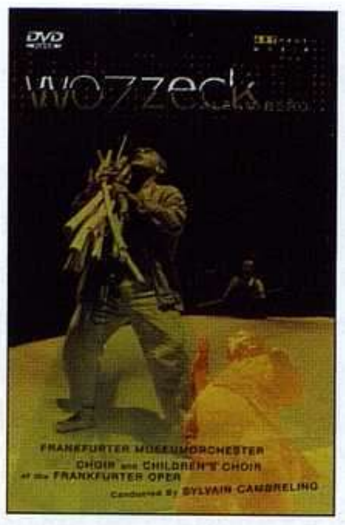
Desde luego, con la Callas las ventas las tienen aseguradas, sobre todo si bajan los precios como en este caso. La primera *Norma* de estudio de la soprano grecoamericana ha tendido a estar siempre a precio alto, por lo que ahora, los que se mostraban reticentes a adquirirla no tienen tanto motivo para no hacerlo. No trae libreto, eso sí, y la presentación no es tan golosa.

La pareja Callas-Stignani funcionó siempre mejor en vivo que en el estudio de grabación, por lo que, aunque tratándose de dos auténticas fueras de serie en cualquier medio, es mucho más recomendable la oferta "live" –Londres 1952, Roma 1955– para la Norma, y lo mismo vale para los tenores. La dirección de Serafín es, como de costumbre, un catálogo para el melodrama italiano, y el sonido excelente.

P.C.J.

BELLINI: Norma. Callas, Barbieri, Filippeschi, Rossi Lemeni. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Tulio Serafín.

EMI 724358683424 • 160'11" • ADD
EMI-Hispavox ★★★ M

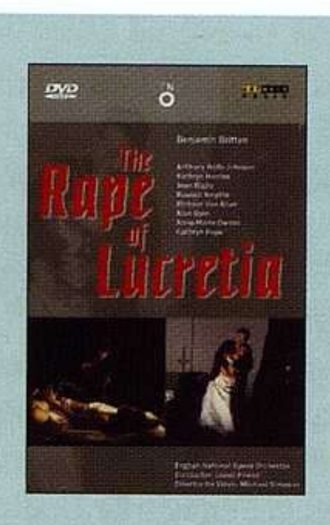


El *Wozzeck* de Alban Berg está magníficamente representado en el mundo del CD, pero no así en el más reciente del DVD. Por eso esta producción de Arthaus se me antoja fundamental, ya que creo que es la única disponible en este soporte junto a la excepcional de Abbado para la Ópera de Viena (1987). Esta producción (de 1996, mezcla de producción teatral y televisiva) se asienta en una batuta que sabe navegar perfectamente entre el moderno lenguaje bergiano y su arrebatador romanticismo (la de un Sylvain Cambreling, casi en estado de gracia), en un protagonista que domina el lenguaje de la segunda escuela de Viena como pocos y que entiende y recrea la psicología del personaje también como pocos (Dale Duesing), y en una puesta en escena (de Peter Mussbach) opinable pero que para nada desentona con el atormentado devenir del más triste soldado de la dramaturgia germana. En fin, que podríamos sacar algunas pegas como las regulares prestaciones de algunos secundarios o un sonido orquestal que no es de los mejores (que si lo es en el caso de la Filarmónica de Viena con Abbado), pero que en nada perjudican la que será a partir de ahora (y a la espera de otras) la mejor referencia de esta genial obra, en DVD, junto a la ya citada dirigida por Abbado. Además se agradece que se encuentre en formato panorámico. Máxima recomendación.

J.B.

BERG: Wozzeck. Dale Duesing, Kristine Ciesinski, Dieter Bundschuch, Ronald Hamilton. Orquesta Museo de Frankfurt y coros ópera frankfurt. Dir.: Sylvain Cambreling

ARTHAUS, 102 031 • DVD • 103" • DDD
Ferysa ★★★★A



Por alguna razón desconocida, Britten es, con mucho, el compositor que más suerte está teniendo en el no muy lógico ni ordenado mercado del DVD. Casi todas sus grandes óperas cuentan con al menos una edición comercial espléndida: grandes cantantes, directores especializados y de primer orden, producciones acertadísimas, estupenda calidad audiovisual... hasta tienen subtítulos en castellano. Algo parecido sucede con esta *La violación de Lucrecia,* que cuenta con un reparto muy equilibrado y está dirigida con oficio –aunque sin excesiva inspiración- por Lionel Friend, discípulo de Colin Davis y un habitual de la English National Opera, que es quien firma la presente producción de 1987. Tal vez la mayor gracia de todo el tinglado, que destaca por la minimalista concepción de los escenarios, sea la revolucionaria pero interesantísima manera en que Michael Simpson resuelve la escena que da título a la obra, sugiriendo con claridad que, más que una violación, aquí asistimos a una relación consentida y sexualmente liberadora. Vaya, vaya.

M.A.H.

BRITTEN: La violación de Lucrecia. Anthony Rolfe Johnson, Kathryn Harries, Jean Rigby, Russell Smythe, Richard van Allan, Alan Opie. Orquesta de la English National Opera. Dir.: Lionel Friend. Dir. esc.: Michael Simpson.

Arthaus, 102 021 • 109' • DDD
Ferysa ★★★A

Primera ópera de Haendel en Londres, plaza recién conquistada por Bononcini en 1.706, a la que continuará fiel más de 20 años. *Rinaldo* es el prototipo de la espectacularidad, del gusto por la sofisticación y artificiosidad que caracteriza la ópera barroca. La historia es enrevesada y fantasiosa, la música, compuesta en dos semanas según la leyenda, contiene numeroso materia reciclado y efectos exagerados, pero hay que destacar varias de las páginas instrumentales, maravillosos dúos y una soberbia colección de arias que el compositor acierta a enhebrar en el entramado dramático, entre ellas la maravillosa "Lascia ch'io pianga".

La pregunta clave es si una nueva grabación tiene sentido después de Malgoire, Jacobs y Hogwood, todas versiones de interés, aunque ninguna definitiva. La respuesta es afirmativa. La grabación de Kevin Mallon, que sigue a las representaciones de Toronto, nos ofrece resultados muy homogéneos, aún contando con la ausencia de voces "mágicas". Se precia de un reparto, convincente e irreprochable técnicamente, que evita altos masculinos y un brillante rendimiento orquestal. La dirección de Mallon acierta en el terreno del estilo y una teatralidad evidente, siempre más en el territorio de la artesanía que en el de la genialidad. Y a precio Naxos.

A.B.L

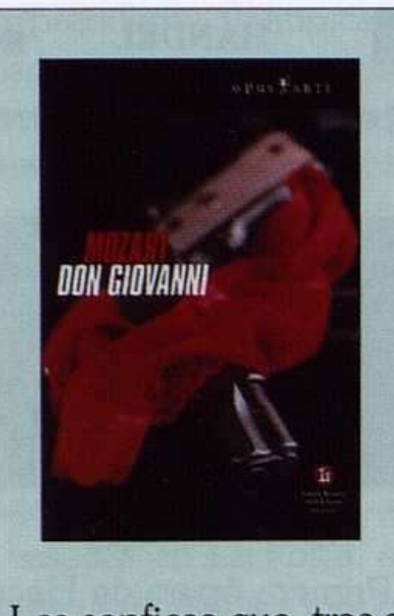
HAENDEL: Rinaldo. Barber, Ens Modolo, Hanningan, Newman, etc. Opera in Concert. Aradia Ensemble. Dir.: Kevin Mallon.

Naxos, 8660165-67 • 2 CDs • 179'46" • DDD
Ferysa ★★★★E

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"El 'Don Giovanni' de Calixto Bieito, un despropósito total"

"Una 'Clemenza di Tito' cuyo montaje justifica la toma en DVD"



Les confieso que, tras dos pacientes visionados de estos DVDs –incluso lo suficientemente distanciados en el tiempo para evitar emitir juicios producto de "calentones"–, he de hacer serios esfuerzos para comprender qué narices hago sentado ante el ordenador escribiendo sobre semejante bodrio. Qué importa que uno como yo o cualquier otro parecido a mí podamos poner el grito en el cielo ante tales atentados no ya al buen gusto –asunto vidrioso e indefinido ése– sino a los conceptos e ideas más básicos, es decir, a aquellos que –en Música y Teatro musical– marcan la diferencia entre recreación y basura propagandística, extremos que, dígase de paso, por estar lo suficientemente separados otorgan mucho margen para que la denuncia no sea producto de la exageración. Qué importa si aquí y allá, en este y aquel teatros de tal cual o ciudad, en Europa, Australia o EE.UU. van a seguir campando a sus anchas señores como el responsable de la masacre que estoy tratando de enjuiciar (¿me calmaré y lo conseguiré?). No importa nada; al consumidor le va a seguir haciendo gracia estas cosas, los teatros las van a seguir ofreciendo, y los artífices últimos de tal barbarie –directores musicales y cantantes– seguirán trabajando en silencio, pues claro, tienen que comer. Lamentable, y cada vez más lamentable.

¿Fue para tanto este montaje de Calixto Bieito que ahora recupera el DVD a propósito de su programación en el Liceu de Barcelona? Radicalmente, sí. Y no precisamente porque el director de escena fuera un irresponsable, un bobo o sencillamente un corto mental: el texto de Da Ponte y la total puesta patas arriba de lo que sucede en el original se corresponden bien formalmente; el inteligente Bieito no crea el habitual problema de falta de correspondencia entre lo que sucede en la trama y lo que el director decide que suceda, con las subsidiarias elementales disfunciones dramáticas. No: Bieito destripa el *Don Giovanni* con plena conciencia de lo que hace, y con extraordinaria profesionalidad; practica por ello un terrorismo artístico de altos vuelos, de excelente elaboración, pero para eliminar al autor del drama y al autor de la música del resultado final. Lo consigue, y brillantemente. Eso es lo trágico.

Una tragedia que si tiene consecuencias teatrales enormes, en el orden musical lleva la obra al caos. Y así, de entre la cohorte de cantantes que se prestan a la gamberrada, hay muy pocos que logran hacer justicia vocal y musical a los personajes que representan, una pandilla de zombis neuróticos encarnados en un conjunto de macarras que deambulan entre grandes dosis de sexo, alcohol y chulerías varias; sólo Véronique Gens canta bien y vocalmente se adapta bien a lo escrito en la partitura. Y en fin, para un conjunto vocal, que desde luego no es lo que más importa en el espectáculo, un director musical que baila al mismo son: quizá el peor trabajo que le he escuchado a Bertrand de Billy.

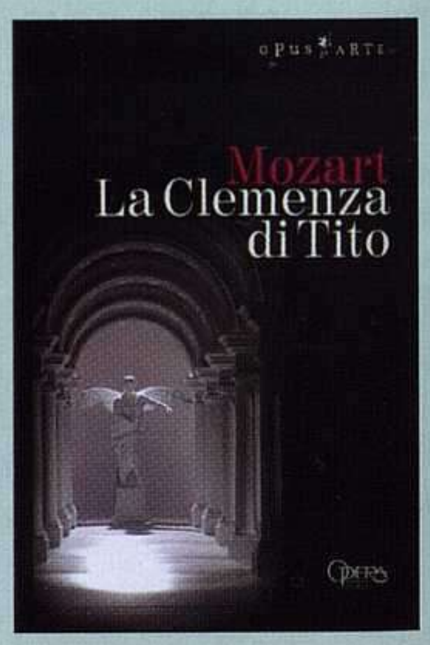
Conclusión: es lo que toca ahora. Resignación.

P.G.M.

MOZART: Don Giovanni. Drabowicz, Kocherga, Schörg; Reijans, Gens, Youn, Bou, Martins. Coro y Orquesta del ran Teatre del Liceu. Dir.: Bertrand de Billy.
Opus Arte, OA09210 • 2 DVDs • 156' • DDD
Ferysa ★A

Parece más que razonable que en el año Mozart se publiquen obras del salzburgués hasta ahora poco presentes en nuestras tiendas de discos. Y eso ocurría, hasta esta edición de OpusArte, con la *Clemenza di Tito* en formato DVD, de la que creo que solo disponíamos de la producción de Salzburgo de 1980, llevada a este formato por DG. Esta producción contaba con el importante lunar de una dirección musical cansina por parte de James Levine (en aquellos años "hasta en la sopa" en los festivales musicales europeos, por la obsesión de la Polygram por ganar cuota en el mercado discográfico americano), si bien la producción escénica de Ponelle guardó todos los parabienes de la crítica internacional. Frente a ella, la nueva grabación de OpusArte basada en la reciente producción de la Ópera de París (del 2005), cuenta con un registro técnicamente excepcional (tanto en sonido como en imagen, que es panorámica) y una dirección mucho más idiomática e interesante, a cargo de Sylvain Cambreling. En el terreno vocal y escénico quizás se quede un poco por debajo, pero ya anticipo que en ambos casos es más que suficiente para justificar la compra. En el caso de los cantantes reconozco que este tipo de producciones aumentan, por comparación, el mito de las grabaciones históricas para vinilo. Sobre todo el de los, hasta hoy, inigualables Sesto de Teresa Berganza, Servilia de Lucia Popp o Tito de Werner Krenn, protagonistas de la nunca suficientemente alabada grabación del inolvidable Istvan Kertesz (para Decca). Pero es que las escasas grabaciones posteriores (la de Colin Davis, donde repite Berganza, o la más reciente de Gardiner) también superan en lo vocal a la presente. Ni el Tito de Pregardien (excepcional liederista, pero voz demasiado pequeña para Tito y, sobre todo, para La Bastilla), ni la Servilia de Siurina, ni el Sesto de Susan Graham (probablemente la mejor del reparto) alcanzan las cotas antes mencionadas, eso si, en todos los casos dotados de unas prestaciones escénicas realmente emotivas. En lo que a la puesta en escena se refiere, la llevada a cabo por Ursel y Karl-Ernest Herrmann, combina el clasicismo del S. XVIII en el vestuario con elementos de la Roma antigua en lo escénico, en una combinación casi minimalista donde contrastan permanentemente el blanco escénico con el negro del vestuario. Puede que un poco manida, pero de una indudable belleza. En conjunto una producción que, pese a los lunares comentados, impresiona y que, desde luego, justifica su grabación en DVD y su compra en este año Mozart. *La Clemenza* sigue siendo una gran olvidada y OpusArte contribuye con decisión a que deje de serlo.

J.B.

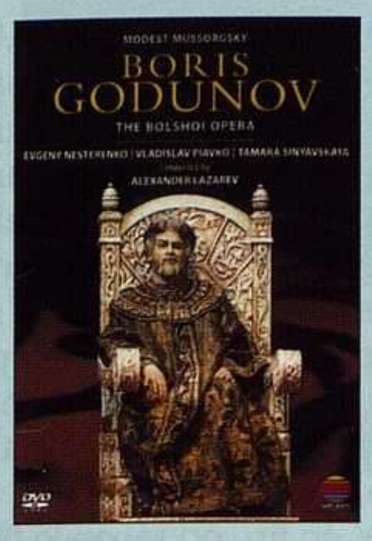


MOZART: La Clemenza di Tito. Susan Graham, Christoph Prégardien, Catherine Naglestad, Roland Bracht. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: Sylvain Cambreling
OPUS ARTE OA 0942 D • 2 DVDs • 212' • DDD
Ferysa ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"versión recomendable de 'La scala di seta' de Rossini por Gelmetti"

Como también lo es la interpretación de Jurowski de 'La Cenerentola'"



Dicen que quienes están matando la ópera son los directores de escena provocadores y prepotentes. Puede ser, pero no menos dañinos son quienes aún piensan que "con buenas voces basta". En esta función del Bolshoi de 1987 había eso, "buenas voces", pero mediocremente manejadas, excepción hecha de la sensual Marina de Tamara Sinyavskaya y, claro está, del sensible y bellamente cantado Boris de Evgeny Nesterenko, quien no obstante no termina de convencer por su retrato en exceso paternalista y benevolente del personaje. De él y de sus colegas se podía haber obtenido mejor partido con lo que en verdad hace falta en una función operística: un director musical en condiciones. Porque Lazarev pasa por la partitura deprisa y corriendo, sin detenerse a explorar ninguna de sus posibilidades expresivas y limitándose a concertar como puede una orquesta y un coro que no son nada del otro jueves. Peor aún la escena, a base de telones pintados, por no hablar de la ramplona dirección de actores. Al menos el DVD trae subtítulos en castellano.

F.L.V-M.

MUSSORGSKY: Boris Godunov. Nesterenko, Lebedeba, Yersatova, Kotova, Kudryashov, Mazurov, Vedernikov, Piavko, Sinyavskaya, Eizen, Arkhipov, Nikitina, Fedin. Coro y orquesta del Teatro Bolshoi de Moscú. Dir: Alexander Lazarev.
Warner 51011-1851-2 • DVD • 170' • DDD
Warner ★★A

De 1819, etapa de madurez (sólo dos meses anterior a *La donna del lago* y cuatro años a *Semiramide*), *Ermione* es una de esas notables óperas serias de su autor que se representa poco, a causa de las terribles dificultades vocales que presenta a varios de sus personajes. No había ninguna grabación en DVD; en CD circulan dos, una en público (Caballé, Blake, Horne, Merritt/Kuhn, Legato 1987) y otra de estudio (Gasdia, Merritt, Zimmermann, Palacio/Scimone, Erato 1988). Para hacer plena justicia a *Ermione* se necesitan cantantes excepcionales, y en la presente versión (Glyndebourne, 1995) sólo se contó con la magnífica Antonacci, menos dramática que hoy pero más segura en la coloratura, que convence por completo tanto en el plano musical como en el escénico. El resto de los principales es correcto, pero creo que esto no basta: Ford, con voz poco grata y escasa personalidad, no entusiasma como Oreste; Montague es sumamente musical, pero Andromaca pide una voz de más fuste; me ha sorprendido agradablemente López-Yáñez como Pirro. Andrew Davis no ayuda gran cosa por su escasa sintonía con Rossini. La escena, a cargo de Graham Vick, sí me ha parecido muy interesante. Y la filmación de Burton es toda una garantía. Calidad técnica suficiente, y subtítulos en castellano.

A.C.A.

ROSSINI: Ermione – Anna Caterina Antonacci, Bruce Ford, Diana Montague, Jorge López-Yáñez, Paul Austin Kelly, Gwynne Howell. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Andrew Davis.
Warner 0630-14012-2 • DVD • 139' • DDD
Warner ★★★M

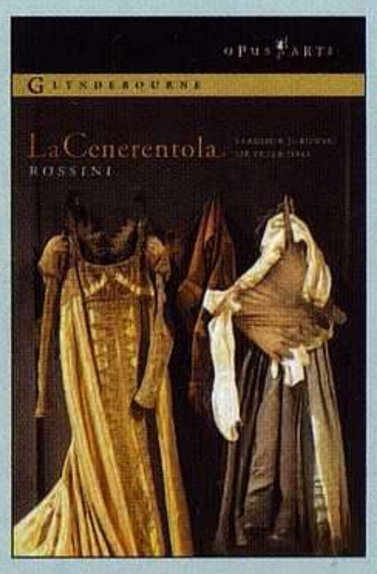
Grabada en el Festival de Schwetzingen en mayo de 1990, por las mismas fechas en que se representaba, por los mismos intérpretes, *Il signor Bruschino* (comentado por mí en RITMO el mes pasado), he aquí otra breve y preciosa ópera bufa del mayor maestro del género, en manos de un equipo de artistas de primer orden y plenamente adecuados a esta música. Los resultados son una pura delicia: empecemos por Gianluigi Gelmetti, que dirige con un conocimiento del estilo y una chispa irresistible (¡qué obertura!), y sigamos por el responsable escénico, Michael Hampe, con una propuesta llena de imaginación y de fina comicidad, y que logra una espléndida actuación de los cantantes. Todos los cuales están a pedir de boca: en primer lugar, sin duda, un Alessandro Corbelli (Germano) sensacional, al que toca en suerte además la página más ingeniosa y original de la ópera, el aria "Amore, dolcemente tu prima accendi il core", de la que ofrece una verdadera creación. Pero también están estupendos los demás, entre ellos Alberto Rinaldi como Blansac, si bien tanto Luciana Serra (Giulia) como David Kuebler (Dorvil) están un poco apurados en el registro agudo, lo que, en este caso más aún, tiene escasa importancia. El sonido y la imagen son impecables, y hay subtítulos en castellano.

A.C.A.

ROSSINI: La scala di seta – Luciana Serra, Alessandro Corbelli, David Kuebler, Alberto Rinaldi. Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart. Dir.: Gianluigi Gelmetti.
EuroArts 2054978 • DVD • 100' • DDD
Ferysa ★★★★A

Montar Rossini no es nada fácil, y siempre hay ciertos peros que poner al asunto. Pero este disco realiza la proeza de presentar *La Cenerentola* en una versión modélica y de total disfrute, además de ser reciente, pues se ha grabado en Glyndebourne en mayo de 2005. Todo el elenco está a nivel muy elevado, con una Ruxandra Donose, de verdadero color de contralto, con una musicalidad excelente, presencia escénica, y educación vocal perfecta. A falta de la escucha en vivo, supone una total revelación. Además contamos con una bella puesta en escena de Peter Hall, plagada de detalles interesantes y con una iluminación muy cuidada –buena idea la de hacer oscuro excepto a los protagonistas en los conjuntos en que cantan para ellos mismos-. Por si fuera poco, la dirección de Jurowski es de una precisión, claridad en la planificación y atención a la escena que salva todos los escollos de esta música con muchas trampas en su simplicidad. Trae contenidos extras para redondear la presentación.

J.M.



ROSSINI: La Cenerentola. Donose, Mironov, Sheeran, Cirillo, Berg, Di Pasquale, Alberghini. London Philarmonic Orchestra and Glyndebourne Chorus. Dir: W. Jurowski.
Opus Arte, OA0944D • 187' • DDD
Ferysa ★★★★R

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"La inolvidable Elisabeth Schwarzkopf, en la 'Ariadna' de Karajan"

"Una extraordinaria versión de 'Salomé', en todos los aspectos"

Mientras aquí andábamos aún en la época del pastoreo, y aún yendo hacia atrás, en 1953 la Opera de Baviera visita con su recién incorporado titular Rudolf Kempe el Convent Garden con *Capriccio, Der Liebe der Danae* y *Arabella*, primera compañía en visitar Londres tras la II Guerra Mundial. La función de *Arabella* del 21 de septiembre de dicho año fue radiada por la BBC y guardada en cintas que ahora ven la luz; y merece la pena que sea así porque a pesar de la calidad de sonido, algo deficiente, y de algún tijeretazo venial en el tercer acto, el elenco y la orquesta están a gran altura, destacando ante todo la calidad global, aun en los papeles pequeños. Como protagonista encontramos a la que sería la Arabella oficial más tarde, Lisa della Casa, en este rol que había debutado en Viena en 1952; Mandryka es un sonoro aunque un punto inexpresivo Hermann Uhde; y aún encontramos a cantantes importantes como Ira Malaniuk o Max Proebslt como padres de Arabella. Las alabanzas de los críticos de la época nos parecen justas, escuchada también la fresca dirección de Kempe. ¡Lástima que en nuestra cultura operística nos hayan escatimado todas estas bellezas straussianas, sobre todo, esta oculta joya de Hoffsmannsthal-Strauss denominada Arabella!

J.M.

STRAUSS: Arabella. Proebslt, Malaniuk, Della Casa, Tröstchel, Uhde, Fehenberger. Chor und Orchester der Bayerischen Staatsoper. Dir: R.Kempe.

Testament, SBT2 1367 • 146'50" • ADD Mono
Diverdi ★★★H

Buena parte del interés de las reediciones que Naxos está poniendo en el mercado favorecida por la prescripción de los derechos de autor de las grabaciones históricas es la calidad de sus reprocesados sonoros (Ward Marston y Mark Obert-Thorn suelen obrar milagros restaurando el sonido de los viejos discos negros). Lamentablemente, éste no es el caso: comparándola con la de la edición oficial de EMI (5670772), la grabación ha perdido cuerpo, riqueza de timbres y naturalidad, y, mucho peor aún, se ha vuelto estridente. La interpretación aguanta bien (la práctica totalidad de los cantantes), muy bien (qué gran Karajan, señores) o extraordinariamente bien (una Schwarzkopf que provoca mareos) el paso de los años, pero la presencia de Rudolf Schock (por momentos insoportable) arruina buena parte del disfrute. Los discos de EMI, además de sonar mejor, incluyen el texto cantado y un puñado de preciosas fotos realizadas durante las sesiones de grabación en el Kingsway Hall en 1954. Son, eso sí, un 50% más caros.

M.A.H.

R. STRAUSS: Ariadne auf Naxos. Elisabeth Schwarzkopf, Rita Streich, Irmgard Seefried, Rudolf Schock, Karl Dönch, Gerhard Unger, Hermann Prey. Orquesta Philharmonia. Dir.: Herbert von Karajan

Naxos, 8.111033-34 • 146' • ADD
Ferysa ★★★★EH

Gran versión musical de *Salomé*, que además se contempla con enorme placer. Ése sería el titular, que aun sencillo no deja de encerrar la razón de ser de una ópera. La siguiente crítica sólo intentará explicar por qué tal "sencilla" afirmación se puede aplicar a este trabajo.

Tiene varios protagonistas, comenzando por la idea misma de la puesta en escena: una coreografía estática girando en torno a una enorme luna, un decorado que estiliza el ambiente en que se desarrolla la historia y una concienzuda y extraordinaria dirección de actores, una verdadera lección de cómo hay que mover a unos cantantes para convertirlos en auténticos cantantes-actores. Un diez para Peter Weigl, a cuyas maneras se deberían de apuntar los que hoy llenan los teatros de naderías. Sólo han pasado 15 años desde que se viera esta producción en la Deutsche Oper berlinesa y parece que andemos como los cangrejos.

En segundo lugar habría que dedicar un destacadísimo apartado a la dirección de Giuseppe Sinopoli, conocedor a fondo del lenguaje de Strauss, y particularmente inspirado en este caso concreto: su visión neurotizada y lunática del sonido y discurso, desapegada por completo de una tentación frecuente en el orquestalmente exuberante Strauss, es decir, el bello sonido y el "orden" en el relato, me parecen perfectas para poner en pie una obra tan moderna e incómoda políticamente. La manera en que Sinopoli planteó las cosas tuvo presente en todo momento el mundo de Wilde, algo indispensable para que la obra no quede en una "preciosa" ópera sino en una inquietante y obsesiva reflexión acerca de los mecanismos emocionales que el ser humano puede llegar a poner en marcha para conseguir una satisfacción erótica perentoria.

Y en fin, no saben lo bien que entiende eso Catherine Malfitano, una Salomé escénica, teatral y musicalmente soberbia. Vocalmente estuvo magnífica, pero es en todo lo demás (presencia física, concepción dramática y trabajo escénico) donde nos lleva al terreno que le da la gana, y que es, en mi opinión, el justo y necesario: a enamorarnos de la morbidez y la carnalidad de la joven muchacha. A ello hay que añadir otro mérito: ¿cuántas horas y esfuerzo tuvo que dedicar la soprano para conseguir un nivel técnico tan impresionante para soportar una coreografía para la Danza de los siete velos de semejante grado de exigencia, y ello no en una filmación sino en una función en vivo como ésta? Sencillamente admirable.

Estes fue un Yokanaan expeditivo y seguro, Hiestermann un Herodes muy a tono con las exigencias de la puesta en escena y la Rysanek, aun en un momento vocal terminal -en ese momento; después la he escuchado mucho mejor- , estupenda.

En resumen, un DVD que justifica la existencia del soporte y el medio. Ni que decir tiene que se trata de una grabación indispensable, tanto más cuanto lo es de una de las óperas más difíciles y exultantemente maravillosas del repertorio.

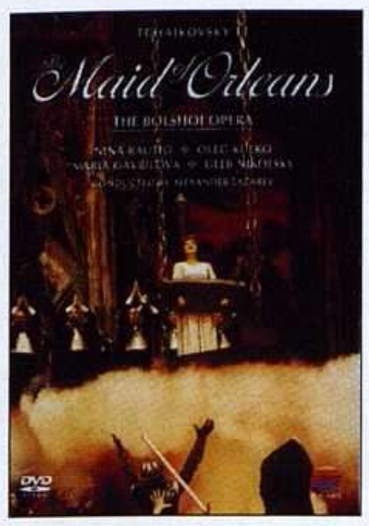
P.G.M.

R. STRAUSS: Salomé. Malfitano, Estes, Rysanek, Hiestermann. Orquesta de la Deutsche Oper, Berlín. Dir.: Giuseppe Sinopoli.

NVC, 1990 • DVD • 108' • DDD
Warner ★★★★AR

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"La opera de Vivier, una novedad de gran interés en Opus Arte"



Compuesta justo después de *Onegin*, *La Doncella de Orleáns* permanece como doncella para muchos teatros occidentales, teniendo que acceder a ella mediante productos rusos como este, ofrecido en el Bolshoi en junio de 1993. Sin alcanzar el prodigioso lirismo de *Onegin*, *La Doncella* tiene algunos momentos de elevada música, aunque su argumento no profundice ni en el misticismo ni en la problemática religiosa, cansando en exceso su ardor guerrero y "despistando" la localización francesa de unos cantantes muy rusos.

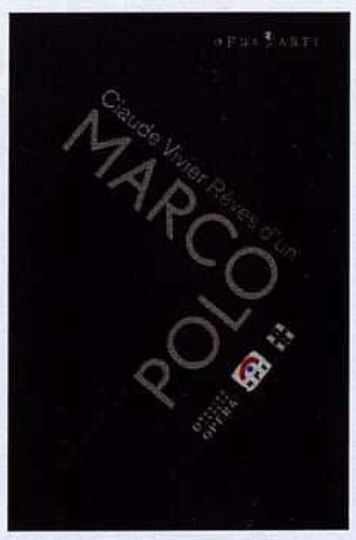
La producción, dirigida eficazmente por Alexander Lazarev, exceptuando su ligero Acto II, con una escena algo simple (no por elementos, sino ideas) de Boris Pokrovsky, tiene a Nina Rautio (¡que lee la partitura al inicio del Acto IV!) como una Juana de calidad vocal, sin duda la mejor cantante de la noche. En el polo opuesto está el Rey de Oleg Kulko (en la línea de un Marusin) y la insufrible y cursi (imagínense a una patinadora sin hielo y sin patines...) Agnes de Maria Gavrilova. El omnipresente Brian Large ayuda a elevar místicamente la figura de Juana con unos travelling muy profesionales. En fin, si no quieren quemar su bolsillo en exceso, pasen por caja, que los de esta serie cuestan bien poco.

G.P.C.

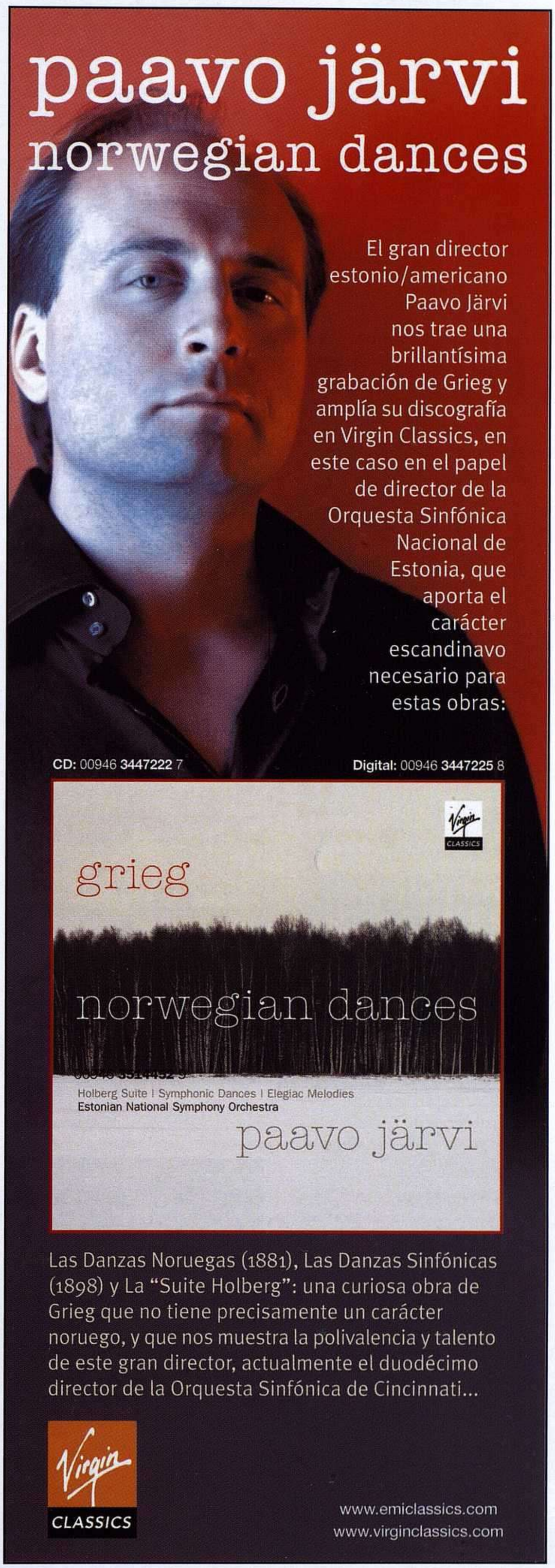
TCHAIKOVSKY: La Doncella de Orleáns. Rautio, Kulko, Gavrilova, Nikolsky. The Bolshoi Opera / Alexander Lazarev
NVC, 4509-94191-2 • DVD • 149'
Warner ★★★M

Ya era hora. Con los brazos abiertos hay que recibir este doble DVD, que supone una reivindicación en toda regla de la figura de Claude Vivier, el último romántico de la música. Con su personalidad radiante, heterodoxa, y su creatividad desbordante e indómita, la obra inclasificable del compositor canadiense –desaparecido hace ya más de dos décadas, asesinado en circunstancias extrañas en plena juventud– ha de ser saludada de una vez por todas como una de las aportaciones más apasionantes y definitivas de la segunda mitad del siglo XX. ¿Servirá esta publicación para que así sea? Rotundamente sí, porque *Rêves d'un Marco Polo* no sólo es la filmación en vivo de una representación en Ámsterdam, cuidadísima, de *Kopernicus*, su única ópera, sino que además viene completada, formando espectáculo único con ella, por una segunda parte titulada *Marco Polo*, realizada por de Leeuw y Audi –directores musical y escénico, respectivamente– a partir de obras y fragmentos inacabados del propio Vivier. Así que, independientemente de su formato escénico, se recoge aquí una buena muestra del legado del maestro. Un interesantísimo documental sobre su persona viene a poner la guinda a este trabajo excepcional.

C.V.



VIVIER: Rêves d'un Marco Polo. Narucki, Poulson, McFadden, Harries, Daymon, Leysen. Asko Ensemble. Schoenberg Ensemble. Dir.: Reinbert de Leeuw.
Opus Arte, OA 0943 D • 2 DVDs • 260' • DDD
Ferysa ★★★★RA



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Wagner bien interpretado y sonado pero algo ajeno a la tradición"

"Rolando Villazón tiene nuevo disco: lo hace todo bastante bien"

Estamos demasiado acostumbrados a escuchar a Wagner en manos de especialistas; tanto que tenemos el oído hecho tan a eso, que difícilmente podemos entender el "sonido" wagneriano fuera de los tres o cuatro templos en los que hemos aprendido a amarlo, y más allá de las pocas batutas a las que hemos asignado nuestros particulares créditos. ¿Es eso bueno o malo? No hay espacio aquí para semejante ardua y necesariamente larga reflexión; pasaremos, pues, a decir algo de este nuevo *Oro*, dejando, por ahora, la pregunta sin respuesta.

Y justo es el problema aquí: quienes protagonizan este doble cedé, efectivamente, hacen música y la hacen bien, pero me resulta difícil reconocer al Wagner que conozco; ni me suena a lo que creo que debe sonar, ni los cantantes se expresan en un lenguaje que pueda percibir como familiar. Y eso teniendo en cuenta que a la Orquesta de la Ópera de Stuttgart no sólo le sobra oficio sino que goza de buena afinidad con el mundo sonoro del autor de *Tristán*. Gran misterio.

O no: sólo a los músicos verdaderamente grandes se les puede reconocer en cualquier parte; aun sin sentirse como en su casa.

P.G.M.

WAGNER: El oro del Rin. Probst, Schuster, Ruuttunen, Lorenz, Künzl. Staatsorchester Stuttgart. Dir. Lothar Zagrosek.

Naxos, 8.660170-71 • 2 CDs • 148'35" • DDD

Ferysa ★★★E

En 2002, el director estadounidense William Christie presentó su proyecto "El jardín de voces" para promocionar a nuevos cantantes especializados en el repertorio barroco. Esta especie de OT "a la antigua" comprendía, además de un curso de formación en diferentes talleres, una gira por diversos países, ofreciendo en concierto una antología de óperas de autores europeos. En este caso fueron los ingleses Purcell y Haendel, los franceses Lambert, Charpentier, Campra, Rameau, Grettry y Philidor, los italianos Rossi y Mazzocchi, y, por último, Mozart. Este CD recoge la grabación en vivo de uno de los conciertos de la segunda edición, ofrecido en la Cité de la Musique. El espectáculo prioriza los números de conjunto, semiescenificados, si bien todos los cantantes seleccionados tienen, como es lógico, momentos para su lucimiento individual. En este caso resultan destacables las voces del tenor inglés Andrew Tortise y la soprano argelina Amel Brahim-Djelloul, a quienes no es difícil aventurar un futuro prometedor y ascendente, que, de hecho, ya se está materializando.

Recomendable para los aficionados a las antologías, así como para los muchos seguidores de Les Arts Florissants.

R.M.

EL JARDIN DE VOCES. Les Arts Florissants. Dir: William Christie

Virgin 0946 3 3815421 • 76'29 • DDD

EMI-Hispavox ★★★★A

LA CONFIRMACIÓN

Fui de los primeros en España que se dieron cuenta de que Villazón no era "un tenor más", sino el más dotado de cuantos han surgido en lustros. Hoy día tiene poco mérito reivindicar esto, por más que no falten los operófilos o los críticos que le nieguen el pan y la sal; una actitud, por lo demás, que se ha venido dando con todos los grandísimos músicos; con *todos*, sin excepción. Esto es típicamente español; tal vez tenga que ver con la envidia como defecto nacional por antonomasia. Dicho esto, en éste su tercer recital Villazón se adentra poco a poco en un repertorio cada vez más propiamente lírico, con tendencia al lírico-spinto, que es lo que probablemente esté llamado a ser. No todo en él extraordinario, pero ciertamente lo mejor de él es absolutamente excepcional. Ya que esta vez disponemos de más espacio, haré un breve recorrido por las arias: desde una perspectiva acentuadamente lírica, su Hoffmann es extraordinario, desde cualquier ángulo que se le mire. En "Recondita armonia", en cambio, a la voz le falta algo de amplitud y carnosidad, e incluso la aborda con una cierta timidez. Es curioso, pero esto no le ocurre con "Mamma, quel vino", en teoría para una voz más ancha: aquí convence también por su expresión. Ideal en "Amor ti vieta", en cambio en "Ach, so fromm" de *Martha*, aunque la canta muy bien, no encuentra la vía adecuada (que no es la de Domingo, sino la de Gedda). Mejor en el aria de *Stradella* del mismo autor, especialidad también de Gedda. Sensacional en el aria de *Oneguin*, logrando la conveniente expresión fatalista, soñadora, poética. En la tirantísima aria de *Der Rosenkavalier* está sencillamente perfecto. En "Forse la soglia" de *Un ballo* iguala en belleza de canto e intensidad expresiva a Domingo o a Carreras. Todavía hay papeles lírico-ligeros que es capaz de resolver con magistral línea de canto y sin que su voz resulte pesada, como se aprecia en *Don Pasquale* y en *La favorita* (magnífico el sobreagudo); sin embargo, creo que no debería haber incluido *Pêcheurs de perles*, pues no puede alcanzar con limpieza los agudos en piano. El aria y cabaleta alternativas de *Ernani* ("Padre, con essi intrepido... Odi il voto... Sprezzo la vita") que cierran el disco las borda: está preparado para papeles de esta envergadura. No hace falta insistir en que la técnica de Villazón es excelente y que sus cualidades musicales, incluyendo una enorme comunicatividad, aparecen sólo de tarde en tarde. En el DVD, en el que asistimos a la grabación de alguna de las arias (ejemplar su interpretación de la de Don José), se aprecia además su gran sentido del humor y su enorme simpatía. El gran tenor de comienzos del siglo XXI, en suma. La dirección de Plasson es variable, pero de buen nivel medio.

A.C.A.

VILLAZÓN, Rolando. Recital de ópera. Obras de OFFENBACH, PUCCINI, MASCAGNI, GIORDANO, FLOTOW, TCHAIKOVSKY, R. STRAUSS, VERDI, DONIZETTI y BIZET. Coro de la Radio Bávara. Orquesta de la Radio de Múnich. Dir.: Michel Plasson.

Virgin 094634473323 • 62'13" (+DVD de 40') • DDD

Virgin ★★★★RA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La Ópera 2006

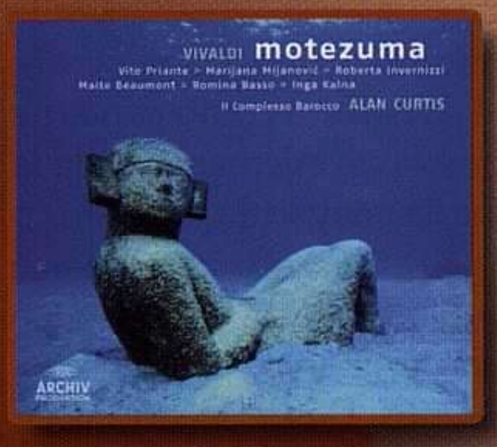
MÁS DE 200 ÓPERAS

Los sellos DECCA, PHILIPS y DEUTSCHE GRAMMOPHON, le ofrecen más de 200 óperas completas en 450 de las mejores interpretaciones de la historia.

0028947754152
GLUCK
Paride ed Elena

0028947757924
MOZART
La Clemenza di Tito

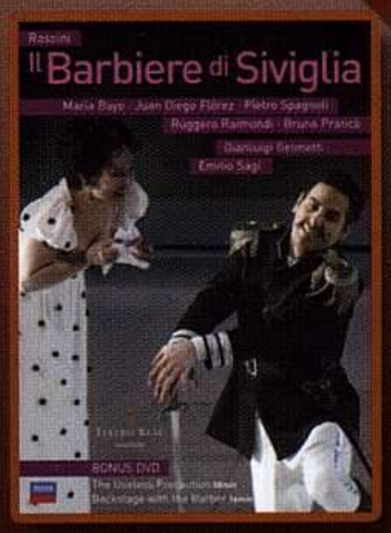
0028947759331
VERDI
La Traviata



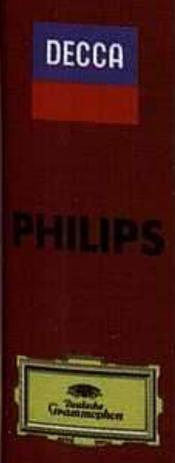
0028947759966
VIVALDI
Motezuma

0044007340397
WAGNER
El Anillo del Nibelungo

0044007340103
MOZART
Don Giovanni



0044007431115
ROSSINI
El Barbero de Sevilla



www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RECUPERANDO JOYAS DEL LP

La original presentación de estos recitales de la época dorada del canto no son el único motivo por el que muchos aficionados nos sentimos atraídos hacia estas recuperaciones, y es que la posibilidad de disfrutar de las grabaciones tal y como fueron concebidas, sin necesidad de comprar los múltiples refritos que se han ido haciendo a lo largo de los años, es todo un lujo. Por desgracia, y debido a motivos de la duración de los casi extinguidos vinilos, la mayoría de los discos no llegan a la hora de duración.

Junto a un recital mozartiano para tenor no demasiado logrado del muy musical pero algo inexpresivo Stuart Burrows (y donde el mayor aliciente está en la batuta de Pritchard), el número menos atractivo de esta tanda de registros es el de la soprano Felicia Weathers, que desarrolló una buena parte de su carrera como cantante estable en Alemania, y de la que la mayoría que disfrutó de su arte en directo destaca su garra escénica, por encima de una voz menos interesante. Desde luego Puccini y Verdi no eran los compositores que mejor se adaptaban a su vocalidad, y aunque hay algunas piezas más conseguidas que otras, como el "Un bel dì" de Butterfly que junto con Salomé fue su rol fetiche, en líneas generales no puede competir con algunas de sus contemporáneas.

Precisamente Tebaldi comienza su heterogéneo recital con la misma pieza con que lo hace la Weathers, y entre un "Tu che le vanità" y otro hay una diferencia abismal, comenzando por los medios vocales y terminando por la "italianidad". En el 64, la soprano había ya demostrado con creces que era una de las grandes de su tiempo, y quiso darse el capricho de interpretar escenas dramáticas sumamente comprometidas que nunca haría en escena, como la desgarradora Rosa de *L'Arlesiana*, cuyo "Esser madre è un inferno" nos lleva más allá del límite de la lágrima, o Turandot en la archiconocida "In questa reggia", menos afín a su temperamento, y por tanto menos interesante.

El segundo volumen (¿qué pasó con el primero?) de arias para bajo de Fernando Corena está lleno de rarezas de Massenet, Gounod, Saint-Saëns o Thomas, aderezado con arias rossinianas en las que, junto a la divertidísima aria del Boum offenbachiano, hace gala de esa comicidad que lo distinguía en su mejor momento. Dado su origen italo-suizo (con tintes turcos), aparece igualmente cómodo en uno y otro idioma.

LA COLECCIÓN EN DETALLE

TEBALDI, Renata. Obras de CILEA, MASCAGNI, VERDI, PONCHIELLI y PUCCINI. Orquesta New Philharmonia. Oliviero de Fabritiis.
DECCA, 475 7166 • 52'21" • ADD
Universal ★★★★M

LORENGAR, Pilar. Obras de BEETHOVEN, MOZART, KORNGOLD, LEHAR, STRAUSS, WEBER, etc. Orquesta de la Ópera de Viena. Walter Weller.
DECCA, 475 7165 • 50'19" • ADD
Universal ★★★★MR

WEATHERS, Felicia. Obras de PUCCINI y VERDI. Orquesta de la Ópera de Viena. Argeo Quadri.
DECCA, 475 7167 • 50'57" • ADD
Universal ★★M

CORENA, Fernando. Obras de CIMAROSA, GOUNOD, OFFENBACH, ROSSINI, etc. Orquestas del Mayo Musical florentino y la Suisse Romande. Gianandrea Gavazzeni y James Walker.
DECCA, 475 7170 • 39'13" • ADD
Universal ★★★★M

FISCHER-DIESKAU, Dietrich. Obras de HAYDN y MOZART. Orquesta Haydn de Viena. Reinhard Peters.
DECCA, 475 7169 • 42'54" • ADD
Universal ★★★★MR

BURROWS, Stuart. Obras de MOZART. Orquestas Filarmónica y Sinfónica de Londres. John Pritchard.
DECCA, 475 7168 • 52'08" • ADD
Universal ★★M

Y dejamos para el final las dos estrellas de este grupo, dos discos que no deberían faltar en sus discotecas:

Empezaremos por el único recital de Fischer-Dieskau para la Decca, donde se recogieron varias de las arias que Haydn y Mozart compusieron en las reposiciones de sus óperas o incluso las de sus colegas. Este registro podría considerarse padre de otro estupendo que décadas más tarde sacara la misma casa con Roberto Scaltriti y Christophe Rousset, salvando las distancias interpretativas, claro está. La adecuación al repertorio, la línea mozartiana impecable, y el siempre característico timbre del barítono alemán, que aquí vierte sus ya veinte años de tablas, son las armas con las que nos vence esta joya de cincuenta minutos.

Pletórica y en su momento más brillante, Pilar Lorengar homenajea a la ciudad de Viena con un recital que ya conocíamos en parte desde hace años, pero que ahora se completa con chispeantes escenas de opereta, llenas de frescura, y un espectacular dúo de *Arabella* junto a la joven Auger que nos hace desear más grabaciones straussianas de la soprano española. ¡Qué sutileza!

P.C.J.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

LA MEMORIA EN CAJITAS

Vayamos al grano empezando por lo más relevante; o lo que es lo mismo, el álbum dedicado a Rafael Kubelik. Hace ya unos cuantos años que constituimos legión quienes reclamábamos la remasterización en CD de la totalidad de las sinfonías de Beethoven que el director checo registró para DG con diferentes orquestas de alto rango. Estas grabaciones han ido apareciendo, "con cuentagotas", bajo el epígrafe de diferentes ediciones, pero en ningún caso en su totalidad. Todo esto sea dicho, en lo que las diversas integrales de Karajan (de inferior calidad a todas luces), han sido presentadas en sucesivas publicaciones. Pues bien, estas son las fechas, (salvo error de la información obtenida por este servidor), en que los aficionados españoles podemos ver realizada nuestra pretensión, pues en algún otro país sí se ha podido conseguir la edición de la integral completa. Muy interesante, por esta razón, la cajita dedicada a Kubelik dado que en la misma se incluyen las versiones de las tres primeras sinfonías, que quedaban por editar. Además, la DG nos obsequia con una *Séptima* servida por el checo al frente de su Orquesta de la Radio Bávara, no perteneciente al ciclo referido, pero de gran valía. Lo malo es que junto a estos inéditos en CD, se incluyen en dicho cofre otras muchas grabaciones, (de indudable valor, incluso referenciales muchas de ellas), ya aparecidas en soporte compacto en anteriores publicaciones. Es decir, que el sufrido aficionado que quiera conseguir las referidas referencias beethovenianas de nuestro director, ha de cargar con el resto de registros, que completan nada menos que ocho CDs, que a buen seguro ya posee. Además se nos despista con una pegatina en la portadilla, afirmando ser la primera vez que aparecen en este soporte las oberturas de Weber contenidas, cuando no es cierto. En fin, que por más que debamos celebrar la valía de este álbum, no podemos pasar por alto la incoherencia de planificación exhibida por los responsables de Universal una vez más.

Claro que ya puestos, habida cuenta la situación en que se encuentra el mercado discográfico, ya me dirán estos señores a qué viene editar la integral de las sinfonías de Mozart registrada por Leinsdorf hacía finales de los años cincuenta de la pasada centuria. Invito al lector a escuchar cualquiera de ellas para que juzgue por sí mismo. En cierto modo recomiendo hacerse con estos discos para comprobar cómo no se debe dirigir una orquesta. Aparte, para añadir despropósitos, de mostrar un concepto de la música del salzburgués antediluviano.

Continuando con Mozart, el álbum de las grabaciones completas de su música para piano protagonizadas por Carl Seemann, puede resultar interesante para coleccionistas, pero poco útil para el aficionado medio, que dispone en estos momentos de registros muy superiores, a muy buen precio, de estas obras. Barenboim (EMI) y Arrau (Philips), a la cabeza.

En la cajita dedicada a Gundula Janowitz hemos de lamentar, una vez más la reiteración en la inclusión de registros ya aparecidos en ediciones anteriores. A pesar de todo en estos discos encontramos inéditos de interés, como la Cantata "Ino" de Telemann, o los estremecedores *Cuatro últimos Lieder* de Strauss en la Concertgebouw con Haitink dirigiendo, del 68.

Finalmente, el álbum dedicado a Pierre Fornier nos ofrece una amplia recopilación de sus grabaciones para DG, muchas de las cuales (una vez más) ya habían sido editadas en CD: El concierto de Dvorak con Szell, el de Elgar con Wallenstein, los de Vivaldi con Baungartner,... . También las sonatas de Brahms con Firkusni, de bastante interés, y novedad en este soporte.

LA COLECCIÓN EN DETALLE

ERICH LEINSDORF: Mozart. Las Sinfonías. Royal Philharmonic Orchestra. Dir: Erich Leinsdorf.
DG, 4775847 • 7CDs • 536'30" • AAD/ADD
Universal ★MH

RAFAEL KUBELIK: Grabaciones raras de los años 1963-1974. Diferentes solistas y orquestas. Dir: Rafael Kubelik.
DG, 4775838 • 8CDs • 583'3" • AAD / ADD
Universal ★★★★MH

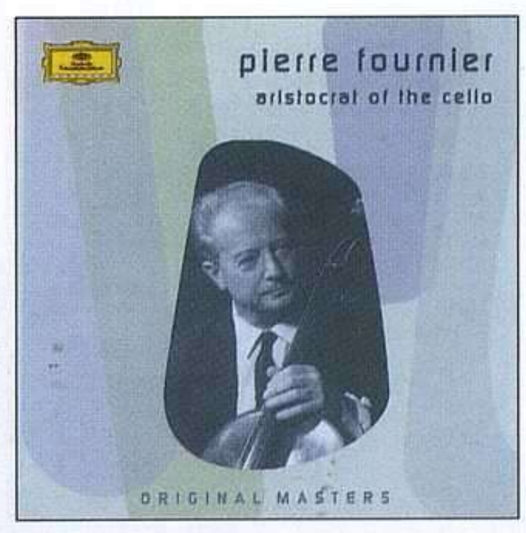
GUNDULA JANOWITZ: La voz de oro. Diversos solistas, orquestas y directores.
DG, 4775832 • 5CDs • 320'30" • AAD/ADD
Universal ★★★MH

PIERRE POURNIER: Aristócrata del chelo. Diversos acompañantes, orquestas y directores.
DG, 4775939 • 6CDs • 425'53" • AAD/ADD
Universal ★★★MH

CARL SEEMANN: Grabaciones completas para piano sólo de Mozart. Carl Seemann, piano.
DG, 4775856 • 6CDs • 405'43" • AAD/ADD
Universal ★★MH

En conclusión, una vez más hemos de hacer un llamamiento a la coherencia en la planificación de las reediciones, máxime teniendo en cuenta el gran valor de los tesoros guardados en los archivos de la firma que nos ocupa.

R. – J.P.J.



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Bernstein dirige a Milhaud como nadie en un disco ya histórico"

El maravilloso Bruno Walter nos recuerda su arte en esta 'Walkiria"

MÁS HITOS DISCOGRÁFICOS

Diez nuevas "grandes grabaciones del siglo" de EMI salen al mercado, y como es habitual la mayoría de ellas hacen honor al –algo pretencioso- título de la colección. Sean, por tanto, bienvenidas estas ediciones de excelente música, buena y completa presentación y mejor precio. Comenzando por los discos que son realmente históricos, el dedicado a Wagner es una joya que todo aficionado a la ópera debería poseer. El motivo es la presencia de uno de los grandes tenores wagnerianos de la historia, Laurintz Melchior. Dirigidas por Bruno Walter en 1935, estas escenas de *La Valkiria* son soberbias orquestalmente –a ello ayuda la Filarmónica de Viena- e incomparables en lo vocal: es difícil encontrar un Segismundo con semejante técnica y dosis de heroicidad y lirismo tan elevadas. De especial relevancia es también el *Pelléas y Mélisande* de Debussy de Roger Désormiére, ya que fue el primero en ser registrado sonoramente; de ahí su condición de histórico; Si bien es muy correcta, esta versión –francesa hasta la médula- ha sido superada en calidad y estilo musical. Más discos de referencia: El Milhaud de Bernstein es incomparable y además viene acompañado por las *Saudades do Brasil* dirigidas por el propio compositor, lo que lo hace doblemente imprescindible; y el dedicado a la canción francesa en un recital inolvidable de Victoria de los Ángeles, que hace gala de una bellísima voz y una expresividad sin parangón en este terreno.

Otro grupo lo conforman un puñado de discos a tener muy en cuenta. El Mozart de Klemperer es de líneas claras, de estilo puramente "clásico", lo que se adapta mejor a unas sinfonías que a otras –"*Júpiter*"-, pero siempre apabullante en sonido –Orquesta Philaharmonia- y magistral en dirección. David Oistrakh, por otro lado, pone de manifiesto su genialidad en el *Doble concierto* de Brahms –junto a Pierre Fournier- y en el *Concierto para violín núm. 1* de Bruch. Y Gilels hace lo propio en los conciertos para piano de Rachmaninov y Saint-Saëns, donde una descomunal técnica se pone al servicio de una expresividad que no tiene límites. En ambos discos la individualidad sobresale y justifica por sí misma su escucha. De notable alto se puede calificar el Richard Strauss de Kempe, uno de sus caballos de batalla, consiguiendo de la Staatkapelle Dresden un sonido espectacular, de gran belleza.

En último lugar, dos discos quedan fuera de la excelencia interpretativa. El primero corresponde a la versión del *Concierto para violín op.61* de Elgar por Nigel Kennedy, donde el lucimiento técnico parece ser más importante que lo que se quiere decir; es sintomático, en este sentido, el abuso del *portamento*, que, contrariamente a su propósito, hace feo el discurso. El segundo es una *Resurrección* de Mahler por Rattle que tiene buenos propósitos y suena muy bien, pero que es insustancial si la comparamos a la de un Bernstein. Sí es necesario destacar la impagable presencia de Janet Baker en la misma y el buen trabajo de los coros de la Sinfónica de Birmingham.

J.C.G.

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BRAHMS: Doble concierto. Obertura Trágica. BRUCH: Concierto para violín núm. 1. David Oistrakh, violín. Pierre Fournier, violonchelo. Orquestas Philharmonia y Sinfónica de Londres. Alceo Galliera y Lovro von Matacic.
EMI, 0946 3 45758 2 9 • 70'25" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★E

DEBUSSY: Pelléas y Mélisande. Cansen, Joachim, Etcheverry, Cernay, cabanel, ben Sedira. Coros Ivonne Gouverné. Orchestre Symphonique. Roger Désormiére.
EMI, 0946 3 45770 2 1 • 252'45" • ADD mono
EMI-Hispavox ★★★E

ELGAR: Concierto para violín. Introducción y Allegro. Nigel Kennedy, violín. Orquesta Filarmónica de Londres. Vernon Handley.
EMI, 0946 3 45792 2 3 • 68'47" • DDD
EMI-Hispavox ★★★E

RACHMANINOV: Concierto para piano núm. 3. SAINT-SÄENS: Concierto para piano núm. 2. Emil Gilels, piano. Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio. André Cluytens.
EMI, 0946 3 45819 2 9 • 75'40" • ADD mono
EMI-Hispavox ★★★★E

DEBUSSY: Chansons de Bilitis, Fêtes galantes. DUPARC: L'Invitation au voyage, Phidlylé. RAVEL: Shéhérezade, 5 Mélodies populaires grecques, 2 Mélodies hebraïques, Chants populaires. Victoria de los Ángeles, soprano. Gonzalo Soriano, piano. Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio. Georges Prête.
EMI, 0946 3 45820 2 4 • 72'27" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★RE

STRAUSS, Richard: Don Juan, Till Eulenspiegel, Valses de "El Caballero de la Rosa", Metamorfosis. Staatskapelle Dresden. Rudolf Kempe.
EMI, 0946 3 45826 2 9 • 74'11" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★E

MOZART: Sinfonías núm. 29, 35 "Haffner", 38 "Praga", 40 y 41 "Júpiter". Orquestas Philharmonia y Nueva Philharmonia. Otto Klemperer.
EMI, 0946 3 45810 2 8 • 154'29" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★E

MILHAUD: La Création du Monde, Le boeuf sur le toit, Saudades do Brasil. Orquesta Nacional de Francia, The Concert Arts Orchestra. Leonard Bernstein, Darius Milhaud.
EMI, 0946 3 45808 2 3 • 67'01" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★RE

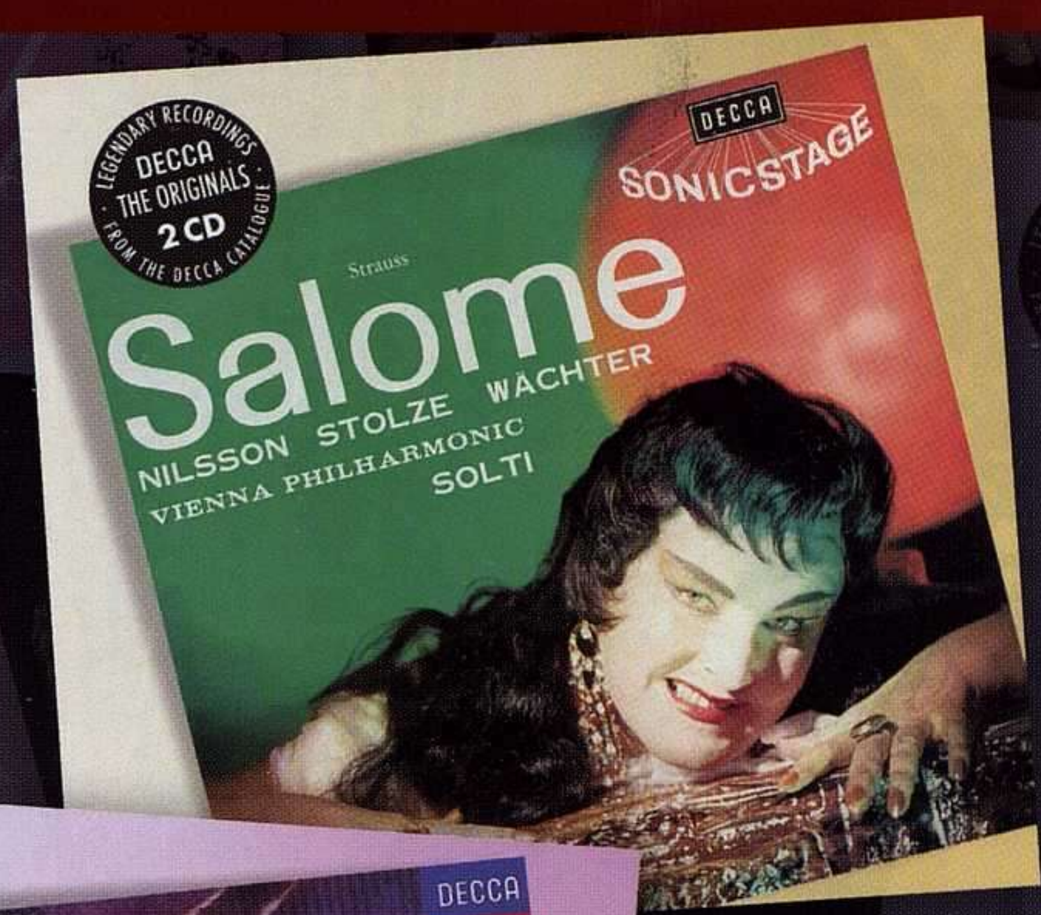
MAHLER: Sinfonía núm. 2 "Resurrección". Arleen Augér, soprano. Janet Baker, mezzosoprano. Orquesta y Coro de la Ciudad de Birmingham. Simon Rattle.
EMI, 0946 3 45794 2 1 • 85'45" • DDD
EMI-Hispavox ★★★E

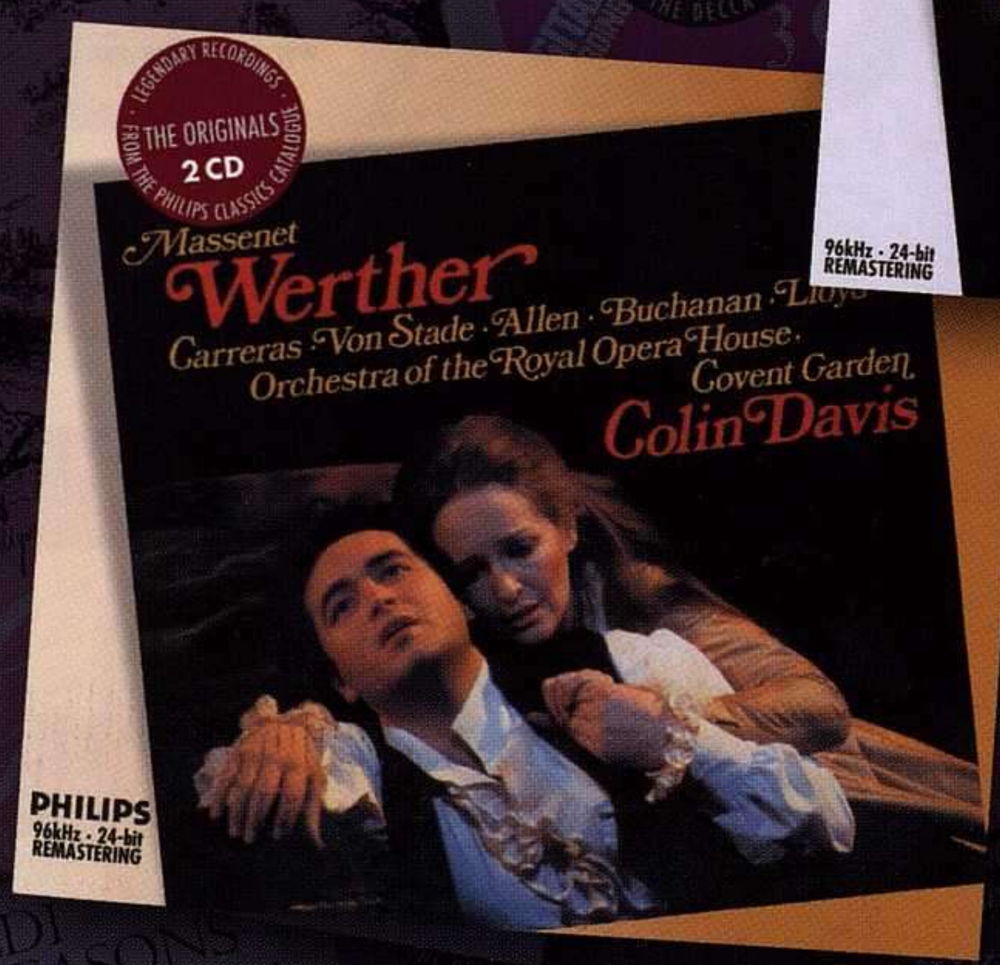
WAGNER: La Valkiria (acto 1 y escenas 3 y 5 del acto 2). Lotte Lehmann, Lauritz Melchior. Orquesta Filarmónica de Viena. Bruno Walter.
EMI, 0946 3 45832 2 0 • 79'26" •ADD mono
EMI-Hispavox ★★★★RE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

LEGENDARY RECORDINGS
DECCA
THE ORIGINALS
FROM THE DECCA CATALOGUE

Una amplia selección de grabaciones legendarias por primera vez al mejor precio





DECCA
A UNIVERSAL MUSIC COMPANY
www.universalclassics.com

El Corte Inglés

www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MAYO
2006

Ópera viva

Barbara Frittoli realizó un gran trabajo en el "Idomeneo" que dirigió Peter Schneider en Viena. El exigente personaje de Elettra encontró en su interpretación una magnífica respuesta vocal y dramática.

82 UNA ÓPERA "Don Pasquale" de Donizetti

84 VOCES Raina Kabaivanska

ESTE MES EN CONCIERTO

English National Opera (Londres), Royal Opera House (Londres), Sala Barbican (Londres), Opéra Royal de Wallonie (Lieja), Ópera de Flandes (Amberes), Opéra de Montpellier (Francia), Teatro Real (Madrid), Theater an der Wien (Viena), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Teatro de La Monnaie (Bruselas), Ópera de Las Palmas (Canarias), Baluarte (Pamplona), Teatro Colón (Buenos Aires), Le Châtelet (París).

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Don Pasquale" de Donizetti

PEDRO GONZÁLEZ MIRA

El día 16 de este mes subirá al escenario la ópera del bergamés en el Teatro Cuyás de La Palmas, dentro del XXXIX Festival de Ópera de la ciudad canaria. David Giménez, Carlos Chausson, José Manuel Zapata e Isabel Rey serán sus intérpretes principales. La producción es nueva, y la dirección musical correrá a cargo de Olga Santana.

Los personajes principales

Don Pasquale. Un viejo verde, soltero y millonario. Bajo bufo de libro, pero que ha de explayarse en el canto, y a veces con ágil habilidad.

Ernesto. Su sobrino. Un descerebrado soñador, perdidamente enamorado de Norina. Un tenor lírico-ligero de relevante tesitura aguda.

Norina. Viuda, joven, guapa y un tanto "suelta". Está enamorada de Ernesto. Una soprano ligera que ha de llegar al Re natural.

Dottor Malatesta. Médico y consejero aúlico de Don Pasquale. Amigo de Norina (¿sólo amigo?) y, por extensión, de Ernesto. Un barítono bufo

La trama

Acto primero. El médico Malatesta ha encontrado una esposa al ya algo más que talludo Don Pasquale, una mujer virtuosa y alejada de la disoluta vida moderna: su hermana Sofronia, que saldrá del convento para unirse a él. Así el viejo podrá desheredar a su díscolo sobrino Ernesto, que se niega a casarse con una mujer decente y rica, porque está enamorado de la joven, pobre y casquivana viuda Norina. Pero la tal Sofronia no es otra que Norina disfrazada, que, tras enterarse de que el viejo ha desheredado a Ernesto, se presta al juego, inventado por el astuto e intrigante doctor, para tender una trampa a Don Pasquale.

Acto segundo. Escena en la que Malatesta presenta a su recatada hermana a Don Pasquale. El pobre anciano no puede resistirse a la belleza de Norina y pronto -con un falso notario, primo de Malatesta- la esposa. Ernesto -que está alertado de la farsa- actúa de testigo. Norina, ya esposa del rico decrépito, comienza a dar órdenes en la casa y a despreciar a su marido.

Acto tercero. Don Pasquale se encuentra aturdido ante el paquete de facturas que ya ha acumulado su flamante mujer. Ésta no sólo sigue despreciándolo, sino que tras una discusión acerca de cómo ella va a utilizar su libertad de casada -es decir, haciendo lo que le da la gana y "pasando" de su marido totalmente-, lo abofetea; ambos quedan tristes. Pero poco le dura a Norina la pena, pues a continuación deja caer al suelo un papel en el que alguien la cita en el jardín. Don Pasquale queda abatido, pero quiere venganza. Malatesta -siguiendo su plan- le convence para que baje al jardín, y ya aquí, le desvela la gran solución: si

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

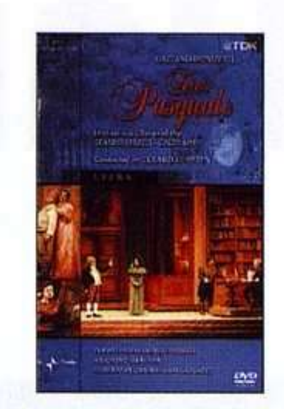
permite a su sobrino casarse con Norina, Sofronia no soportará a otra mujer en la misma casa y se irá. A Don Pasquale le parece tan bien que acepta y le concede a su sobrino una renta vitalicia. En fin, Norina aparece, Don Pasquale admite -con gran alivio- el engaño, y todos felices.

Comentario

Don Pasquale fue escrita y estrenada en 1843; ya existían para entonces *Nabucco* y *El holandés errante,* y hacía más de 25 años que se habían estrenado *El barbero de Sevilla* y *La cenerentola;* es una ópera en estilo terminal, fuera de su tiempo, que seguramente fue abordada por su autor para contentar a esa parte del público operístico a la que siempre le horroriza lo nuevo. ¿La última ópera bufa? o ¿un tránsito desde el género hacia *Falstaff* y *Gianni Schicchi?* o, a pesar de ello, de su indefinida situación histórica, ¿la obra maestra de Donizetti? Seguramente todo a la vez, para bien y para mal.

Su esquema, tanto en la forma como en el fondo (el tema tratado) es el de una ópera bufa en la mejor tradición del género. Sin embargo, Donizetti, como todo el mundo en su época atado de pies y manos a la hora de hacer crítica social, se arriesga a hacer una lectura del asunto más políticamente incorrecta que de costumbre. Para ello da un protagonismo especial –más inmoralista– a los personajes que maquinan, frente a los que esperan los resultados de esa maquinación; y además, los relaciona sentimentalmente: en el libreto no queda explicitada la relación entre Malatesta y Norina, pero la tensión erótica existente entre ambos puede sugerir que han sido amantes. Así las cosas, la trama se quedaría en: un listo sin escrúpulos y una jovencita de moral laxa, una pareja de truhanes en toda regla, engañando a un viejo rico para, con la excusa del enamoramiento de Ernesto, de un absolutamente bobo Ernesto, desvalijarlo. No deja de ser curioso, así, que los caducos esquemas de la ópera bufa sirvan a semejantes críticos mensajes hacia el sistema, ya que, aun en clave cómica, el derecho del señor a decidir el futuro de la gente que le rodea queda bastante en entredicho. Habremos de admitir que, como ocurre con las óperas de Puccini, a veces obras fuera de su tiempo dicen más que determinadas vanguardias. Pero no deja de chocar que tantos años después de *El barbero de Sevilla* -o incluso de *Las bodas de Fígaro*- una obra de estas características pueda resultar más simpática por plantear historias con tales "disgresiones", antes que ser defendida musicalmente. ¿Es justo? A mi entender, totalmente: *Don Pasquale* está entre las dos o tres mejor musicadas óperas de Donizetti, pero a mi juicio y en el mejor de los casos, se trata -lo siento-, de una música bonita que no va más allá. ¿Acaso estoy reclamando más "carne" para este repertorio? No; sólo más imaginación, más variedad, más originalidad y más talento musical. Es cierto que *Don Pasquale* cuenta con una transparente y agradable orquestación y con un buen puñado de preciosas melodías, pero en el desarrollo como historia interesa más por el enfoque sicológico de los personajes que por la música que les da vida. Sí, ya sé; están pensando que Rossini hubo sólo uno... Pues no crean; hay gente muy seria a la que le interesa más Donizetti. No es mi caso.

Las versiones discográficas



- Sesto Bruscantini, Mirella Freni,Leo Nucci, Gösta Winbergh. Coro Ambrosiano. Orquesta Filarmonía. Dir.: Riccardo Muti. EMI, 7470682. 2 CDs.
- Donald Gramm, Beverly Sills, Alan Titus, Alfredo Kraus. Coro Ambrosiano. Orquesta Sinfónica de Londres. Dira.: Sarah Caldwell. EMI, 56603302. 2 CDs.
- Alessandro Corbelli, Eva Mei, Roberto de Candia, Antonio Siragusa. Coro y Orquesta del Teatro de Cagliari. Dir.: Gérard Korsten. TDK DV.-OPDP. DVD.

No suele suceder, pero a veces pasa: ¿cómo es posible que no haya ninguna versión plenamente recomendable de una ópera tan de repertorio como *Don Pasquale?* Pues sucede, aunque en casos como éste tenga especial interés en consignar algo que por obvio no deja de ser fundamental: es sólo una opinión personal, y de hecho sé que otros colegas no sólo no piensan lo mismo sino que defienden exactamente la idea contraria. Yo procuraré que mis razones se entiendan.

Cada una de las tres versiones seleccionadas en esta ocasión tiene su punto, sin duda; pero también su o sus granos negros. La primera de ellas, seguramente la que más se pueda aproximar a la ideal, interesa bastante porque Muti, con su diseccionadora y analítica batuta, revaloriza la partitura orquestal hasta el extremo de transformar la escucha en descubrimiento. El mérito es inconcebible, pues la materia prima en absoluto es, a mi juicio, de primera. Entre los cantantes, frente al oficio de Nucci y la maestría de Bruscantini y Freni, una vez más sobre todo la de esta última, el Ernesto de Gösta Winbergh resulta muy decepcionante, tanto por estilo como por la propia prestación vocal. Nucci es al menos discutible, pues no se llega a saber de qué está haciendo, si de Malatesta o de sombra de Don Pasquale...

La segunda interpretación tiene el atractivo de saborear el arte de dos estilistas fuera de serie, aun estando ya los dos lejos de su mejor momento vocal. Desde el punto de vista interpretativo, la Sills y Kraus son una Norina y un Ernesto de antología; una pena que no hicieran la pareja diez años antes. Pero de alguna manera ahí se acaba la versión, pues si al menos los Don Pasquale y Malatesta alcanzan una plana corrección, quien falla totalmente es la recientemene fallecida y aquí desubicada Sarah Caldwell, esta vez sí, el típico director de orquesta que cree que dirigir *Don Pasquale* es dar las notas y punto.

El más moderno de los tres trabajos arriba consignados procede de una función del Teatro Lírico de Cagliari, del año 2002; es decir, además de escuchar, vemos. Y está bien lo que vemos, porque se trata de un montaje que escénicamente no pretende descubrir nada, pero que mueve a los cantantes-actores justo en el plano que más conviene a la historia que se cuenta: al del guiño, al de las complicidades no confesadas entre los personajes, y sobre todo entre Norina y Malatesta. Un acierto al que coadyuvan los cantantes con su trabajo escénico, sin duda producto no sólo del talento sino del interés, la dedicación y el esfuerzo. Vocalmente quien mejor está es, a mi entender, Eva Mei, lo que añadido a su excelente presencia escénica y su muy jugosa concepción del personaje hacen de esta Norina un modelo. Alessandro Corbelli ajusta bien el rol del viejo; vocalmente no es ninguna maravilla, pero el oficio le sale por todos los costados, lo que sucede en igual grado con Roberto de Candia, muy contenido en lo bufo, quizá un Malatesta más "intelectual" que "charlatán". Antonino Siragusa, por último, tiene las notas y la planta, pero su prestación vocal, de timbre tan impoluto como incoloro, llega a aburir. En fin, una versión para pasar un rato muy agradable.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Raina Kabaivanska

A. PRESMANES

Una exquisita técnica y una gran profesionalidad a lo largo de toda su carrera han hecho de la soprano búlgara Raina Kabaivanska una de las figuras más destacadas de la lírica internacional y una de las voces más braveadas en los teatros de todo el mundo. Nacida en Burgas, comienza sus estudios de canto y piano en el conservatorio de Sofia, donde durante un tiempo trabajó como solista en el colectivo artístico de Armata, tocando y cantando como soprano, e incluso como mezzosoprano, y formando parte del coro de la Opera de Sofia. En 1958 obtiene una beca del gobierno búlgaro para el perfeccionamiento en Italia, donde conoce a la soprano Zita Fumagalli Riva, con quien continuará su formación.

Debutó en abril de 1959 en Vercelli en el rol de Giornetta *(Il Tabarro)*, lo que la encaminará a seguir su carrera por pequeños teatros como Sanremo, Mantova, Trento y Bolzano. Tras conseguir el acceso a la escuela de jóvenes de la Scala continúa su formación de la mano de Antonio Tonini, Gianandrea Gavazzeni y Mario Frigerio, lo que la llevará a debutar en 1961 en el gran teatro de la Scala en el rol de Agnese *(Beatrice di Trenta)* junto a Joan Sutherland. De ahí su despegue hacia los teatros más importantes de todo el mundo: la Opera de París, Metropolitan de Nueva York, Covent Garden, Ópera de Roma, Bolshoi de Moscú, San Carlo de Nápoles, Carnegie Hall, Teatro Colón de Buenos Aires, Barcelona, Madrid, Filadelfia, Salzburgo, Munich o Hamburgo.

Entre las obras del repertorio de la Kabaivanska podemos destacar sus interpretaciones de *Tosca, Madama Butterfly, Manon Lescaut, Adriana Lecouvreur* y *Francesca da Rimini*, roles que no sólo domina vocalmente sino de los que hace gala de una gran dote actoral. De todos ellos tenemos constancia en distintos sellos discográficos.

En cuanto a su *Tosca*, destaca la filmación bajo el sello Deutsche Grammophon junto a un elenco sobresaliente; Plácido Domingo, Mariotti, Luccardi y Millnes todos ellos bajo la batuta de Bruno Bartoletti.

De la ópera *Madama Butterfly* señalar la grabación del sello Kultur en vivo de la Arena de Verona junto a Saccomani, Antinori, y Jankovic, y la de Bellini del sello ARTS MUSIC en la que junto a Milcheva, Antinori, Portella, Dinkov, Doikov muestra una vez más, en uno de sus roles de referencia, su gran capacidad dramática y ser una de las mejores *Butterfly* de la discografía.

La Adriana Lecouver de Arena del sello RCA junto a Cupido, Milcheva, D'Oronzi, y Maurizio de Arena (RCA/BMG) es otra de sus grabaciones mas significativas en la que desde su aparición hace muestra del buen y bello canto.

Otros roles de Kabaivanska a mencionar son Alice Ford *(Falstaff), Leonora (Il Trovatore)* éste último registrado bajo el sello RCA y bajo la batuta del maestro Karajan junto a un elenco sobresaliente; Piero Cappucci-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

lli, Placido Domingo,Ewald Aichberger, Karl Caslavsky, Heinz Zednik, Maria Venuti, José Van Dam, Fiorenza Cossotto.

Son numerosísimos los premios que avalan la carrera de la Kabaivanska: Premio Bellini, Viotti d'Oro, Premio Puccini, Illica, Monteverde, Premio Lorenzo el Magnífico, o el premio "Una vida por la música, Arthur Rubinstein", pero es ante el público donde obtiene su mejor recompensa, ante las alabanzas incesantes entre las que se grita una y otra vez ¡Viva Bulgaria!, y es que la voz de Raina, "la Reina", como se ha dicho en innumerables ocasiones, llega a su punto más alto en los escenarios, en vivo, mejor que en las grabaciones discográficas.

Raina Kabaivanska sobresale por su proyección y su bello color de voz, pero algo importante a señalar de la soprano, a pesar de sus muchos años de experiencia, es su constante afán de perfeccionamiento, lo que la hace ser una de las sopranos más completas del mundo de la lírica. Así en los últimos años de su carrera ha integrado a su repertorio títulos como *La Vestale* de Spontini, *Armida* de Gluck, *El Caso Makropulos* y *Jenufa* de Jánacek, *La Viuda Alegre* de Lehár, *Otra Vuelta de Tuerca* de Britten,*Lady in the Dark* de Kurt Weil y *La vox humaine* de Poulenc.

Muchos han sido los halagos que Raina ha recibido del público y la crítica española, con frases tan significativas como "tú eres el arte". El próximo mes de Junio podremos tenerla de nuevo entre nosotros en el Teatro Real encarnado el rol de Madame de Croissy de la Opera *Diálogos de Carmelitas* bajo la batuta del maestro Jesús López Cobos y dirección escénica de Robert Carsen, ocasión seguro en la que podrá sumar nuevos "piropos" a su repertorio.

Ficha cronológica

1934	(15 de diciembre) Nace en Burgas (Bulgaria)
1958	Obtiene una beca del Gobierno para estudiar en Italia con Fumagalli Riva
1959	Debutó profesionalmente en Vercelli como Gioergetta (*Il Tabarro*)
1961	Debuta en la Scala con el rol de Agnese (*Beatrice di Tenda*)
1962	Debuta en el Covent Garden como Desdemona (*Otello*) bajo la batuta de Solti
1965	Premio Bellini
1969	Reinaugura la Scala con el rol de Elvira (*Ernani*) junto a Plácido Domingo y Nikolai Ghiaurov
1970	Premio Viotti d'Oro
1973	Interpreta la Duquesa Elena (*I Vespri Siciliani*) en el Regio de Torino
1976	Debutó como Amelia (*Simon Boccanegra*) en la Scala, bajo la dirección de Claudio Abbado
1978	Bajo la dirección de Herbert von Karajan interpreta Leonora (*Il Trovatore*) en el Festival de Salzburgo. Recibe el Premio Puccini
1979	Premio Illica, interpreta el rol de Tatiana (*Eugenio Oneguin*) en el Met
1980	Premio Monteverde e interpreta *Tosca* junto a Pavarotti en la Scala
1981	Encarna el rol de Alice (*Falstaff*) en el Festival de Salzburgo y canta por primera vez junto a Kraus y debuta el rol de Manon.
1990	Premio Lorenzo il Magnifico de la Academia de Florencia.
1992	Imparte por primera vez Master Class en Torino
1995	Premio Abbiati de la crítica italiana
1999	Premio Internazionale dell'Operetta

Sus personajes

BELLINI: Agnese del Maino (*Beatrice di Tenda*)
BOITO: Margherita (*Mefistofele*)
CHAIKOVSKI: Comtesse (*Pikovaja Dama*), **Tatiana** (*Eugenio Oneguin*)
CILEA: Adriana Lecouvreur (*Adriana Lecouvreur*)
DONIZETTI: Fausta
JANÁCEK: Kostelnicka Buryjovka (*Její pastorkyna*) **Kristina** (*Vec Makropulos*)
LEHÁR: Hanna Glawari (*Die Lustige kitwe*)
LEONCAVALLO: Nedda (*Pagliacci*)
MASSENET: Thaïs
POULENC: Madame de Croissy (*Dialogues des Carmélites*), **La Femme** (*La Voix humaine*)
PUCCINI: Cio-Cio-San (*Madama Butterfly*), **Manon Lescaut, Tosca**
VERDI: Elisabetta di Valois (*Don Carlo*), **Elvira** (*Ernani*), **Alice Ford** (*Falstaff*), **Leonora** (*La Forza del Destino*), **Desdemona** (*Otello*) **Leonora** (*Il Trovatore*) **Duquesa Elena** (*I Vespri Siciliani*)
WAGNER: Irene (*Rienzi: Der letzte der Tributen*)
WEILL: Liza Elliot (*Lady in the Dark*)
ZANDONAI: Francesca (*Francesca da Rimini*)

Discografía (Selección)

BELLINI: Beatrice di Tenda. Sutherland, Campora, Kabaivanska Votto Bella Voce Records 107226

BOITO: Mefistofele. Ghiaurov, Bergonzi, Gianandrea, Kabaivanska Gavazzeni

CILEA: Adriana Lecouvreur. Cupido, Milcheva, D'Oronzi, Kabaivanska Maurizio Arena RCA/BMG

DONIZETTI: Fausta. Bruson, Giacomini, Roni, Kabaivanska Orquesta y Coro de la Opera de Roma/Oren GALA

MASSENET: Manon. Alfredo Kraus, Lorenzo Saccomani, Kabaivanska Oren

PUCCINI: Madama Butterfly. Milcheva, Antinori, Portella, Dinkov, Doikov, Kabaivanska Orquesta Filarmonica de Sofia/Bellini ARTS MUSIC 600554716121

PUCCINI: Tosca. Bolognesi, Carosi, Federico, Gricolo, Kabaivanska, Mariotti, Pavarotti, Wixell Orquesta y Coro de la Operra de Roma/Oren RCA Victor 090266180622

VERDI: ERNANI. Domingo, Meliciani, Ghiaurov, Antonino, Kabaivanska Scala/Votto Melodram MEL-27064

VERDI: Il Trovatore. Kabaivanska, Zancanaro, Cortez, Luccardi, Pohl,Bier, Bonisolli Berlin Staatskapelle Orchestra/ Bartoletti ARTS MUSIC 43045

VERDI: Il Trovatore. Kabaivanska, Cappuccilli, Domingo, Aichberger, Caslavsky Heinz, Venuti,,Van Dam, Cossotto Orquesta y Coro de la Opera de Viena/ Herbert von Barajan Rca Victor Red Seal 61951A

VERDI: Falstaff. Taddei, Panerai, Araiza, Perry, Ludwig, Schmidt, Kabaivanska Coro y Orquesta Filarmonica de la Opera de Viena/ Herbert von Karajan PHILIPS 412263-2PH2

VERDI: Otello. Mario Del Monaco, Tito Gobbi, Lanigan, Dobson, Ward, Robinson, Kabaivanska Thomas Coro y Orquesta del Covent Garden/ Solti NUOVA ERA 23578

WAGNER: Rienzi. Di Stefano, Cecchele, Scherchen, Piva, Cecchele, Kabaiwanska, Puglisi, Modesti Scala/Scherchen ROCOCO 1022

ZANDONAI: Francesca da Rimini. Domingo,Chapman, Foss, Hoffman, Manuguerra, Saetta,Nelson, Kabaivanska Orquesta de la Opera de Nueva York/ Ève Queler OPERA D'ORO 723723594020

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Very British!"

Realmente inglesa, y en el mejor sentido de la expresión, esta nueva producción de la English Nacional Opera. *Sir John enamorado* es una evocación operística de Sir John Falstaff que Ralph Vaughan Williams compuso entre 1924 y 1928 con su proverbial espontaneidad y fluidez puestas al servicio de una expresividad a la vez intensa y recatada. Esta partitura tonal del principio al fin, cromáticamente calidoscópica en su hallazgo de matices y riquísima en melodía, ilumina el microcosmos del Windsor de las alegres comadres como un fresco en movimiento. En lugar de extrapolar con pincel expresionista la caracterización de los personajes principales, como lo hiciera genialmente Verdi, Vaughan Williams los presenta con moderación burguesa a través de numerosas escenas cortas y de abundante diálogo (tomado de Shakespeare y otros autores ingleses) combinando la expansión melódica con dinámicas que pasan fácilmente del canon a la fuga a través de un canciones folclóricas tradicionales utilizadas con asiduo desparpajo pero también con genial efecto dramático. Tal es el caso de la famosa *Greenleaves* que Mistress Ford (una Jean Rugby en radiante estado vocal) interpreta mientras espera a Sir John, en esta obra verdaderamente shakesperiano en su polifacética condición de obeso, libidinoso, y romántico al extremo. Siguiendo las instrucciones del director de escena, Ian Judge, Andrew Shore lo interpretó histriónicamente, con la trágica comicidad de quien no sabe envejecer perceptible a través de los mas mínimos detalles (como por ejemplo ese tímido amago de cruzar las piernas sin poder lograrlo, por la obesidad de su estómago). De efecto similar a la espontaneidad dramático musical de la obra fue el cuadro escénico de John Gunther, consistente en dos estructuras de casas isabelinas movibles y siempre perfilándose sobre el trasfondo de una pradera con la colina y el castillo real al fondo. Los vestuarios de Tim Goodchild actualizaron la acción a 1872, el año del nacimiento de este compositor que, luego de haber vivido las miserias de la primera guerra supo componer esta idealista visión de una Inglaterra y un mundo perdidos para siempre. Aparte de los ya nombrados, los mejores del canto lírico inglés descollaron sin excepción en un reparto de...mas de veinte solistas: Alastair Milnes (Ford), Mary MacLaughlin (Mistress Page), Sara Fox (Anne Page) Robert Tear (Dr. Caius), Sally Burgess (Mistress Quickly), y Andrew Kennedy (Fenton). En los cameos se destacaron Graham Demby (Pistol) Richard Coson (Peter Simple) y Christopher Gillet (Slender). Hubo exactitud y lirismo en la dirección orquestal de Oleg Caetani. Y vayamos ahora al momento más trascendental de esta obra y esta puesta en escena: la farsa el en jardín comienza como un benigno entretenimiento de los vecinos para avanzar con el sobrio contrapunto de melodías y strettas contrapuntos corales cada vez mas intrusivos al abuso final de Sir John. Este reconoce derrota en cuclillas y con un fuerte y prolongado sollozo ante la sorpresa y el silencio general. Allí termina la farsa y comienza la recomposición de la realidad, y la progresiva reintroducción de esa gran virtud inglesa: el humor como acompañante inseparable de la humanidad y el perdón: la fuga final no es hilarante como la de Verdi, porque los burgueses de Windsor nunca son capaces de extremos. Simplemente ríen de como se han tomado el pelo durante dos horas de magnífico teatro musical. ¡Que gran compositor, Vaughan Williams! ¡Que gran compositor por su paleta musical para expresar desde esta cosmovisión de un Windsor tan utópico como la Nüremberg de los *Maestros Cantores* hasta las vastedades de su *Sinfonía del mar*, y siempre con un lenguaje salido del alma lo mas simplemente posible.

Andrew Shore y Alastair Miles como, respectivamente, Sir John y Ford.

Agustin Blanco-Bazán
English National Opera
Londres

Reposición poco interesante

Cuando la policía detuvo a Alberto Vilar en el aeropuerto de Las Vegas, respiré aliviado, ante la perspectiva de no enfrentarme más con esas producciones donde la disponibilidad de dinero para puestas fastuosas destruye la dramaturgia que corre por las venas de operas como *Macbeth*. La producción de la Royal Opera nunca funcionó porque la talentosa directora de escena Phillida Lloyd vio ahogadas ideas dramáticas interesantes con aparatosidades escénicas y vestuarios suntuosos. En la reposición de este año, Thomas Hampson sobreactuó su voz abierta y voluminosa sin ese apoyo solo accesible a quienes puedan cantar con buen fiato, squillo y mordente, esas magnificas expresiones itálicas para describir respiración sostenida, articulación en los agudos y fraseo incisivamente articulado. Violeta Urmana cantó bien en el registro medio y el passagio al agudo, pero su tesitura de mezzo le impiden negociar esos espectrales sostenidos de la escena del sonambulismo en el passagio. John Relyea cantó un buen Banco y Joseph Calleja proyectó excelente, aun cuando algo vociferante en la línea de canto con su Macduff. Yakov Kreizberg, normalmente un muy buen director, dirigió esta vez sin vuelo lírico ni contundencia dramática.

Thomas Hampson y Violeta Urmana en los personajes principales del "Macbeth" verdiano.

A B-B
Royal Opera House
Londres

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Flojo "Hércules"

Luego del inolvidable *Julio Cesar* de Glyndebourne, William Christie y su orquesta y coro de *Les Arts Florissants* volvieron a servir a Haendel en condiciones menos propicias. La acústica de la sala teatral del Barbican, ideal para teatro hablado, es demasiado seca para permitir entender lo que cantan los solistas, y... no hubo sobretítulos para este *Hercules*, un oratorio de casi tres horas de una música que no se encuentra entre lo mejor escrito por este prolífico servidor del publico inglés. Para peor, la puesta de Luc Bondi, es un cadáver en comparación con las experiencias Haendel de Peter Sellars o David Mc.Vicar. Bondi, es, aquí también, refinado, perceptivo, calculador, elocuente, intelectualmente descollante, cuidadoso del detalle, hasta eso de elevar una mano y desenrollar primero el meñique, seguido al compás de un acorde por el anular, el mayor, el índice y el pulgar. Hay también plenitud de gestos hieráticos perfectamente sincronizados con la música. Pero lo cierto es que esta puesta le sale pedante, pretenciosa y sobre todo aburrida, falta de vida a pesar de importantes comentarios psicológicos sobre la sexualidad del poder y de los celos. Richard Peduzzi ayudó a esta sensación con un cuadro escénico de esos llamados sobrios, un patio suburbano con piso de arena, paredes desnudas y restos de una estatua de Hercules que solo se recompone en un efectivo final.

William Shimell y Joyce DiDonato como Hercules y Dejanira, respectivamente.

La versión musical fue descollante, empezando por la Dejamira (esposa de Hércules) de Joyce DiDonato, cuya ubicación en el mas alto nivel de las mezzosopranos no puede haber quedado en duda para ningún espectador. A lo largo de una de las partituras más crueles jamás escritas para una solista Di Donato exhibió un registro cálido, rutilante, sin quiebres, capaz de negociar con pasmosa seguridad desde las notas mas altas hasta esas peligrosas coloraturas haendelianas en el registro medio-bajo. Y expresó todo lo que tenía que expresar en forma superlativa: celos, furia, melancolía, desesperación, tristeza, todo ésto con una entrega que le permitió dejar atrás los alambicamientos de Bondi para llevar al público un arrollador mensaje de pasión y locura. Excelente también el Hercules de William Shimell y también notables en su dicción y proyección vocal Katija Dragokevic (Lichas) y Ed Lyon (Hyllus) dos cantantes jóvenes para tener en cuenta.

Y excelente, no, mas aún, milagrosa, esa cuidada coordinación de solistas, orquesta y coro que sólo Christie es capaz de lograr, junto a esa expresividad a la vez calma, oxigenada y de certera contundencia dramática. A despecho de la sequedad acústica, los corales salieron proyectados con clara y medida resonancia y fue tal la integración con la masa instrumental que "coro y orquesta" fueron aquí un solo cuerpo, una realidad sonora de indestructible unidad y propósito.

A B-B
Sala Barbican
Londres

El vodevil de Rossini

Le Comte Ory, primer título absolutamente francés del de Pesaro, aunque buena parte de su música venga de *Il Viaggio a Reims*, puede ser visto como un vodevil de alto nivel. Es la visión de Jérôme Savary, que consigue así una de sus puestas más afortunadas, aunque seguro Rossini da para más sofisticación e ironía que algunos gags un tanto primitivos. Pero funciona y la gente se lo pasa en grande. Principal mérito, la batuta de Alberto Zedda que inspira particularmente a los profesores de la orquesta del teatro y sabe llevar adelante incluso la escena inicial del segundo acto, un tanto reiterativa. El coro, dirigido por Edouard Rasquin, cantó y se movió con gran convicción. Marc Laho defendió bien la parte titular, aunque (final del primer acto) le faltó alguna vez brillo y brío. Elisabeth Vidal encaja perfectamente en este enfoque porque es una coloratura operetística (cuyo color se ha velado un tanto, en particular en la región sobreaguda),y su Condesa Adèle coincidió con la visión de Savary. El 'Gouverneur' de Nicolas Cavallier fue el mejor elemento vocal del elenco y se divirtió mucho en el segundo acto, pero cantó perfectamente su gran aria del primero. Muy apropiada y de gran vis cómica Christine Solhosse como Ragonde e interesante Marc Barrard en Raimbaud. Debutaba Mary Anne Stewart en el paje Isolier: buena presencia y voz que se abre y pierde algo de estabilidad en el agudo. El Rossini de este año fue de los ligeros y burbujeantes, pero se paladeó con delectación.

Jorge Binaghi
Opéra Royal de Wallonie
Lieja

El público se lo pasó en grande con una puesta en escena plagada de ironía.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Fellini y la ópera

Una puesta en escena llena de sentido del humor, que no tenía reflejo en la naturaleza de la música.

Prova d'orchestra, sobre el film del mismo título de Fellini, ha traído de vuelta a Bélgica un estreno de Battistelli (esta vez no una primera mundial -que tuvo lugar en 1995 en Estrasburgo- sino un estreno nacional). La impresión es que le sienta más el teatro de Shakespeare al compositor-libretista, Giorgio Battistelli, residente en la Ópera de Flandes, que al menos este tipo de películas (ha puesto música también a "Teorema" de Pasolini, y puede ser que eso funcione mejor). En cualquier caso ha sido un estreno interesante, aunque los cantantes hayan llevado micrófonos, cosa que a mí me parece poco seria en una ópera. A lo mejor será porque hablaban o recitaban más que cantaban, o porque tenían a la orquesta en la mitad de la sala de conciertos (la Elizabethzaal, visto que el edificio de la Ópera está en restauración), mientras la acción se desarrollaba, muy ingeniosamente, en la otra mitad. Con apenas algunos elementos de decorado y un excelente vestuario de Anne Neuser, Andrea Schwalbch configuraba una puesta en escena llena de sentido y de humor (no reflejado en la música, casi siempre 'seria' y nunca juguetona o irónica -y no serán las intervenciones del acordeón en homenaje a la música de los films de Fellini la que sola pueda darle esa otra dimensión), con mucho trabajo sobre los artistas. Estos, aunque con cometidos de distinta extensión, formaron un equipo sólido, en el que sabe mal citar sólo a algunos, pero por razones de 'importancia',Stephen Owen fue un magnífico director, Corinne Romijn un sensual violonchelo, Mireille Capelle una trompeta desmadrada, David Barrell un clarinetista engreído y conservador, Xenia Konsek un arpa aislada que termina muriendo bajo los escombros, y ellos y todos acompañados por el coro (de poca pero difícil intervención, preparado por Georg Leopold) y la excelente orquesta conducida (tal vez de modo demasiado absorbente) por el reconocido valedor de la música de nuestros días, Luca Pfaff.

J B

Opera de Flandes
Amberes

Ausente con aviso

Cyrano de Bergerac de Alfano está volviendo en estos días a algunos teatros líricos por obra y gracia de Domingo y Alagna. Lo malo es que cuando ellos no la cantan por una enfermedad molesta como la traqueítis (ha ocurrido en el Met con el español y acaba de ocurrir, al menos en la función que comento, con el francés) la curiosidad de conocer el título decae. Porque es una ópera escrita a la manera del Alfano conocido hoy sobre todo por el final de *Turandot* -o sea de forma muy dura para las voces y no demasiado musical ni dramática- al que los hermanos de Alagna (Frédérico y sobre todo David) encuentran cualidades que ni aparecen en la música ni, menos, en esta puesta a ellos debida, muy aplaudida por sus caballos y cuadros vivos, pero que hacen parecer 1936, fecha del estreno, como muy avanzada. Una serie de lugares comunes y movimientos tradicionales no ayudan cuando el motivo central del "agotado" de la enorme sala de Le Corum (no la Ópera) se presenta tras avisar que está enfermo en una interpretación que parece memorable pero que, salvo en los agudos, es evidente que no está en condiciones de cantar (por más que se detenga, beba agua y polemice con alguien del público). Sustituido de inmediato por Eric Bartelloni, un correcto cantante pero de poco brillo y menos carisma, que conoce bien texto y música, lo notable de verdad fueron la dirección expresiva y atenta de Marco Guidarini(al frente de una orquesta y coros notables) y la Roxana de Nathalie Manfrino, una soprano que habrá que seguir atentamente. Muy bueno el Christian (el pobre enamorado que no sabe expresarse) del tenor Richard Troxell, de excelente planta y buenos agudos aunque el timbre no sea nada especial, excelente el Carbon(algo menos el De Valvert)del joven barítono Jean-Luc Ballestra, y discreto el De Guiche de Philippe Georges. Del extenso reparto, muy correcto, cabe destacar aún el Ragueneau de otra voz oscura, Pierre-Yves Pruvot

MARC GINOT

El "Cyrano" de Algana en el que faltó Alagna.

J B

Opéra de Montpellier
Francia

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

TEMPORADA 2006·07

TEATRO REAL

ÓPERA

ARIADNE AUF NAXOS
[ARIADNA EN NAXOS]
Richard Strauss

Producción de la Royal Opera House, Covent Garden, Londres

Jesús López Cobos / Christof Loy

Septiembre: 27, 29, 30
Octubre: 2, 4, 5, 7, 8, 10, 12, 14, 15

EL AMOR DE LAS TRES NARANJAS
[LYUBOV' K TRYOM APEL'SINAM]
Sergei Prokofiev

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Festival de Aix-en-Provence

Tugan Sokhiev / Philippe Calvario

Octubre: 31
Noviembre: 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16

SEMION KOTKO
Sergei Prokofiev

Estreno en España. Versión de Concierto
Solistas, Orquesta y Coro del Teatro Mariinski de San Petersburgo

Valery Gergiev

Noviembre: 7

LES CONTES D'HOFFMANN
[LOS CUENTOS DE HOFFMANN]
Jacques Offenbach

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Théâtre du Capitole de Toulouse y la New Israeli Opera

Emmanuel Villaume / Nicolas Joël

Diciembre: 4, 6, 7, 9, 10, 13, 15, 16, 18, 20, 21, 23

WOZZECK
Alban Berg

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Gran Teatre del Liceu

Josep Pons / Calixto Bieito

Enero: 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28

WOZZECK
Manfred Gurlitt

Estreno en España. Versión de concierto

Jesús López Cobos

Enero: 21, 23

CAVALLERIA RUSTICANA
Pietro Mascagni

I PAGLIACCI
Ruggero Leoncavallo

Nueva producción del Teatro Real

Jesús López Cobos / Giancarlo Del Monaco

Febrero: 15, 17, 18, 20, 21, 24, 25, 27
Marzo: 1, 2, 5, 8

LA PIETRA DEL PARAGONE
[LA PIEDRA DE TOQUE]
Gioachino Rossini

Producción del Rossini Opera Festival de Pésaro

Alberto Zedda / Pier Luigi Pizzi

Marzo: 25, 28, 30
Abril: 2, 7, 9, 11, 13, 16

ARIODANTE
Georg Friedrich Händel

Versión de concierto

Christophe Rousset

LES TALENS LYRIQUES

Marzo: 29

EL VIAJE A SIMORGH
José María Sánchez-Verdú

Estreno Absoluto. Encargo del Teatro Real
Nueva producción del Teatro Real

Jesús López Cobos / Frederic Amat

Mayo: 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13, 15, 17

IL TROVATORE
Giuseppe Verdi

Producción del Teatro Real (2000) en coproducción con la Royal Opera House, Covent Garden, de Londres

Nicola Luisotti / Elijah Moshinsky

Junio: 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 24, 26, 29

MADAMA BUTTERFLY
Giacomo Puccini

Producción del Teatro Real (2002)

Plácido Domingo / Mario Gas

Julio: 14, 15, 17, 18, 20, 22, 23, 25, 26, 27

BALLET

BALLET DEL TEATRO MARIINSKI DE SAN PETERSBURGO
EL CORSARIO. Música: A. Adam, C. Pugni, L. Delibes, R. Drigo, P. Oldenburgsky

Coreografía: Pyotr Gusev, basado en el original de Marius Petipa

Septiembre: 5, 6, 7, 8, 9, 10

COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA
Director: Nacho Duato

ALAS. Música: P. Alcalde / S. Caballero (música original); A. Pärt, J. Massenet y P. Szymanski (collage)

Coreografía: Nacho Duato

Febrero: 28
Marzo: 3, 4, 6, 7

SYLVIE GUILLEM & RUSSELL MALIPHANT
PUSH

Marzo: 31
Abril: 1, 3, 4

CONTEXTOS

DER ROSENKAVALIER
Concierto - Proyección

Película de Robert Wiene, sobre un guión de Hugo von Hofmannsthal y música de Richard Strauss

Berndt Heller

Octubre: 9

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID
CONCIERTO SINFÓNICO I
Sergei Prokofiev y Richard Strauss

Jesús López Cobos, director

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica

Octubre: 19

SEMION KOTKO
Ópera en Concierto
Sergei Prokofiev

Solistas, Orquesta y Coro del TEATRO MARIINSKI DE SAN PETERSBURGO

Valery Gergiev

Noviembre: 7

ALEXANDER NEVSKI
Concierto - Proyección

Película de Sergei Eisenstein con música de Sergei Prokofiev

CORO NACIONAL DE ESPAÑA

Víctor Pablo Pérez

Noviembre: 11

CONCIERTO DE CÁMARA I
Solistas de la Orquesta Titular del Teatro Real

Arnold Schönberg y Sergei Prokofiev

Teatro Real. Café de Palacio

Noviembre: 17

MATTHIAS GOERNE, barítono
Wolfram Rieger, piano
Recital Lied

Gustav Mahler, Alban Berg y Richard Wagner

Enero: 13

BERLIN COMEDIAN HARMONISTS
Concierto vocal (cabaret)

Veronica, der Lenz ist da
(Verónica, la primavera está aquí)

Enero: 17

WOZZECK
Ópera en Concierto
Manfred Gurlitt

Jesús López Cobos

Enero: 21, 23

UTE LEMPER, voz
Canciones de cabaret berlinés

Enero: 27

CONCIERTO DE CÁMARA II
Cuarteto Casals

Alban Berg, Johannes Brahms y Arnold Schönberg

Teatro Real. Café de Palacio

Enero: 29

CONCIERTO DE CÁMARA III
Solistas de la Orquesta Titular del Teatro Real

Alban Berg, Richard Strauss, Johann Strauss II, A. Webern y A. Schönberg

Teatro Real. Café de Palacio

Febrero: 14

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA
CONCIERTO SINFÓNICO II
Richard Strauss y Arnold Schönberg

Anne Schwanewilms, soprano
Josep Pons, director

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica

Marzo: 23, 24, 25

CHRISTINE SCHÄFER, soprano
Solistas de la Orquesta Titular del Teatro Real

CONCIERTO DE CÁMARA IV

Richard Strauss, Hans Eisler y Arnold Schönberg

Marzo: 24

CINE
Ciclo coproducido por el Teatro Real y la Filmoteca Española

El Gabinete del Doctor Caligari
de Robert Wiene

El acorazado Potemkin
de Sergei Eisenstein

Shostakovich y el cine (Ciclo de tres películas con banda sonora de Dmitri Shostakovich)

Filmoteca Española. Cine Doré

Octubre, noviembre y diciembre de 2006

TEATRO
En colaboración con el Teatro Español de Madrid

WOYZECK
Georg Büchner

Teatro Español

Enero y febrero de 2007

CONFERENCIAS Y MESAS REDONDAS
Ciclo organizado en coproducción con la Asociación de Amigos de la Ópera de Madrid

Teatro Real. Sala de Conferencias

De septiembre de 2006 a marzo de 2007

ANIVERSARIOS

GALA MOZART
Wolfgang Amadeus Mozart

ENGLISH BAROQUE SOLOISTS

Sir John Eliot Gardiner

Octubre: 11

CICLO MOZART-ARRIAGA I
Coproducción del Teatro Real y de la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales

Música religiosa

AL AYRE ESPAÑOL
CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID
Eduardo López Banzo

Octubre: 13

CICLO MOZART-ARRIAGA II
Coproducción del Teatro Real y de la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales

Música sinfónica

AL AYRE ESPAÑOL
Eduardo López Banzo

Noviembre: 13

CICLO MOZART-ARRIAGA III
Coproducción del Teatro Real y de la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales

Escenas operísticas
Emma Bell, soprano

AL AYRE ESPAÑOL
Eduardo López Banzo

Diciembre: 12

IL TUTORE BURLATO
Vicente Martín y Soler

Nueva producción del Teatro Real en coproducción con la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales y con la colaboración de la Universidad Carlos III de Madrid

Lorenzo Ramos / Ignacio García

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Octubre: 20, 21, 22. Universidad Carlos III de Madrid
Junio: 14, 16, 18, 20. Sala Principal Teatro Real

GRANDES VOCES

Ciclo coproducido por el Teatro Real y la Fundación Caja Madrid

ANDREAS SCHOLL, contratenor
Accademia Bizantina
Ottavio Dantone, director

Noviembre: 3

BEN HEPPNER, tenor
Peter Schneider, director

Diciembre: 14

BARBARA FRITTOLI, soprano
Maurizio Benini, director

Febrero: 19

OLGA BORODINA, mezzosoprano
Keri-Lynn Wilson, directora

Abril: 15

ANGELA GHEORGHIU, soprano
Jesús López Cobos, director

Mayo: 20

PLÁCIDO DOMINGO, tenor
Jesús López Cobos, director

Julio: 21

ÓPERA EN FAMILIA
TEATRO REAL. SALA PRINCIPAL

EL GATO CON BOTAS
Xavier Montsalvatge

Abril: 10, 12,14

IL TUTORE BURLATO
Vicente Martín y Soler

Junio: 14, 16, 18, 20

PROYECTO PEDAGÓGICO
UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID

ÓPERA

IL TUTORE BURLATO
Vicente Martín y Soler

Octubre: 24, 25, 26

HANSEL Y GRETEL
Engelbert Humperdinck

Noviembre: 6, 7, 8, 9

EL GATO CON BOTAS
Xavier Montsalvatge

Abril: 18, 19, 20, 21

ROSSINIANA, ALTA EN CALORÍAS

Abril: 25, 26, 27, 28

DANZA
COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA 2
VIOLON D'INGRES; RASSEMBLEMENT; L'AMOROSO

Febrero: 7, 8, 9, 10

CONCIERTOS
CONCIERTOS PEDAGÓGICOS I

Noviembre: 21, 22, 23

CONCIERTOS PEDAGÓGICOS II

Febrero: 19, 20, 21

CÁNTAME UN CUENTO

Marzo: 28, 29, 30, 31

ACTIVIDADES PARALELAS

EN TORNO A LA PIETRA DEL PARAGONE
Teatro Real. Café de Palacio

RECITAL DE ANDREA BACCHETTI, piano

Marzo: 12

ROSSINIANA, ALTA EN CALORÍAS

Abril: 19, 20

DOMINGOS DE CÁMARA
Solistas de la Orquesta Sinfónica de Madrid

Octubre: 15; Diciembre: 17
Enero: 28; Marzo: 25; Junio: 24; Julio: 15

ÓPERA EN CINE

DON GIOVANNI
Wolfgang Amadeus Mozart

Noviembre: 5

LA TRAVIATA
Giuseppe Verdi

Noviembre: 5

IL BARBIERE DI SIVIGLIA
Gioachino Rossini

Diciembre: 10

LA BOHÈME
Giacomo Puccini

Enero: 14

LUISA FERNANDA
Federico Moreno Torroba

Julio: 22

JAZZ

KEITH JARRETT TRIO

Noviembre: 9

BOBBY McFERRIN

Junio: 22

BILL FRISELL

Junio: 25

CORO Y ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL · ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID
Taquillas: de lunes a sábado, de 10 a 13:30 y de 17:30 a 20:00. Venta telefónica: 902 24 48 48. Información: 91 516 06 60
www.teatro-real.com

PARA TODOS

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

No es oro todo lo que reluce

Precedido por sus éxitos en otros teatros (muy pocos de Italia a pesar que fue en 1999 en la ciudad de Génova donde debuto en Europa con el personaje de Des Grieux, de *Manon)* nos llega a Madrid Rolando Villazón. Por ello en primer lugar hay que agradecer al Teatro Real el que nos brinde la oportunidad de escucharle en su mejor momento, cuando las casas discográficas se disputan contar con él y un sector del público se entusiasma con sus actuaciones. Sin embargo, qué peligroso es que un artista, sea del tipo que sea, comience su carrera como "el nuevo....". Lo de "el nuevo" quiere decir generalmente que recuerda al original sin poseer sus virtudes. Villazón hace gala de un arrojo incuestionable, posee una voz de hermoso timbre y sabe conquistar al público como un artista de música popular, no dudando para ello en utilizar todos los medios a su alcance para lograrlo, cosa que hizo en su primer recital en Madrid. Como le habían puesto en antecedentes de que el programa que había elegido no era el esperado por el "respetable", que deseaba escucharle en arias de ópera, no dudó en cambiarlo de un plumazo y transformar el preestablecido "liederabend" en un potpourrí de arias de ópera de Haendel, Verdi, Massenet, Puccini, Cilea, lieder de Liszt, canciones de Obradors y Tosti y canciones melódicas tales como "Muñequita linda" Con estos cambios me sentí totalmente desconcertado, en absoluto perdido ya que es muy difícil que yo a estas alturas me pierda, y digo desconcertado por que no me puedo explicar que se cambie integro el programa de un recital a última hora, pues eso me parece la demostración de que ni el programa "oficial" ni el "improvisado" se habían preparado en lo más mínimo, lo que considero muy peligroso en cualquier cantante. y más cuando, como es el caso de Villazón, está en proceso de cimentar una carrera; los deslices de este tipo pueden dañarla seriamente a corto plazo. En aquel mare magnum hubo de todo. El tenor comenzó cantando algo que no estaba en el programa, un aria de *I Lombardi* de Verdi y a partir de este momento una sucesión ininterrumpida de intervenciones canoras en las que brilló el brío, la entrega, pero estuvo ausente el fraseo refinado, la técnica más elemental. Villazón transforma los pianos en "cantar bajito", la voz se le estrangula en el paso del registro medio a los agudos y lo más lamentable es que una voz tan bella sonase opaca, sin armónicos, que se quedase atrás y no fluyese con naturalidad. Otro punto muy discutible es el de su concepción de las arias o canciones que nos ofreció. El estilo estuvo ausente en casi todas ellas, y, yo al menos, toda la noche escuché a Giordano y Cillea con música de otros compositores.

Rolando Villazón cambió el programa sobre la marcha, al enterarse de que el público quería "otra" cosa...

El éxito fue grande pero creo que se hace un flaco favor a un cantante en principio tan dotado ofreciéndole la corona de laurel del triunfo antes de haberla merecido.

Francisco Villalba
Teatro Real
Madrid

El "Idomeneo" de las sustituciones

Siempre se habla de *Idomeneo* como si se tratara de una ópera seria. Pero en realidad se encuentra bastante más cerca de la "tragédie lyrique" francesa. Cuando comenzó a componer *Idomeneo*, Mozart ya había tenía varias óperas serias en su haber (*Mitridate*, *Ascanio in Alba, Lucio Silla*) pero se sabe que estudió con gran entusiasmo partituras de grandes óperas francesas compuestas, muchas de ellas, por compositores no franceses tales como Gluck, Piccini o Salieri. En el prefacio que precede a la partitura de *Idomeneo* en la nueva edición completa se señala que durante su estadía en París, en el año 1778, Mozart se había dedicado con ahínco al estudio del género francés. Gran parte de los efectos escénicos que contiene la ópera provienen de esta tradición francesa: naufragios, temporales en el mar, escenas en el templo, coronación, aparición de un monstruo marino, festejos. También la gran cantidad de escenas corales refleja la influencia de la "tragédie lyrique", al igual que la música de ballet que Mozart compuso en dicha ocasión.

Semejante despliegue de efectos escénicos, que faltan en sus óperas serias, requieren la actuación de un avezado equipo escénico. Desde este punto de vista, este nuevo montaje, presentado en el Theater an der Wien, en coproducción con la Opera del Estado de Viena, no se presentó bajo el mejor de los augurios. A mediados de enero, la Oficina de Prensa de la Opera del Estado anunciaba que por causa de enfermedad tanto Willy Decker, director escénico de la producción, como Seiji Ozawa, director musical, debían cancelar su participación en los ensayos (el primero) y además en la dirección de las seis funciones previstas, el segundo.

Decker fue reemplazado por su asistente, Karin Voykowitsch, quien siguiendo las pautas programadas por Decker, evitó efectos escénicos ampulosos y rimbombantes, que presentan poco interés en la actualidad. Desarrolló el drama de una manera más abstracta, menos afectada, sin tener la necesidad de recurrir a decorados descriptivos, para concentrarse en lo esencial del drama: la dirección de actores.

Idomeneo es terreno fértil para el puro teatro ya que esencialmente se trata de un drama de situaciones y sentimientos. No es preciso mostrar el mar, ni el monstruo marino, ni palacios y monumentos para representar los temas de que trata la obra. Estos son esencialmente dos: Idomeneo, rey de Creta, se salva de un nau-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

fragio y una muerte casi segura. Al llegar sano y salvo a tierra promete, en seña de agradecimiento, sacrificar a Neptuno la primera persona que se le cruce. Pero tiene la desgracia de que dicha persona sea nada menos que su hijo Idamante. El otro tema gira en torno a un triángulo amoroso entre Ilia, Idamante y Elletra. Ilia, esclava prisionera, hija del rey Príamo del vencido pueblo de Troya (muerto a mano de los cretenses) se ha enamorado de Idamante. Idamente responde al amor de Ilia. Elettra, hija de Agamemnón, refugiada en Creta, también está enamorada de Idamente. Elettra no se da por vencida. Lucha por su amor a la vez que siente el mayor desprecio por la esclava Ilia, su rival.

En su concepto escénico, Decker evita toda relación directa con acontecimientos políticos de actualidad (algo que está tan de moda) que nada tienen que ver con Mozart. Sabe que no es necesario dado que los paralelos son evidentes para cualquier persona dotada de sensibilidad y entendimiento.

Al abrirse el telón, descubrimos las gradas de un anfiteatro, gigantesca escalera de color gris casi negro, que abarca el escenario en toda su anchura y se eleva hasta más de la mitad de su altura visible. Estas gradas presentan un leve declive descendente de derecha a izquierda (vista desde la sala), artificio que las priva de una excesiva rigidez. Salvando algunos pocos elementos muebles, estas gradas conforman un decorado único para los tres actos. Con un mínimo de elementos, el escenógrafo John Macfarlane logra acompañar y contener las situaciones psicológicas sin pretender ser descriptivo. Este tratamiento abstracto le hace un bien enorme a la obra ya que permite un desarrollo lineal del drama, sin elementos que distraigan la atención de lo esencial que es la música.

Ya señalamos que Willy Decker, y posteriormente Karin Voykowitsch – que seguramente debe haber aportado algo de lo suyo a pesar de esforzarse en realizar las ideas del director ausente – se ciñen esencialmente a la dirección de actores. Los gestos adquieren gran importancia e intensidad en la acción, describen las respectivas situaciones. Decker tiene una visión muy clara de los personajes. Elettra, siempre vestida de oscuro (casi negro y luego azul profundo), es celosa, vehemente, vengativa y además narcisista. Mientras canta su aria de amor, en uno de los momentos sublimes de esta ópera, se mira al espejo y se admira y se peina. Ilia, siempre de (casi) blanco, presenta un carácter inocente y prístino. Idomeneo se presenta con una chaqueta larga de color morado que señala su condición real, situación recalcada además por una sencilla corona. Idamante pasa de camisa y pantalón a llevar una chaqueta larga en un vestuario que se caracteriza por su atemporalidad moderna y su sencillez.

Barbara Frittoli compuso excelente Elettra, vocal y escénicamente.

La versión elegida para esta producción estriba esencialmente, aunque con ciertas modificaciones, en aquella del estreno que se celebró en Munich, el 29 de enero de 1781. Existe una versión vienesa, del año 1786, En la versión de Munich, la parte de Idamante está a cargo de una voz femenina (originalmente a cargo de un castrato), incorporada en esta producción por Angelika Kirchschlager. Su rendición del personaje fue ideal tanto del punto de vista vocal como de la actuación. Genia Kühmeier, resultó ser una Ilia vocalmente perfecta. Esta joven soprano tiene un dominio absoluto de su emisión y una gran sensibilidad musical. Quizá le falte aún un poco de soltura escénica, pero esto vendrá con la experiencia. Igualmente notable fue la Elettra de Barbara Frittoli, una cantante madura que ya ha grabado la parte (en la versión publicada por EMI, dirigida por Sir Charles Mackerras). Elettra es un personaje exigente tanto desde el punto de vista vocal como del punto actoral y la señora Frittoli posee tanto el dominio vocal como la experiencia escénica como para rendir un personaje intenso. El único punto flojo en el elenco de esta producción fue el Idomeneo de Neil Shicoff. El estupendo tenor norteamericano no logró encontrar una línea mozartiana en su canto y llego incluso a tener dificultades de afinación en algunos momentos. Entiéndase aquí que estamos hablando de un tenor de nivel del cual uno tiene derecho a exigir un mejor desempeño. Pero Shicoff no es un cantante que se haya dedicado a Mozart y demasiadas partes "spintas" le han quitado a su voz la flexibilidad necesaria para cantar Idomeneo. La actuación de los demás solista fue muy correcta. Como en esta versión se cortaron (probablemente por razones de dramaturgia) las arias de Arbace, Peter Jelosits se tuvo que conformar con los recitativos y escenas de conjunto.

En cuanto a la dirección musical, Peter Schneider, que en enero de 1997 dirigió esta obra en la Opera del Estado (con la participación de Plácido Domingo en la parte de Idomeneo), se declaró dispuesto a hacerse cargo de la dirección musical de esta serie de funciones. La Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la correcta dirección Peter Schneider, sonó en su acostumbrado altísimo nivel mozartiano. En cuanto a la interpretación, Schneider brindó una versión ponderada y equilibrada.

Gerardo Leyser
Theater an der Wien
Viena

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Luces y sombras para "Idomeneo"

La versión presentada en el Liceu de la ópera de Mozart se vio afectada por una división de luces y sombras, radiantes unas y vergonzosas las otras. Fue una lástima que la música estuviera tan bien servida como destrozada por una puesta en escena que mantuvo la obra en las tiniebras más absolutas.

Empezemos por el final, para ir de la oscuridad a la luz: la puesta en escena de Nicolas Brieger tenía en la iluminación, y aunque parezca una irónica paradoja, su mejor baza. El resto fue un cúmulo de despropósitos que no iban a ninguna parte. Había buenos puntos de partida, pero con soluciones demenciales, como la procesión de encapuchados del tercer acto o la pantomima final con la música de ballet, sin una linea clara y definida. Ambientar el campamento troyano apuntando a un posible campo de refugiados de Iraq podría ser una buena (aunque muy manida) idea para desarrollar, pero la cosa quedó reducida a la mera anécdota y el texto del propio Brieger que acompañaba el programa de mano parecía corresponderse con otro espectáculo, no al que se vio en una escena igualmente mal servida por unos decorados feos y un vestuario incoherente y que se nos antojaba material de ensayo: ¿alguien puede explicar, por ejemplo, por qué la esclava Ilia lleva un velo negro en la cabeza y zapatos de tacón de aguja en los pies?

Afortunadamente, la música nos permitió ver algo de luz, empezando por el trabajo de Sebastian Weigle. Ahí sí que se notaron las ideas, con una lectura matizada, pulcra y refinada de una partitura muy difícil y compleja, que anuncia ya el universo del Mozart posterior. Orquesta titular y coro del Liceu respondieron muy bien a la que, hasta la fecha, ha sido la mejor prestación de Weigle en el foso del teatro barcelonés.

Bruce Ford es auténtico especialista en los roles "imposibles" de Mozart y Rossini. Su Idomeneo ha perdido un poco del esmalte heroico que requiere la parte, pero el tenor norteamericano mantiene intacta la agilidad y potencia de una voz que, sin ser especialmente bella, sigue siendo muy apta para el rol titular. A su lado, fue una sorpresa más que agradable conocer a la mezzosoprano Kristine Jepson. Su Idamante tuvo la dulzura requerida pero también los tintes de valentía del hijo de Idomeneo, con un timbre aterciopelado y un fraseo dúctil y al servicio de la partitura. El tercer rol masculino de la ópera, Arbace, fue a cargo del siempre cumplidor Francisco Vas, a quien se le concedieron sus dos arias: muy bien en la primera e insuficiente, por maratoniana, en la segunda. Ya sabíamos que el Mozart de María Bayo es mayúsculo y la soprano de Navarra lo volvió de a demostrar con una Ilia dulce y de emisión segura, amoldada de lleno al estilo y con un sentido dramático muy equilibrado.

Un "Idomeneo" que funcionó bien musicalmente para una puesta en escena plagada de despropósitos.

Regina Schörg canceló su participación como Elettra y en su lugar oímos a la soprano georgiana Iano Tamar. Sus tres arias definen el desequilibrio del personaje y Tamar supo irrumpir con fuerza en "Tutte nel cor vi sento", aunque dejó ver demasiado el plumero en un "Idol mio" que requiere un carácter más etéreo. En cambio, supo subrayar muy bien la histeria desesperada de su última aria, que Tamar cantó mientras escénicamente se cortaba las venas en la fue, posiblemente, la única idea realmente buena de un espectáculo muy digno para los oídos y lamentable para los ojos.

Jaume Radigales
Gran Teatre del Liceu
Barcelona

Primeros pasos de Puccini

En versión de concierto tocó este año *Le Villi*, la primera obra de Puccini, dramáticamente insostenible (incluso con la reelaboración posterior del autor), que de vez en cuando está bien recordar para olvidarla enseguida. Como primera parte (ni media hora) un preludio y el capricho sinfónico contemporáneos (el último en particular, ejercicio de graduación del Conservatorio milanés, jamás recuperado por el autor y se entiende, préstamos para *La bohème* aparte). Pier Giorgio Morandi dirigió con no demasiada sutileza y gran fuerza, tal vez por no estar intrínsecamente convencido del valor de esta música. La orquesta de La Monnaie tocó bien y el coro se contagió de tanto vigor y tendió -en las voces femeninas más agudas- a gritar más de una vez (maestro preparador, como siempre, Piers Maxim). En plan de decibelios ganó el tenor, Carlos Ventre, de bella voz y volumen, pero de emisión forzada y monótona, con tendencia al desaliño y a la falta de fiato al final de las frases. Stefano Antonucci cantó correctamente el aria del padre, pero hasta ese momento había exhibido un estado vocal muy pálido respecto del que le recordaba. Quien justificó la velada fue la protagonista de Cristina Gallardo-Domás, una excelente estilista y técnica, impecable en el fraseo y los difíciles agudos, aunque la igualdad entre registros no sea siempre una realidad y el color no sea de los más atractivos. Contratarla sólo para estas tres veladas es un lujo, o recordando repartos de otras obras más importantes y necesitadas que ésta, un despilfarro.

J B
Teatro de La Monnaie
Bruselas

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Buena función

El XXXIX Festival de Ópera de Las Palmas se inauguró con el clásico doblete *Cavallería Rusticana/Payasos*. Las mejores prestaciones correspondieron a las féminas. La mezzo Luciana D'Intino que tiene bien cogidas las medidas a su personaje, dentro de una concepción extrovertida, lució una voz grande y bien proyectada, generosa en los graves y desahogada en agudos, capaz de reducir su caudal cuando se requería. Yolanda Auyanet, estrenaba el rol de Nedda, demostrando su buen momento vocal e interpretativo en un tránsito muy medido hacia papeles cada vez más líricos, dentro de una carrera continuamente ascendente. Su aria fue de lo mejor de la noche. El tenor en ambas fue el norteamericano Frank Porretta., poseedor de una configuración vocal y técnica heterogénea, con vibrantes agudos y un centro y graves algo rugosos y de peor proyección, supliendo con entrega y arrojo un fraseo abrupto y de escasa matización. El barítono Alexeev basó su éxito en una veteranía que le permite sacar todo el partido de una voz poderosa, de timbre eslavo y ya no en su mejor momento, que aún le permite el lucimiento en el difícil prólogo de *Payasos*. Adecuados comprimarios, Angel Odena, Emiliya Boteva, María José Suárez y Elu Arroyo, con especial mención a Juan Antonio Sanabria en una arieta de arlechino muy bien cantada. Disciplinados y bien preparados los coros del festival y el infantil de la orquesta filarmónica. Pedro Halffter al frente de la OFGC se desempeñó con brío y pasión, buscando el perfil sinfónico de la pieza, aunque con un volumen en ocasiones excesivo. La escenografía de Mario Pontiggia escueta y corpórea, luchó contra un local como el Auditorio, no pensado para actividades escénicas.

Luciana D'Intino, en la foto, tiene bien tomadas las medidas a su personaje.

Juan Francisco Román
Ópera de Las Palmas Canarias

La favorita de Gayarre

El auditorio de Pamplona despedía el invierno con un nuevo montaje operístico que encumbró al tenor Gayarre, dato importante en tierras donde gusta la nostalgia. Pero nos preguntamos por la calidad de la obra en relación con el acontecimiento: en Pamplona se hace poca ópera y *La Favorita* no es la mejor de Donizetti. Las dos arias más conocidas no son el colmo del romanticismo y el resto es una música correcta, pegadiza, pero con escaso empuje dramático. ¿Es la obra más apropiada, de no hacerse con un montaje espectacular, en todos los sentidos?

En cuanto al drama, el montaje escénico no añade apenas nada -aleja, incluso- sacando a los personajes de su contexto histórico. ¿En la idealización romántica de la Edad Media (conventos, honor, cruzadas...) las gafas de sol o los reporteros del corazón? ¿Por qué no aceptar este romanticismo con todo su candor (y su limitado valor textual)?

Destacó la profesionalidad del tenor José Bros, que a pesar de su gripe, echó con prudencia el resto. La mezzo Elisabetta Fiorillo daba fuerza a su personaje; su voz parece quedarse flotando en la zona de emisión, vibrando (hay mezzos más claras), y hay quien las prefiere así. El resto del elenco respondió bien: el barítono Stefano Antonucci en el rey de Castilla y el bajo Stefano Palatchi (*Baltasar*), cuyo bonito timbre compensaba la dificultad de los graves. Los secundarios interpretados por el tenor José Plazaola y la soprano Susana Cordón fueron correctos.

La dirección musical (Roberto Rizzi) llevó la orquesta con justeza, pero el coro resultó pobre, incluyendo empaste y afinación. Parecía que faltaban ensayos. Hay que advertir que no es profesional, y sus componentes hacen un loable esfuerzo con su colaboración.

Hubo momentos delicados, no sólo de los cantantes, sino, por ejemplo, del breve solo de arpa con el traje de novia flotando (bonito detalle de la escenografía de Tomás Muñoz) o el solo de chelo.

Una ocasión más, desde luego, para volver a hablar de ópera y pensar cuál podría ser el próximo título y su concepción.

Javier Horno Gracia
Baluarte Pamplona

BALUARTE-IÑAKI ZALDÚA

José Bros y Elisabetta Fiorillo brillaron en esta ópera "del recuerdo" para la ciudad.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Siempre joven y conmovedora

En las fotos, las parejas protagonistas de los dos repartos. A la izquierda, Norah Ansellem y Roberto Aronica; al lado, Inva Mula y Aquiles Machado.

La Bohème es una de esas óperas imperecederas y geniales cuya capacidad de emocionar permanece inmarcesible contra viento, marea, modos y modas, y que goza de una merecida e inmensa popularidad. La historia de la florista, el escritor y sus amigos, de sus pequeñas alegrías, sus miserias y su final trágico lleva ciento diez años conmoviendo a los aficionados a la ópera y a los que no lo son tanto. Hans Canstorp, el protagonista de la monumental "Montaña mágica" de Thomas Mann menciona la frase de Rodolfo en el primer acto de la Boheme "Dami il braccio mia piccina" como una de las más, sino la más, conmovedora de la historia de la música, y creo que tiene razón. Cualquier teatro sabe que representar *La boheme* presupone colgar el "no hay billetes". Algo tendrá el agua cuando la bendicen. Sin embargo *La boheme* tiene un tremendo inconveniente, que nos la sabemos todos al dedillo y eso siempre pone el nivel de exigencia muy alto ante sus representaciones.

Gian Carlo del Monaco nos ofrece en el Teatro Real una dirección de escena de la obra sólida, apropiada, respetuosa con ella, muy rica en matices, nada adocenada, con lo que demuestra que estamos ante un verdadero regista que se sabe la partitura y el texto de la obra al dedillo, y por ello no incurre en ninguna de las estúpidas banalidades a las que nos tienen acostumbrados muchos de sus colegas hoy en día ¡Bienvenido sea! Estoy hasta el gorro de tantas "regietheather" con las que el supuesto genio teatral de turno desvirtúa los libretos y la música, sirviéndose de ellos para intentar hacernos participes de sus fantasmas mentales de todo tipo, y si es posible aprovechar la ocasión para escandalizar al "respetable". La dirección de escena de Del Monaco es en esta ocasión soberbia, llena de detalles interesantes, creo que la ha enriquecido en ésta su tercera reposición respecto anteriores ocasiones. Por ejemplo el final de la obra, en la que Rodolfo camina solo por la calle de un París desierto, resulta muy teatral, en el mejor sentido de la palabra, y desoladora, aunque quizá perjudique un tanto la intimidad de la escena.

Contaron las representaciones con dos repartos vocales. En el primero Mimi fue Norah Ansellem, una soprano correcta pero que carece del vuelo lírico, de la intensidad que requiere el personaje; lo hace bien, pero no pasa de ahí. Estupendo el Rodolfo de Roberto Aronica, poseedor de una voz de timbre muy bello aunque no siempre bien emitida en los agudos. Lástima que ambos cantantes no lograran encender la mecha de la emoción como pareja de enamorados. Muy bien Manuel Lanza como Marcello. Luca Pisaroni fue un Colline de corte muy juvenil; por primera vez en mi vida no parecía el abuelo de sus compañeros de dichas y desdichas, su voz es efectivamente muy lírica para el papel, pero la utiliza con musicalidad, y teatralmente estuvo sensacional. David Menéndez fue un Schaunard estupendo de voz y a niveles teatrales también sobresaliente. Muy deficiente la Musetta de Maya Dashuk

Fue la lectura de la obra del maestro López Cobos cuidada, todo sonó en su sitio en la orquesta y supo concertar a cantantes y coros con enorme corrección. Sin embargo la representación no "despegó" por falta pasión, de poesía, de matices. Ni un momento, yo al menos, me sentí arrebatado por una de las partituras más arrebatadoras de la lírica.

En el segundo reparto Mimi fue Inva Mula, una delicia de cantante que con su voz no muy grande, pero perfectamente timbrada y una sensibilidad fuera de serie, compuso el personaje con una ternura juvenil conmovedora. Su Mimi está más cerca de la para mi Mimi de las Mimies, Mirilla Freni, que de las más frágiles y enfermizas y también excepcionales, Victoria de los Ángeles e Ileana Cotrubas. Como Rodolfo Aquiles Machado echó el resto y lució su bellísima voz, pero lamentablemente evidenció un cierto deterioro en la línea de canto debido a sus incursiones en repertorios más pesados. Como Marcello, Fabio María Capitanucci, hizo gala de poder escénico y y de una voz llena y carnosa; lástima que tales cualidades no las utilice con más sutileza y refinamiento. Cursi y vulgar la Musetta de Laura Giordano. Luca Pisaroni y David Menéndez repitieron como Colline y Schaunard respectivamente.

Estupenda impresión me causó el joven director musical David Giménez al que se encomendó en esta ocasión la obra, fue la suya una lectura de la partitura fresca, sin amaneramientos, muy lírica, muy poética, nada pretenciosa, ni engolada. La orquesta, coros y cantantes respondieron a sus indicaciones con absoluto acierto.

Francisco Villalba
Teatro Real
Madrid

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

El perdurable encanto de "La bohème"

El Colón de Buenos Aires abrió su temporada del presente año con una ópera favorita del público, *La Bohém*" de Giacomo Puccini., ópera que es una favorita aquí y en todo el universo lirico por cierto. No en vano en el caso del teatro porteño ocupa el primer lugar estadístico entre las óperas más representadas en su historia casi centenaria, con más de doscientas representaciones a lo largo de innumerables temporadas.

Por otra parte, esta cuarta ópera del gran maestro luqués, que significó sin duda su consagración, cuando contaba 38 años, estrenándola hace 110 años en el teatro Regio de Turín, sobre la base de un tema del francés Henri Murger, "Escenas de la vida de bohemia", que los hábiles libretistas de Puccini, Giuseppe Giacosa y Luigi Illica –colaboradores del maestro por muchos años mas en su carrera- lograron extraer con verdadero instinto teatral, se entronca en la capital argentina con la visita exitosa,cien años atrás del propio Giacomo Puccini a Buenos Aires, único viaje sudamericano que realizó, en 1905, asistiendo a varias representaciones de sus óperas, entre ellas precisamente, de *La Bohéme.*

Nuevamente en el escenario del Colón para abrir la temporada de este año se ofreció una versión atractiva, con una presentación escénica dentro de un respetuoso tradicionalismo de sus ambientes (la célebre buhardilla, el café parisino, una de las puertas aduaneras de la capital francesa), plasmada por el joven "régisseur" compatriota Willy Landin sobre una prolija escenografia de Tito Egurza y un vistoso vestuario de Daniela Taiana. Al mismo tiempo, tuvo eficacia en lo musical al contar con una batuta sólida, enjundiosa, en el director norteamericano, nacido en Boston, Stefan Lano, que ya resulta conocido del publico argentino desde hace más de una década con realizaciones de mérito, y que ahora detenta la dirección musical del Colón.

La soprano italiana Angela Maria Blasi, que debutaba aquí, fue Mimí, mostrando su efectividad en la conocida aria "Mi chaimano Mimi" y dando al personaje el tono sensible, con voz de soprano lírica de mediano volumen y adecuados recursos. También efectivo fue el tenor itálico, de Turín, Massimiliano Pisapia, cuya romanza "Che gelida manina" mostró solidez y moderación expresiva, en tanto la soprano uruguaya Maria José Siri compuso una atractiva Mussetta junto a un núcleo de cantantes del elenco estable cuyo afiatamiento y rendimiento cabe destacar. como Carlos Esquivel, Gusvao Gibert, Leonardo Estévez y otros. Lo mismo puede decirse de la acertada labor del coro estable preparado por Salvatore Caputo y el niños por Valdo Sciammarella. En próxima nota de corresponsal seguiré con mi acostumbrada cobertura de la labor musical porteña.

Néstor Echevarría
Teatro Colón
Buenos Aires

En el Colón, como en todas partes, el público suspira con la obra de Puccini.

Valiente "Fierrabras"

Al margen de sus propias producciones, el parisino Châtelet tiene la buena costumbre de ofrecer un escaparate a las compañías líricas exteriores. Es así como después del Mariinski (ver RITMO de febrero), le ha llegado el turno a la de la Ópera de Zúrich, con una de su más singulares realizaciones: *Fierrabras*. En este caso, una puesta en escena ejemplar. La apuesta tiene sin embargo riesgos, al intentar poner en el escenario el *singspiel* del malquerido de Schubert, que tiene un libreto del que se ha sesaltado mucho la incoherencia. Pero conviene en este caso revisar esa opinión y olvidar el realismo psicológico (como en Mozart, por ejemplo) para esta leyenda medieval inspirada en Calderón, que reúne el destino de los Moros y Francos en la época de Carlomagno. Es el espíritu del siglo de las luces el que habla; su creencia en un porvenir idealizado que verá los conflictos, necesariamente contingentes, cesar para siempre. La generosidad y la nobleza caracterizan a cada uno de los personajes, donde no hay los traidores o malos, pilares eternos del teatro. El amor, otro motor tradicional, sólo esta para ser superado por la fraternidad. El Beethoven mismo de *Fidelio*, que inspira de seguro a Schubert, no alcanza semejante humanidad. Nuestros tiempos cínicos, que justifican todos los pesimismos, tendrían lecciones que aprender; y se puede soñar con idénticos bellos sentimientos, quizá ingenuos pero profundamente emocionantes, entre palestinos e israelies.

Sirva este largo alegato en preámbulo para decir también que este mensaje de fe (¿ desesperada?) en la inocencia humana únicamente vale por su música, que le da su trascendencia. Ahí, se piensa en Weber – otra influencia indiscutible – pero con una ternura melódica, un dolor del fraseo, un toque instrumental delicado, que lleva la marca inimitable del prolífico autor de inmortales *Lieder*.

Si hemos quedado tan convencidos por la última ópera de Schubert, se le debe mucho a una producción perfectamente pensada y rematada. Claus Gut logra la proeza de ilustrar directamente la trama, sus peripecias guerreras y amorosas, dejando soplar su espíritu. En su alcoba, bajo un enorme piano desmesurado, el compositor esta presente, con sus gafas redondas, su cabellera desgreñada y sus ilusiones, manipulando a sus contemporáneos, a su imagen, en trajes del siglo XIX, para prestarles su inspiración y su esperanza. Un bello retrato soñado, que prodría fácilmente virar al grotesco, sin el rigor de la puesta en escena (el arreglo de las luces) y la sutileza de su tratamiento. El reparto vocal desgrana sus volutas perfumadas con la misma afinación estilística, por Julian Banse, Jonas Kaufmann, Michael Volle o Christoph Strehl. La Orquesta de la Ópera de Zúrich lleva a aquéllos a un juicioso equilibrio de colores y elevación, bajo la batuta idealmente exacta de Franz Welser-Möst.

Pierre-René Serna
Le Châtelet
París

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Nikolai Kapustin

Gonzalo Roldán Herencia

Nikolai Kapustin es, sin duda, uno de los compositores ucranianos más emblemáticos del momento. Su trayectoria vital, que le ha llevado a trabajar en ambientes musicales muy diversos, ha marcado un camino alejado en cierto modo de las tendencias escolásticas, pero igualmente interesante para el público. Si bien su música no es muy conocida en España, Kapustin está despuntando en los últimos años como una de las más nombradas opciones compositivas que vienen del Este. Compositor de música ligera y de jazz, su estética fusiona estas tendencias con préstamos de otras tradiciones clásicas.

Poco se sabía de Nikolai Kapustin antes de la caída del muro de Berlín. Kapustin ha sido uno de los muchos artistas de los que occidente apenas había oído hablar antes de la apertura de los países del este. Por este motivo, su música sufrió un exilio introspectivo del que sólo ha podido salir en los últimos años, gracias en parte a los esfuerzos del propio

Biografía

- 1937: Nikolai Girshevich Kapustin nace en Gorlovka, en la provincia ucraniana de Donetsk, el 22 de noviembre.
- 1957: Este año debuta como pianista y compositor en el Sexto Festival Internacional de Jóvenes Músicos y Estudiantes de Moscú con su *Concierto para piano y orquesta de jazz.*
- 1961: Se gradúa en el Conservatorio de Moscú, donde estudió con Goldenweiser.
- 1961-1672: Durante este periodo de tiempo fue pianista de la orquesta de música ligera Oleg Lundsterm's Symphony Orchestra.
- 1972: Es llamado a formar parte de la Orquesta de la Radio y Televisión de Vadim Lyudvikovsky, en la que permanece hasta 1977.
- 1973: Compone su *Concierto para piano y orquesta núm. 2,* el cual ha sido bastante difundido desde entonces, formando parte del repertorio del pianista Nikolay Petrov, que ha protagonizado su estreno en varios países.
- 1977: Entra a formar parte de la Orquesta Sinfónica de la Sociedad Cinematográfica Estatal, en la que permanece hasta 1984.
- 1987: Tras catorce años sin tratar el género, compone su tercer concierto para piano.
- 1989: Este año se estrena su *Concierto para saxo y orquesta*, donde el jazz y la tradición rusa están representados.
- 1990: Desde este año la producción pianística de Nikolai Kapustin se hace más profusa, viendo la luz tres nuevos conciertos para piano, además de varias sonatas.
- 1995: Tras la composición de su novena sonata para piano, reúne estas nueve piezas en una colección denominada "Quasi fantasia".
- 2006: Dentro de la programación del Festival de Música de Toledo, se estrenan mundialmente el *Concierto para violín, piano y orquesta,* la *Sonata para piano núm. 14* y el *Concierto para dos pianos y percusión.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

compositor por darse a conocer y al apoyo recibido por la casa discográfica Hyperion.

La música de Kapustin se enmarca en lo que se ha venido a definir como una tercera corriente compositiva en la música rusa, asociada estilísticamente hablando con la experimentación en el terreno del jazz sintético y la música formal. Ya en los años sesenta Kapustin demostró un interés particular por reinterpretar la tradición de George Gershwing, Duke Ellington o A. Tsfasman, uniendo este trabajo a los presupuestos heredados de la tradición pianística rusa. Esta tendencia fue evolucionando paulatinamente, e introduciendo elementos del jazz y del rock en una amalgama de parámetros estilísticos que dio como resultado un estilo de fusión donde también tenían cabida la tradición europea y el folclore. Un ejemplo de ello es su *Concierto para piano núm. 2,* donde los presupuestos formales del género son sustituidos por especificaciones interpretativas derivadas de la música de jazz. Con el tiempo, los múltiples elementos mezclados en el crisol estilístico de Kapustin han ido catalizándose, y su música más reciente se muestra más discreta y coherente a la hora de mezclar tendencias. Aún así, como si de un sello personal se tratase, el ritmo y la energía interna de la big band subyace en su producción.

Sus catorce sonatas para piano, a las que Kapustin ha dedicado parte de su esfuerzo creador desde 1984, resumen en cierto modo su trayectoria compositiva. En ellas vuelca, por un lado, su conocimiento de la técnica pianística contemporánea, y por otro, sus inspiraciones estéticas, en las que siempre han estado presentes la música rusa y el jazz. Algo parecido ocurre en sus conciertos para piano y orquesta; desde que en el año 1957 Kapustin se presentase como un joven talento con su *Concierto para piano y orquesta de jazz,* las aportaciones del compositor a la literatura concertística para piano no han hecho más que demostrar que nos encontramos ante uno de los nuevos baluartes compositivos de su país. La experiencia del compositor como intérprete en orquestas de música ligera y en grupos de jazz ha dotado a su lenguaje de ciertos elementos que hoy en día, en pleno siglo XXI, podemos considerar como parte de la tradición, si bien tales elementos no siempre provienen del entorno de la música seria. Este hecho da a los conciertos para piano de Kapustin un aire fresco y, en cierto modo, innovador, que conjuga un lenguaje en muchos aspectos familiar para el gran público con innovaciones estilísticas tomadas de fuentes tan diversas como el sinfonismo ruso decimonónico, las vanguardias compositivas del siglo XX o los grandes maestros del jazz.

Kapustin también se ha acercado al terreno camerístico, en donde ha transformado radicalmente las estructuras clásicas por medio de principios tomados del pensamiento jazzístico. Sus obras de cámara se caracterizan por un refinamiento en el desarrollo rítmico y de armonías modales, así como por una tendencia a incluir pasajes improvisatorios.

En definitiva, podemos decir que nos encontramos ante el descubrimiento de un compositor del siglo XX cuya tradición y desarrollo estilístico ha seguido unos caminos diferentes a los marcados por la escolástica. Esta circunstancia es, precisamente, lo que puede resultar más interesante de la opción compositiva de Kapustin, quien, a juzgar por sus recientes estrenos, todavía tiene mucho que ofrecer.

Cronología

Durante el mes de mayo Nikolai Kapustin estará presente en la programación del Festival de Toledo. Este compositor, de origen ucraniano, se está dando a conocer en los últimos años gracias a la difusión que el sello británico Hyperion está haciendo de su obra. En el Festival de Toledo tendremos la oportunidad de escuchar, entre otras obras, las siguientes composiciones de Kapustin: el 4 de mayo el *Concierto para violín, piano y orquesta de cuerda,* y el 19 de mayo la *Sonata para piano núm. 14* y el *Concierto para dos pianos y percusión.* Todas estas obras son estrenos mundiales, que serán interpretadas por el violinista Alexander Sitkovetsky, los pianistas Ludmil Angelov y Daniel del Pino, los percusionistas Juanjo Guillén y Rafael Gálvez, y los Virtuosi Italiani, dirigidos por Giancarlo de Lorenzo.

Discografía

- **KAPUSTIN, Nikolai: Piano Music.** Hyperion, CDA67159
  Steven Osborne, piano
  – *Sonata para piano núm. 1*
  – *Sonata para piano núm. 2*
  – *Preludios (selección)*

- **KAPUSTIN, Nikolai: Piano Music.** Hyperion, CDA67433
  Marc-André Hamelin, piano
  – *Ocho estudios de concierto*
  – *Sonata para piano núm. 6*
  – *Suite en estilo antiguo*
  – *Cinco estudios en diferentes intervalos*
  – *Bagatela op. 59, núm. 9*
  – *Sonatina*
  – *Variaciones*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PROGRAMACIÓN

[Viernes, 12 de mayo. 21h.]
Hospital de Santiago
JORNADA DE INAUGURACIÓN
LONDON SYMPHONY ORCHESTRA
Director: Yuri Temirkanov
Solista: Hélène Grimaud, piano
Brahms: Concierto para piano y orquesta núm. 2, op. 83
Prokofiev: Romeo y Julieta (Selección)

[Sábado, 13 de mayo. 22h.]
Polideportivo Municipal
MAYUMANÁ

[Viernes, 19 de mayo. 21h.]
Hospital de Santiago
MOZART, 250 AÑOS
THE ENGLISH CONCERT
Director: Andrew Manze
"El Joven Mozart"
Minueto KV 1
Sinfonía núm. 1 KV 16
Concierto en Si bemol para fagot y orquesta KV 191
Gallimathias musicum
Concierto en Sol mayor para violín y orquesta KV 216

[Sábado, 20 de mayo. 21h.]
Hospital de Santiago
UGANDA NATUMAYINI
Coros y Danzas de Niños Huérfanos de Uganda
Directores: Humphrey Nuwamanya y Kayica Grace

[Viernes, 26 de mayo. 22h.]
Polideportivo Municipal
BALLET FLAMENCO DE ANDALUCÍA
Directora: Cristina Hoyos
"Viaje al Sur"

[Sábado, 27 de mayo. 21h.]
Hospital de Santiago
ORQUESTA DE CÓRDOBA
Directora: Virginia Martínez
Solista: Deborah J. Yamak, violonchelo
Barber: Adagio para cuerdas
Barber: Concierto para violonchelo y orquesta
Mendelssohn: Las Hébridas, Obertura
Mendelssohn: Sinfonía núm. 3 "Escocesa"

[Domingo, 28 de mayo. 21h.]
Hospital de Santiago
ORQUESTA FILARMÓNICA JANACEK DE OSTRAVA
Director: Jakub Hrusa
Solista: Roman Patocka, violín
Dvorak: Obertura "Carnaval", Op. 92
E. Laló: "Sinfonía Española" para violín y orquesta en Re M., Op. 21
Dvorak: Sinfonía núm. 6 en Re M., Op. 60

[Viernes, 2 de junio. 21h.]
Hospital de Santiago
RECITAL EXTRAORDINARIO
NIKOLAI LUGANSKY, piano

[Sábado, 3 de junio. 21h.]
Hospital de Santiago
REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA
Director: Marc Soustrot
Fauré: Pelléas et Mélisande, Op. 80 (Suite)
Sibelius: Pelléas et Mélisande, Op. 46 (Suite)
Schoenberg: Pelléas et Mélisande, Op. 5

[Sábado, 10 de junio. 21h.]
Hospital de Santiago
JORNADA DE CLAUSURA
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA
Director: Josep Pons
Solista: Javier Perianes, piano
Vicente Martín y Soler: Una cosa rara - Obertura
Mozart: Concierto para piano y orquesta núm. 21, K 467
Arriaga: Sinfonía en Re mayor

CICLO DE MÚSICA DE CÁMARA

[Sábado, 13 de mayo. 12h.]
Archivo Histórico
Palacio de las Cadenas
ORQUESTA DE CÁMARA DE LA NUEVA FILARMÓNICA DE COLONIA
Director: Volker Hartulg

[Domingo, 14 de mayo. 21h.]
Hospital de Santiago
GREGORIO BENÍTEZ SUÁREZ, piano
Ganador del IV Concurso Nacional de Intercentros 2005. Fundación Orfeo

[Domingo, 21 de mayo. 21h.]
Hospital de Santiago
JÓVENES INTÉRPRETES DE LA LÍRICA

[Jueves, 25 de mayo. 21h.]
Hospital de Santiago
IGOR MUSTEATA, violonchelo
JUAN JOSÉ MUÑOZ, piano

[Miércoles, 31 de mayo. 21h.]
Hospital de Santiago
RECITAL DE PIANO
ILYA RASHKOVSKIY
Ganador del Premio Internacional de Piano de Jaén 2005

[Jueves, 1 de junio. 21h.]
Museo Arqueológico
Casa Mudéjar
PABLO GARIBAY, guitarra
Ganador del VI Certamen Internacional de Guitarra "Julián Arcas"

[Viernes, 9 de junio. 21h.]
Santuario de Guadalupe
JÁCARA

XI FERIA DE LA MÚSICA

[Domingo, 4 de junio. 22h.]
Patio del Palacio de las Cadenas
AGRUPACIÓN MUSICAL UBETENSE

[Lunes, 5 de junio. 22h.]
Patio de la Casa de las Torres
PIEDADE, la voz del fado

[Martes, 6 de junio. 22h.]
Plaza Juan de Valencia
GRUPO DE METALES BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA DE JAÉN

[Miércoles, 7 de junio. 22h.]
Plaza de los Carvajales
NOCHE DE FLAMENCO
SABOR DE JEREZ

[Jueves, 8 de junio. 22h.]
Plaza de Santa María
MÚSICA HISPANOAMERICANA
AMARANTO

FESTIVAL DE LOS NIÑOS

Hospital de Santiago
COMPAÑÍA "JOTAHACHE"
COMPAÑÍA "LA TARASCA"
COMPAÑÍA "ARPATRAPO"

CICLO DE CINE MUSICA

Escuela de Español Abad
"AMADEUS"
"SHINE"
"EL VIOLÍN ROJO"
"EL AMOR BRUJO"

INFORMACIÓN

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ÚBEDA
Teléf: 953 750 440 ext. 186 | Fax: 953 750 770
Plaza Vázquez de Molina, s/n
23400 ÚBEDA (Jaén)

ASOCIACIÓN CULTURAL "AMIGOS DE LA MÚSICA"
Teléf: 953 750 842 | 953 793
Centro Cultural "Hospital de
23400 ÚBEDA (Jaén)
info@festivaldeubeda.com
www.festivaldeubeda.com

XVIII festival internacional de música y danz

CIUDAD D VBEDA

Del 12 de mayo al 10 de junio de 2006

[INSTITUCIONES]

Ayuntamiento de Úbeda
Concejalía de Cultura y Fiestas

ASOCIACIÓN AMIGOS DE LA MÚSICA DE ÚBEDA

ASOCIACIÓN EUROPEA DE FESTIVALES

[PATROCINADORES]

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO Parade

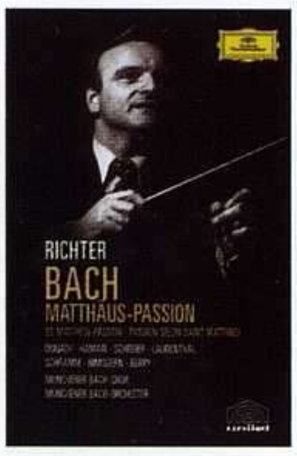
los mejores discos para mayo 2006

1

R. STRAUSS: Salomé. Malfitano, Estes, Rysanek, Hiestermann. Orquesta de la Deutsche Oper, Berlín. Dir.: Giuseppe Sinopoli. NVC, 1990

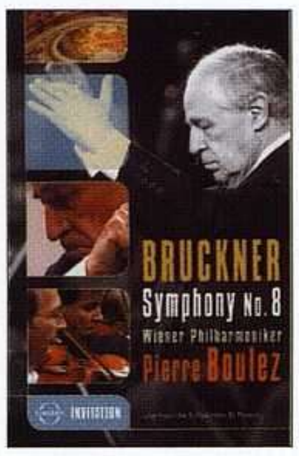
2

BACH: La Pasión según San Mateo – Schreier, Schramm, Donath, Hamari, Laubenthal, Berry. Coro y Orquesta Bach de Múnich. Dir.: Karl Richter. D.G., 004400734149



3

BRUCKNER: Sinfonía núm. 8. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Pierre Boulez. Euroarts, 2012756



4

FLÓREZ, Juan Diego, tenor. "Sentimiento Latino". Solistas. Fort Worth Symphony Orchestra. Dir.: Miguel Harth-Bedoya. Decca, 4756932

5

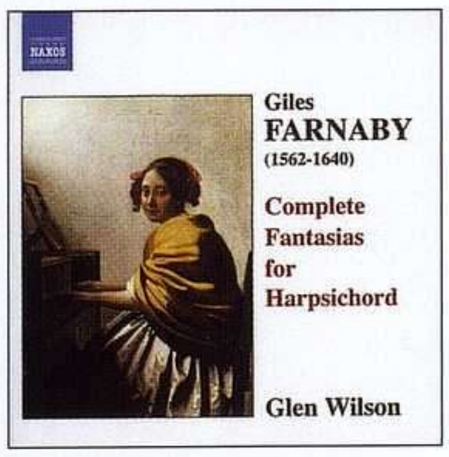
VILLAZÓN, Rolando, tenor. Obras de OFFENBACH, PUCCINI, MASCAGNI, GIORDANO, etc. Coro de la Radio Bávara. Orquesta de la Radio de Múnich. Dir.: Michel Plasson. Virgin 094634473323

6

RAFAEL KUBELIK: Grabaciones raras de los años 1963–1974. Diferentes solistas y orquestas. Dir: Rafael Kubelik. DG, 4775838

7

FARNABY: Fantasías para clave. Glen Wilson, clave. Naxos 8.570025



8

BERG: Sonata op.1. SCHOENBERG: Noche transfigurada. R. STRAUSS: Sexteto de Capriccio. Cuarteto Artemis. Thomas Kakuska, viola; Valentin Erben, violonchelo. Virgin, 335130.2

9

MOZART: Cuartetos K. 465 y 499. Cuarteto Belcea. EMI, 344455.2.

10

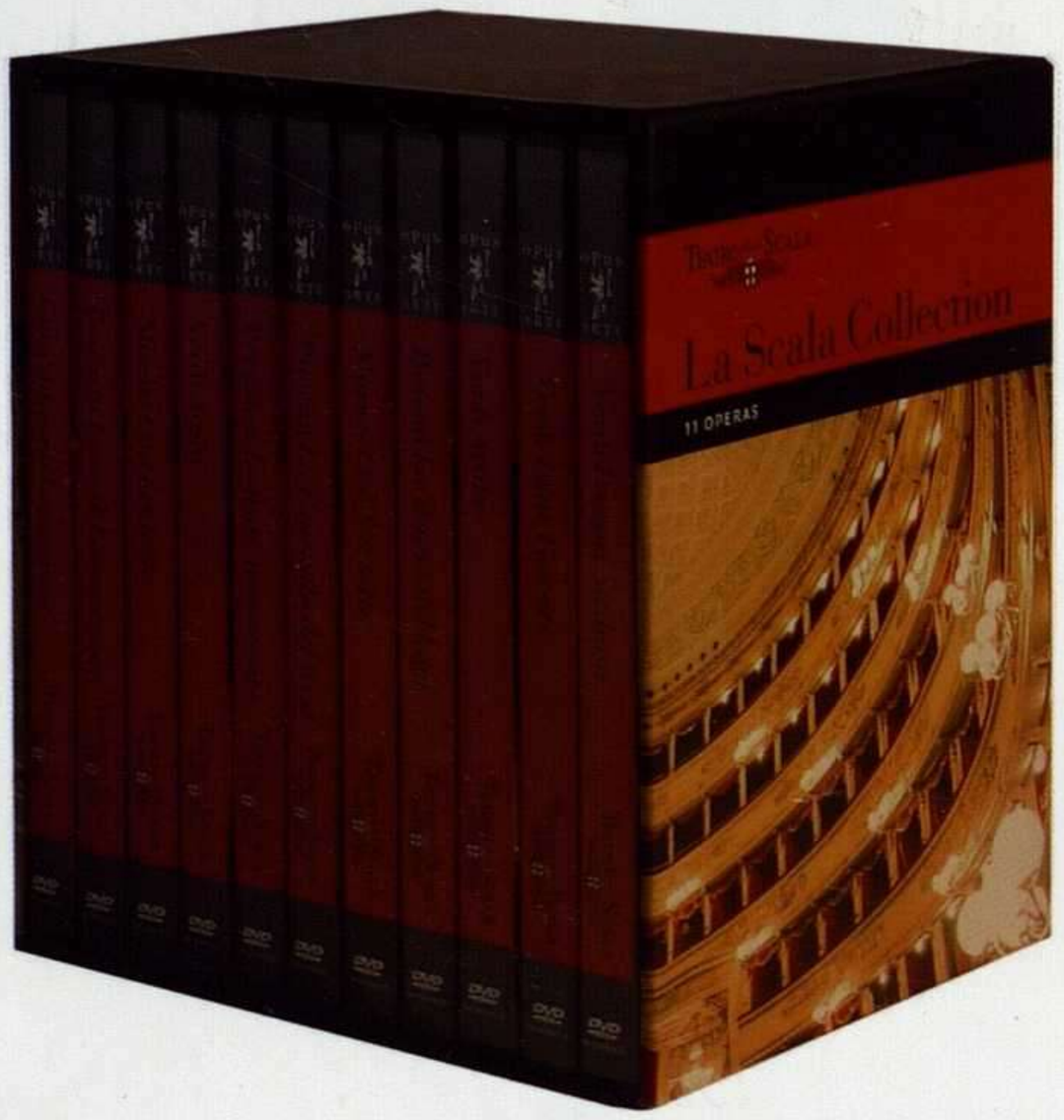
TIEMPO, Sergio, piano. Obras de MUSSORGSKY,CHOPIN y RAVEL. EMI, 5 58018 2 1

Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

OPUS ARTE **COLECCIÓN DEL TEATRO ALLA SCALA, MILAN**

GRABACIONES MEMORABLES DE UNO DE LOS MÁS GRANDES TEATROS DEL MUNDO, RESCATADAS DE LA RADIOTELEVISIÓN ITALIANA



11 ÓPERAS, PRESENTADAS EN UN MAGNÍFICO ESTUCHE

AHORA, AL MEJOR PRECIO 95* €

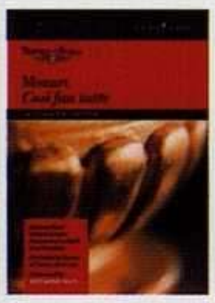
La colección del Teatro de la Scala de Milán incluye las óperas de los más populares compositores: **Donizetti, Mozart, Puccini, Rossini, Verdi** y **Pergolesi**; dirigidas por grandes directores como **Riccardo Muti, Gianandrea Gavazzeni, Lorin Maazel** y **Stefano Ranzani**, al frente del Coro y Orquesta del Teatro de la Scala de Milán.

Y, por supuesto, contando con los grandes mitos del bel canto: **Thomas Allen, Plácido Domingo, Renato Bruson, Daniela Dessì, Alessandro Corbelli, Giorgio Zancanaro, Chris Merritt, Cheryl Studer** y **Sara Mingardo**.

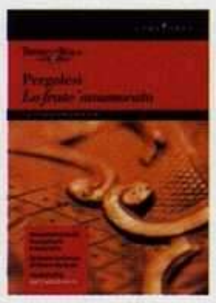
(*) Precio de venta sugerido

Cilea
Adriana Lecouvreur

Donizetti
Lucia di Lammermoor


Mozart
Così fan tutte

Mozart
Don Giovanni


Pergolesi
Lo frate 'nnamorato

Puccini
La fanciulla del West

Rossini
Guglielmo Tell

Rossini
La donna del lago

Verdi
Attila

Verdi
I due Foscari

Verdi
I vespri Siciliani

www.ferysa.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012